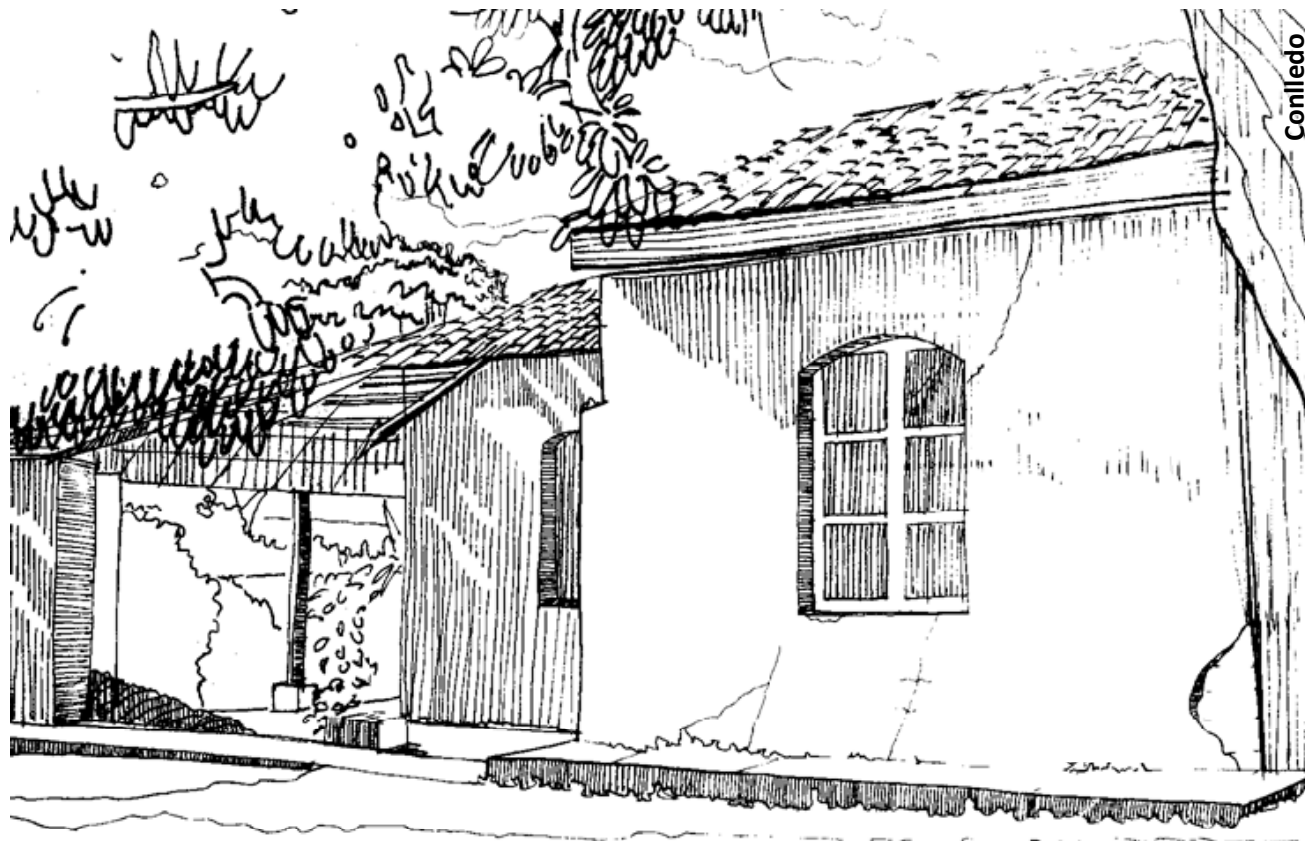


# Conservación y Reciclaje



## Residencia del Antiguo Hospital

Salamá Baja Verapaz  
Revitalización de su Entorno Inmediato.

Diana Karem Osorio Conlledo

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
GUATEMALA  
Facultad de Arquitectura  
Guatemala, noviembre 2008**



**Proyecto de graduación por EPS**

**CONSERVACIÓN Y RECICLAJE DE LA RESIDENCIA DEL  
ANTIGUO HOSPITAL DE SALAMÁ, BAJA VERAPAZ, Y  
REVITALIZACIÓN DE SU ENTORNO INMEDIATO.**

**Presentado por  
Diana Karem Osorio Conlledo**

**ASESORES  
Dr. Marco Antonio To Quiñónez  
Arq. Sergio Mohamed Estrada Ruiz  
Arq. Gustavo Adolfo Mayén Córdova.**

### **JUNTA DIRECTIVA DE LA FACULTAD DE ARQUITECTURA**

DECANO: Arq. Carlos Enrique Valladares Cerezo  
VOCAL I: Arq. Sergio Mohamed Estrada Ruiz  
VOCAL II: Arq. Efraín de Jesús Amaya Caravantes  
VOCAL III: Arq. Carlos Enrique Martini Herrera  
VOCAL IV: Br. Carlos Alberto Mansilla Estrada  
VOCAL V: Secretaria Liliam Rosana Santizo Alva  
SECRETARIO: Arq. Alejandro Muñoz Calderón

### **TRIBUNAL EXAMINADOR**

DECANO: Arq. Carlos Enrique Valladares Cerezo  
SECRETARIO: Arq. Alejandro Muñoz Calderón  
Examinador: Dr. en Arq. Marco Antonio To Quiñónez  
Examinador: Arq. Sergio Mohamed Estrada  
Examinador: Arq. Gustavo Adolfo Mayén Córdova

**DEDICO A**

Juan de Dios Osorio Leal  
Susana Imelda Conlledo Castro  
Claudia Viviana Osorio Conlledo

Su amor y ejemplo me dan la fortaleza, para seguir  
trazando sueños.

## **AGRADECIMIENTOS**

A Dios

A las familias Conlledo, Arrué, Castro, Leal, Villela y Milián, sus muestras de cariño y consejos forman parte de este recorrido.

Alejandro Rossi, por diseñar los sueños y construirlos uno a uno en realidad.

A Grace, Isabel, Carl, Anita, Edén, Dorcas y Diana amigos y amigas, infinitas gracias.

A los docentes de la Facultad de arquitectura, especialmente a María Eugenia Palomo, Raúl Monterroso y Oscar Henry.

A mi asesor, Doctor Marco Antonio To y consultores Gustavo Mayén, Mohamed Estrada, por su tiempo y enseñanzas, gracias.

A DAC Diseño Arte y Cultura – DUES Diseño Útil y Estético por las huellas perennes, mi gratitud a Giovanna, Raúl y Sandra.

A Francisco Charnaud, Raúl Fernández, Francisco y José Guzmán, Félix Castro, Jorge Ramírez, excelentes anfitriones.

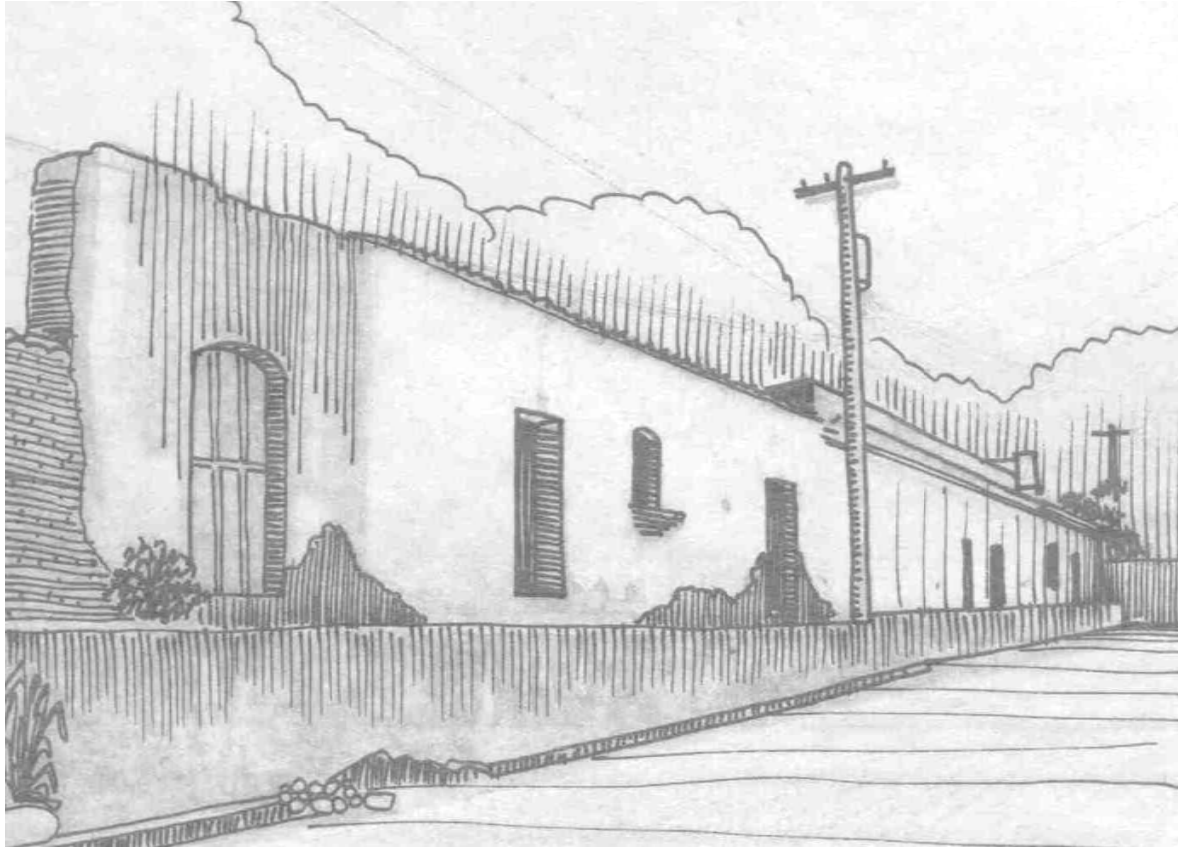
A la Mancomunidad del Valle, MANCOVALLE, Asociación sábados Culturales, Galería de Arte y Escuela Normal Rural No. 4. de Salamá.

“Fue como a las once de la mañana de un día cualquiera, el sol se colocaba por los árboles del parque, el canto de los pajarillos fue el marco sonoro de una más de las iniquidades contra el Patrimonio Cultural.

...La torre no fue perdonada, el ensordecedor ruido de los motores de un tractor Caterpillar de Caminos ahogó los gemidos imaginarios de un bloque de ladrillos, adobe y mezcla de pintura que pugnaba por no sucumbir.

...Cuantos secretos se llevó la torre, nunca lo sabremos, pero si podemos imaginarnos qué bien se miraría como un elemento histórico en el centro de Salamá”

Huellas del Recuerdo  
Lic. Elgi Walter Boteo García  
Julio 2006



Arquitectura de Salamá, vivienda ubicada en la  
3ª. Calle zona 1.  
Fotografía Diana Osorio  
Dibujo Alberto Castro Heinemann  
2008

# Índice

## Índice General

<b>Introducción.....</b>	<b>1</b>
<b>Capítulo I Generalidades.....</b>	<b>2</b>
1.1 Antecedentes.....	2
1.2 Definición del Problema.....	3
1.3 Delimitación y ubicación del objeto de investigación.....	3
1.4 Justificación.....	5
1.5 Objetivos.....	5
1.6 Metodología.....	7
<b>Capítulo II Marco Teórico conceptual.....</b>	<b>9</b>
2.1 Consideraciones teóricas sobre la conservación y restauración de monumentos.....	9 7
2.2 Consideraciones sobre los conceptos y definiciones aplicados a la conservación y restauración de monumentos.....	10
2.3 Aspecto jurídico.....	13
2.4 Conclusiones.....	17
<b>Capítulo III Marco Histórico.....</b>	<b>18</b>
<b>Etapa I - Cómo era -</b>	
3.1 Antecedentes de la fundación de Salamá.....	18

3.2 Análisis de la arquitectura de Salamá.....	23
--	----

## Capítulo IV

<b>Marco geográfico – Contexto actual.....</b>	<b>45</b>
--	-----------

### Etapa II – Cómo es -

4.1 Ubicación geográfica.....	45
4.2 Medio ambiente natural del municipio de Salamá.....	47
4.3 La Ciudad de Salamá.....	52
4.4 Aspectos socioculturales.....	56
4.5 Entorno inmediato al monumento.....	57
4.6 Análisis de imagen urbana.....	63
4.7 Análisis del estado actual de la Residencia para Médicos.....	82
4.8 Conclusión.....	82
4.9 Diagnóstico del estado actual de la Residencia..	82

## Capítulo V

<b>Propuesta de Restauración.....</b>	<b>107</b>
---------------------------------------	------------

### Etapa III – Cómo será –

5.1 Principios teóricos que sustentan la propuesta.....	107
5.2 Condiciones para la Restauración del monumento.....	107
5.3 Criterios para la intervención del monumento.....	107



5.4	Proyecto de Restauración de la Residencia.....	108
	Presupuesto de Restauración de la Residencia para Médicos.....	115
	Cronograma de Restauración.....	116
5.5	Intervenciones después de la restauración.....	117
5.6	Propuesta de reciclaje.....	119
	Conclusiones.....	145
	Recomendaciones.....	145
	Bibliografía.....	147
	Anexos.....	150
	Procedimientos y técnicas de restauración.....	151

## Índice de Planos

	No. de plano
Delimitación del entorno inmediato.....	1
Etapas constructivas.....	2
Cómo era, asilo de tuberculosos (levantamiento arquitectónico).....	6
Cómo era, Vivienda para médicos (levantamiento arquitectónico).....	7
Análisis de proporciones.....	8
Fallas Geológicas de Guatemala.....	10
Casco Urbano de Salamá, distribución de barrios.....	11
Casco Urbano de Salamá, distribución de zonas.....	12
Casco Urbano de Salamá, crecimiento urbano 1900-2008.....	13
Ejes viales principales y secundarios de la ciudad.....	14
Casco urbano de Salamá, Equipamiento urbano.....	15
Entorno inmediato, uso del suelo.....	16

Vialidad entorno inmediato, recorrido transporte extraurbano.....	19
Entorno inmediato, radio influencia del mercado central.....	20
Entorno inmediato, textura de calles.....	22
Entorno inmediato, postes de tendido eléctrico.....	24
Imagen urbana, registro de materiales del entorno inmediato.....	25
Estado de conservación actual (Levantamiento arquitectónico).....	37
Estado de conservación actual (Registro fotográfico).....	42
Estado de conservación actual, (Registro de materiales y sistemas constructivos).....	51
Estado de conservación actual (Registro de alteraciones y deterioros).....	55
Propuesta de conservación y restauración (criterios de intervención).....	59
Propuesta de periférico de la ciudad.....	64
Casco urbano de Salamá, distribución de mercados por barrios.....	65
Propuesta de Reciclaje, planta de conjunto.....	66
Propuesta entorno urbano.....	67
Propuesta entorno inmediato.....	68
Diagramas de prefiguración.....	74
Propuesta de Reciclaje Residencia.....	75
Propuesta de Reciclaje, elevaciones.....	76
Propuesta de Reciclaje, oficinas estado actual.....	77
Propuesta de Reciclaje, oficinas.....	78
Propuesta de Reciclaje, salón de usos múltiples y oficinas.....	79
Propuesta de fachada.....	80

## INTRODUCCIÓN

La conservación de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá es un proceso que consiste en detener los deterioros de este inmueble que forma parte del Patrimonio Cultural de la Nación por poseer valores históricos, artísticos, sociales que pueden mantenerse vivos con el nuevo uso del inmueble.

Este proyecto está integrado por cinco capítulos y dividido en tres etapas, las cuales describen **cómo era**, cómo es y cómo será la Residencia; en la primera etapa se relata parte de la historia del inmueble, así como el entorno y la ciudad de Salamá, con sus edificios de finales de 1500 y principios de 1900, esbozando la evolución arquitectónica y los cambios tangibles e intangibles de la ciudad. Se definen los conceptos, teorías, leyes y recomendaciones que sustentan la propuesta de conservación, restauración y reciclaje.

En la segunda etapa, **cómo es**, se hace un análisis geográfico que va del país a la ciudad de Salamá, donde está inmerso el inmueble, estudiando las tendencias de crecimiento, aspectos sociales y culturales, usos del suelo del entorno inmediato y como éste afecta al monumento. En esta etapa se hace el levantamiento de fachadas del entorno inmediato, se analiza el estado actual por medio del levantamiento arquitectónico – fotográfico, se registran en planos los materiales y sistemas constructivos, las alteraciones y deterioros del inmueble, procediendo a realizar un diagnóstico para la propuesta de la última etapa, **cómo será**, en el que se interponen criterios de intervención

para la restauración, de esta manera remediar los daños causados por el tiempo y el hombre, interrumpiendo el deterioro.

La propuesta de reciclaje consiste en utilizar nuevamente el inmueble para darle una función y uso dentro de la sociedad según sus necesidades, basándose en principios y criterios en beneficio de la protección del inmueble; la propuesta consiste en el uso del inmueble para la **Escuela de Arte de Baja Verapaz**, contemplando el espacio urbano para expresiones artísticas y culturales, mejorando la imagen urbana por medio del cambio y ampliación de aceras, textura de calles, mobiliario urbano e integrando elementos de vegetación y uso de muros muertos para expresiones de arte, con el propósito de manejar y mantener el espacio público agradable, menos contaminado y más ordenado.



Arquitectura de Salamá, Calle de los Naranjos  
Fotografía, Diana Osorio  
Dibujo, Alberto Castro Heinemann  
2008

## Capítulo I

# Generalidades

## Capítulo I Generalidades

### 1.1 Antecedentes

La Residencia para Médicos, que formaba parte del Antiguo Hospital de Salamá, no ha sido estudiada por arquitectos, arqueólogos o historiadores, ni se han elaborado documentos y estudios relacionados con el tema, tampoco existen documentos de investigación relacionados sobre las viviendas que forman parte del patrimonio de la cabecera de Baja Verapaz.

La Residencia posee características arquitectónicas similares a las viviendas históricas de la ciudad de Salamá, está ubicada en la segunda calle final, contiguo al estadio Las Rosas.

La Residencia experimenta un proceso de deterioro debido a distintos agentes, como el crecimiento de plantas sobre paredes, piso y techo, los agentes humanos son responsables del deterioro de este inmueble, por la falta de mantenimiento, vandalismo y modificaciones inadecuadas al edificio, así como las causas de acción temporal ocurridas por el terremoto de 1976.

El terremoto destruyó el hospital, los escombros fueron removidos para construir galeras provisionales para los convalecientes, no se demolió la Residencia que servía

para el Director del hospital, la misma funcionó como tal, hasta el año 1980, tiempo en que el Hospital se trasladó al nuevo edificio (ubicado en la salida de Salamá hacia el municipio de Rabinal), después la residencia quedó a disposición de las autoridades gubernamentales, utilizándola para oficinas provisionales.<sup>1</sup>

La administración pública, por carecer de espacios físicos diseñados y destinados para oficinas, utilizan inmuebles que forman parte del patrimonio cultural de la nación, las autoridades encargadas no le dan el mantenimiento adecuado, se realizan modificaciones sin consultar a un profesional, los agentes humanos las utilizan para realizar actividades indebidas, creando más deterioro y daño al inmueble patrimonial de la nación, que está respaldado para su protección y conservación por las leyes del país.

---

<sup>1</sup> Entrevista a los señores Jorge Conde, Administrador del Hospital Nacional de Salamá, Baja Verapaz. Hugo Conde, escritor y Azael Ramírez.

## **1.2 Definición del problema**

La Residencia para Médicos del Antiguo Hospital de Salamá forma parte del patrimonio histórico de los salamatecos, inmueble que muestra daños, deterioros, alteraciones, falta de mantenimiento y abandono. El entorno inmediato presenta la transformación de la imagen urbana, la falta de planificación urbana y participación ciudadana en espacios adecuados para mercados, la inadecuada ocupación de calles y avenidas por comerciantes ambulantes, dificulta la circulación peatonal y vehicular, genera gran cantidad de residuos sólidos que contaminan el medio ambiente y la disminución del estado de conservación del inmueble y en los días de mercado se genera gran contaminación auditiva.

En síntesis, los problemas que presenta el objeto de estudio son: la falta de mantenimiento y abandono del inmueble, la transformación y el deterioro de la imagen urbana, la falta de planificación urbana, la inadecuada localización de la actividad comercial que repercute en el desorden vial, generación de desechos sólidos e inadecuada disposición final, dañando la calidad medio ambiental y contaminación auditiva- visual, la carencia de edificios destinados a la cultura, a las actividades artísticas.

## **1.3 Delimitación y ubicación del objeto de investigación**

### **1.3.1 Delimitación física – espacial**

Se investigará el área geográfica del municipio de Salamá, donde está situado el inmueble. La Residencia está ubicada al final de la segunda calle, contiguo al estadio Las Rosas, zona uno de la cabecera departamental, inmueble que será intervenido para la propuesta de Conservación y Reciclaje.

La propuesta de revitalización de su entorno inmediato será de la segunda a la quinta calle, sobre la quinta avenida barrio el centro, zona uno de Salamá. (Plano No.1)

### **1.3.2 Delimitación temporal**

El estudio del monumento y su entorno inmediato será a partir de la fecha en que se inicia la construcción de la residencia a principios del siglo XX, realizando una investigación que abarque su contexto histórico hasta la actualidad, para formular una propuesta de intervención adecuada.

### **1.3.3 Delimitación teórica – técnica**

La propuesta se establece dentro de los conceptos de la teoría de la conservación de monumentos, sin alterar o dañar la obra arquitectónica por pertenecer al Patrimonio

Delimitación del entorno inmediato

Plano No. 1



○ ○ Influencia mercado  
— Delimitación entorno

Fuente: Mancomunidad del Valle, Unión Europea, Programa Municipios Democráticos.  
Elaboración propia

Escala 1:2500

Cultural de la nación.

La propuesta de reciclaje se planteará de acuerdo con las necesidades sociales y culturales de la población

#### 1.4 Justificación

**Realizar una Propuesta de Conservación y Reciclaje de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato se hace necesaria para rescatar la arquitectura del siglo XX y la identidad de la población con las viviendas de adobe.**

La Residencia actualmente está abandonada, por lo que se propone un nuevo uso en un proyecto de reciclaje, que responda a las perspectivas de la población.

El edificio es considerado un bien inmueble que forma parte del patrimonio cultural de Guatemala y de la identidad de los salamatecos, (Registro de Bienes Culturales Certificación 653-2007/BI) por ser una vivienda que posee características históricas y arquitectónicas del siglo XX únicas en su diseño y construcción, razón por la cual es importante su conservación, uso y mantenimiento, para dar continuidad al bien inmueble que es un testimonio y forma parte del valor histórico de nuestro país, está respaldado para su protección y conservación por La Constitución Política de Guatemala, Código Civil, Código Municipal, Ley de Protección del Patrimonio Cultural de La Nación Decreto

26-97 (modificado por el Decreto 81-98) emitidos por el Congreso de la República.

La propuesta de Conservación y Reciclaje de la Residencia se apoyará en datos históricos, fotográficos y arquitectónicos del inmueble, así como la recuperación del uso del adobe en la Residencia.

Se espera que la realización de la propuesta de Conservación y Reciclaje de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato, permita optimizar el espacio del objeto arquitectónico para el uso del arte, cultura y la administración pública.

#### 1.5 Objetivos

##### 1.5.1 General

Elaborar una propuesta técnica de Conservación y Reciclaje de la Residencia para Médicos del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz, a fin de rescatar este monumento, basándose en la investigación teórica, física y en las necesidades sociales y culturales de la población.

#### 1.5.2 Específicos

Realizar un diagnóstico del estado de conservación actual de la residencia.

Realizar el levantamiento arquitectónico de los daños y alteraciones de la vivienda.

Analizar los valores arquitectónicos artísticos culturales y sociales del inmueble.

Realizar el levantamiento fotográfico de la residencia y su entorno inmediato.

Elaborar una propuesta de utilización (reciclaje) del edificio, adecuándolo para un uso social diferente al original, en avenencia con el contexto urbano.

#### 1.5.3 Académicos

Contribuir a realizar una investigación científica que de a conocer un monumento histórico y la forma de conservarlo.

Elaborar un documento de consulta para estudiantes y personas interesadas que sirva de referencia teórico para el desarrollo de casos análogos en el campo de la conservación, restauración y reciclaje de bienes inmuebles.



## **1.6 Metodología**

Para lograr los objetivos planteados en esta investigación se desarrolla la siguiente metodología con base en el método científico.

La investigación se desarrolla mediante tres etapas con el fin de obtener una propuesta apropiada de conservación y reciclaje, analizando el monumento a través de tres etapas:

### **ETAPA 1 - cómo era -**

Esta etapa requiere de información histórica del monumento y del entorno urbano, datos arquitectónicos, estéticos, etapas constructivas y materiales empleados.

### **ETAPA 2 - cómo es -**

Consiste en una etapa de reconocimiento al monumento y su entorno inmediato, describiendo el estado actual y recabando datos del inmueble por medio de levantamientos de tipo: topográfico, arquitectónico, fotográfico, materiales, alteraciones y deterioros.

Dentro del levantamiento arquitectónico se dará el seguimiento a las actividades de: observación, croquis, nivelación, mediciones interiores, mediciones exteriores, medición de apoyos aislados, mediciones de fachada,

tomando en cuenta la investigación histórica, comparaciones, entrevistas, análisis y utilización de la teoría para diagnosticar el estado de conservación actual, para la propuesta de intervención en conservación y reciclaje.

### **ETAPA 3 -cómo será -**

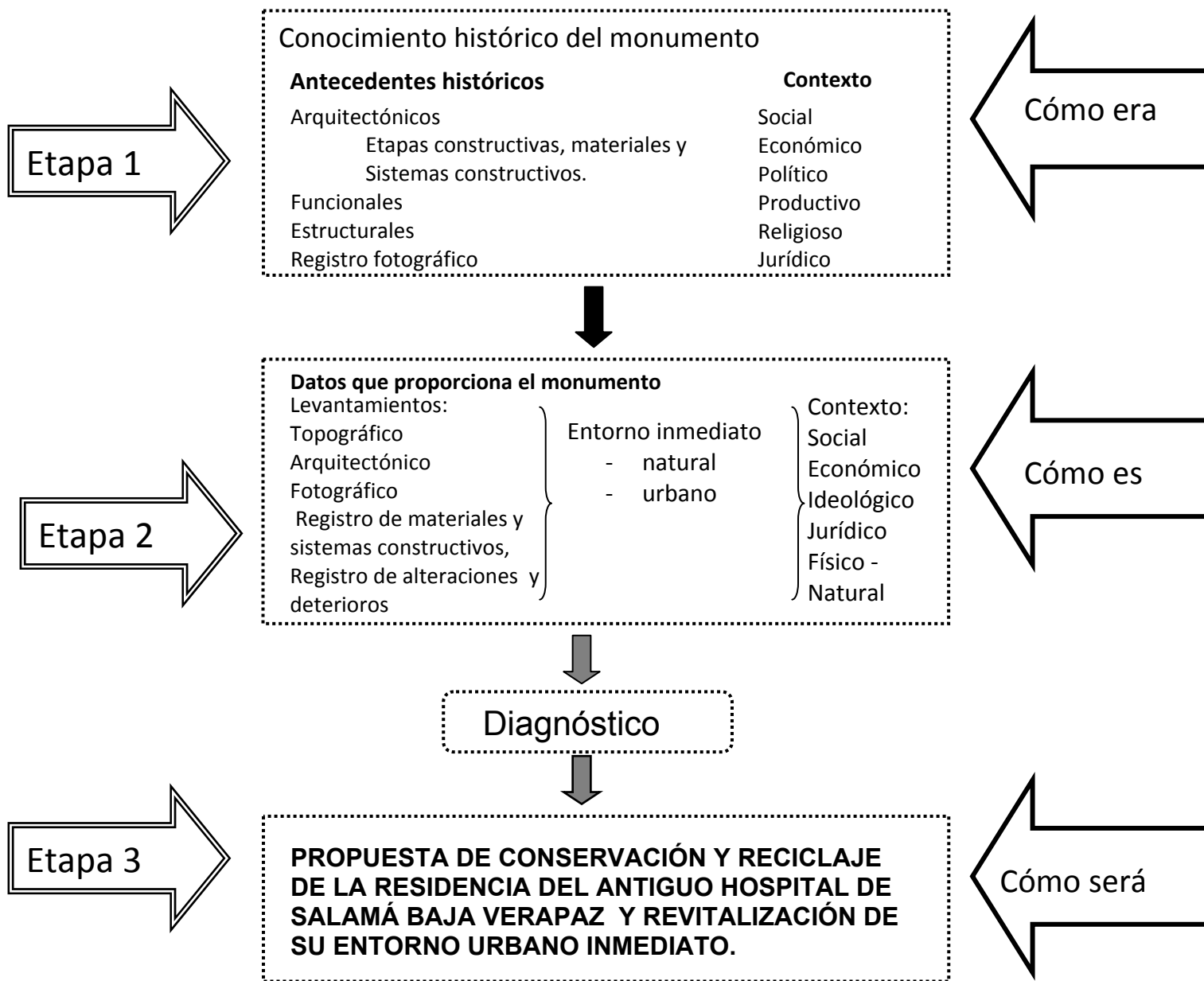
Propuesta de intervención del proyecto “Conservación y Reciclaje de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz, y Revitalización de su entorno urbano inmediato”, sugiriendo los criterios principales en las intervenciones a utilizar y las premisas generales de diseño.

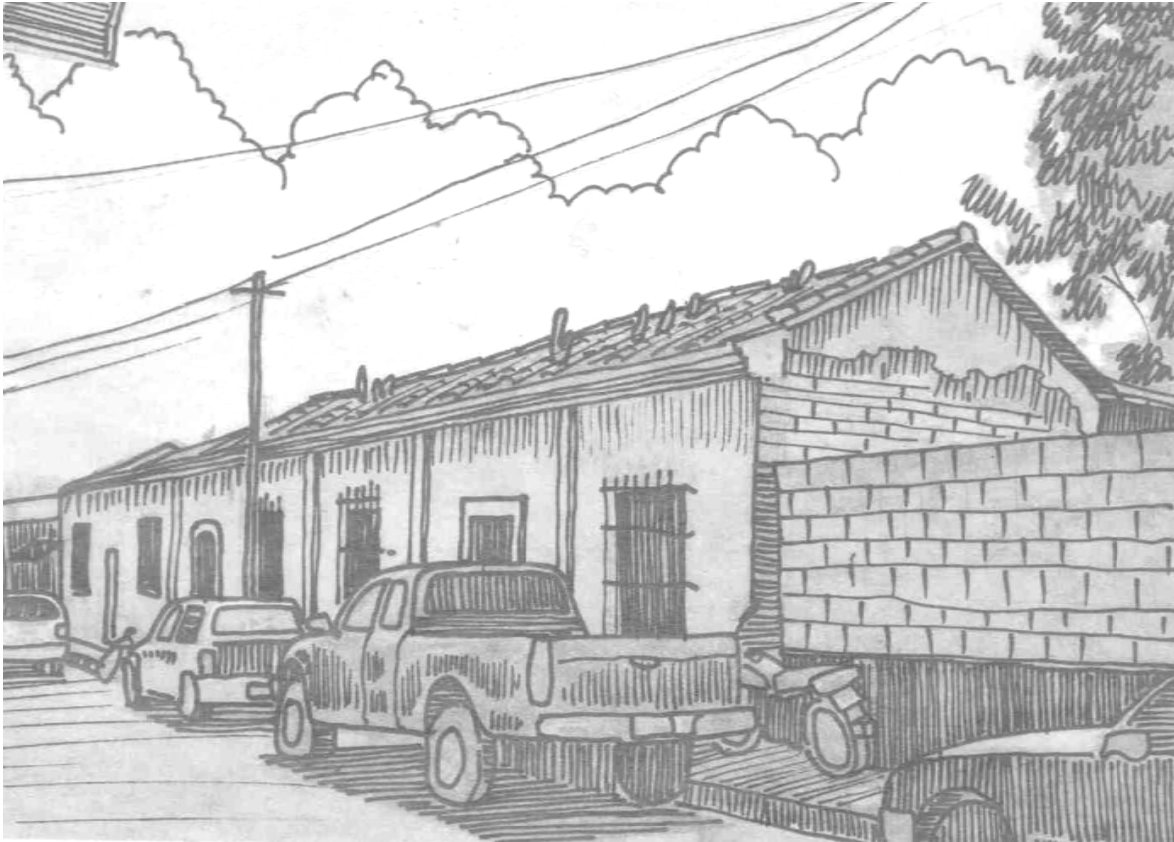
Se programará la propuesta de conservación y reciclaje, elaborando un anteproyecto de ocupación del monumento.<sup>2</sup>

---

<sup>2</sup> Metodología citada por Boris Roberto López Méndez, La Casa Del Sacristán Mayor de la Catedral de la Antigua Guatemala Restauración y Reciclaje, Tesis Facultad de Arquitectura, USAC, octubre 2000, págs.6-9.

de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato





Arquitectura de Salamá, Calle del Calvario  
5ª. Avenida "A" zona 1  
Fotografía, Diana Osorio  
Dibujo, Alberto Castro Heinemann  
2008

## Capítulo II

# Marco Teórico Conceptual

## Capítulo II

### Marco Teórico

En este marco se definen los conceptos, teorías y leyes relacionadas con el patrimonio cultural, se describe y analiza la terminología de conservación, restauración y reciclaje, para aplicarlos en la propuesta de la residencia del Antiguo hospital de Salamá.

#### 2.1 Consideraciones teóricas sobre la conservación y restauración de monumentos

En el siglo XIX aparecen los primeros autores que escriben con la intención de registrar las bases teóricas en torno a la labor de la restauración.

Pietro Edwards (? -1821) establece los primeros escritos normativos, sus ideas “*pretendían ante todo la conservación y preservación de la obra para el futuro, pero respetando al máximo los valores originales y admitiendo la idea de la irreversibilidad del tiempo*”.<sup>3</sup>

John Ruskin (1819-1900), escritor, teórico del arte del siglo XIX, se constituyó como un representante del romanticismo inglés, escribió obras esenciales donde ha expuesto su concepción de la restauración y su análisis del paso del tiempo sobre los bienes culturales. Sus criterios

---

<sup>3</sup> Citado por Ana María Macarrón, Historia de la Conservación y Restauración, p. 118.

sobre el pasado, el valor de la arquitectura y sus ideas quedan plasmados en sus dos máximas obras: “*The Seven Lamps of Architecture de 1849 y Stones of Venice de 1851 (Siete Lámparas de la Arquitectura y Las Piedras de Venecia)*”.<sup>4</sup>

*En la lámpara de la Obediencia* Ruskin afirma que no se debe intervenir en un edificio ya iniciado por otro, sin tomar en cuenta lo que hizo el primero. *Lámpara de la memoria*, la arquitectura es el medio ideal para transmitir la cultura de un pueblo por lo que es la más poderosa de todas las artes ya que las otras artes se quedan en casas o museos.

Ruskin era seguidor, por lo que hoy se denomina *conservación Preventiva, consolidación y la muerte digna e inevitable de la ruina*, su teoría busca en la apreciación de los valores estéticos una relación sentimental que debe unir al observador con la obra de arte. Defiende la aceptación de la antigüedad de los monumentos, inclinándose por la autenticidad, sin restauraciones falsificadoras. Plantea una concepción biológica de la arquitectura, al equiparar la vida de ésta a la de cualquier ser vivo; Con un nacimiento, vida intermedia y muerte inevitable.

---

<sup>4</sup> John Ruskin, Las Siete Lámparas de la Arquitectura, citado Por Carlos Chanfón Olmos en Fundamentos teóricos de la Restauración, pág. 223

Según el criterio de Ruskin, la restauración debe ser mínima en los monumentos, prefiere la destrucción y deterioro natural hasta la muerte inevitable de la obra, lo que pudiera significar una desaparición y pérdida con el paso del tiempo, no sólo de la obra sino de la historia, cultura e identidad.

Eugéne-Emmanuel Viollet-Le-Duc (1814-1879), arquitecto francés, primer restaurador moderno, encargado de la restauración de Notre Dame de París (1844), desarrolló una teoría que se interesa en revivir la obra y su estética; difundía la tendencia de levantar las ruinas del pasado, por medio de su conocimiento para imitar de manera verosímil la “gracia antigua”, en una convicción derivada de la corriente filosófica positivista. Se constituyó como un prolífico restaurador de edificios medievales, constructor de iglesias neogóticas y edificios neo renacentistas.

Lo más importante de lo que propone Le Duc, es sin duda la corriente que promovió a lo largo del siglo XIX y principios del XX, que apoyaba la intervención reconstructiva en base a las fuentes evidentes, creando un desequilibrio entre la teoría de Ruskin con la muerte inevitable de la arquitectura.

En el último cuarto del siglo XIX, el movimiento ideológico de la restauración en Inglaterra y Francia es

trasladada a Italia, perdurando hasta la mitad del siglo XX, en este periodo se establece un equilibrio entre las escuelas de Viollet-Le-Duc y Ruskin.

De los italianos representativos se menciona a Camilo Boito, Gustavo Giovannoni y Ambrogio Annoni. Camilo Boito redacta el primer documento para normar la actividad de la Restauración de Bienes Inmuebles, dictado en el III congreso de Ingeniería y Arquitectura, celebrado en Roma en 1883, el contenido del documento se manifiesta en contra de la reconstrucción, evitando la falsificación. Las normas de Restauración fueron retomadas y completadas por Gustavo Giovannoni, dicta la *Carta del Restauo* en el Concilio Superior de la Arquitectura y Bellas Artes en Roma en 1931.

## 2.2 Consideraciones sobre los conceptos y definiciones aplicados a la conservación y restauración de monumentos.

A continuación se describen los conceptos y definiciones aplicados a la conservación y restauración del Patrimonio Cultural, concentran la interpretación, relacionando el tema de investigación.

La **Conservación** es un proceso que consiste en detener el deterioro de objetos de valor histórico o artístico sin intervenir en la obra. Las acciones más definidas en la

conservación son la consolidación y desinfección de los bienes. Para ello se examina la obra con el fin de identificar los materiales que entran en su composición y poder así determinar las causas de su deterioro.<sup>5</sup>

Además la conservación es una acción dinámica que pretende salvar, mantener y prolongar la permanencia de la Residencia del antiguo Hospital de Salamá como un testimonio histórico, interviniendo el edificio a través de la **restauración** etimológicamente se deriva del latín, “*restauratio, del verbo latino restaurare*”<sup>6</sup> formado por el prefijo *re* (volver a ser, estar o hacer, como resurgir o reponer, repetir), y el verbo *staurare* que refiere a fortalecer o erigirse, volver a poner en pie, se opina que el objetivo de la restauración es remediar daños causados por el tiempo y el hombre suspendiendo su deterioro para ello es importante devolverle la vida al **monumento** que “*es todo aquello que puede representar valor para el conocimiento de la cultura del pasado histórico.*”<sup>7</sup> “*la obra científica, arquitectónica o literaria que se hace memorable por su mérito excepcional desde el punto de vista de la historia del arte o de la ciencia.*”<sup>8</sup> La Residencia del Antiguo Hospital representa en la memoria de innumerables

---

<sup>5</sup> Notas del Diplomado en Conservación de Edificios Coloniales, embajada de Perú, Guatemala marzo 2003.

<sup>6</sup> Chanfón Olmos, Carlos. Fundamentos Teóricos de la Restauración. UNAM, México 1996, p.211

<sup>7</sup> Mario Ceballos, Conservación de Monumentos, FARUSAC 2000, Pág. 9

<sup>8</sup> Chanfón Olmos, Carlos Op. cit. p. 303

salamatecos su **cultura** que es el “*conjunto de rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos, que caracterizan a una sociedad o grupo social en un periodo determinado.*”<sup>9</sup> Engloba modos de vida, ceremonias, arte, invenciones, tecnología, sistemas de valores, tradiciones y creencias. A través de la cultura se enuncia el hombre, toma conciencia de sí mismo, busca nuevos significados y crea obras que le trascienden. Por medio de la Residencia se sienten **identificados** dentro de una colectividad, ya que muchos viven en espacios con características arquitectónicas similares.

La Residencia forma parte del **Patrimonio Cultural**, interpretando como tal que es el fortalecimiento de la identidad de cada región, por características propias, formadas por un proceso histórico que genera manifestaciones artísticas, religiosas que representan elementos de su identidad.

### 2.2.1 Actividades de la Restauración

La Residencia del Antiguo Hospital es un Monumento que forma parte del patrimonio cultural, por tanto posee un valor artístico, histórico y arquitectónico que necesita de intervenciones para conservarlo, mantener y prolongar su permanencia futura, se deberá realizar un proceso de restauración aplicando principios y criterios los cuales se aplicarán en esta investigación, primero se deben

---

<sup>9</sup> Microsoft Corporation, Biblioteca de Consulta. Encarta 2003

determinar las **alteraciones** del inmueble definiéndolas como *“el Cambio o modificación que se hace en los elementos, en el entorno o en las características de un monumento inmueble o espacio público, en detrimento de su esencia”*<sup>10</sup> teniendo las causas se pueden dar posibles soluciones, según Díaz Berrio, define **Liberación** como *“la supresión de elementos agregados sin valor cultural o natural que afectan la conservación e impidan el conocimiento del objeto”*<sup>11</sup>, la **Consolidación** “es la intervención más respetuosa dentro de la restauración y tiene por objeto detener las alteraciones en proceso. Como el término lo indica da solidez a un elemento que la ha perdido o la está perdiendo”, “devolverle la estabilidad y firmeza”

No debe perderse de vista el principio de **Reversibilidad** que consiste en seleccionar técnicas, instrumentos y materiales que permitan ser removidos para recuperar el estado original del monumento, La **Intervención** es “toda acción que se efectuó sobre un bien cultural, cuya realización requiera procedimientos técnicos aceptados internacionalmente para conservar y proteger el

mismo”<sup>12</sup>, principio que se aplicará fundamentalmente al reciclaje del inmueble.

Otro criterio es la **Integración** “Aportación de elementos claramente nuevos y visibles para asegurar la conservación del objeto”. La **Reestructuración** “es la intervención que devuelve las condiciones de estabilidad perdidas o deterioradas, garantizando, sin límite previsible, la vida de una estructura arquitectónica”<sup>13</sup>. Mediante la aplicación de técnicas y materiales constructivos actuales.

Los criterios de consolidación, integración y reestructuración, son claramente aplicables a la Residencia del Antiguo Hospital, prolongando a través de la restauración y conservación la vida del inmueble devolviéndosela por medio del **reciclaje** un *“conjunto de intervenciones que hacen posible utilizar de nuevo un edificio histórico adecuándolo para un uso social diferente al original y en armonía con el contexto natural y urbano compatible con el carácter del monumento”*. (Ceballos y To; 1990:132). Otro concepto que se aplica es la **Revitalización** que es “devolver la vida a un monumento, para que tenga éxito, debe descubrirse, preservarse y valorizar su contenido. En el aspecto social, es restituir una función que

---

<sup>10</sup> Ceballos, Mario y To, Marco Antonio. El Complejo arquitectónico de la Recolección de Antigua Guatemala, una propuesta de Restauración y Reciclaje. Tesis de Maestría. Facultad de Arquitectura. USAC, 1990.

<sup>11</sup> Díaz Berrio, Salvador, Terminología general en materia de conservación del patrimonio cultural prehispánico. México, 1980, pág. 5

---

<sup>12</sup> Congreso de Guatemala, “Artículo 42” inciso j, decreto Ley 26-97.

<sup>13</sup> Díaz Berrío, Salvador y Uribe, Olga. Terminología General en Materia de Conservación del Patrimonio Cultural. México, 1974, pág. 9

corresponde a las necesidades actuales individuales y de la sociedad”.<sup>14</sup>

### 2.3 Aspecto Jurídico

Existe una legislación, compuesta por normas, leyes nacionales e internacionales, acuerdos gubernativos y municipales con el fin de restaurar, proteger, conservar, defender y difundir el patrimonio cultural.

A nivel nacional en **La Constitución Política de la República de Guatemala** (1985), se establece en los artículos 57, el Derecho a la cultura, la participación en la vida cultural y artística de la colectividad. Art. 58 protección, fomento, investigación y divulgación de la cultura como obligación del estado, así como la emisión de leyes que enriquezcan, restauren, preserven, recuperen, promuevan y reglamenten la investigación científica, art. 60 “*Forman el patrimonio cultural de la Nación los bienes y valores paleontológicos, arqueológicos, históricos y artísticos del país y están bajo la protección del estado. Se prohíbe su enajenación, exportación o alteración, salvo los casos que determine la ley.*” Art. 61 Protección al patrimonio cultural con el objetivo de garantizar sus características y proteger su valor histórico. Art 65. La preservación y promoción de la cultura, es responsabilidad

---

<sup>14</sup> Chico, Pablo, la problemática general de los sitios históricos y el problema de la nueva arquitectura dentro de ellos.

del Estado, quien a través del Ministerio de Cultura y Deportes, según el Artículo 31 de la Ley del Organismo Ejecutivo (Decreto 114-97 del Congreso), le corresponde atender lo relativo al régimen jurídico aplicable a la conservación y desarrollo de la cultura guatemalteca, la protección de los monumentos nacionales y los edificios.

**Ley para la Protección del Patrimonio Cultural de la Nación**, emitida en 1997, mediante el Decreto 26-97, modificada por el Decreto 81-98, su objetivo es regular la protección, defensa, investigación, conservación y recuperación de los bienes que constituyen el patrimonio cultural de la nación, en el art. 9, refiere *los bienes culturales protegidos por esta ley no podrán ser objeto de alteración alguna salvo en el caso de intervención debidamente autorizado por la Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural*. Cuando se trate de bienes inmuebles declarados como Patrimonio Cultural de la nación, será necesaria la autorización de la municipalidad bajo cuya jurisdicción se encuentre. En el art. 42 aparecen las definiciones de monumento, centro histórico, en el inciso i) *expoliación “toda acción y omisión que ponga en peligro de pérdida o destrucción todos o algunos de los valores de los bienes que integran el Patrimonio Cultural de la Nación o perturbe el cumplimiento de su función social.”* Establece en otro capítulo, el registro de los bienes culturales, que da certeza jurídica a la tenencia de bienes. El



art. 61, establece que *las municipalidades sólo previo dictamen favorable del Instituto de Antropología e historia de Guatemala, podrán otorgar licencias de obras de construcción, reparación, remodelación, demolición, reconstrucción, ampliación o de cualquier otra índole, que afecte los centros o conjuntos históricos, o inmuebles de propiedad pública o privada, integrantes del patrimonio cultural de la nación, o inscritos en el registro de bienes culturales.*

La sección de Bienes Inmuebles de Registro de Bienes Culturales, de la Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural, del Ministerio de Cultura y Deportes, la certificación 653-2007/BI, certificando haber tenido a la vista la ficha de Registro de Bienes Culturales, donde aparece inscrito el inmueble con el **número de registro 15-1-11-1**, titulado: **Residencia del Antiguo Hospital de Salamá**

Depositario y/o Propietario: Estado de Guatemala

**Dirección:** 2a. Calle final, Contiguo al Estadio Las Rosas, zona 1.

**Departamento:** Baja Verapaz

**Municipio:** Salamá

Dadas sus características y antecedentes, de acuerdo a la ficha de categorización aplicada, aprobada según resolución No. Aj 102-2007 de la Dirección General de Patrimonio Cultural y Natural, el inmueble en mención

se clasifica dentro de la Categoría patrimonial “B”, de Salamá, Baja Verapaz.

La Municipalidad de Salamá, Departamento de Baja Verapaz, acta número 30-2005 punto décimo, se puso a consideración del Consejo Municipal el **Reglamento de Construcción**, en el aparece el capítulo 16: de las Construcciones existentes, de las edificaciones efectuadas fuera del reglamento, en el Artículo 83º **“Para cualquier reparación, remodelación, demolición o reconstrucción de un inmueble que esté incluido en el Registro de la Propiedad Arqueológica e Histórica, así como cuando está localizado en el casco Histórico se obtendrá autorización del instituto de Antropología e Historia, previo a solicitar autorización municipal”**, en el art. 84º. **“Las construcciones incluidas en el Registro de la Propiedad Arqueológica, Histórica o Artística que sean reparadas o remodeladas, no serán alineadas, no se solicitarán que se respeten dimensiones mínimas de ambientes o patios y no se solicitará área de estacionamiento siempre que el uso del inmueble sea autorizado por el Instituto de Antropología e Historia.** De los anteriores artículos se tiene el respaldo de la Municipalidad de Salamá.

### Recomendaciones a nivel internacional

El factor más relevante y significativo de la Restauración durante el siglo XX es la universalidad, la historia de esta disciplina está presidida por los documentos extendidos en diversos lugares del mundo. El

primer documento es la *Carta de Atenas* 1933, Carta de Venecia 1964, Normas de Quito 1967, Nairobi 1976 y Veracruz 1992, representan las normas de mayor aceptación a nivel mundial y la carta de Cracovia 2000.

La Carta de Atenas contiene diez Resoluciones, se mencionarán aquellas que respaldan el proyecto de investigación de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá; en la *Resolución 2*. Se recomienda siendo la restauración inevitable, respetar la obra histórica y artística sin establecer el estilo de una época ajena a la cual corresponda y que el edificio se mantenga ocupado, asegurando su vida, para respetar el carácter histórico y artístico.

Resolución 7. La conferencia recomienda que se respete la imagen urbana de la ciudad, en la construcción de edificios que están próximos a monumentos antiguos, igual respeto merecen las representaciones pintorescas y conservar la calidad del paisaje con carácter antiguo; la eliminación de publicidad, postes y cables.

Resolución 10. La conferencia tiene el pleno convencimiento que la mejor forma de conservar los monumentos se origina del afecto y respeto del pueblo, asumiendo un papel muy importante los educadores, para guiar a la niñez y juventud en el significado de la protección a testimonios históricos.

Treinta y un años después de redactada la carta de Atenas se aprueba la **Carta de Venecia**, en el II Congreso Internacional de Arquitectos y Técnicos de Monumentos Históricos, el documento se desenvuelve en quince artículos referidos a la creación arquitectónica al sitio urbano o rural con un significado cultural, a la conservación y restauración con el fin de rescatar las obras monumentales. Los artículos del 1º al 3º, se establecen definiciones y del 4º al 8º se refieren a la conservación, del 9º al 15º a la restauración.

El artículo 4º. Se refiere a la conservación de los monumentos donde se enfatiza el cuidado y mantenimiento permanente.

La propuesta para la Residencia del Antiguo Hospital, será proporcionándole una función útil a la sociedad sin alterar el aspecto y propiedad del edificio que está contemplado en el artículo 5º; en el artículo 6º se menciona que toda construcción, destrucción y arreglo que pudiera afectar las relaciones de volumen y color que forman parte del conjunto del monumento deben prohibirse.

En el artículo 9, se declara que la restauración tiene como fin conservar y revelar valores estéticos e históricos de los monumentos, basados en el respeto a elementos antiguos y auténticos, previo a la restauración y durante la

misma se realizan estudios arqueológicos e históricos. La restauración se detiene cuando se comienza a suponer, los complementos indispensables que se realicen deberán llevar una marca del tiempo en que se realizaron.

Art. 12. “Los elementos destinados a reemplazar las partes que falten deben integrarse armoniosamente en el conjunto”, diferenciándose de las partes originales, a fin de que la restauración no falsifique el monumento, tanto en su aspecto artístico como histórico”.<sup>15</sup>

En el ámbito interamericano en noviembre de 1967 se realizó en informe final de la reunión sobre conservación y utilización de monumentos y lugares de interés histórico y artístico conocido como Las Normas de Quito, en el que se formulan planes para la revaloración de monumentos y lugares de interés en función del desarrollo económico social, enfocadas a la adecuada conservación y uso de lugares que posean interés arqueológico, histórico y artístico. El informe sobre las normas se desarrolla en nueve capítulos, se mencionan los más relevantes para sustentar la propuesta de esta investigación.

En el capítulo III se menciona “El patrimonio monumental y monumento americano” donde se expone la problemática de deterioro, destrucción y supervivencia

de los monumentos, afectados por el desarrollo urbanístico alterando el paisaje en el cual está inmerso un conjunto o monumento de interés histórico, considerando como causas la carencia de políticas eficaces para la protección y revalorización del patrimonio.

La solución conciliatoria se menciona en el capítulo IV, debiendo planear el progreso urbano integrando conjuntos, centros o complejos históricos de valor ambiental, la defensa y valoración del patrimonio debe contribuir con una política de regulación urbanística.

Los capítulos VI y IX se refieren a la puesta en valor, el primero a “*la puesta en valor del patrimonio cultural*” equivale a resaltar sus características, habilitarlo y permitir su óptimo aprovechamiento, contemplando el área inmediata al monumento. El segundo a “*Los instrumentos de la puesta en valor*” manifestando “la adecuada utilización de los monumentos de principal interés histórico y artístico” persiguiendo el carácter cultural económico – turístico, con el fin de revalorizar el patrimonio monumental basados en una legislación eficaz.

El capítulo VIII “*Interés social y acción cívica*” compromete a la sociedad en la colaboración espontánea y fomento de agrupaciones relacionadas para la defensa, protección del patrimonio y educación cívica. (Normas de Quito; 1968: págs. 9-16)

---

<sup>15</sup> Carta de Venecia; 1964 snp

Estas normas y recomendaciones técnicas internacionales no tienen validez jurídica, ya que deben ser ratificadas por el congreso de la república.

#### 2.4. Conclusiones

- La Residencia para médicos del Antiguo Hospital de Salamá forma parte del Patrimonio Cultural, posee características arquitectónicas propias de Baja Verapaz formadas por un proceso histórico.
  - Por medio de la conservación, restauración y reciclaje de monumentos se prolonga la permanencia de bienes inmuebles, haciendo posible el uso de la residencia adecuándola para un uso social diferente al original.
  - Las autoridades y gobiernos no generan las medidas legislativas, en oposición de la depredación del patrimonio Cultural, demostrando su poca conciencia al valor de la arquitectura que forma parte de la historia de los pueblos.
  - Es obligación del Estado proteger y velar por la preservación de nuestra identidad y Patrimonio cultural, así como el derecho de la participación en la vida cultural y contribución de cada ciudadano a rescatar y conservar nuestro patrimonio.
- La protección y conservación de las viviendas construidas de adobe se ve amenazada por el crecimiento y desarrollo urbano desordenado, la falta de políticas a nivel municipal que beneficien e incentiven a los propietarios por conservar las residencias.



Arquitectura de Salamá, Calle de los Naranjos  
Fotografía, Diana Osorio  
Dibujos, Alberto Castro Heinemann  
2008

## Capítulo III

# Etapa I - Cómo era -

## Capítulo III Marco Histórico

### Etapa I -Cómo era –

#### 3.1 Antecedentes históricos de la fundación de Salamá

##### 3.1.1 Época Prehispánica

Sus primeros habitantes fueron familias nómadas de habla náhuatl provenientes del actual México, se asentaron en este valle al encontrar condiciones propias para habitar, estos emigrantes introdujeron a Guatemala la lengua pipil, la cual se practicó por los habitantes del valle, especialmente en el área que ocupa actualmente San Agustín Acasaguastlán y otros sitios del Valle del Motagua.

Lo que comprueba lo que más tarde escribieron Cortéz y Larraz al dar la descripción del pueblo dice que “los indios naturales del pueblo hablan el idioma Mexicano muy corrompido, pero todos saben y entienden el castellano”<sup>16</sup>

Lo que hoy forma parte del municipio de Salamá correspondía al llamado reino Tucurután a veces escrito como Tezulutrán o Tezulutlán de acuerdo a lo escrito en el Diccionario Geográfico Nacional, en tiempos del Rey Quicab el Grande, del reino Quiché.

Geográficamente Tezulutlán estaba limitada al occidente por el río Chixoy; al oriente por el río Motagua y el Golfo de Honduras, incluía el territorio del actual departamento de Izabal; al norte por el río La Pasión y los territorios Choles y Manchés pertenecientes al departamento de Petén, también por el río Sarstún y al sur por el río Motagua.

Los límites no eran del todo definidos. Incluía etnias acales, pocomchies, achies, choles y los q`eqchies en el corazón de la zona.<sup>17</sup>

Existen vestigios de importantes centros Prehispánicos, cuya antigüedad alcanza los 3,900 años, entre los cuales se encuentran las aldeas de Los Limones, San Juan, El Cacao, Llano Largo.

##### 3.1.2 Período colonial o hispánico (1542-1821)

El reino Tezulutlán durante los primeros años de la conquista era conocido como “tierra de Guerra”, mediante la acción de los dominicos fue conocida como la “verapaz”.

**Salamá fue fundada entre 1550 y 1560**, por los frailes dominicos, denominándola una “*conquista pacífica*” en la que Fray Bartolomé de las Casas ofreció enseñar a los naturales la doctrina cristiana, previendo que en cinco años

<sup>16</sup> Monografía Baja Verapaz, Municipalidad de Salamá, sin número de página.

<sup>17</sup> Juan José Guerrero Pérez, De Castilla y León a Tezulutlán-Verapaz.

los españoles no deberían penetrar por las tierras conquistadas espiritualmente.<sup>18</sup>

Durante los primeros años de la dominación colonial, Salamá fue metrópoli de la Verapaz, de esta tierra partió una expedición hacia el norte para fundar Cobán, con el tiempo llegó a ser cabecera de la alcaldía mayor de Verapaz.

En el pueblo de Salamá se establecieron numerosas familias de ladinos, en el informe que el cura dio al arzobispo Pedro Cortés y Larraz le indica que el pueblo consta como de novecientas o más familias la mitad o más andan por varias haciendas y trapiches.<sup>19</sup>

El vocablo “Salamá” se escribió antes procurando cantar los sonidos meramente nativos así: “Tzalamhá”. Esta dicción está compuesta de la raíz “Tzalam” que en lenguaje nativo Quiché quiere decir “Tabla” y la terminación “Há”, que se pronuncia “Já”, dándole una suave sonoridad a la jota, que quiere decir agua. Por consiguiente “Tzalamhá” etimológicamente implica según el idioma que le dio vida “Tabla sobre el agua.

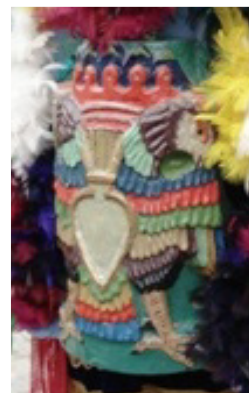
Se ha usado como símbolo de la Baja Verapaz un Águila Bicéfala, quizá copiada de la heráldica europea, “en nuestro medio, se tiene referencia, por cierto manuscritos de Fray Bartolomé de las Casas”<sup>20</sup>, a un “Ave Bicéfala” (no

se indica que ave), que según lo explican los mismos documentos, él calcó de una estela de piedra que se encontraba en el lugar donde ahora se sitúa la Iglesia Parroquial de San Mateo Apóstol, en Salamá.

El Ave Bicéfala en mención también aparece, culturalmente hablando, como símbolo del Reino del Tezulutlán, dominio de los Rabinales que se extendió desde lo que actualmente es Uspantán, en El Quiché, por el Occidente, hasta llegar a lo que ahora es el municipio de Morazán en el departamento de El Progreso, por el Oriente. Hacia el norte, se dice que su frontera natural eran el río Salamá y el río Negro; y por el Sur, El río Motagua.

Este reino del Tezulutlán floreció durante varios siglos desde que los rabinales, se separaron de los otros pueblos que conformaban la alianza Quiché (ver el Pop-Wuj o El Memorial de Tecpán Atitlán), hasta la conquista de estos pueblos, a cargo de los frailes dominicos, comandados por el ya citado Fray Bartolomé de las Casas.

Como referencia al uso de este símbolo por los rabinales, aún se puede observar en el estandarte de guerra que luce uno de los caballeros que conforman la élite guerrera en el drama “El Rabinal Achí”.



Fotografía No. 1  
Fuente propia  
Presentación drama “Rabinal Achí”

<sup>18</sup> Ernesto Chinchilla. Blasones y Heredades. Seminario de integración Guatemala, 1975 p.177.

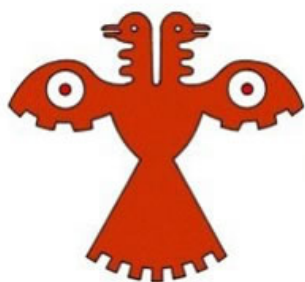
<sup>19</sup> Cortés y Larraz, pág. 294

<sup>20</sup> Monografía Baja Verapaz, municipalidad de Salamá, snp.

de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

Cómo era

Más adelante, estando conformado el departamento de Baja Verapaz, se continuó usando este símbolo, como se hizo referencia al inicio, ya es un “águila”. Posteriormente, se incluyó en el pecho del águila un escudo en el que se lee la divisa de los bajaverapacenses “Unidos Para Superarnos”.



*Ave bicéfala que calcó Fray Bartolomé de una estela de Piedra en Salamá.*



*Actual Águila Bicéfala que figura en la bandera del departamento.*

Fotografías No. 2 y 3  
Fuente Monografía Baja Verapaz  
Municipalidad de Salamá

1547 se cambió el nombre de Tezulutlán o tierra de Guerra por el de las Verapaces de acuerdo a real cédula. Los cronistas describen los templos de la Verapaz, de piedra y adobe en sus acabados y los techos de madera y teja.

En 1800, el sacerdote Domingo Juarros, anotó en su compendio de la Historia de la ciudad de Guatemala que Salamá era cabecera de curato en el partido de la Verapaz. Agregó que era doctrina a cargo de la religión de Santo Domingo, con una iglesia, cuatro cofradías, mil secientos feligreses de habla mexicana, dos valles y una hacienda. El curato tenía una extensión de 28 kilómetros y se encontraban 120 kilómetros al nor-oeste de la capital.



La iglesia se construyó durante el siglo XVII, con la fachada tipo retablo.



La Plaza frente a la Iglesia.

Fotografías No. 4 y 5  
Fuente Escuela Normal Rural No. 4 Salamá.



Durante los sismos y terremotos la iglesia mostró daños, los cuales fueron registrados por la comunidad y la iglesia.

Los desastres afectaron la ciudad de Salamá, no se encontró información exacta del tipo de daños que causó en las viviendas de la época, en 1816, terremoto de Santa María Magdalena, 1821 sismo que dañó parte de la iglesia de Salamá y convento, 1854 sismos ligeros y de poca intensidad, 1862 terremoto que afectó al territorio nacional, 18 de abril 1902, terremoto que afectó el territorio nacional, 4 de febrero de 1976, terremoto que afectó y destruyó la infraestructura del Hospital, Escuela Normal Rural No. 4.

### 3.1.3 Período Republicano (1821 - 1871)

En el año 1821, se proclama la emancipación del Reino de Guatemala, así como en los departamentos. Pedro José de Arrivillaga comunicó en nota del 24 septiembre 1821 a Gabino Gainza, que el ayuntamiento de Salamá juró la independencia. La respectiva acta de cabildo abierto indicó que la jura fue el 22 de ese mes y año. La Constitución de 1824 define y norma políticamente al país.

Con base en la Constitución Política del Estado de Guatemala decretada por su asamblea Constituyente el 11 de octubre 1825, entre los pueblos que integraban el territorio nacional Salamá figuró como cabecera de la

Verapaz, fue elevada a la categoría de ciudad por el decreto legislativo del 17 enero 1833.

Parte de la economía del país era la exportación de añil, durante 1851 y 1869 se inició parte de la infraestructura del país, se construyó la primera carretera al Golfo Dulce, sobre el río Motagua se tendió el primer puente de acero, en el año de 1870 se inauguró el puerto de San José. Durante el gobierno de Rafael Carrera se devolvió el esplendor al culto, respeto a la dignidad sacerdotal y terminaron de construirse algunas iglesias que habían sido empezadas en este período.

### 3.1.4 Período Liberal (1871- 1944)

El General Justo Rufino Barrios gobernó como dictador desde mediados de 1873 hasta inicios de 1885, en este período la agricultura, con el cultivo del café, representó un ingreso económico para el país, se construyeron carreteras y vías férreas, en 1884 se inauguró el ferrocarril entre el puerto de San José y La ciudad de Guatemala. Para estructurar grandes fincas se expropió a la iglesia de sus bienes el *“7 de junio de 1872 se pierden los terrenos del cementerio y convento en Salamá, construyéndose la escuela Nacional para niñas, el terreno del cementerio”*<sup>21</sup> fue adjudicado a la municipalidad por la expropiación que realizó el General Justo Rufino Barrios; en los años de 1896 a 1898, durante el gobierno de Manuel

<sup>21</sup> Libro de Fábrica No. 1 Archivo parroquial de Salamá f. 15

de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

Cómo era

Lisandro Barillas (1885-1892) la Sociedad Agrícola del Norte formó la compañía Ferrocarril Panzos-Tucurú, para la construcción del ferrocarril, con el fin de sacar al atlántico los productos de exportación.



Fotografía No. 6

Fuente Escuela Normal Rural No. 4 Salamá.

Escuela nacional para niñas, estaba ubicada a la par de la iglesia de Salamá.

Por Acuerdo Gubernativo de 2 julio 1880 se estableció la concesión de hasta una caballería de los terrenos Cerro Verde y demás lotificados del área de Salamá, a quienes quisieran dedicarlos al cultivo del café.

El 2 de enero 1875 por Decreto No. 131 se prevé el arreglo de la instrucción primaria, cuyo anexo contiene la división política administrativa de la República.

Dentro del departamento de Verapaz, primero figura la circunscripción de Salamá el 04 de mayo de 1,877 por Decreto 1181 del Ejecutivo el departamento de Verapaz fue dividido en Alta y Baja Verapaz, quedando el municipio de Salamá como cabecera de esta última.

En la Ciudad de Salamá se construyó durante el Gobierno de Manuel Estrada Cabrera (1898-1920), en el año 1916 un templo dedicado a Minerva.



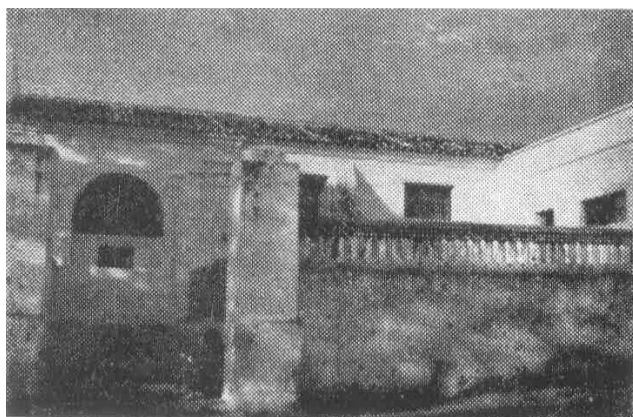
Templo minerva, se construyó en las faldas del cerro de la cruz al sur oeste de la ciudad, de estilo neoclásico.



Fotografías No. 7 y 8

Fuente Escuela Normal Rural No. 4 Salamá.

El **Acuerdo del 9 de febrero 1910** autorizó a los vecinos de Salamá **fundar un Hospital Departamental**. El comité respectivo inició los trabajos de construcción el 15 marzo 1911. El reglamento se aprobó por acuerdo del 4 de octubre 1926, modificado con posterioridad.



*Hospital Nacional. (Fachada).*

Fotografía No. 9

Fuente Revista Salamá en Letras, Septiembre 1968.

Edificio que se destruyó por el terremoto de 1976.

### 3.2 Análisis de la arquitectura de Salamá

La fundación de los pueblos e iglesias de la Verapaz, fue realizada por padres dominicos, el primer pueblo

fundado fue Tococitlán o Rabinal en 1542<sup>22</sup>, los dominicos se especializaron en el arte de la construcción, talla de ladrillos, madera, pintura de cuadros con temas religiosos, ellos edificaron las primeras casas, iglesias y conventos, trazaron calles a cordel y en los conventos formaban artesanos, obreros, albañiles, carreteros y fundidores de metales y *la escuela principal de este pueblo se reduce a la música*<sup>23</sup>.



Salamá a principios de siglo XX.

Fotografía No. 10

Fuente Escuela Normal Rural No. 4 Salamá.

<sup>22</sup> Fray Antonio de Remesal. Historia General de los indios Occidentales y particulares de la Gobernación de Chiapas y Guatemala. Tomo II. Guatemala. Editorial José de pineda Ibarra 1966. P. 300

<sup>23</sup> El arzobispo de Guatemala, doctor Pedro Cortés y Larraz.

La traza urbana en forma de retícula utilizada en las ciudades coloniales se atribuye al ideal de la cultura geométrica del *Renacimiento* (s. XIV-XVI) y en las ordenanzas reales para fundar ciudades españolas, del emperador Carlos V, las calles trazadas con sistema ortogonal.

Las ciudades se ajustan a un modelo de cuadrícula formada por elementos iguales (ocasionalmente rectangular), la plaza ubicada al centro, al este lo ocupaba la iglesia mayor; el ayuntamiento y la gobernación al norte, al oeste el comercio y la capitánía general al sur. La ciudad de Salamá cuenta con rasgos urbanos de tipo colonial, la ubicación de la plaza al centro, la iglesia con orientación al este respecto de la plaza, la gobernación y municipalidad ubicadas al sur. (Ver plano No. 13).

La iglesia de Salamá fue una de las primeras construcciones de los frailes, en las crónicas de las Verapaces, se indica que Fray Tomas de la Torre, vicario de la provincia de San Vicente de Chiapas y Guatemala, procuró fundar la casa parroquial de Salamá, la construcción de la parroquia se realizó durante el siglo XVII, período en el cual se desarrolló el *barroco guatemalteco* (segunda mitad del siglo XVII hasta 1773), se utiliza el estuco decorativo para exteriores e interiores, fachadas tipo retablo, uso de fuentes ornamentales en plazas públicas conventos y viviendas.

Se utilizó la teja como un nuevo material de construcción no conocido por los nativos, se introdujo el cielo de madera tallada, a lo mudéjar o simples artesonados, en los muros se utilizó el adobe, piedra y ladrillo de barro cocido pegados con lodo o mezcla de cal, arena y tierra, el ladrillo de barro cocido se usó en pisos, terrazas y azoteas.



Iglesia de San Mateo Apóstol.  
Fotografía No. 11, sin fecha.  
Fuente: Escuela Normal Rural No. 4 Salamá.

A finales del siglo XVIII y XIX el *neoclásico* en Europa racionaliza las tendencias del barroco y rococó, se construye con evocaciones de la cultura clásica griega,

Cómo era

dando importancia a lo monumental, a los tímpanos, a los órdenes clásicos de las columnas, como ejemplo de este período histórico, en Salamá se construyó el templo Minerva, recordando a un templo griego, con tímpano, columnas y modificación del capitel de orden jónico.

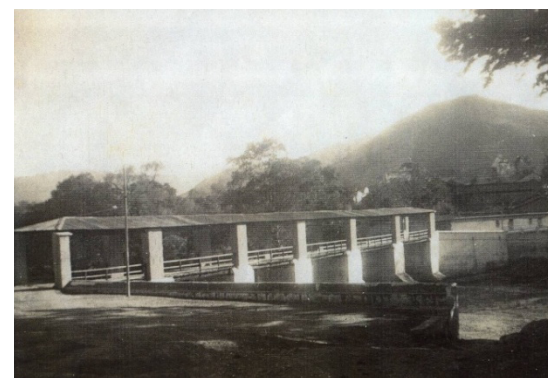


Fotografía No. 12  
Fuente propia, febrero 2008.



Templo El Calvario.  
Después de ascender por 180 gradas, cubiertas de baldosa de barro se llega al templo, terminado en 1899, en tiempos de Manuel Estrada Cabrera.  
Fotografía No. 13  
Fuente propia, febrero 2008.

Puente viejo La Libertad, visto desde el barrio San José, fue el ingreso principal a la ciudad, sus bases de mampostería con pilotes anchos en forma de biombo, columnas de ladrillo de barro cocido, entrepiso formado por vigas de metal y tablonés de madera, barandas de hierro forjado, techo de lámina de Zinc, originalmente techado con teja.



Fotografía No. 14  
Fuente: Escuela Normal Rural No. 4 Salamá.

### 3.2.1 Edificios

Se describen algunos de los edificios de principios del siglo XX, algunos derribados por tractores. El Cabildo, en su interior existían las oficinas de gobierno y cárcel, edificio derribado en los años sesenta, de arcos de madera, terraza española, teja, pilares tallados redondos y arcos de mampostería de medio punto, características particulares de la época colonial.

de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

Cómo era



28 de septiembre de 1913, frente al cabildo de Salamá.  
Fotografías No. 15  
Fuente: Revista Galería, fundación G&T 1999



Desfile que se organizaba con motivo de la visita del General Jorge ubico a Salamá, por los años 40.



Parricidio 29 de octubre 1933, Foto Boiton  
Fotografía No. 16  
Fuente: Profesor Arnoldo Guzmán

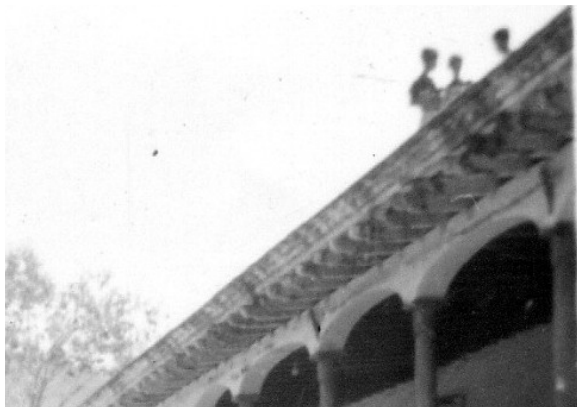


Procesión de Semana Santa, pasando frente a la municipalidad. Nótese en esta fotografía la calle empedrada.

Fotografías Nos. 17 y 18  
Fuente: Escuela Normal Rural No. 4 Salamá.

de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

Cómo era



Detalle de los capiteles de columnas, arcos de medio punto y rebajados.

Deterioro de la terraza española, arcos y detalle de columnas.



Fotografías Nos. 19, 20, 21 y 22

Fuente: Escuela Normal Rural No. 4 Salamá.

Destrucción de la obra arquitectónica por abandono, falta de legislación y conciencia de las autoridades municipales. Se desconoce el año que fueron tomadas las fotografías.

de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

Cómo era



Edificio de Guarderías Nacionales  
Fotografía No. 23  
Fuente: Escuela Normal Rural No. 4 Salamá.



Escuela Normal Rural No. 4, construida en tiempos de Manuel Estrada Cabrera, con muros de adobe.



*Plazuela "Lainfiesta".*

Fotografía No. 24  
Fuente: Revista Salamá en letras 1968.

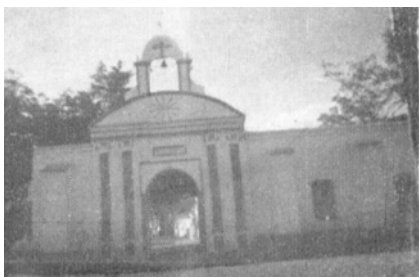
El 18 de agosto 1937 se dispuso colocar el busto del licenciado don Francisco Lainfiesta en la calle de la cabecera que lleva su nombre. En la fotografía se pueden ver las viviendas con teja, puertas con arcos rebajados.



Fotografías Nos. 25 y 26  
Fuente: Escuela Normal Rural No. 4 Salamá.



Cómo era



Cementerio General  
Fachada desaparecida.



Agencia del Banco  
Nacional Agrario

Fotografías No. 27 y 28  
Fuente: Revista Salamá  
en letras 1968.



Al fondo, la Agencia  
del Banco Agrario,  
en la esquina parte  
del edificio de  
Guarderías  
Nacionales.

Fotografías No. 29  
Fuente: Escuela  
Normal Rural No. 4  
Salamá.

### 3.2.2 Vivienda

Los españoles al fundar las ciudades, se adaptaron a las condiciones y recursos, aprovechando la tecnología, materiales y mano de obra indígena.

Las primeras viviendas construidas por los frailes en la ciudad de Salamá, seguramente no utilizaron los materiales como los conocemos hoy, teja, ladrillo, baldosas de barro y madera para el artesanado, pues todos estos materiales y sistemas constructivos fueron introducidos por los españoles.

Los indígenas utilizaban para sus viviendas palos, horcones, techos de hojas, muros de caña cubiertos de barro.



Capilla, ubicada en  
el Cerro de la  
Cruz,  
construcción de  
carácter religioso,  
forma parte de la  
**arquitectura  
vernácula,**  
aparecen  
elementos  
populares y

tradicionales, uso de horcones, muros de piedra mampuestos, representa sucesos culturales, coherente con la situación geográfica y características del paisaje.

Fotografía No. 30  
Fuente propia, febrero 2008

Los frailes enseñaron a los indígenas, las nuevas técnicas constructivas, técnicas que aún se conservan en Salamá, ya que existen personas que se dedican a la fabricación de ladrillos, pisos y tejas de barro cocido de una forma artesanal.

Las características de vivienda colonial se manifestaron principalmente en Antigua Guatemala, con el uso generalizado del artesanado de madera, teja en lugar de paja utilizada por los indígenas y solares cercados con tapias, esto que dio a Antigua una fisonomía que trata de mantenerse en la actualidad.

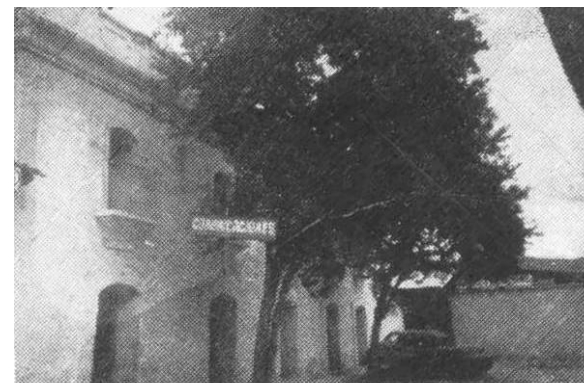
El adobe como material de construcción estructural, fue lo más corriente en la edificación de la vivienda, ya que se utilizaba piedra sin tallar pegada con argamasa de arena y cal.

En el periodo de 1543-1773, en la ciudad de Santiago de Los Caballeros hoy Antigua Guatemala *“uno de los panoramas urbanísticos más elegantes y sofisticados de la nueva América”*<sup>24</sup>, no era igual al de las cabeceras departamentales; el tipo de vivienda que construían los indígenas era más modesta que la vivienda de los europeos, techos de paja, palos y horcones para las estructuras, muros de caña cubierta con lodo, tapias en los linderos, el espacio era diseñado en base a sus necesidades utilitarias,

<sup>24</sup> Luis Byron Moreira Arriola, Propuesta de sistemas y detalles constructivos en la edificación actual de la vivienda en Antigua Guatemala. Facultad de Arquitectura, USAC, pág. 70

de donde *“un rancho mayor, dadas sus dimensiones podía ser una capilla, iglesia u hospital”*.<sup>25</sup>

1774-1929 en este período surge un tipo de vivienda similar al de la vivienda colonial, con variantes en sus elementos decorativos, sus dimensiones más pequeñas; las vigas se cubrían en la parte inferior con machimbre o tabloncillo adosado, en otros casos quedaban expuestas, los pilares eran de sección cuadrada y no redondos u octogonales, se empotran con zapatas superiores con moldura simple de antepecho, en donde descansa la viga madre al final de la cubierta.



*Oficina de Comunicaciones.*

Arcos rebajados, repisas y balcones en las ventanas, utilizando el hierro forjado.

Fotografía No. 31  
Fuente: Revista Salamá en Letras 1968.

<sup>25</sup> *Ibíd.* Pág. 120

de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

Cómo era



Viviendas destruidas por el terremoto de 1976.



Entrada principal de Salamá a principios de siglo XX.  
Fotografías Nos. 32 y 33  
Fuente: Revista Salamá en letras 1968.



*Oficina Departamental de Estadística.*

Vivienda construida de adobe, que ha tenido varios usos sin ser destruida

Fotografía No. 34

Fuente: Revista Salamá en letras 1968.



Fotografía No. 35

Fuente propia , abril 2008

### 3.2.3 Antecedentes históricos del monumento



Fotografía No. 40 Escena propia de la región de las Verapaces, Finca los llanos en Cubulco, Baja Verapaz.

Fuente: Revista Galería 1999 fundación G&T.

En la fotografía No. 40 se observa el techo de teja a dos aguas, galería o corredor con columnas redondas y muros de adobe, obedeciendo a características analógicas con las de la fotografía No. 41, el uso de elementos constructivos heredados de los españoles, adaptados a la región dio como resultado este tipo de arquitectura vernácula.

El inmueble fue diseñado y construido dentro de la propiedad del Hospital General de Salamá, durante el gobierno del General Jorge Ubico, según el señor Mario García<sup>26</sup>, el General mandó a construir la vivienda por la

<sup>26</sup> Entrevista al Señor Mario García, enero 2008.

compañía de voluntarios del ejercito con la ayuda de los presos en el año de 1,939 para un asilo de tuberculosos, funcionando solamente dos años, después se le dio el uso de vivienda para enfermeras, director y su familia. (Ver planos del No. 2 al No. 7).



Fotografía No. 41 Asilo de tuberculosos, Residencia para Médicos.

Fuente propia, febrero 2008

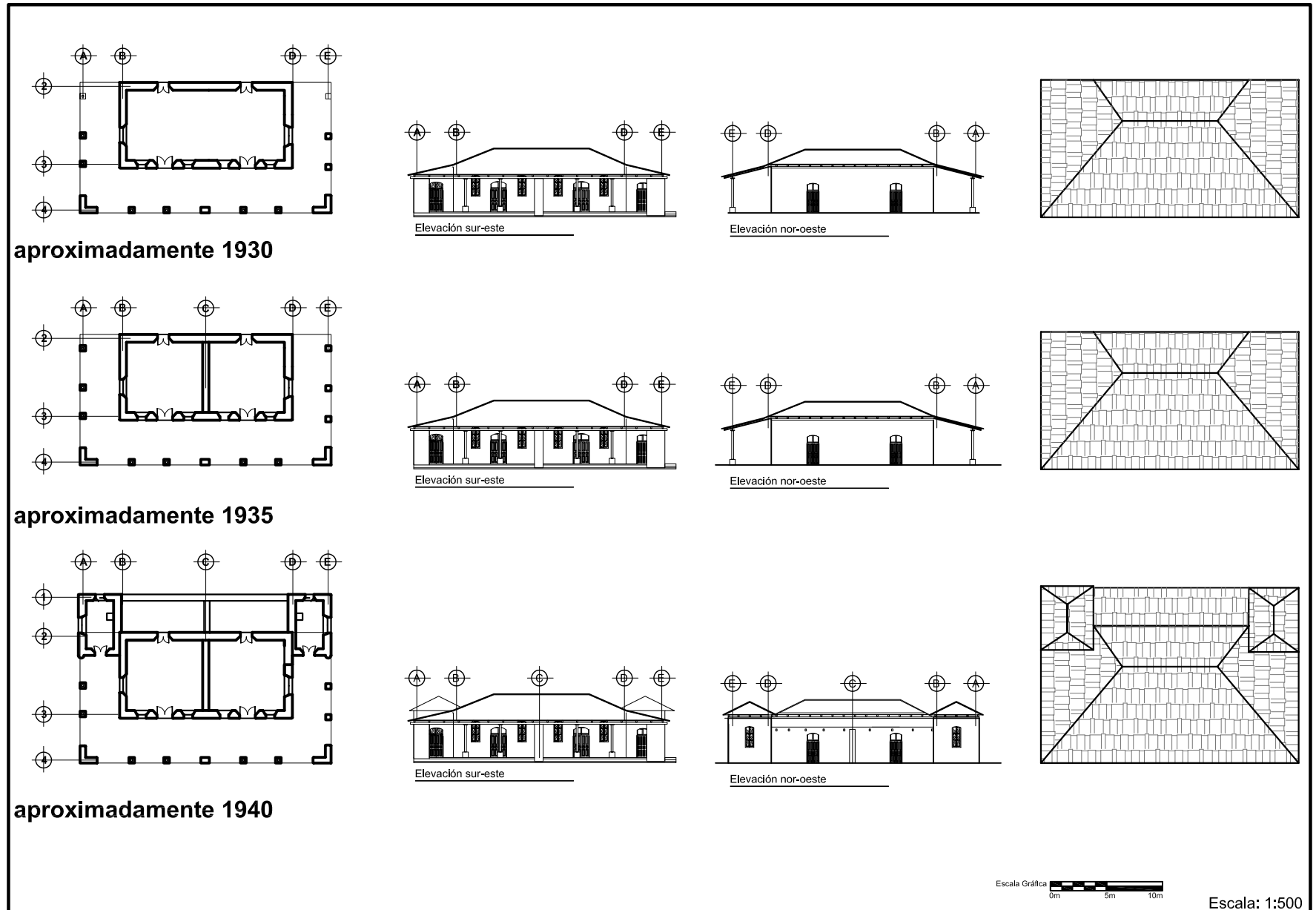


Fotografía No. 42 Asilo de tuberculosos, Residencia para Médicos.

Fuente: Revista Salamá en Letras 1963.

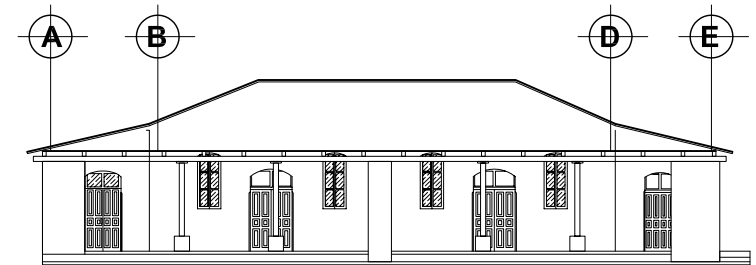
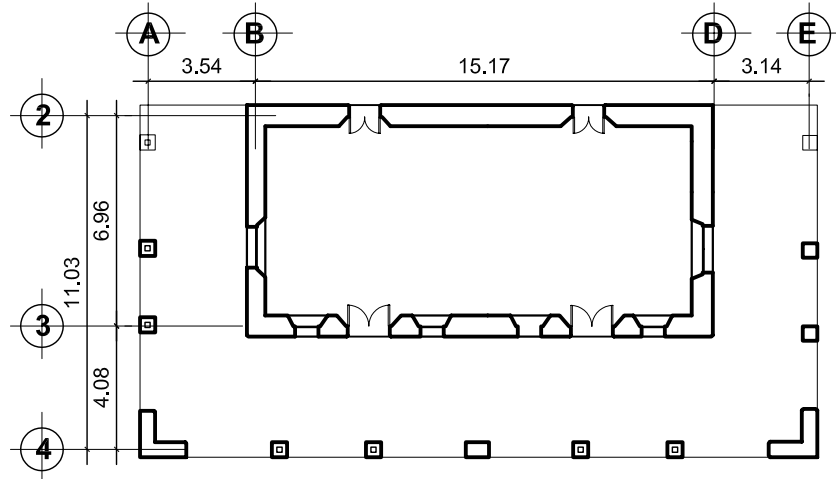
Etapas constructivas

Plano No. 2



Etapas constructivas

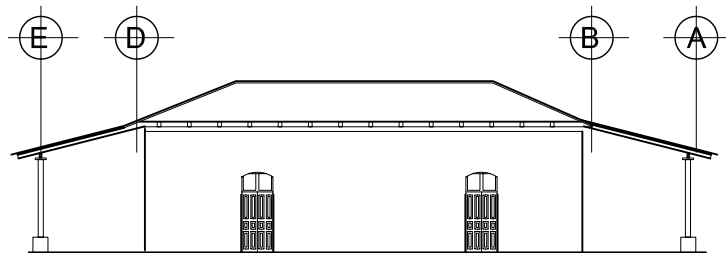
Plano No. 3



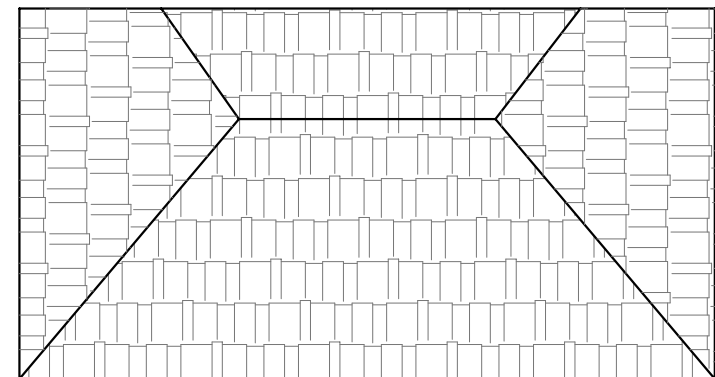
Elevación sureste

aproximadamente 1930

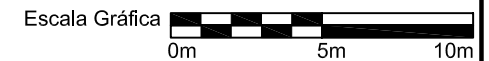
La vivienda no posee los torreones, la división del medio y la parte de atrás.



Elevación noroeste

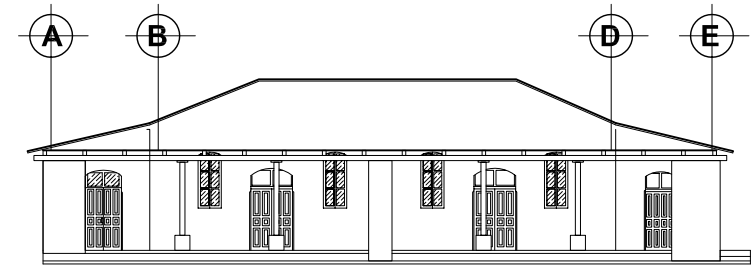
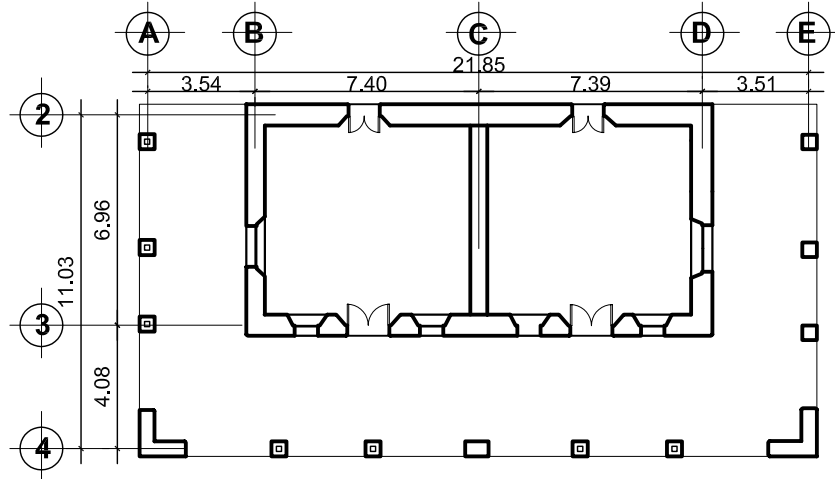


Escala: 1:250



### Etapas constructivas

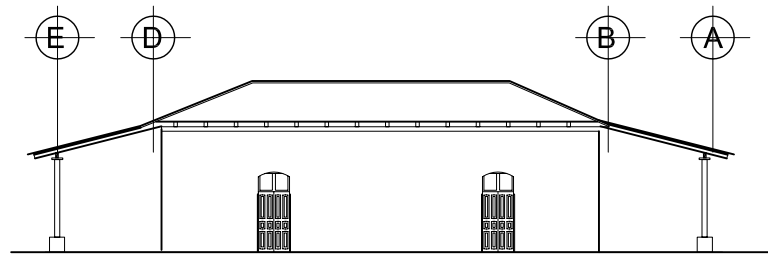
### Plano No. 4



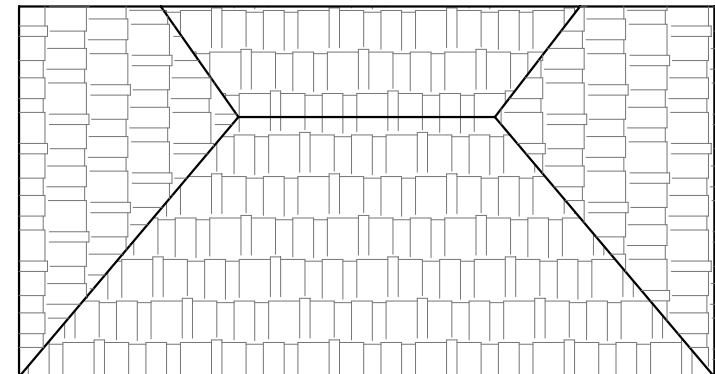
Elevación sur-este

aproximadamente 1935

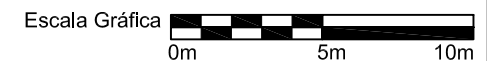
La vivienda no posee los torreones, la parte de atrás, la división fue considerada para separar a hombres y mujeres en el asilo de tuberculosos.



Elevación nor-oeste



Escala: 1:250

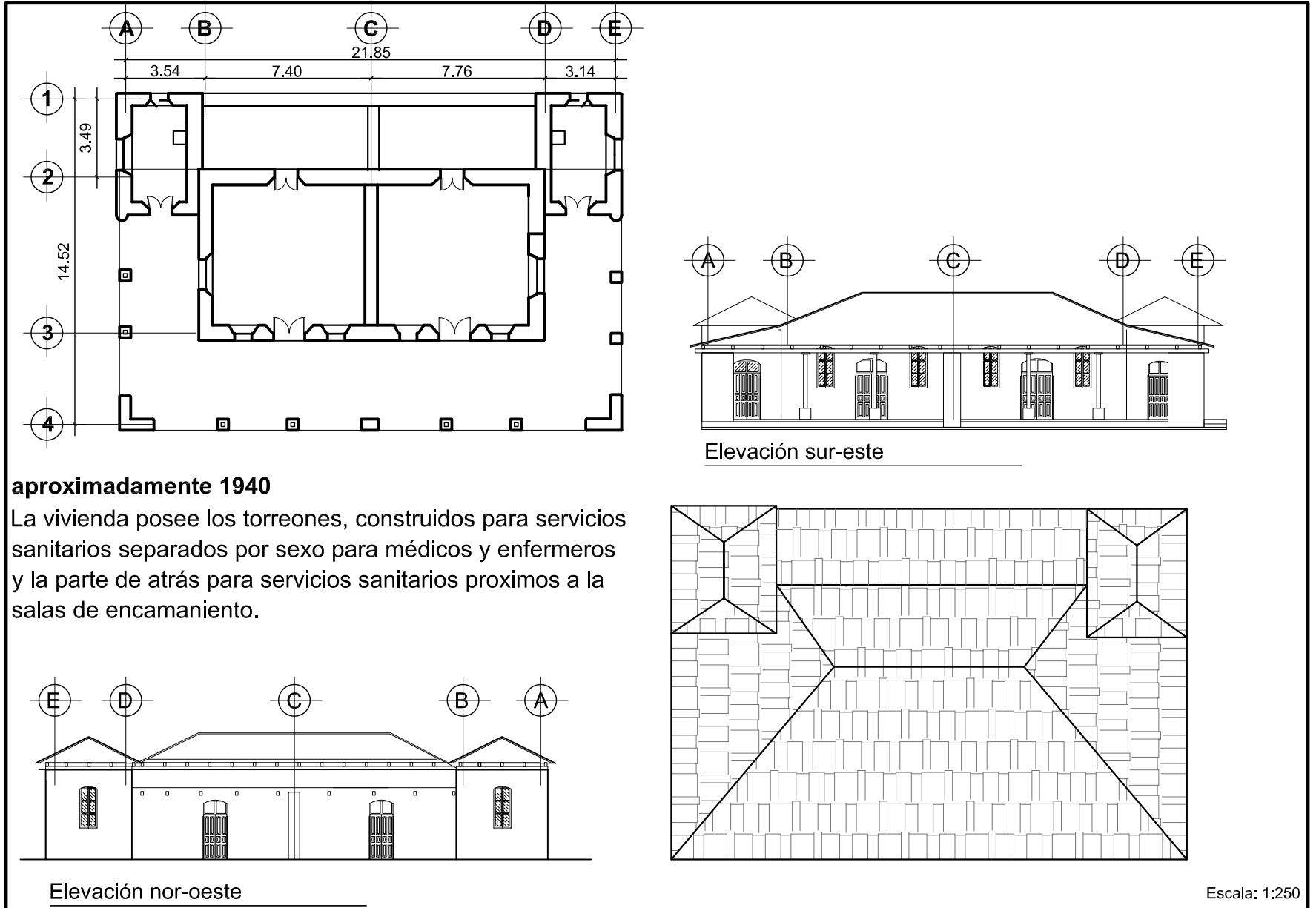


# Conservación y Reciclaje

## de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

### Etapas constructivas

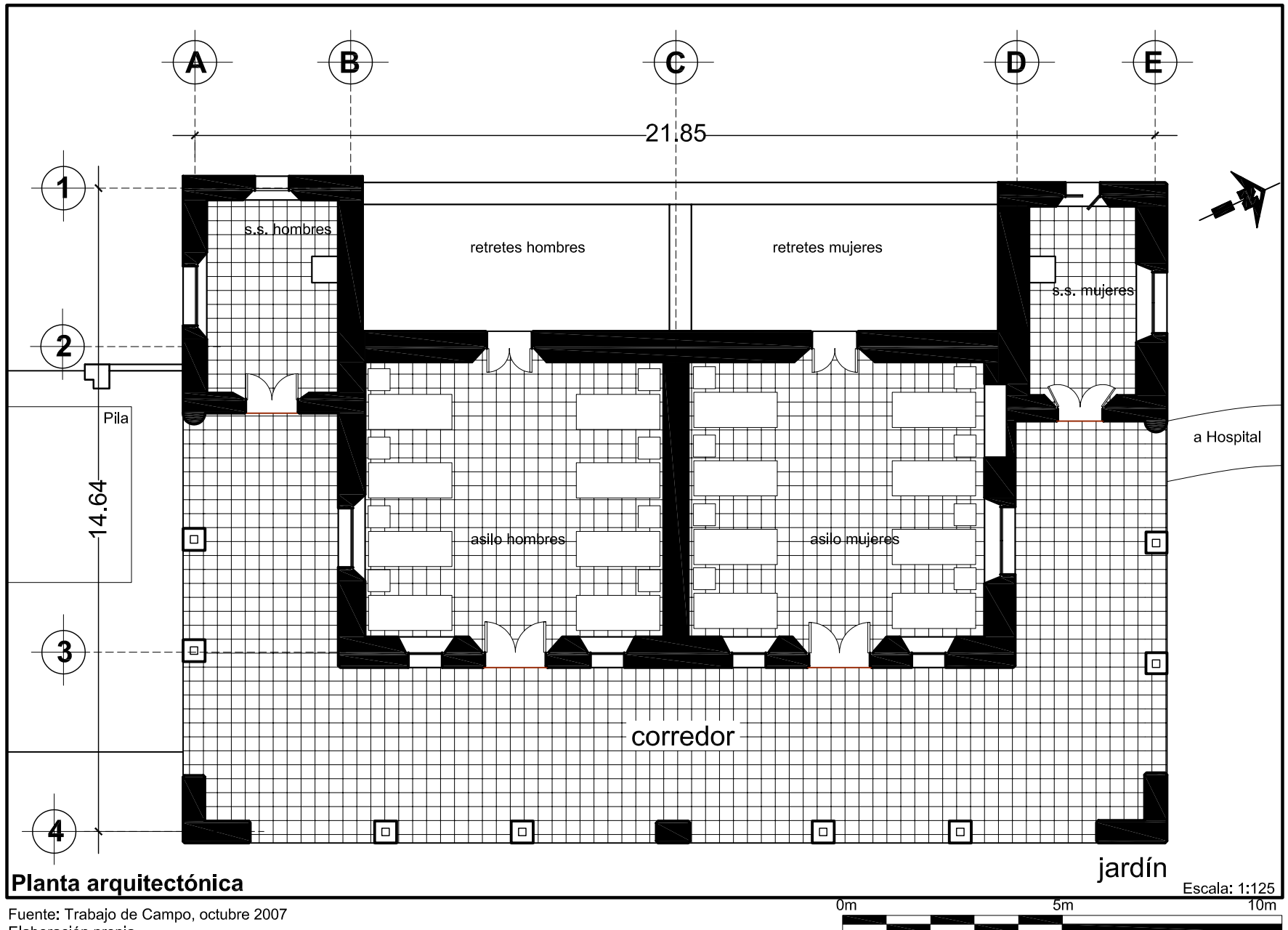
### Plano No. 5



#### aproximadamente 1940

La vivienda posee los torreones, construidos para servicios sanitarios separados por sexo para médicos y enfermeros y la parte de atrás para servicios sanitarios proximos a la salas de encamamiento.

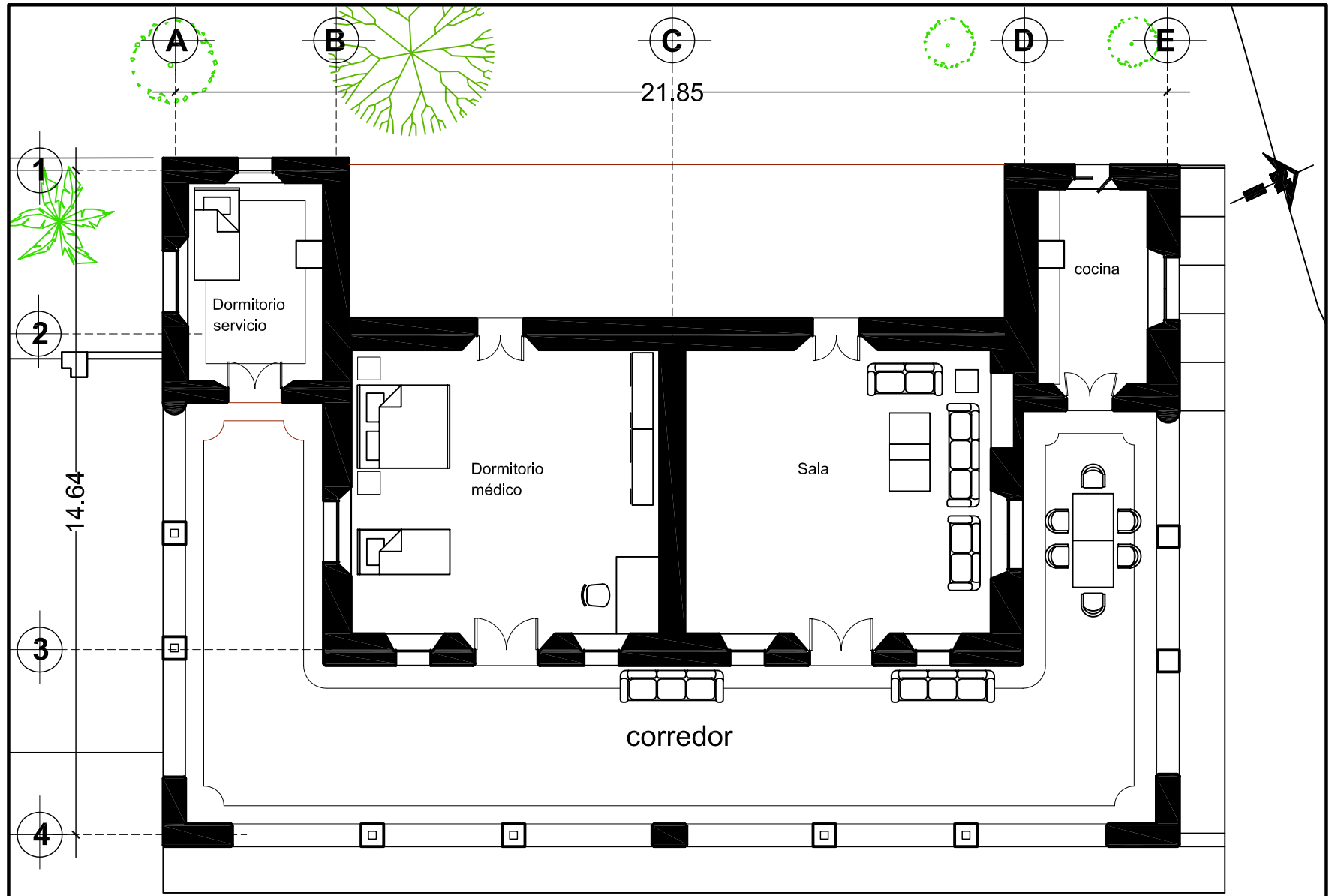




Planta arquitectónica

Fuente: Trabajo de Campo, octubre 2007  
Elaboración propia

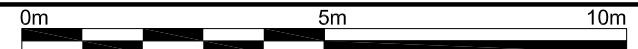
0m 5m 10m Escala: 1:125



Planta arquitectónica

Escala: 1:125

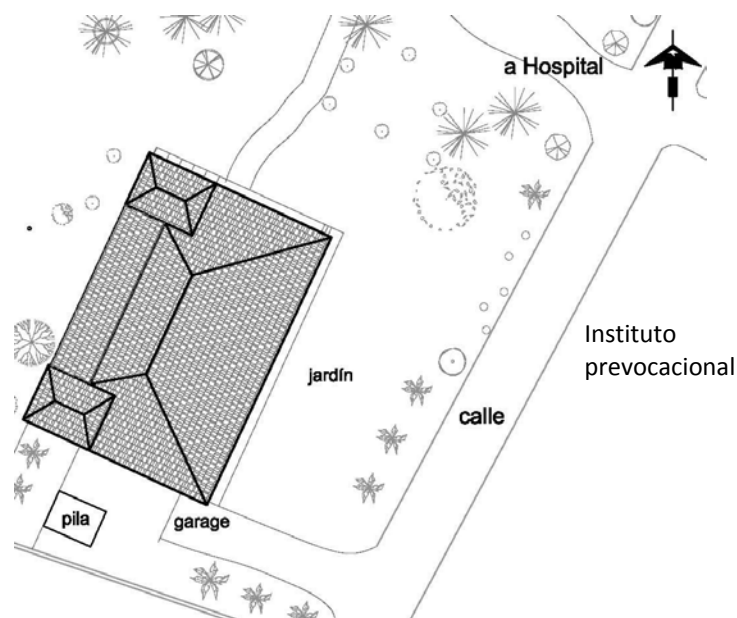
Fuente: Trabajo de Campo, octubre 2007  
Elaboración propia



de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

Cómo era

Funcionó como residencia para médicos aproximadamente cuarenta años (1941-1981), dejó de ser utilizada en el año de 1982, cuando el director del hospital se trasladó al nuevo edificio; la casa tenía una pila que fue destruida después del terremoto de 1976, antes de 1968 existía un campo de fútbol frente a la casa que comunicaba a una calle y callejón que fueron desaparecidas en el año de 1982, observe la fotografía No. 42, cuando se construyeron nuevos edificios educativos.



Fotografía No. 43 Planta asilo de tuberculosos antes de 1970. Fuente elaboración propia

El uso del suelo distribuido por lugares de viviendas, está concentrado en las cuadras cercanas al parque, se ven claramente los terrenos para cultivos y ganado, el Barrio San José según esta fotografía aún no existe, en su lugar hay un extenso bosque, se observa el puente “La Libertad”, la residencia para médicos en un círculo rojo y la calle - callejón desaparecidos de la traza urbana.



Fotografía No. 44 Casco urbano de Salamá. Fuente: Estudio Histórico-Jurídico del Centro Penitenciario de Salamá Baja Verapaz. Eneida Jeanette Herrera Prera. Tesis Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales, USAC, 1981

Según informe elaborado por el Magisterio de Salamá, sobre los daños causados por el terremoto de febrero de 1976, se indica que había en el área urbana de Salamá 1,010 viviendas. En el mes de agosto del año de

1976, se demolieron casas y se comenzaba con la reconstrucción de otras. La mayoría de viviendas eran construidas con adobe, techos de madera y cubiertas de teja. El ladrillo de barro se usaba para la construcción de tabiques. El 40% de las viviendas quedaron destruidas, el resto fueron poco afectadas y siguieron teniendo la función habitacional.

Después del terremoto durante los años de 1983 y 1984 el terreno que ocupaba el Antiguo Hospital, fue fraccionado para albergar a instituciones públicas, como la Policía Nacional Civil, Centro de Bienestar Social, Instituto de Educación Básica Experimental (INEBE), a partir de los años de 1992 y 1993 una fracción del terreno fue destinada para oficinas públicas como: Cooperación Guatemalteca de Alimentos por Trabajo (COGAT), Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales (MARN), Ministerio de Agricultura Ganadería y Alimentación (MAGA), Consejo Nacional de Áreas Protegidas (CONAP), Secretaría de Alimentación y Nutrición (SESAN), Instituto de fomento Municipal (INFOM), Secretaría General de Planificación Económica (SEGEPLAN). Y algunas organizaciones no gubernamentales como la Sociedad Alemana de Cooperación Técnica (GTZ).

### 3.2.4 Análisis de proporciones

En los planos 8 y 9 se analizan las proporciones de la Residencia, conservando la tipología de las viviendas de arquitectura vernácula de Salamá.

### 3.2.5 Materiales y Sistemas constructivos

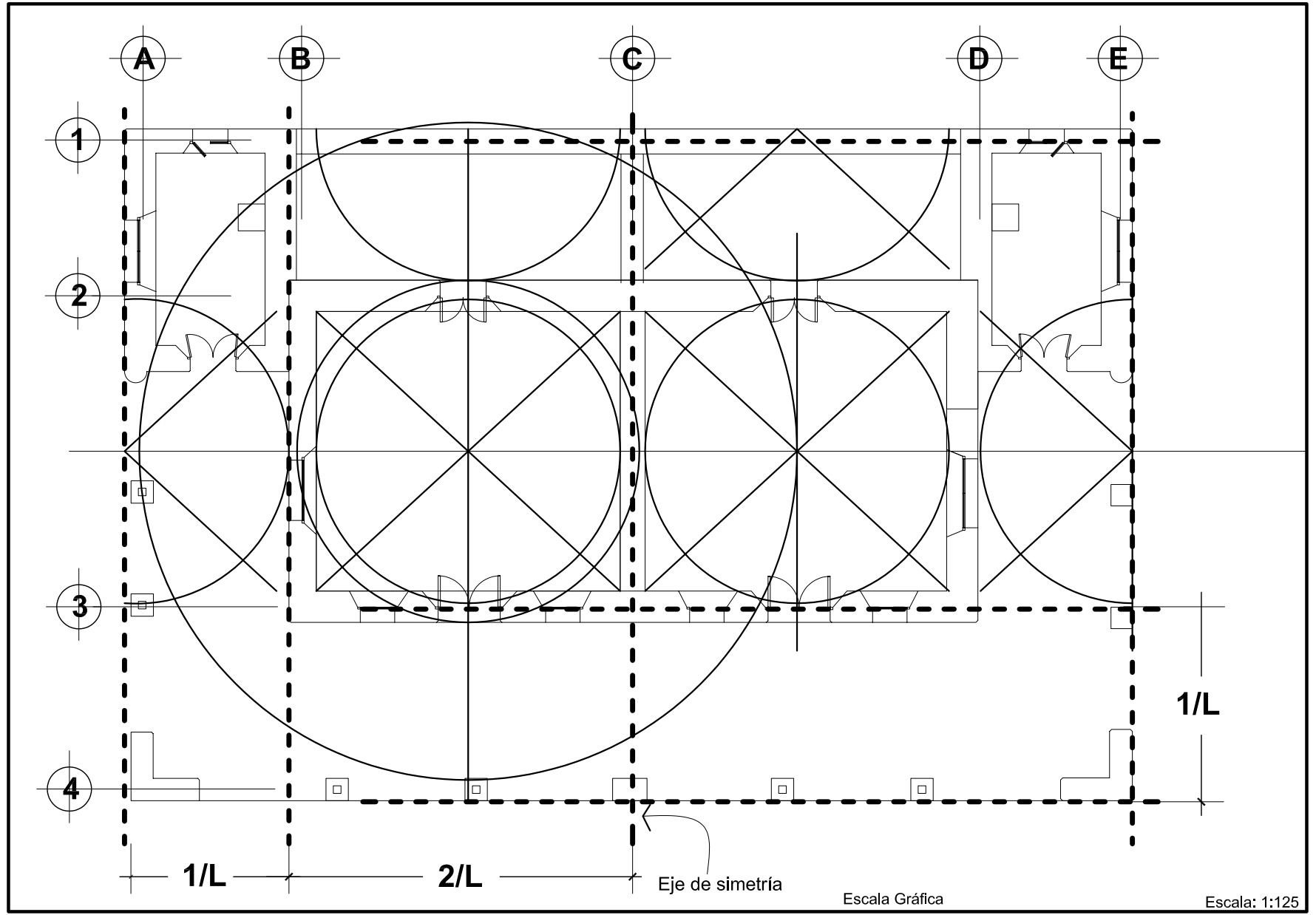
El material utilizado para muros en edificios de gobierno y viviendas fue el adobe, material que sigue utilizándose en un 48% en el municipio de Salamá (INE censo 2002), para cubiertas se utilizó la madera, los frailes enseñaron a los indígenas a innovar en la construcción con adobe, teja y ladrillo, según el censo 2002 se utiliza para cubiertas un 57% teja, siguiendo un 38% lámina metálica. La residencia construida con techo de teja a cuatro aguas, artesonado sencillo de madera, corredor al sur-este, donde era la entrada principal, puertas y ventanas de madera con dos hojas abatibles.

Los **cimientos** fueron construidos con piedra, unidos entre sí con lodo y en otros casos mezcla de cal, arena y lodo (argamasa)

“Ejemplo típico de vivienda se le daban seis cuartas de ancho por cinco de profundidad (más o menos 1.20 x 1.00 mts) desde el remate el cimiento e inicio de la pared, se le daban cuatro y media cuartas de ancho (0.90mts) en la que llevaba por dentro rafas espaciadas según fuera el alto del tramo a construir”.<sup>27</sup>

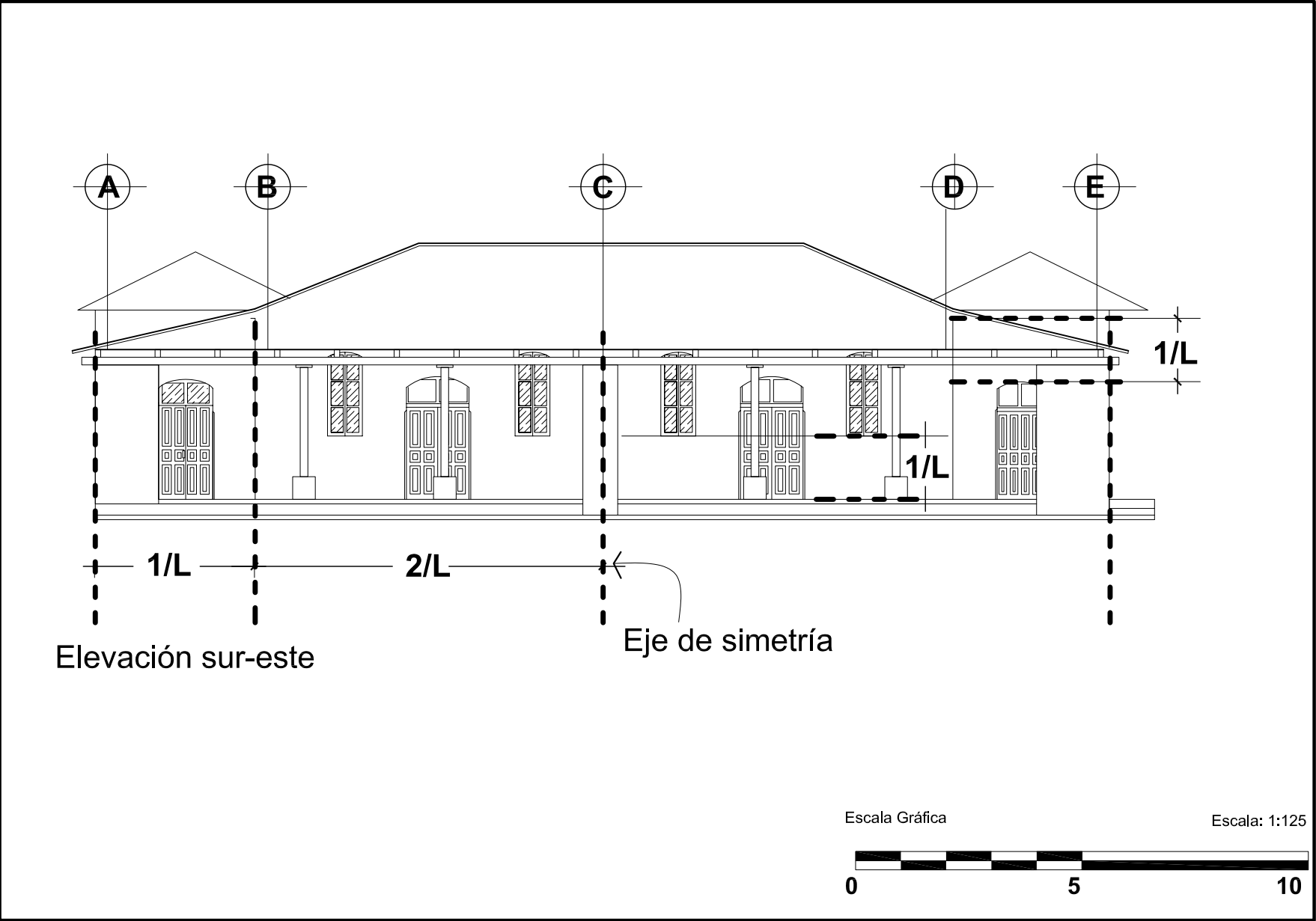
Se construyeron **los muros** de carga de adobe, colocados de punta en las paredes principales, los muros eran gruesos, teniendo relación en ancho con la altura, el

<sup>27</sup> Ibíd. Pág. 123



Análisis de proporciones

Plano No. 9



sistema de hacer los adobes era buscar el depósito adecuado de materiales tierra y arena, “los presos fueron quienes hicieron los adobes y acarrearón el material para el asilo, la tierra se dejaba pudrir por dos semanas, se le agregaba miel de panela, huevos y leche”<sup>28</sup>, la mezcla para pegar los adobes era similar a la de la preparación de la mampostería.

Los **techos** de teja a dos y cuatro aguas, formadas por armaduras de madera, que descansan sobre soleras que coronan a los muros de carga, formado por tendales o vigas de madera sirve de tirantes entre los dos muros, sobre los cordones superiores de las tijeras se apoyan unas piezas horizontales de madera llamadas costaneras, que unen a las tijeras. Sobre las costaneras y en sentido transversal, se coloca el listoneado que sirve de apoyo a las tejas acanaladas de barro cocido, rematando la cumbre con tejas fijas pegadas con mortero de cal.

Con la ayuda de los canes se forma el alero de unos 0.40 mts de ancho, en la parte inferior se coloca machimbre.

Se utilizaba baldosas de barro para el **piso**, tenían medidas de 0.30 \*0.30\*0.025 mts , 0.40\*0.40\*0.05 mts. La baldosa se colocaba con la compactación de la tierra, nivelación y colocación de “*guías cernidas con mortero de cal, al final se le daba un acabado con cera y se estucaba la ciza*”. El **acabado de los muros** se realizaba un encalado de dos manos, la primera de cal, arena y tierra, la segunda de cal blanca legítima, en la textura exterior se emplea un alisado

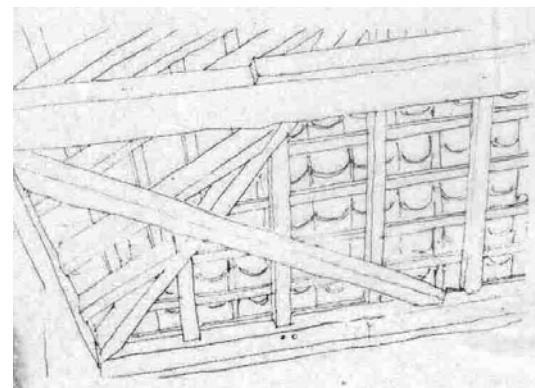
blanqueado, desde la cornisa hasta el piso sin remarcar zócalos.

### 3.2.6. Análisis estructural

Los muros adquieren grandes dimensiones, para soportar la estructura de la cubierta

El techo de la Residencia para Médicos, consiste en un artesón de madera a cuatro aguas formada por tres techos, estructuralmente la cubierta descompone sus cargas transmitiéndolas a los elementos portantes (muros y columnas, estos las transportan a los cimientos, los cuales soportan el peso de la estructura

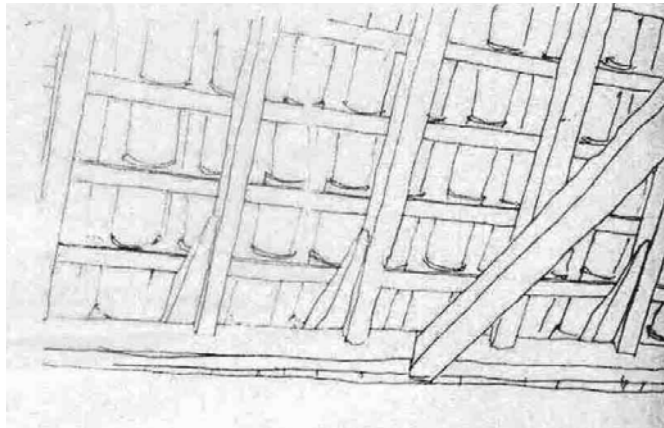
Las columnas se apoyan a una base de ladrillo, después del traslado del hospital la casa quedó abandonada por algunos años, la estructura del techo se fue deteriorando, en el corredor nor este, con el paso del tiempo la estructura se fue dañando y las vigas de madera se destruyeron perdiéndose, una parte de este corredor, con dos de sus columnas.



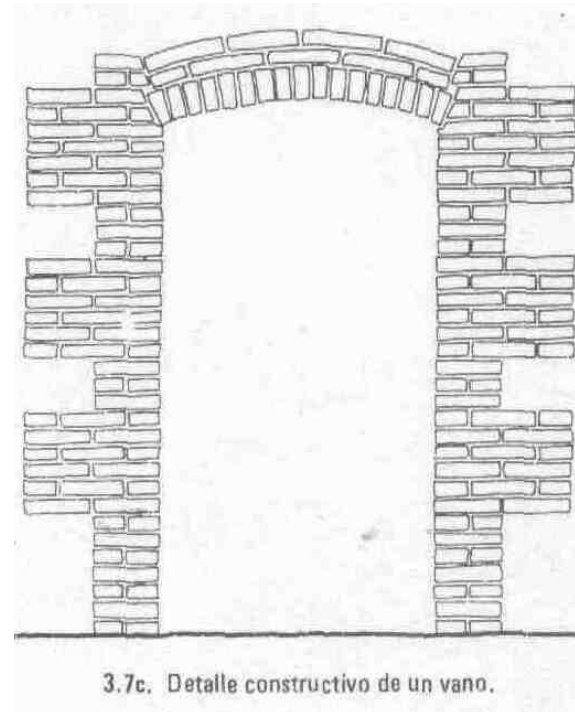
Fotografía No. 45  
Estructura de techo,  
Arquitectura  
Vernácula en  
México, Francisco  
Javier López  
Morales, 1987. Pág.  
113.

<sup>28</sup> Entrevistas a los señores Mario García y Federico Prera, enero 2008

Cómo era



Fotografía No. 46 Estructura de techo, Arquitectura Vernácula en México, Francisco Javier López Morales, 1987. Pág. 113



Fotografía No. 47 Detalles arquitectónicos en Tepetzotlán al centro de México, Arquitectura Vernácula en México, Francisco Javier López Morales, 1987. Pág. 42





Arquitectura de Salamá, 5ª. Calle,  
Calle del Cementerio  
Fotografía, Diana Osorio  
Dibujo, Alberto Castro Heinemann  
2008

## Capítulo IV

# Etapa II – Cómo es –

Cómo es

## Capítulo IV Marco geográfico - Contexto actual

### Etapa II -Cómo es-

#### 4.1 Ubicación geográfica

##### 4.1.1 Regional

Las Verapaces conforman la Región II, establecida como tal en las normas de la Secretaria General de Planificación Y Programación (SEGEPLAN), basados en el decreto 70-86 del Congreso de la República de Guatemala, el cual establece una regionalización Político administrativa que sirve para canalizar las acciones del Estado.

Las Verapaces comprende los departamentos de Alta y Baja Verapaz, tiene una población de 992,161 habitantes y una superficie de 11,810 kilómetros cuadrados, lo que representa el 10.85% del territorio nacional. En esta región se registra un elevado porcentaje de población indígena correspondiendo a los grupos étnicos Achí, Quiché, Cakchiquel, Pocomchí y Q'eqhí.

La población urbana es de 221,974 habitantes y rural 770,187 habitantes<sup>29</sup>, indicando que la población que habita en centros urbanos es minoritaria.



Mapa No. 1 República de Guatemala  
Fuente: SEGEPLAN 1997  
Elaboración: propia

##### 4.1.2 Departamental

El departamento de Baja Verapaz está situado en la parte norte de la República de Guatemala y colinda con los

<sup>29</sup> Instituto Nacional de Estadística (INE), XI censo Nacional de Población, 2002.

de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

Cómo es

departamentos de Alta Verapaz al norte, El Progreso al este, Guatemala al sur y Quiché al oeste, la extensión territorial aproximada es de 5,294 kilómetros cuadrados. El departamento está integrado por ocho municipios: San Jerónimo, San Miguel Chicaj, Rabinal, Cubulco, Granados, El Chol, Purulhá y Salamá.



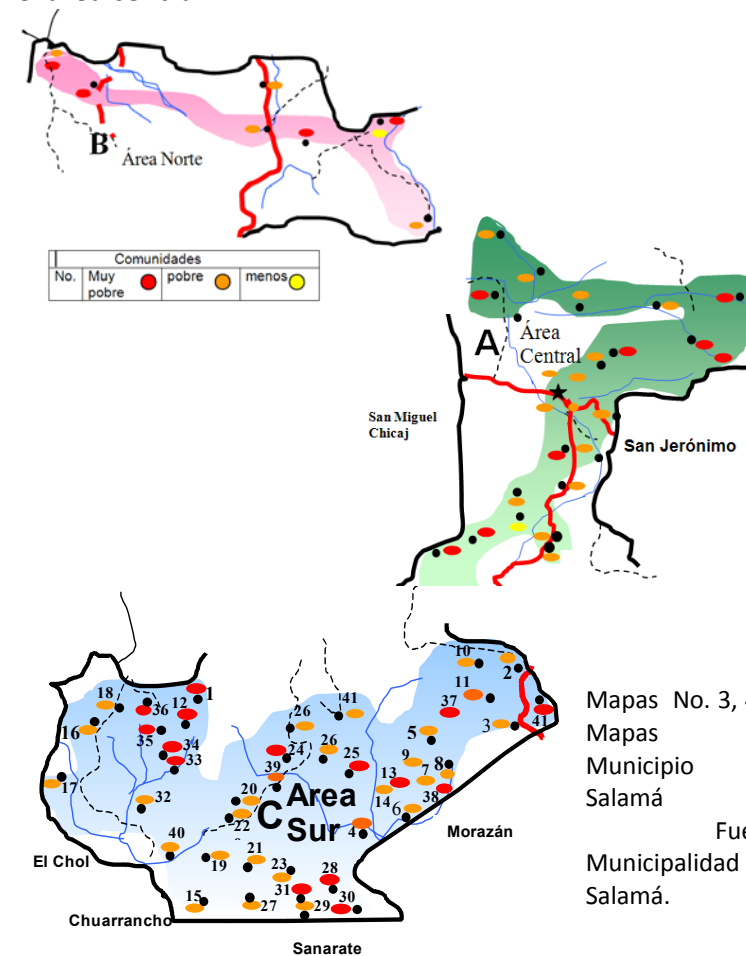
Mapa No. 2 Mapa de Baja Verapaz  
Fuente: Geografía de Guatemala, Departamento de Baja Verapaz  
Elaboración: propia

4.1.3 Municipal

El municipio de Salamá se encuentra ubicado en la parte central del Departamento, posee una extensión territorial aproximada de 776 Km<sup>2</sup>, sus colindancias son las siguientes: al norte con Purulhá (B.V.); este con Panzós

(A.V.) y San Jerónimo (B.V.); al sur con San Jerónimo (B.V.) y Morazán (Progreso); al oeste con el Chol y San Miguel Chicaj (B.V.).

Se divide en tres áreas: norte, central y sur, Salamá esta en el área central.

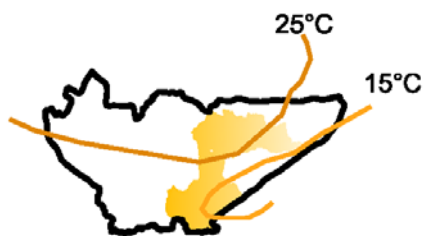


Mapas No. 3, 4 y 5  
Mapas del Municipio de Salamá  
Fuente: Municipalidad de Salamá.

Cómo es

**4.2. Medio ambiente natural del municipio de Salamá**

**4.2.1. Clima**



Mapa No. 6 Temperatura

**4.2.1.1 Temperatura**

La temperatura expresada en grados a través de las curvas isotermas muestran que la temperatura promedio es de 15°C y 23°C

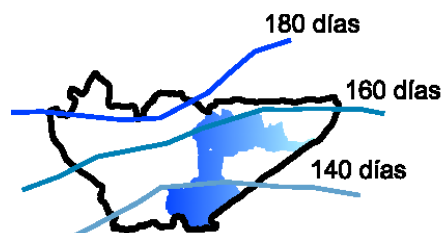
**4.2.1.2 Precipitación Pluvial**



Precipitación promedio anual 1,046.16 m.m., registro curvas isoyetas.

Mapa No. 7 Precipitación

**4.2.1.3 Días llovidos anuales**



Mapa No. 8 Días llovidos

Registro promedio de días llovidos en un año. La época de lluvias corresponde al 31% de los 365 días del año

(aproximadamente 113 a 140 días), durante los meses de mayo, junio julio y agosto.

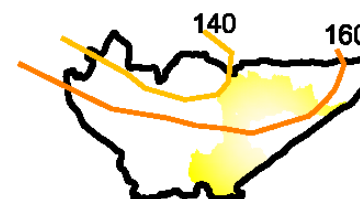


**4.2.1.4 Humedad relativa**

Las Isohigras muestran el porcentaje de agua por molécula de aire es del 75%.

Mapa No. 9 Humedad Relativa

**4.2.1.5 Brillo solar**



Las Isohelias representan el brillo solar, promedio mensual, Horas/sol.

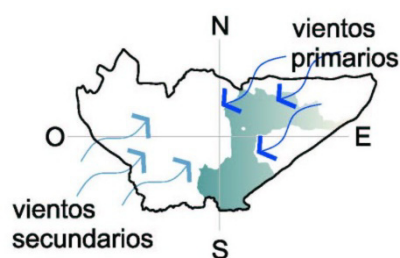
Mapa No. 10 Brillo Solar

**4.2.1.6 Evapotranspiración potencial (ETP) Mapa No. 11**



Las Isopletas representan la cantidad de agua que pierde una zona durante un tiempo determinado, en la superficie libre (evaporación), como la transpiración de las plantas, la oscilación para Baja Verapaz es de 1600m.m. y 1800m.m.

### 64.2.1.7 Vientos



Se presentan combinaciones en la dirección del viento, la dirección predominante es de noreste a suroeste y secundaria de suroeste a noreste, la velocidad media es de 5.0 km/hora con máximos hasta de 29.5 km/hora.

Mapa No. 12, Vientos.

Mapas No. 6-12 Mapas de Baja Verapaz

Fuente: Geografía de Guatemala, Departamento de Baja Verapaz y Criterios de diseño urbano Schjetnan, calvillo, Peniche 1989

Elaboración: propia

### 4.2.2 Elementos Geológicos

En la región de Salamá predominan los suelos Marajuma, Sholorimá, presentando un peligro de erosión alta, la fertilidad de los mismos es baja, estos suelos son de origen Ceniza Volcánica, Serpentina y varios tipos de esquistos<sup>30</sup> (Ver plano No. 10).

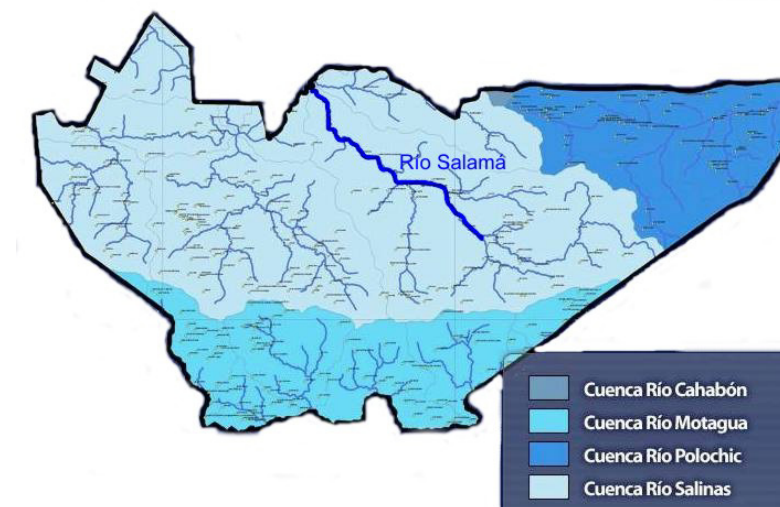
<sup>30</sup> Reyes Valdés, Gustavo Adolfo "Estudio Preliminar de los niveles de Contaminación del agua de los Ríos Salamá y San Jerónimo en el Departamento de Baja Verapaz". Tesis, Agronomía.

### 4.2.2.1 Banco de Materiales

El principal banco de arena de río, arena blanca, piedrín y agua, lo constituye la cuenca del río Salamá, sirve para la elaboración de teja adobe y ladrillo, utilizando tierra y barro extraído del suelo, laderas y terrenos particulares.

### 4.2.3 Hidrografía

Las cuencas más importantes son la del río Polochic al noreste, la del río Motagua al sur, cuenca del río Cahabón al norte y la cuenca del río Salinas en el valle de Salamá.

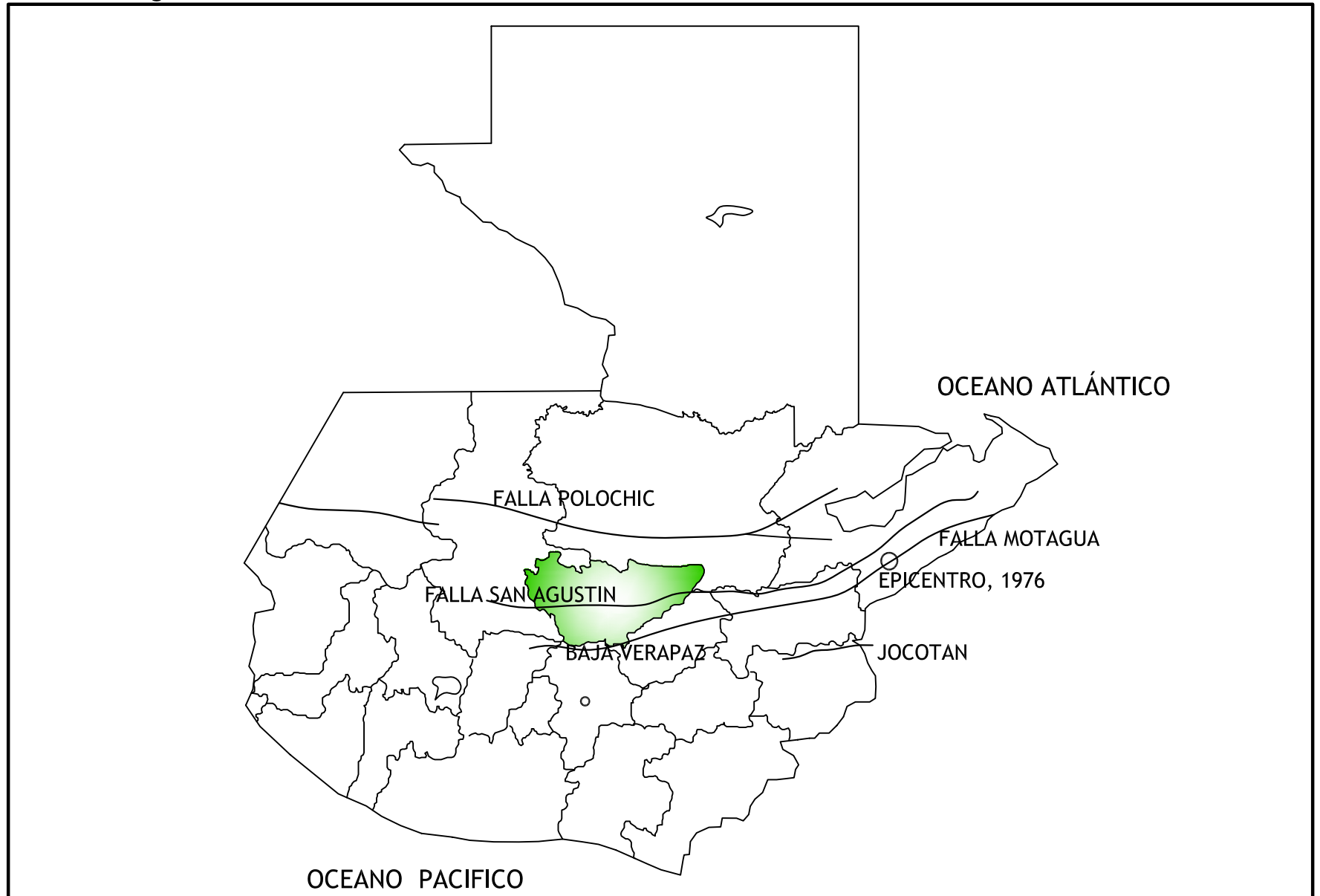


Mapa No. 13 Hidrografía

Fuente: Ministerio de Salud Pública.

Fallas Geológicas de Guatemala

Plano No. 10

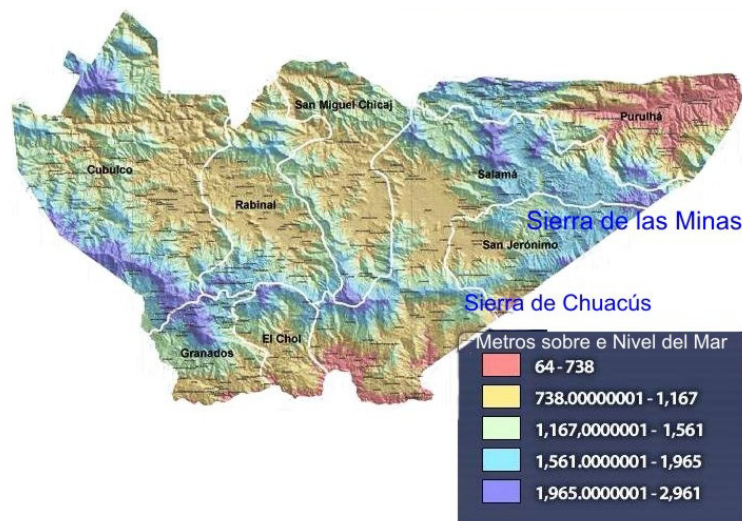


Fuente: Insivumeh  
Elaboración propia

Cómo es

#### 4.2.4 Orografía

La sierra del Chuacús atraviesa al departamento de Baja Verapaz de este a oeste, formando los valles de Salamá, San Miguel Chicaj, Rabinal y Cubulco. La sierra de Las minas atraviesa los municipios de Purulhá, Salamá y San Jerónimo.

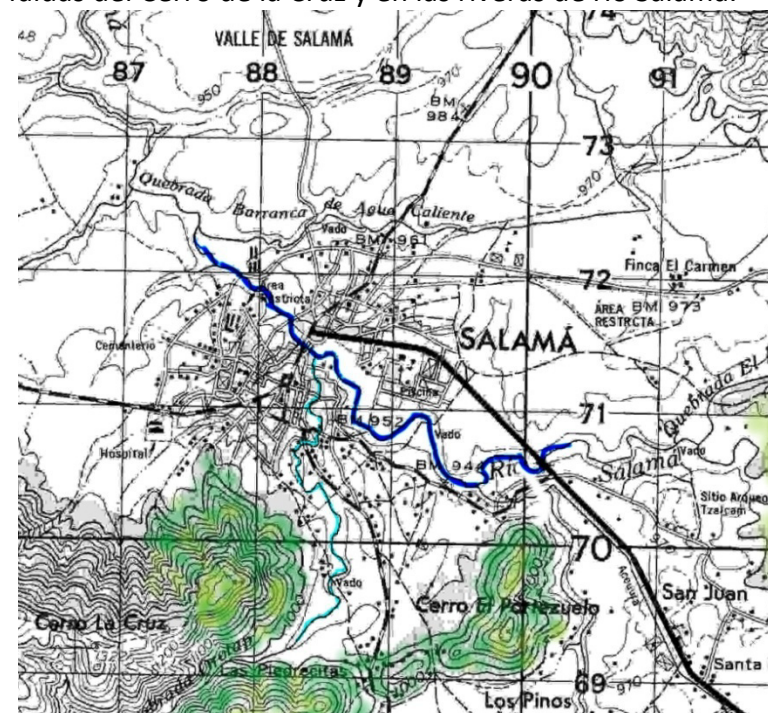


Mapa No. 14 Orografía  
Fuente: Ministerio de Salud Pública.

#### 4.2.5 Topografía

La topografía más importantes en Salamá está conformada por el Cerro de la Cruz al sur, el Cerro del Carnero al norte. El trazo urbano de la ciudad está asentado

en el valle con una pendiente del 4% aumentando en las faldas del Cerro de la Cruz y en las riveras de río Salamá.



Mapa No. 15 La ciudad de Salamá  
Fuente: IGN, Guatemala, Primera Edición, 1986.

#### 4.2.6 Suelos

Las características de los suelos se clasifican según Simmons como suelos de la altiplanicie de Salamá; suelos bien drenados sobre ceniza volcánica, su drenaje interno es excesivo, de consistencia franco fina suelta con un espesor

aproximado de 0.20cm. La característica del suelo es que posee un color café amarillento, con consistencia suelta y debidamente cimentada y una textura franco arenosa con un espesor aproximado de 0.30cm.<sup>31</sup>

#### 4.2.7 Ecología

##### 4.2.7.1 Zonas de vida

Según SEGEPLAN, 1997, a Salamá corresponde a las zonas de de Vida de Holdridge, el bosque **seco subtropical** (bs-S), se localiza en las riveras del río Motagua al sur del municipio y en el valle de Salamá. Las características generales de esta zona de vida son: días claros y soleados durante los meses en que no llueve, parcialmente nublados durante la época de enero - abril, con época lluviosa de junio a octubre. La biotemperatura es de 19º y 24º grados centígrados como media anual, su elevación sobre el nivel del mar va de los 400 a 1200 metros con terrenos de relieve plano hasta inclinado. La precipitación pluvial es entre los 500 y 1000 milímetros con una media total anual de 855 milímetros.

##### 4.2.7.2 Flora

La vegetación natural está constituida por:

- Conacaste común (*Enterolobium cyclocarpom*)
- Conacaste blanco (*Albizzia caribaea*)
- Pochote, pumpo (*Cochlospermum vitifolium*)
- Cola de ardilla, tarajay (*Alvaradoa amorphoides*)
- Ceibillo (*Ceiba aescutifolia*)
- Pino colorado (*Pinus oocarpa*)
- Encino (*Quercus spp.*)<sup>32</sup>
- Bosque húmedo Subtropical Templado (bmh-S(c))
- La vegetación natural se caracteriza por pinus ocarpa, Curatella americana, Quercus s. p. y Birsonimia crassifolia se recomienda el uso de esta zona para el manejo forestal.

---

<sup>31</sup> Charles Simmons, José Tarano y José Pinto, Clasificación de reconocimiento de los Suelos de la República de Guatemala, Editorial del Ministerio de Educación Pública, José de Pineda Ibarra.

---

<sup>32</sup> Clasificación de Zonas de Vida De Guatemala a nivel de reconocimiento, De La Cruz S. MAGA, 1,982.



### 4.3 La Ciudad de Salamá

El Valle de Salamá está ubicado en las faldas de la sierra de Chuacús al sur, con los templos Minerva y Calvario que sirven de remates visuales y centros recreativos, el río Salamá corre de sureste a noroeste, proveniente de San Jerónimo, divide territorialmente algunos barrios; la quebrada Orotapa o “quebrada seca” (su nombre corresponde a que durante la época lluviosa tiene agua), divide los barrios Alcantarilla, las Piedrecitas, el Centro y Santa Elena.

#### 4.3.1 División Administrativa

La ciudad está dividida en 9 barrios, siendo éstos: al norte San José y Hacienda de la virgen; al Oriente Santa Elena y Estancia de la virgen; al centro Barrio El Centro; al sur El Calvario, Alcantarilla y las piedrecitas; al poniente barrio Agua Caliente. (Ver planos Nos. 11 y 12)

El barrio el centro es la parte más antigua de la ciudad y la más dinámica, donde se ubican los edificios de gobierno, se concentran las actividades y manifestaciones políticas, religiosas, culturales, educativas y comerciales, es la parte más densamente poblada, la traza urbana recuerda el tipo de ciudad ideal, reducida a la idea de tablero, calles orientadas de Norte a Sur y de Oriente a Poniente.

#### 4.3.2 Tendencias de crecimiento

El crecimiento de la ciudad se ha dado en forma radial del centro expandiendo como una gota de agua, aunque se vuelve irregular en algunas direcciones, la expansión se ha desarrollado a través de los caminos principales de comunicación con un crecimiento urbano orgánico y natural con influencia de los caminos utilizados por los indígenas, existiendo grandes manzanas irregulares poco pobladas, a excepción del Barrio Hacienda de la Virgen, terreno que la municipalidad destinó para viviendas.

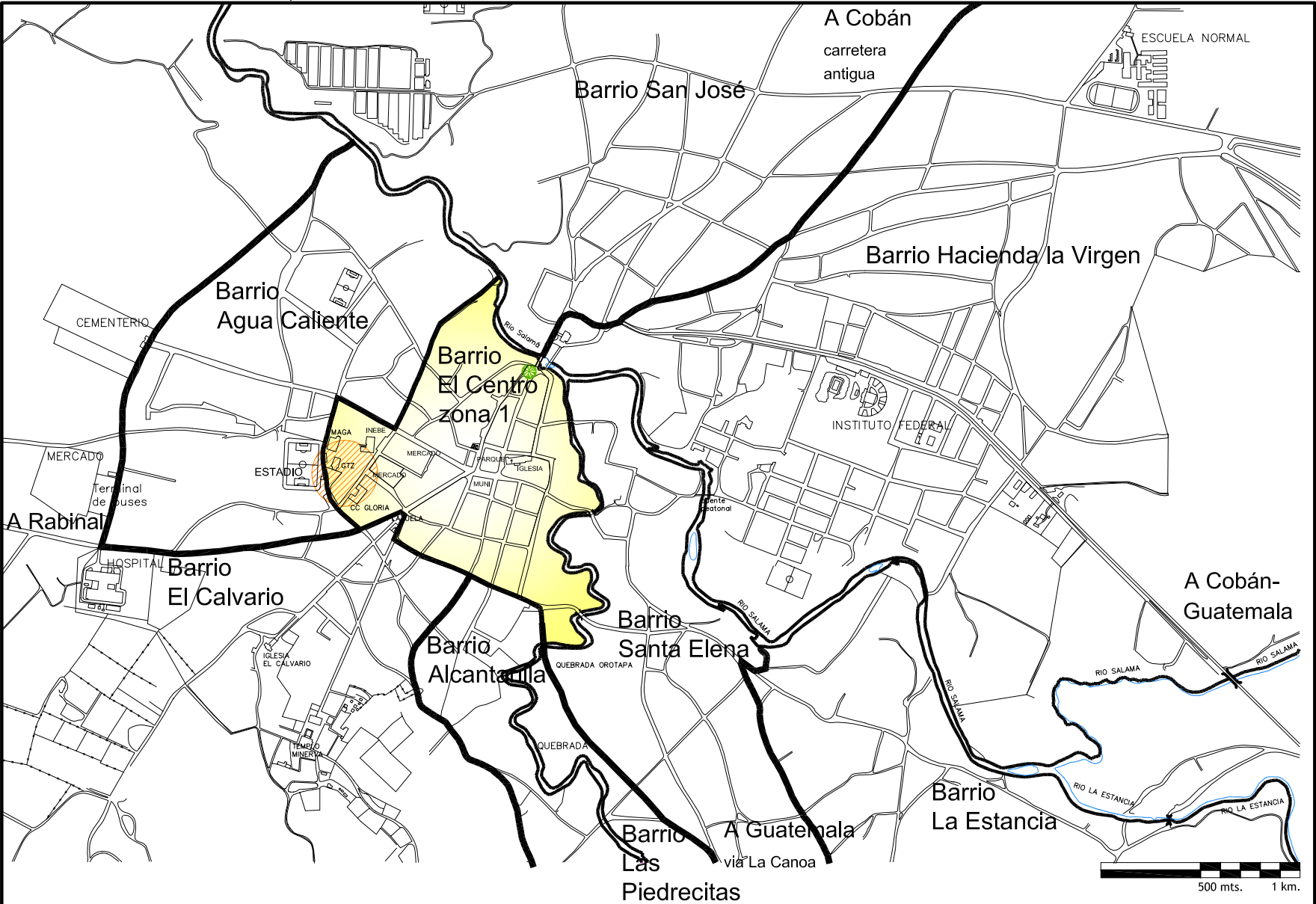
Hacia el sur, en el Cerro de la Cruz, en la parte alta del barrio el Calvario, la municipalidad vendió pequeños lotes a personas de escasos recursos que se quedaron sin techo a causa del terremoto de 1976 y a migrantes de la guerra de los municipios de Rabinal y San Miguel Chicaj, provocando en la actualidad deterioros al área protegida del Cerro de la Cruz.

En el plano No. 13 se definen las áreas de crecimiento urbano antes de 1900 al año 2008 con una mancha urbana, iniciando en un centro constituido por la plaza, iglesia, cabildo y viviendas; la cual va extendiéndose en forma radial desde el centro formando una serie de zonas concéntricas, la ciudad de Salamá tiene la agrupación de las principales actividades comerciales, sociales, educativas, religiosas, políticas y culturales, extendiendo las

# Conservación y Reciclaje de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

## Casco Urbano de Salamá, distribución de Barrios

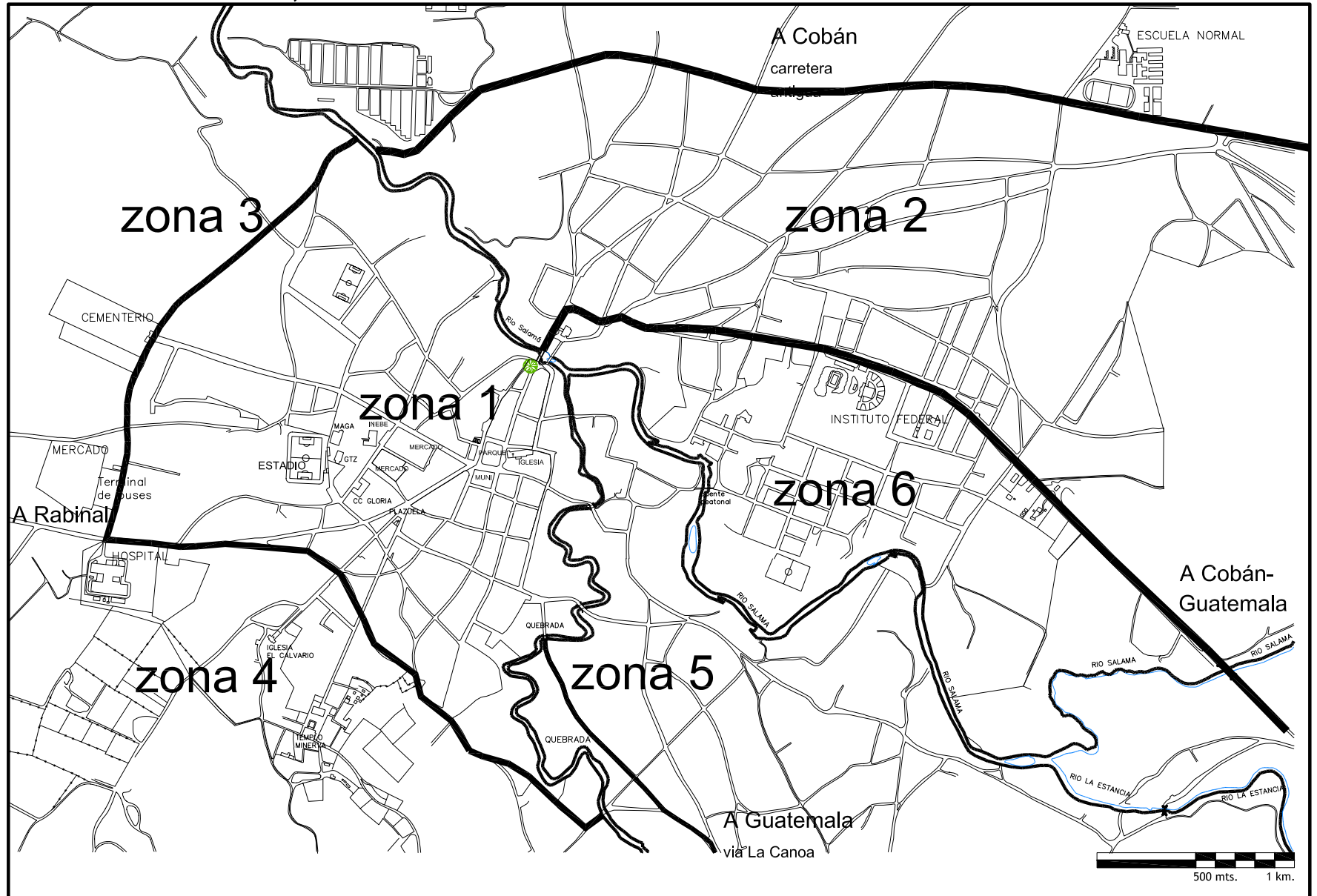
Plano No. 11



Fuente: Mapas cartográficos del Instituto Geográfico Militar  
Elaboración propia

Casco Urbano de Salamá, distribución de Zonas

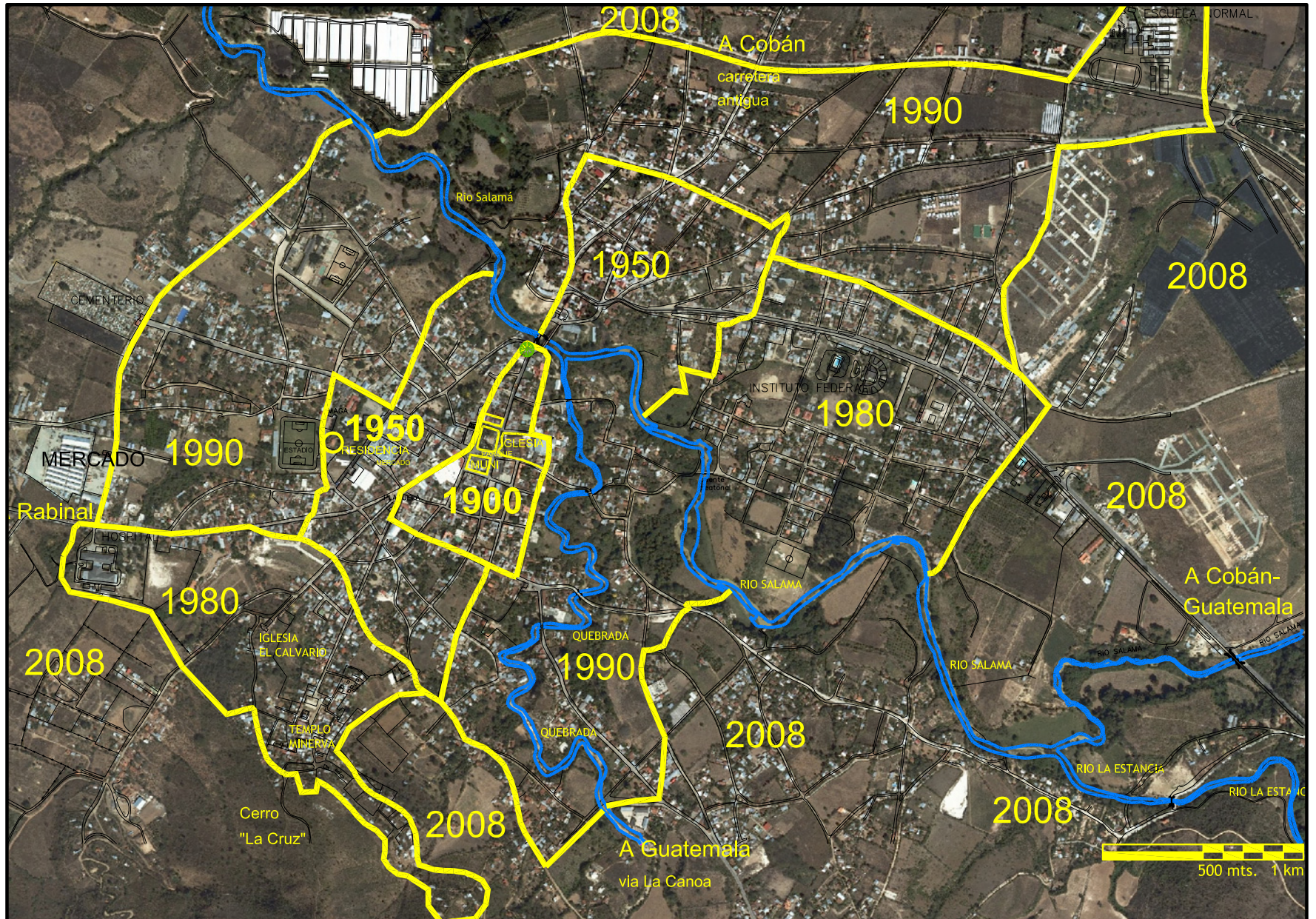
Plano No. 12



Fuente: Mapas cartográficos del Instituto Geográfico Militar  
Elaboración propia

Casco Urbano de Salamá, Crecimiento Urbano 1900-2008

Plano No. 13



Fuente: Mancomunidad del Valle, Unión Europea, Programa Municipios Democráticos.  
Elaboración propia

Cómo es

mismas del centro hacia afuera quedando en la última circunferencia áreas residenciales, agrícolas y ganaderas.

Hacia el sureste, el crecimiento se ha originado por la relación de Salamá con San Jerónimo, a lo largo de la Carretera Nacional CN-3 se ubican restaurantes, hoteles, áreas recreativas, área arqueológica y de protección, hacia el norte con viviendas y zona agrícola, al sur áreas residenciales, el límite geográfico del Cerro de la Cruz impide el crecimiento hacia esta zona, oeste la creación de un mercado y terminal de transporte con poco éxito por la falta de afluencia, cercano al Hospital Departamental y Centro de Salud.

#### 4.4 Aspectos Socioculturales

##### 4.4.1 Población

La ciudad de Salamá tiene una población de 14,699<sup>33</sup> habitantes, la cual se distribuye en sus nueve barrios. El de mayor población es Hacienda la Virgen con 3,450 habitantes, y el de menor población Las Piedrecitas, esta relación es de acuerdo al territorio correspondiente a cada barrio, la tasa de crecimiento de la ciudad es de un 31.66% al año.

Ciudad de Salamá		
Barrio	Habitantes	Viviendas
Hacienda La Virgen	3,450	969
Agua Caliente	2,206	650
San José	1,901	488
El Calvario	1,760	430
Santa Elena	1,503	398
Alcantarilla	1,396	359
El centro	986	336
La Estancia	765	189
Las Piedrecitas	732	168
Total	14,699	4,019

Cuadro No. 1 habitantes de la ciudad de Salamá  
 Fuente: Censo XI de población y V de Habitación 2002  
 Fuente: Elaboración propia

Salamá es el centro urbano más importante de Baja Verapaz, concentra un 38.2% de la población y un 61.8% vive en el área rural.

<sup>33</sup> Área de Salud, Salamá, Baja Verapaz 2007.

Cómo es

#### 4.4.2 Turismo

Destacan por su atractivo natural, cultural y arquitectónico la Iglesia parroquial de San Mateo Apóstol construida a mediados del siglo XVIII, El templo del Calvario, El Cerro de la Cruz, desde el cual se observa la panorámica del valle y de la ciudad, el templo a Minerva construido en 1916, durante el gobierno de Manuel Estrada Cabrera, el Puente la Libertad construido de madera, Parque “Los Cerritos o cerros el Portezuelo” conserva la biodiversidad del bosque seco Subtropical y el sitio arqueológico prehispánico localizado a tres kilómetros del casco urbano de Salamá.

#### 4.5 Entorno inmediato al monumento

La residencia para médicos está ubicada dentro de una zona comercial, educativa, recreativa y administrativa, con el paso de los años la densificación comercial se ha acentuado y expandido en el centro de la ciudad, cambiando significativamente el uso del suelo de residencial a uso mixto y comercial; los procesos sociales han generado problemas que inciden en la alteración o cambio en el uso de las propiedades, sobre la 5ª. Avenida, de la segunda a la 5ª Calle se concentran ventas del sector informal y formal teniendo como afluencia el mercado central, los días lunes y viernes que es el día de plaza, las actividades comerciales se realizan en las calles mencionadas, se cierran a los vehículos convirtiéndolas en

peatonales obstruyendo el tránsito, pues no existen áreas alternas de circulación, tampoco existen regulaciones con la intensidad del tránsito, transporte extraurbano, urbano y de carga. **Ver plano No. 14**

La contaminación medio ambiental, visual auditiva y los bajos niveles de saneamiento son otros problemas, por la generación y la inadecuada disposición final de residuos sólidos, la falta de políticas e instrumentos legales de desarrollo y planificación urbana.

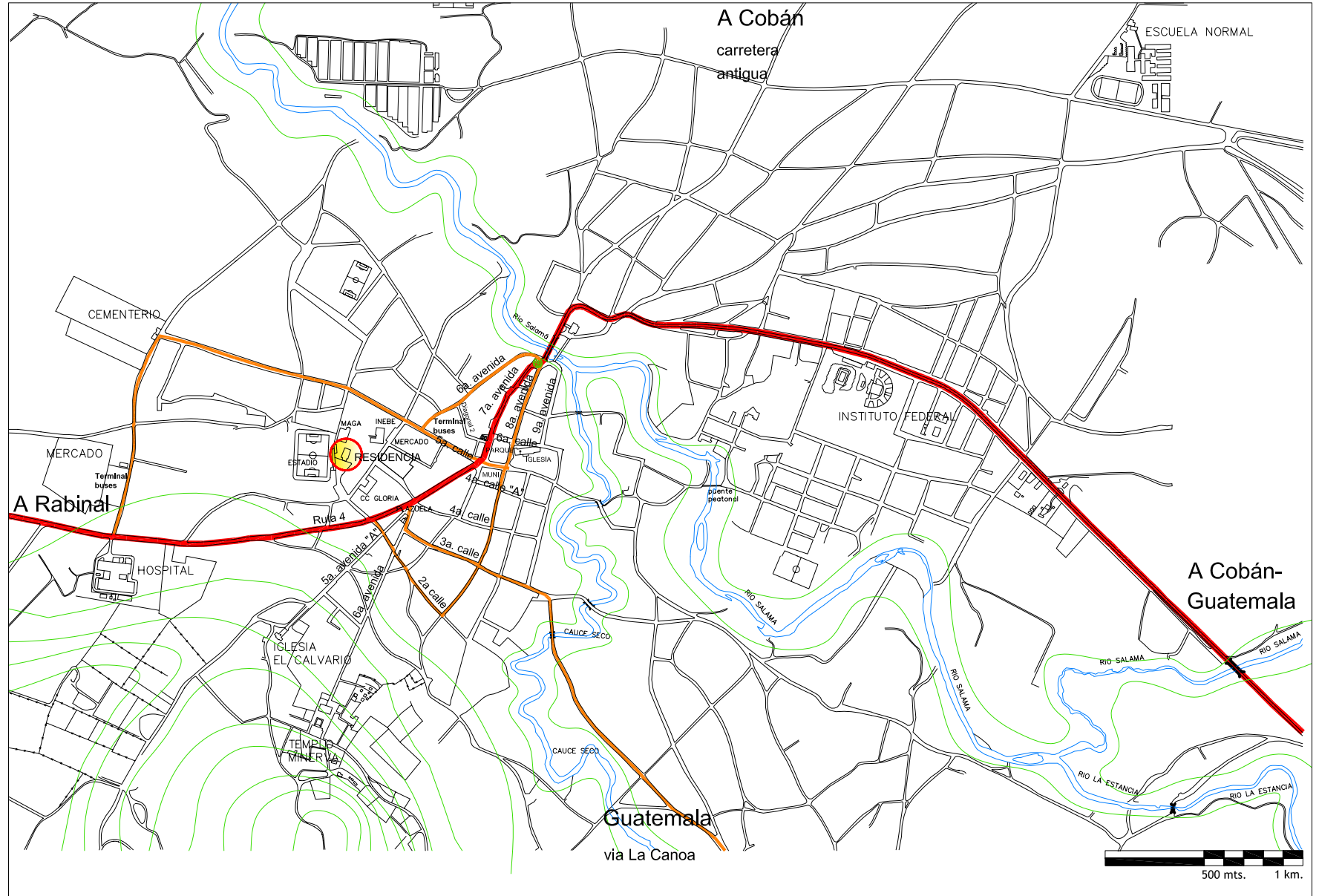
##### 4.5.1 Uso del suelo y equipamiento urbano

El equipamiento urbano de la ciudad está integrado por los espacios destinados a las actividades y los servicios de la población, educación, salud, recreación, deportes, cultura, asistencia social, mercados, estación de bomberos y cementerio, los cuales hacen que la ciudad sea dinámica, pero deben establecerse regulaciones para que funcione de una manera ordenada. **(Ver Plano No. 15)**

**En los planos Nos. 16, 17 y 18** se describe gráficamente el uso del suelo en el área inmediata al monumento, produciéndose cambios a través del tiempo, por lo que se registra el estado actual de uso privado integrado por vivienda y comercio, con ventas formales al público de primera necesidad, existen ventas informales que han ocupado banquetas y parte de las calles sobre todo en la 5ª. Avenida y 5ª. calle en la última década se ha visto incrementado por las necesidades sociales y la falta de políticas municipales en la creación y ocupación de centros

### Ejes viales principales y secundarios de la ciudad

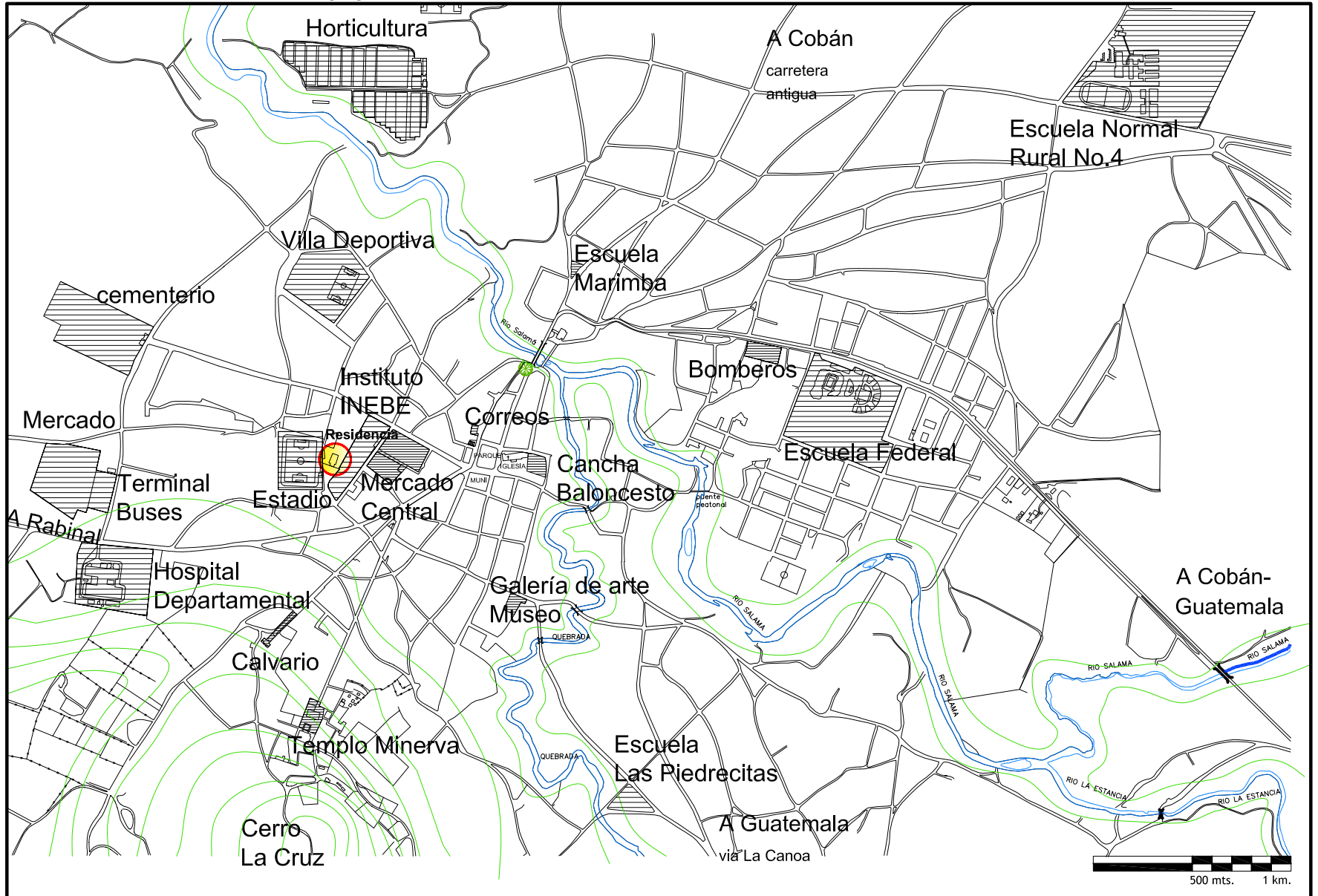
### Plano No.14



Fuente: Mapas cartográficos del Instituto Geográfico Militar  
Elaboración propia

### Casco Urbano de Salamá, Equipamiento Urbano

### Plano No. 15

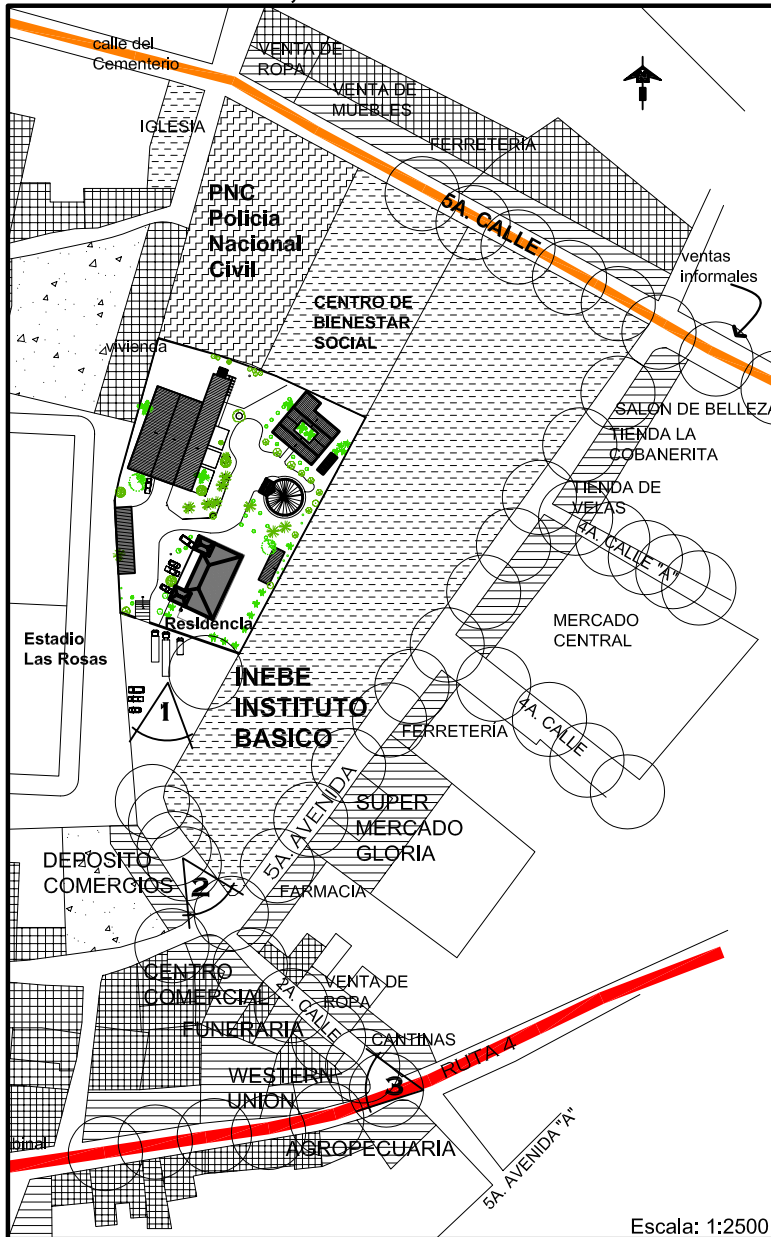


Fuente: Mapas cartográficos del Instituto Geográfico Militar  
Elaboración propia



### Entorno inmediato, uso del suelo

### Plano No. 16



#### 1. USO PRIVADO

##### Vivienda

**Comercio:** el área de comercio está definida por el mercado central de la ciudad de Salamá, su área de influencia inmediata es aproximadamente 6,000 m<sup>2</sup>

#### 2. USO PÚBLICO

##### Instituciones:

##### Educativas:

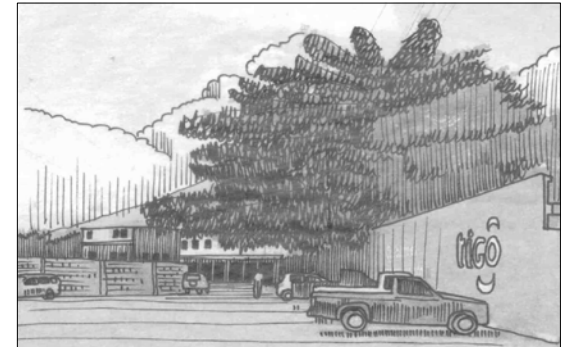
Instituto de Educación Básica Experimental  
Centro de bienestar Social

##### Administrativas:

Policía Nacional Civil  
Ministerio de Ambiente y Recursos naturales MARN  
Consejo Nacional de Areas Protegidas CONAP  
Ministerio de Agricultura Ganadería y Alimentación MAGA  
Secretaría de Alimentación y Nutrición SESAN

**Áreas Recreativas y Deportivas:** inmediato al objeto de estudio está ubicado el Estadio de Fútbol "las Rosas"

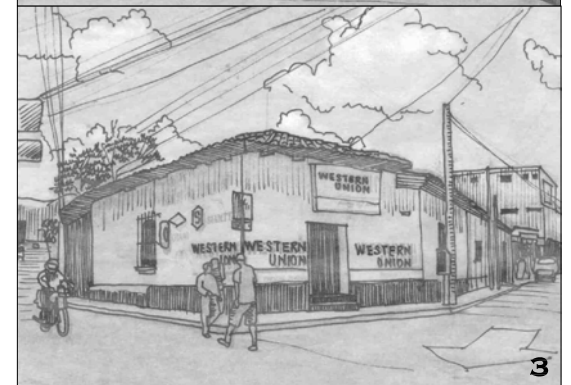
SIMBOLO	DESCRIPCION
	COMERCIO
	VIVIENDAS
	POLICIA NACIONAL CIVIL
	CENTRO EDUCATIVO, RELIGIOSO
	AREAS DEPORTIVAS O RECREATIVAS
	AREA INFLUENCIA MERCADO
	AREAS NO DESARROLLADAS



1



2



3

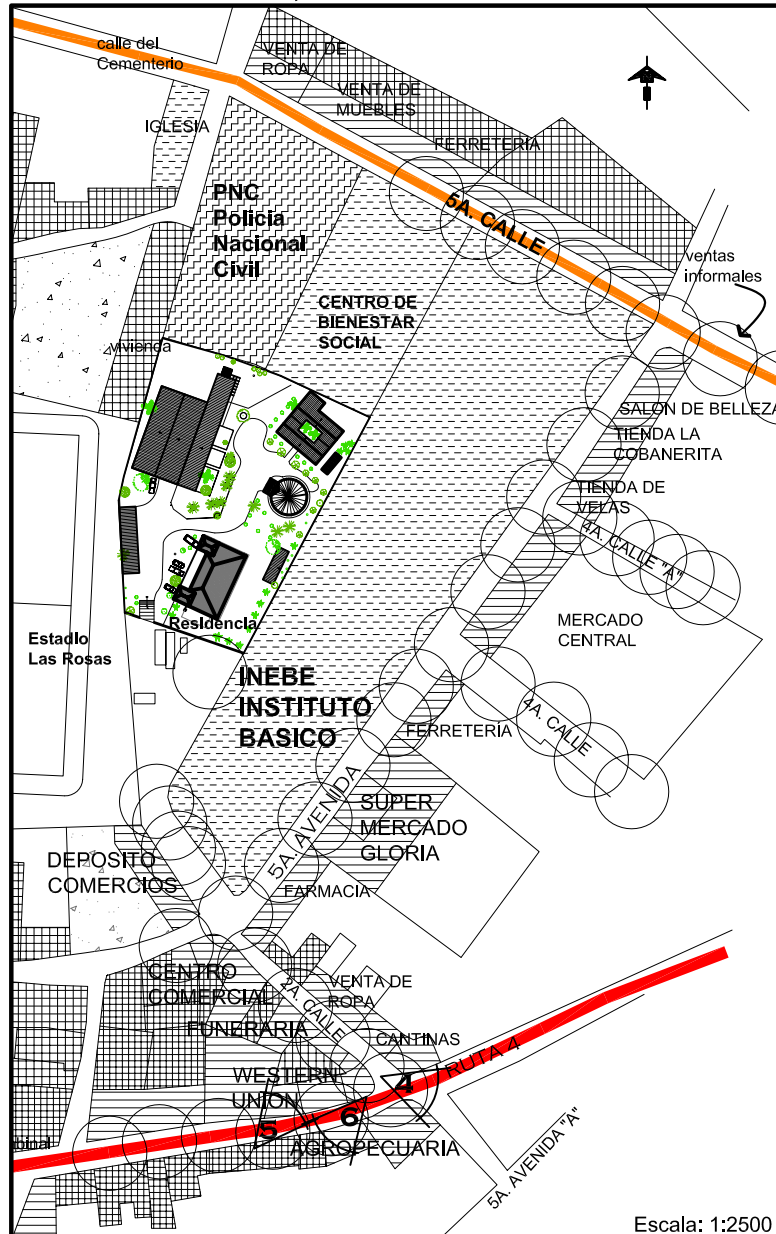
Recorrido sobre la segunda calle  
dibujos Alberto Castro Heinemann

# Conservación y Reciclaje

## de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá y Revitalización de su Entorno Inmediato

### Entorno inmediato, uso del suelo

### Plano No. 17



**Casa de adobe esquina Ruta 4 y 2a calle**  
vivienda que posee deterioros por falta de cubierta y mantenimiento.

**Viviendas que muestran alteraciones en el color se sus fachadas**  
Cambio de pintura de cal por pintura de aceite color azul para marcas publicitarias en los muros.

Viviendas que mantienen vanos de ventanas y puertas.

SIMBOLO	DESCRIPCION
	COMERCIO
	VIVIENDAS
	POLICIA NACIONAL CIVIL
	CENTRO EDUCATIVO, RELIGIOSO
	AREAS DEPORTIVAS O RECREATIVAS
	AREA INFLUENCIA MERCADO
	AREAS NO DESARROLLADAS

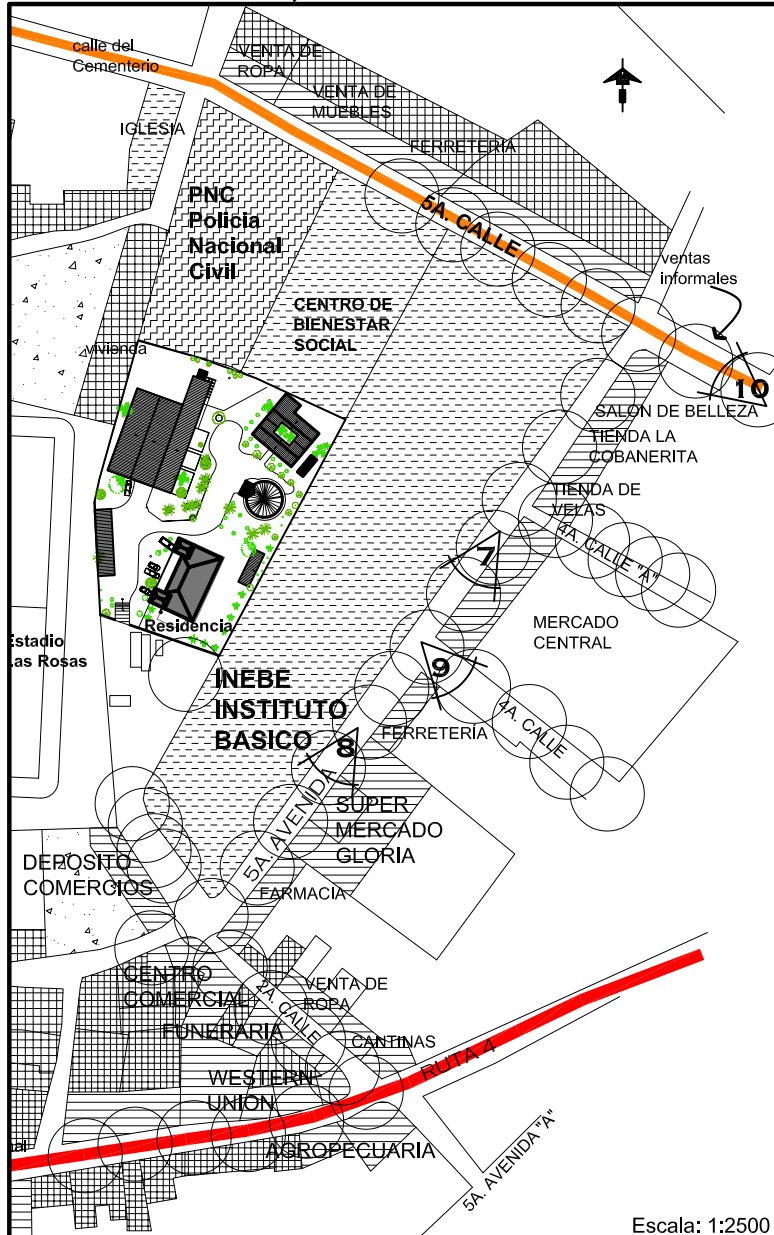


Recorrido sobre la ruta cuatro  
dibujos Alberto Castro Heinemann

Fuente: Trabajo de campo, noviembre 2007  
Elaboración: propia

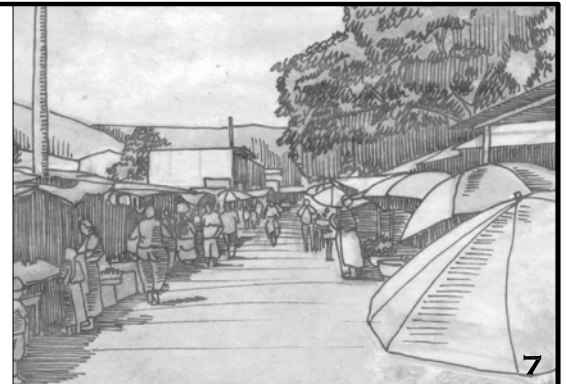
### Entorno inmediato, uso del suelo

### Plano No. 18



recorrido sobre la 5a. avenida o calle del mercado, desorden por las ventas informales.

SIMBOLO	DESCRIPCION
[Grid pattern]	COMERCIO
[Cross-hatch pattern]	VIVIENDAS
[Diagonal lines]	POLICIA NACIONAL CIVIL
[Stippled pattern]	CENTRO EDUCATIVO, RELIGIOSO
[Square with '1']	AREAS DEPORTIVAS O RECREATIVAS
[Circles]	AREA INFLUENCIA MERCADO
[Dotted pattern]	AREAS NO DESARROLLADAS

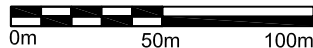


Recorrido sobre la quinta calle

Dibujos Alberto Castro Heinemann

Escala: 1:2500

Fuente: Trabajo de campo noviembre 2007  
Elaboración propia



comerciales fuera del centro de la ciudad, el uso público que lo forman las instituciones educativas, administrativas y deportivas. Se realiza un análisis en el manejo de la imagen urbana, haciendo un levantamiento de las fachadas del entorno.

#### 4.5.2 Vialidad y Transporte

Las vías de mayor circulación que afectan al monumento son la 5ª. Calle o “calle del Cementerio”, ya que es utilizada como vía alterna de ingreso de los municipios de San Miguel Chicaj, Rabinal, Cubulco, Granados y El Chol.

Sobre la quinta calle y quinta avenida existe una parada de bus para el transporte extraurbano que se dirige a los municipios de San Jerónimo y Purulhá, para dicho transporte las vías se alternan los días de mercado lunes y viernes, cambiando su recorrido sobre la Ruta 4 y segunda calle zona uno. **Ver planos Nos. 19, 20 y 21**

**En el plano No. 14** Se representa gráficamente el eje vial de recorrido que atraviesa la ciudad de Salamá, así como las vías secundarias de circulación vehicular.

La textura utilizadas en las calles cercanas al monumento están integradas en un 80% por adoquín, el porcentaje restante está constituido por asfalto. **Ver planos Nos. 22 y 23**

#### 4.5.3 Análisis de Infraestructura

Las luminarias y los postes de teléfono aparecen registrados en **el plano No. 24**, el sector cuenta con agua entubada y drenajes lamentablemente a estos no se les da ningún tipo de tratamiento, desembocando en el río Salamá.

#### 4.6 Análisis de imagen urbana

La imagen urbana está integrada por diversos elementos físico-espaciales que deben estar estructurados para que en conjunto transmitan al observador una perspectiva legible, armónica y con significado. Sobre la 5ta. Avenida tenemos dos secuencias visuales, en la primera tenemos una secuencia visual de un muro, construido para el instituto INEBE, en la segunda secuencia un área comercial, lo que crea una separación en actividades de la población, una es educativa y la otra comercial, distorsionando la imagen urbana, por el desorden del comercio de tipo informal.

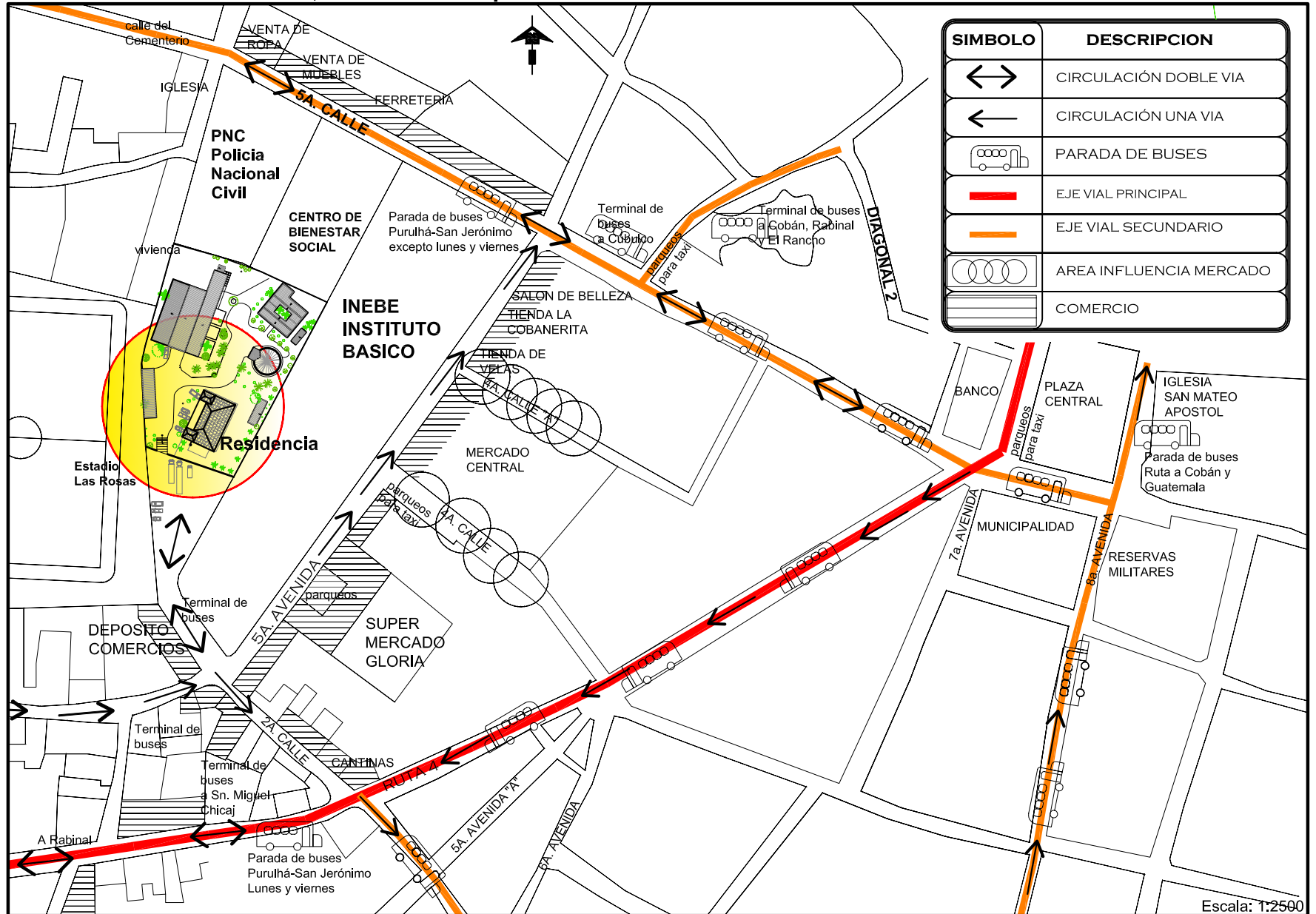
**En los planos Nos. 25 al 36**, se registran los larguillos o secuencias de la imagen urbana, del entorno inmediato al monumento, obteniendo un registro de materiales utilizados en este sector.

# Conservación y Reciclaje

de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

## Vialidad entorno inmediato, recorrido transporte extraurbano

Plano No. 19



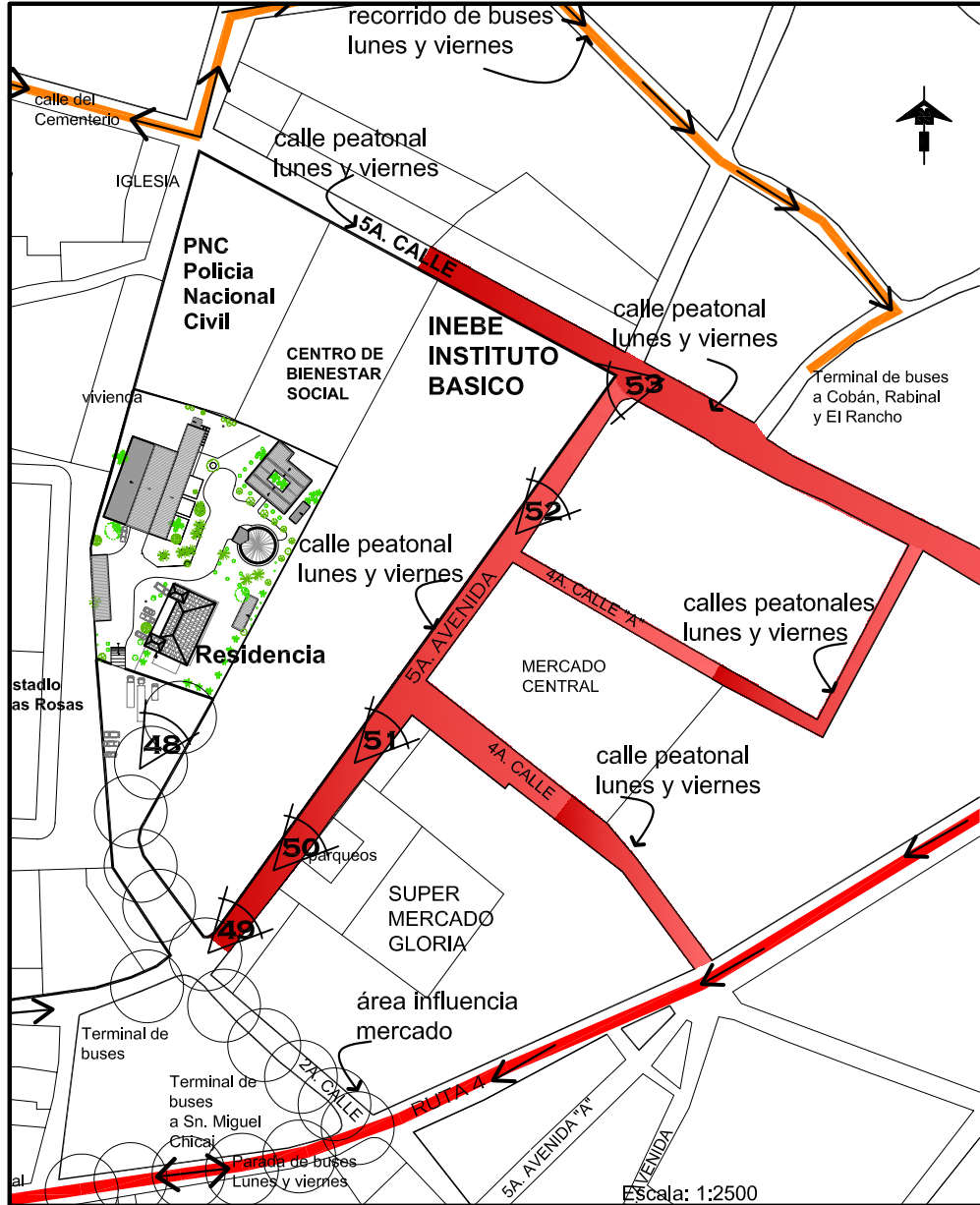
Fuente: Trabajo de campo, noviembre 2007  
Elaboración propia

# Conservación y Reciclaje

## de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

### Entorno inmediato, radio influencia del mercado central

### Plano No. 20



48 final segunda calle, (depósito de basura)

Segunda calle final, los días martes y viernes es utilizado como vertedero de basura.



49

Calle del mercado, 5a. avenida ventas informales en calles. Lado izquierdo se ubica un centro educativo.



50

Calle del mercado, 5a. avenida ventas informales en calles. Lado derecho centro comercial.

Recorrido sobre la quinta avenida

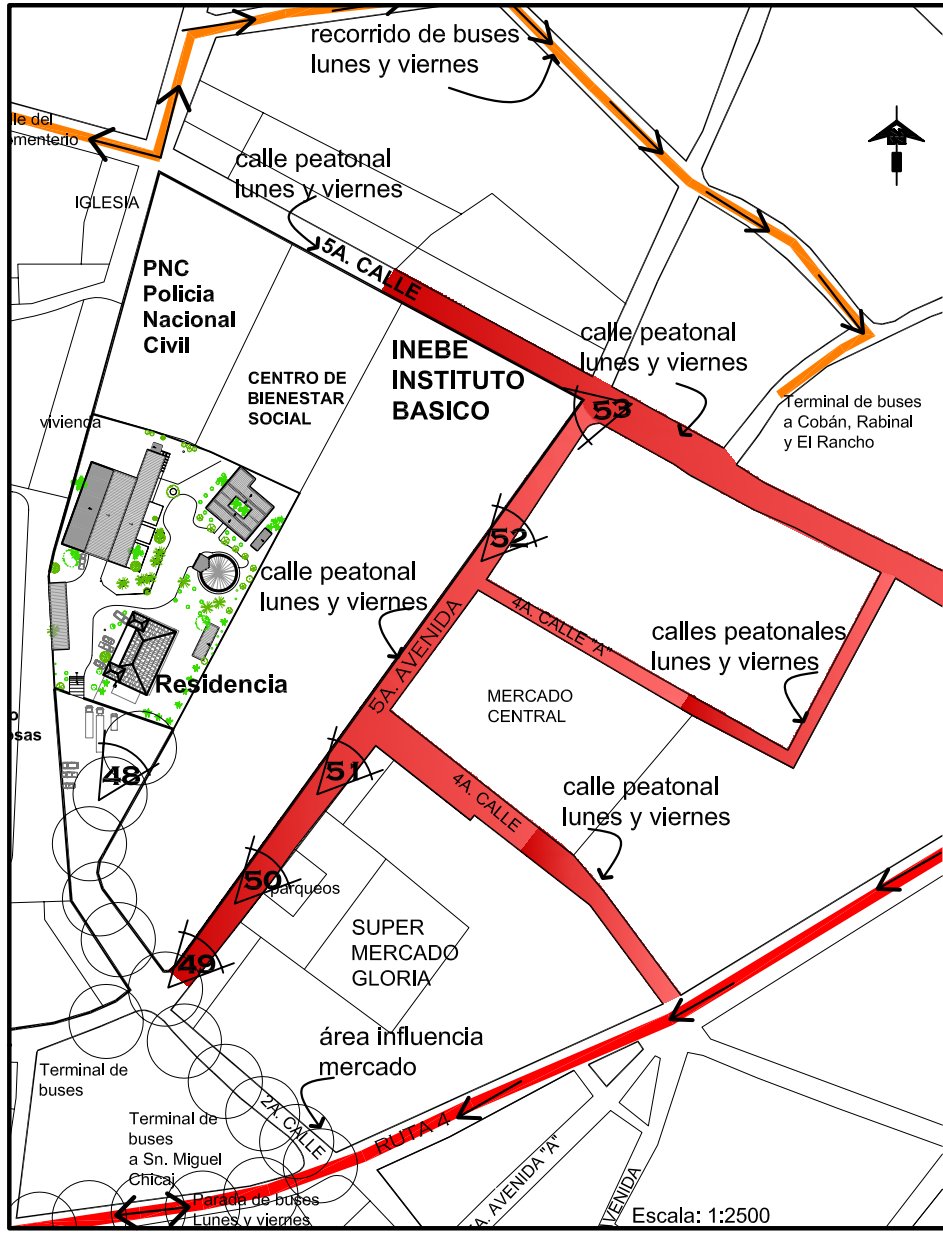
Fuente: trabajo de campo, noviembre 2007  
Elaboración propia

# Conservación y Reciclaje

## de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

### Entorno inmediato, radio influencia del mercado central

### Plano No. 21



Recorrido sobre la 5a. avenida ventas informales y paso vehicular desordenado.



Recorrido sobre la 5a. avenida ventas informales y paso vehicular desordenado, el espacio peatonal ha sido ocupado por las ventas, poca regulación en colores y rótulos.

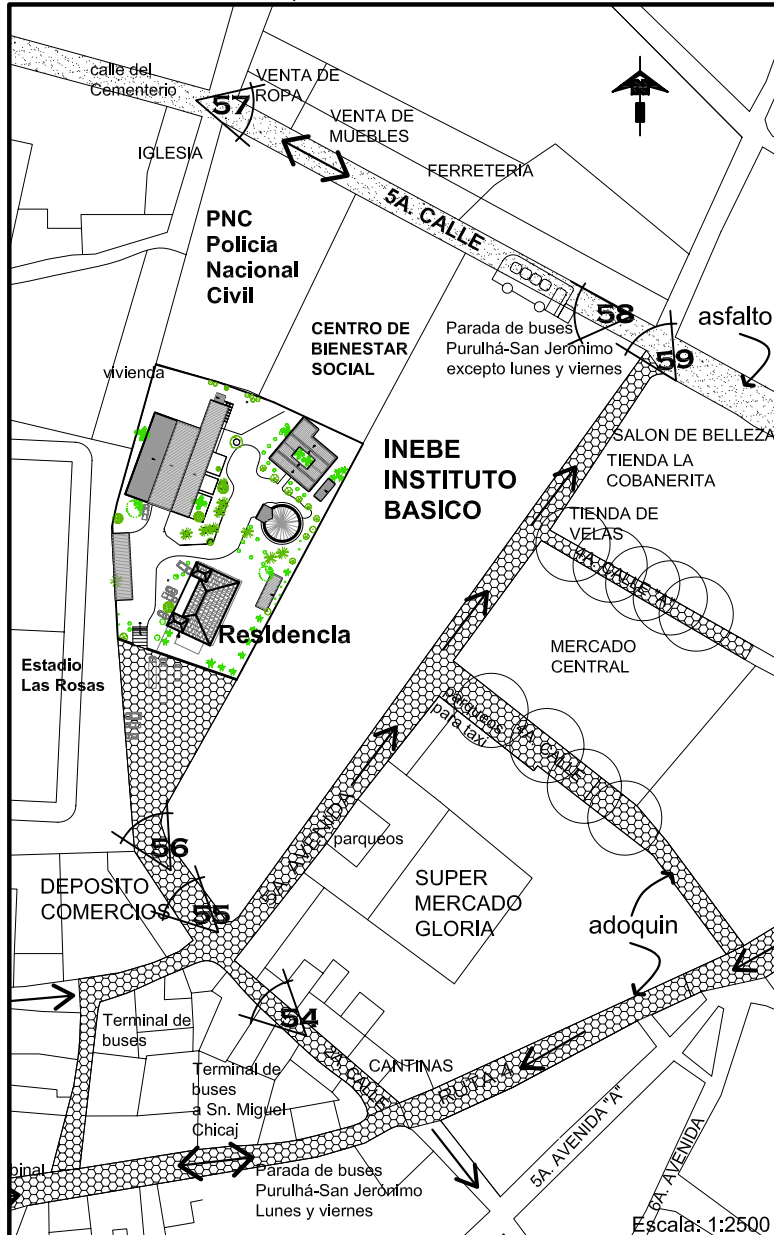


Esquina 5a. calle y 5a. avenida, establecimiento educativo, ventas informales sobre la banqueta espacio destinado para peatones.

Fuente: trabajo de campo, noviembre 2007  
Elaboración propia

### Entorno inmediato, textura de calles

### Plano No. 22



Segunda calle y 5a. avenida falta manejo de la imagen urbana.  
 Crear banquetas adecuadas para peatones.



Segunda calle final falta manejo de la imagen urbana.  
 Crear banquetas adecuadas para peatones.  
 manejo de una paleta de colores adecuados para el centro histórico de Salamá, eliminar cables de energía eléctrica aéreos.



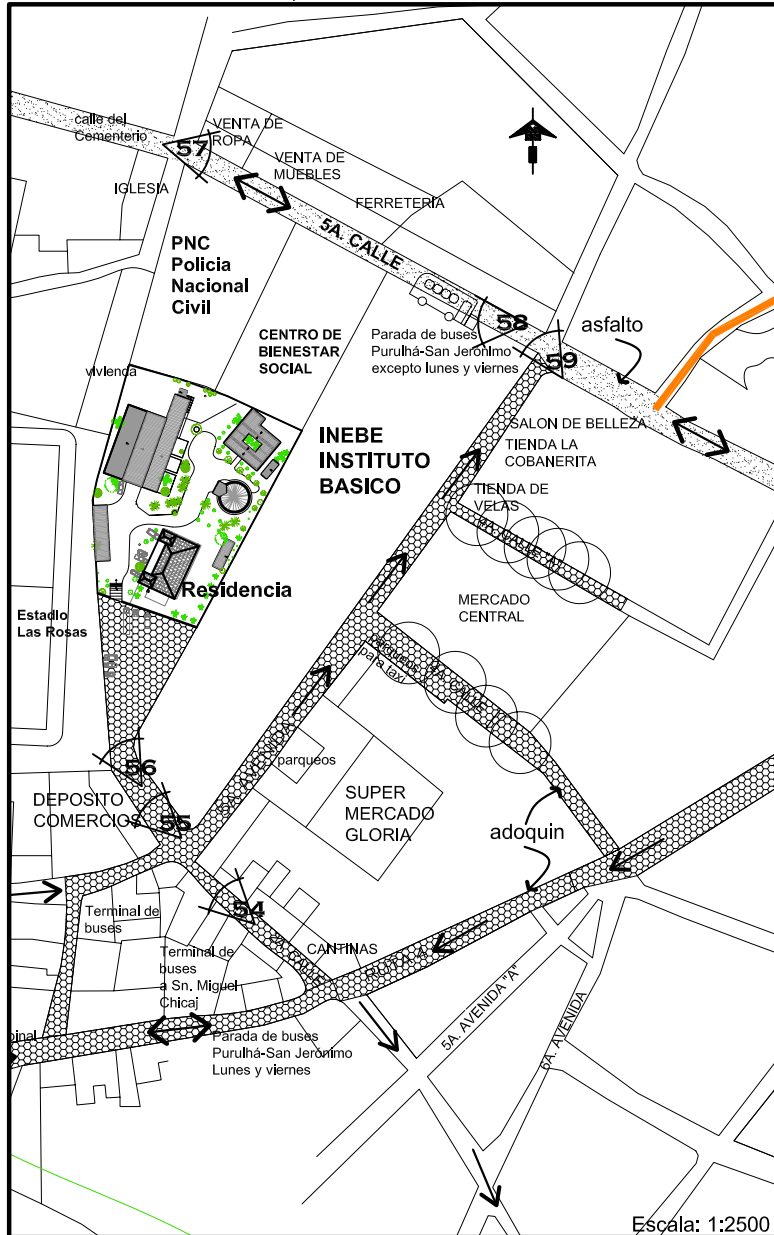
56 Recorrido sobre la segunda calle

Fuente: Trabajo de campo, noviembre 2007  
 Elaboración propia



### Entorno inmediato, textura de calles

### Plano No. 23



Vista sobre la 5a. calle



5a calle o calle del cementerio falta manejo de la imagen urbana.

Crear banquetas adecuadas para peatones.

manejo de paleta de colores adecuados para el centro histórico de Salamá, eliminar cables de energía eléctrica aéreos.

eliminación de ventas en calles y reubicación de vías y paradas de transporte extraurbano.



59 Recorrido sobre la quinta calle

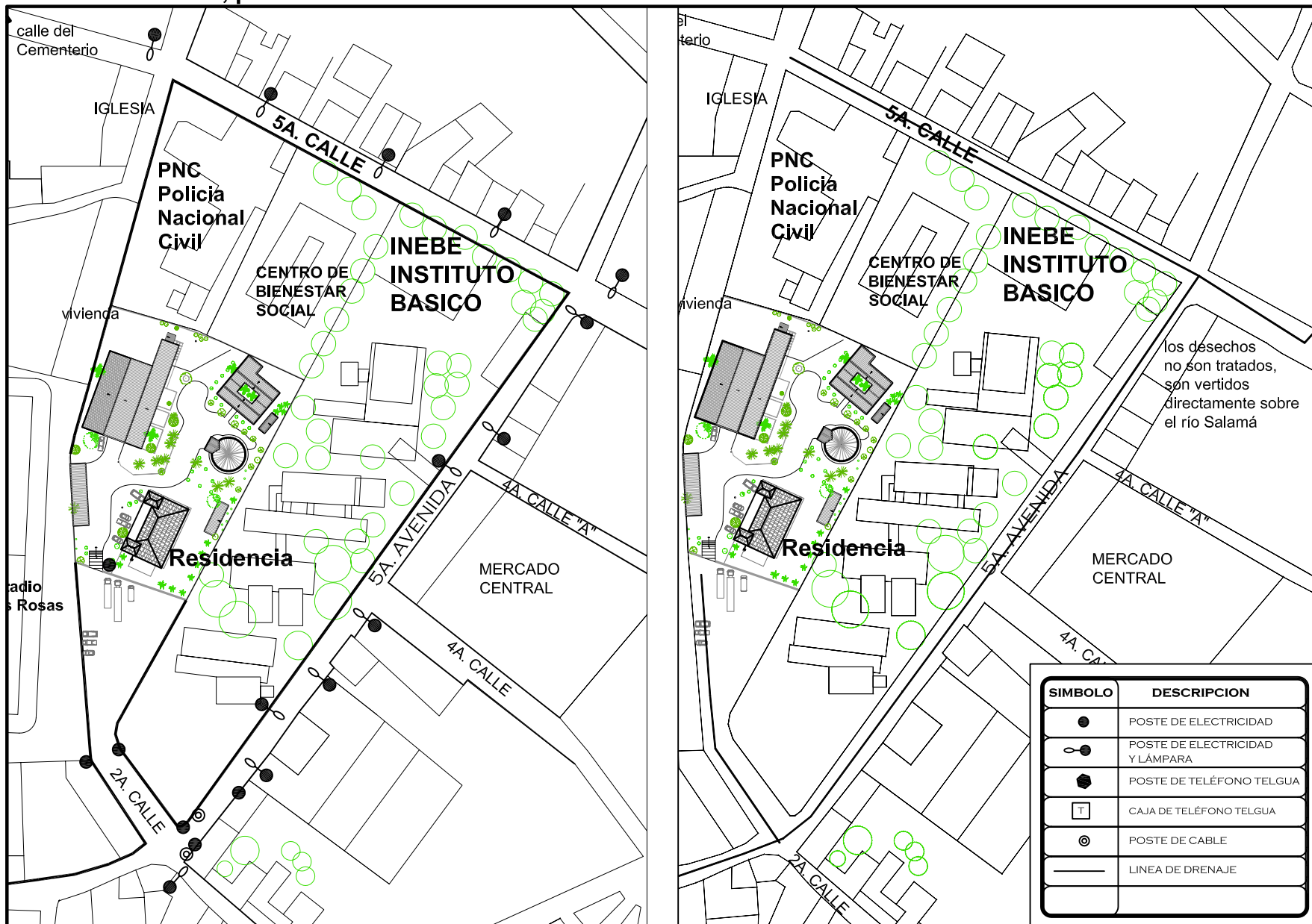
fuentes: propia

# Conservación y Reciclaje

## de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

### Entorno inmediato, postes de tendido eléctrico e instalaciones sanitarias

### Plano No. 24



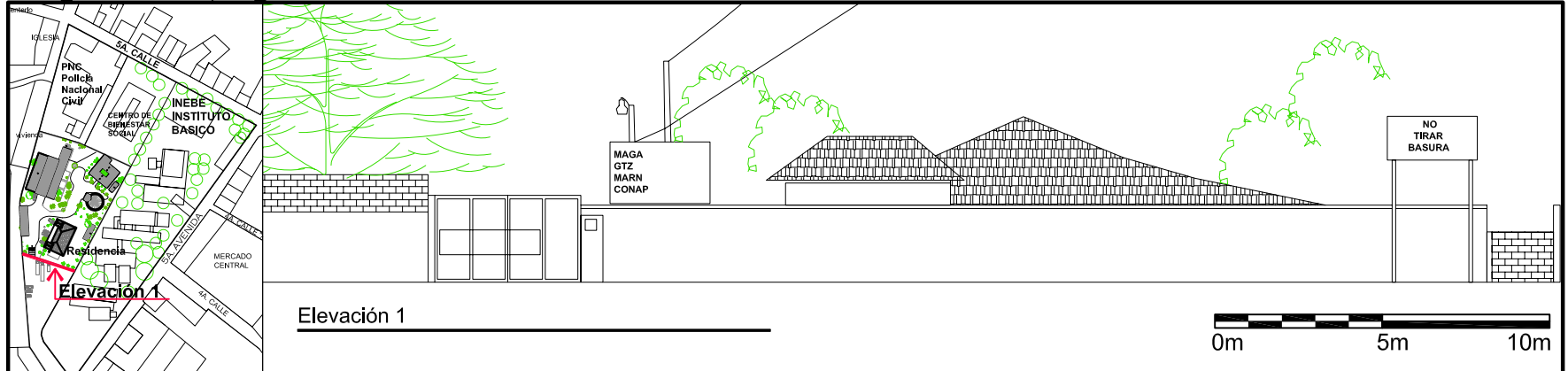
Fuente: Mapas cartográficos del Instituto Geográfico Militar  
Elaboración propia

Escala: 1:2000



Imagen urbana, registro de materiales del entorno inmediato

Plano No. 25



Escala: 1:5000

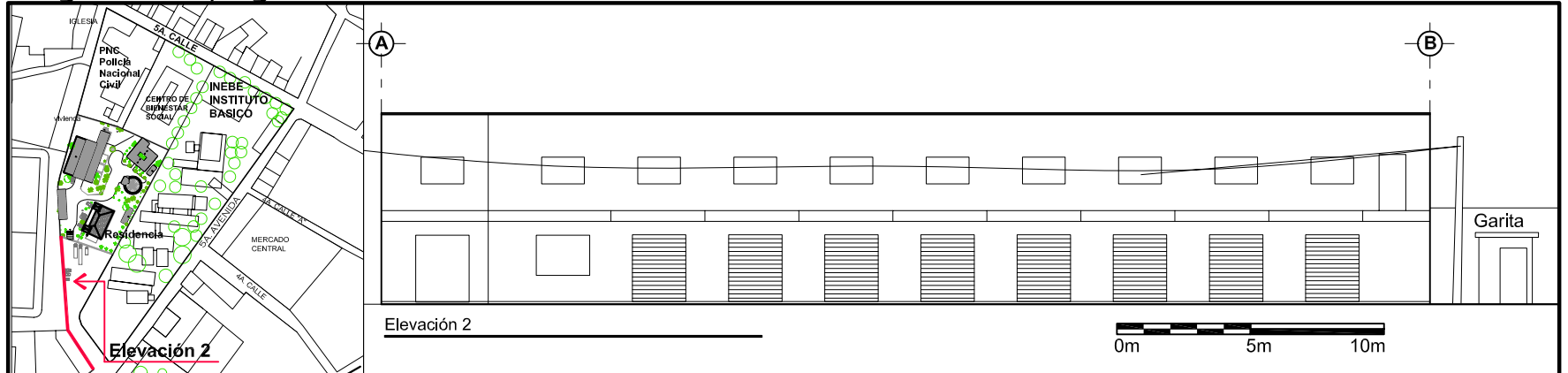
Escala: 1:200

No.	USO ACTUAL	MATERIALES	CUBIERTAS	MOBILIARIO URBANO	ESTETICA VISUAL
1.	VIVIENDA COMERCIO RECREATIVO EDUCATIVO ADMINISTRATIVO X	TECHO: teja PUERTAS: metal VENTANAS: no existen al exterior BALCONES: no existen al exterior MUROS: Adobe y block ACABADO MUROS: pintura cal COLOR: Blanco No. NIVELES:	INCLINADAS X  PLANAS	POSTES: X  BANQUETAS: no existen  ESTADO DE BANQUETAS: inadecuadas para peatones	PEATONAL: existe un ángulo abierto ARBOLES: no existen SEÑALES DE TRÁNSITO: no existen LEGIBILIDAD DE SEÑALIZACIÓN: no existen RÓTULOS: existen 2, uno sobre oficinas administrativas, no tirar basura MATERIAL: acrílico y metal CONTAMINACIÓN POR RED ELÉCTRICA: X TELEFÓNICA: CABLE TV.:

Residencia del Antiguo Hospital, fachada suroeste

### Imagen urbana, registro de materiales del entorno inmediato

### Plano No. 26

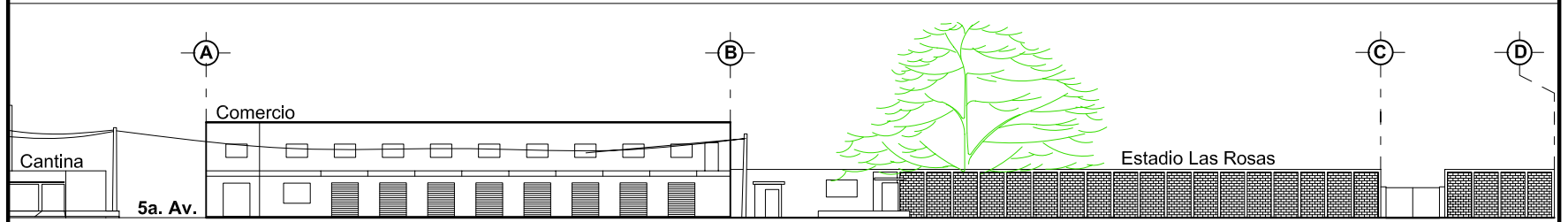


Elevación 2

Elevación 2

No.	USO ACTUAL	MATERIALES	CUBIERTAS	MOBILIARIO URBANO	ESTETICA VISUAL
1.	VIVIENDA	<b>TECHO:</b> lámina <b>PUERTAS:</b> metal	<b>INCLINADAS</b> X	<b>POSTES:</b> X	<b>PEATONAL:</b> ángulo abierto <b>ARBOLES:</b> existen al interior
2.	COMERCIO X	<b>VENTANAS:</b> aluminio + vidrio	<b>PLANAS</b>	<b>BANQUETAS:</b> X	<b>SEÑALES DE TRÁNSITO:</b> no existen <b>LEGIBILIDAD DE SEÑALIZACIÓN:</b> inadecuado
	RECREATIVO X	<b>BALCONES:</b> metal		<b>ESTADO DE BANQUETAS:</b> no existen	<b>RÓTULOS:</b> sobre las tiendas
	EDUCATIVO	<b>MUROS:</b> block			<b>MATERIAL:</b> pintados sobre la pared
	ADMINISTRATIVO	<b>ACABADO MUROS:</b> repello			<b>CONTAMINACIÓN POR RED ELÉCTRICA:</b> X
	PARQUEO X	<b>COLOR:</b> Blanco			<b>TELEFÓNICA:</b>
		<b>No. NIVELES:</b> 2			<b>CABLE TV.:</b> X

**Centro Comercial**

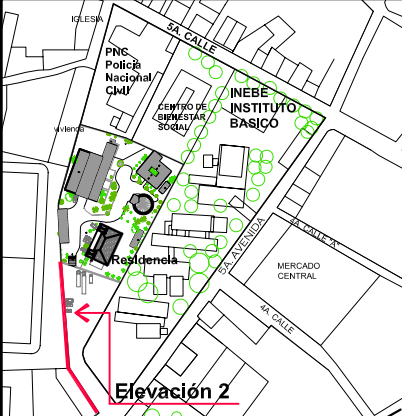


Fuente: Trabajo de campo, marzo 2008  
Elaboración propia

Elevación 2

### Imagen urbana, registro de materiales del entorno inmediato

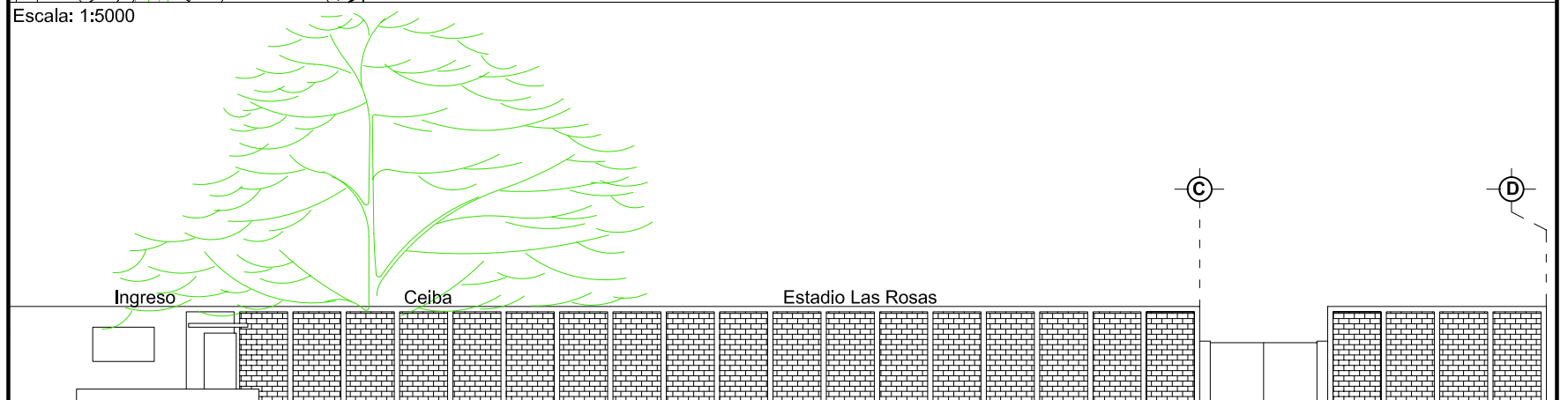
### Plano No. 27



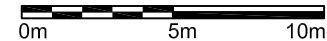
No.	USO ACTUAL	MATERIALES	CUBIERTAS	MOBILIARIO URBANO	ESTETICA VISUAL
1.	VIVIENDA	<b>TECHO:</b>	<b>INCLINADAS</b>	<b>POSTES:</b> X	<b>PEATONAL:</b> existe un ángulo abierto
2.	COMERCIO X	<b>PUERTAS:</b> metal	<b>PLANAS</b>	<b>BANQUETAS:</b> no existen	<b>ARBOLES:</b> existen al interior
	RECREATIVO X	<b>VENTANAS:</b> no existen al exterior			<b>SEÑALES DE TRÁNSITO:</b> no existen
	EDUCATIVO	<b>BALCONES:</b> no existe		<b>ESTADO DE BANQUETAS:</b> no existen	<b>LEGIBILIDAD DE SEÑALIZACIÓN:</b> inadecuado
	ADMINISTRATIVO	<b>MUROS:</b> block			<b>RÓTULOS:</b> sobre muro perimetral
	PARQUEO X	<b>ACABADO MUROS:</b>			<b>MATERIAL:</b> pintados sobre la pared
		<b>COLOR:</b> azul			<b>CONTAMINACIÓN POR RED ELÉCTRICA:</b> X
		<b>No. NIVELES:</b>			<b>TELÉFONICA:</b>
					<b>CABLE TV.:</b>

**Estadio Las Rosas**

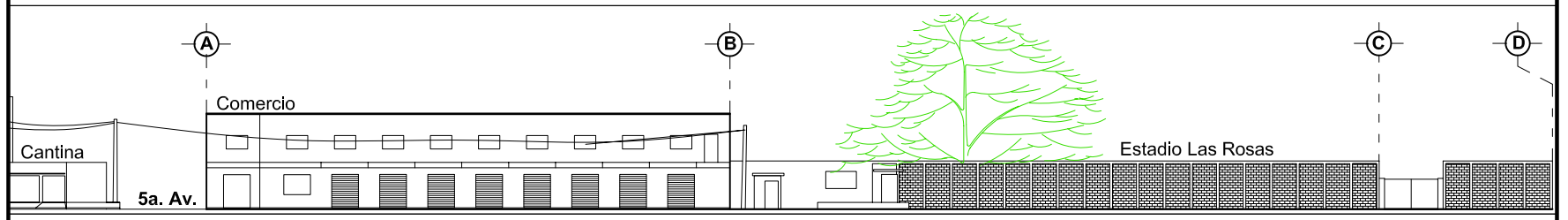
Escala: 1:5000



Elevación 2



Escala: 1:250



Escala: 1:500

# Conservación y Reciclaje

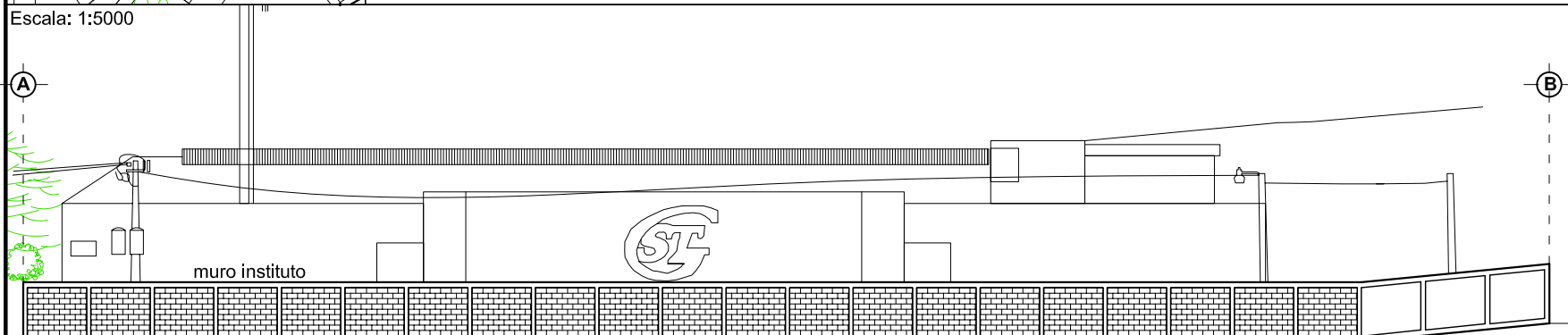
## de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

### Imagen urbana, registro de materiales del entorno inmediato

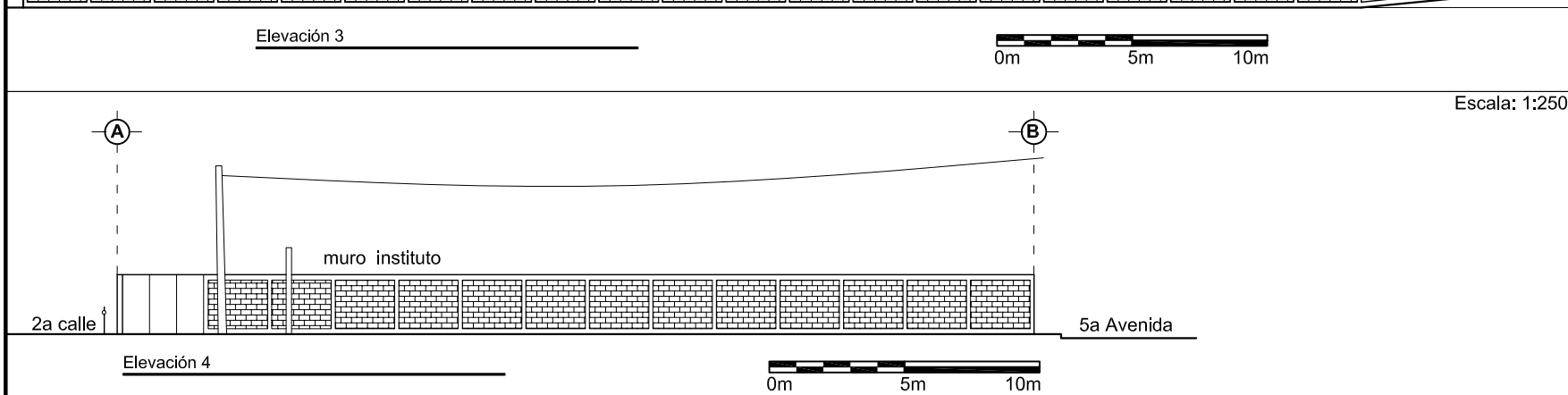
### Plano No. 28

No.	USO ACTUAL	MATERIALES	CUBIERTAS	MOBILIARIO URBANO	ESTETICA VISUAL
1.	VIVIENDA COMERCIO RECREATIVO EDUCATIVO X ADMINISTRATIVO PARQUEO X	TECHO: PUERTAS: metal VENTANAS: BALCONES: MUROS: block ACABADO MUROS: ninguno COLOR: gris No. NIVELES:	INCLINADAS  PLANAS	POSTES: X  BANQUETAS: no existen  ESTADO DE BANQUETAS: no existen	PEATONAL: existe un ángulo abierto ARBOLES: existen al interior SEÑALES DE TRÁNSITO: no existen LEGIBILIDAD DE SEÑALIZACIÓN: inadecuado RÓTULOS:  MATERIAL: CONTAMINACIÓN POR RED ELÉCTRICA: X TELEFÓNICA: CABLE TV.: X

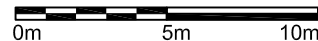
**Muro del INEBE**



Elevación 3



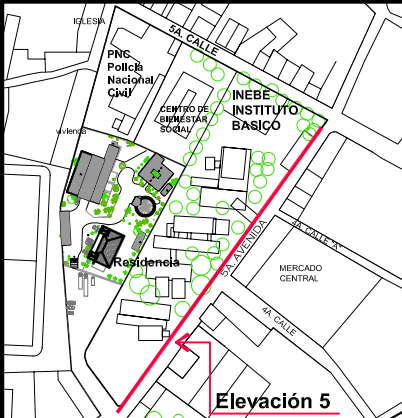
Elevación 4



Fuente: Trabajo de campo, marzo 2008  
Elaboración propia

### Imagen urbana, registro de materiales del entorno inmediato

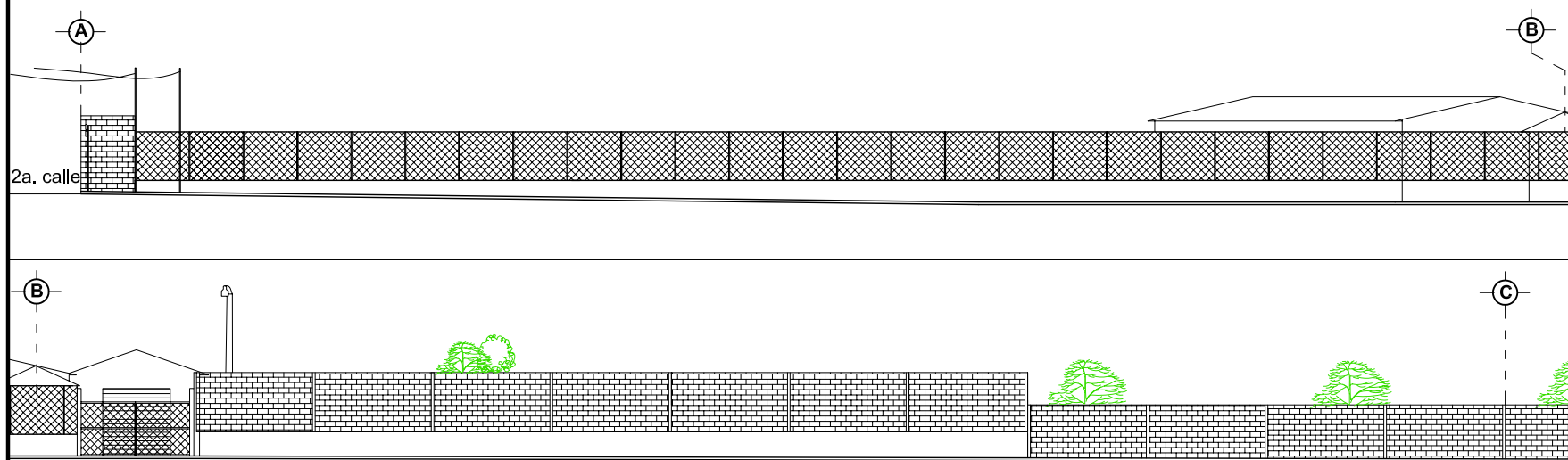
### Plano No. 29



No.	USO ACTUAL	MATERIALES	CUBIERTAS	MOBILIARIO URBANO	ESTETICA VISUAL
1.	VIVIENDA COMERCIO RECREATIVO EDUCATIVO X	<b>TECHO:</b> Lámina de zinc <b>PUERTAS:</b> metal y malla <b>VENTANAS:</b> no existen al exterior <b>BALCONES:</b> no existen al exterior <b>MUROS:</b> block <b>ACABADO MUROS:</b> block cisado <b>COLOR:</b> gris <b>No. NIVELES:</b>	<b>INCLINADAS</b> X  <b>PLANAS</b>	<b>POSTES</b> X  <b>BANQUETAS</b> X  <b>ESTADO DE BANQUETAS</b> inadecuadas para peatones	<b>PEATONAL:</b> no existe un ángulo abierto <b>ARBOLES:</b> existen al interior <b>SEÑALES DE TRÁNSITO:</b> no existe <b>LEGIBILIDAD DE SEÑALIZACIÓN:</b> no existe <b>RÓTULOS:</b> <b>MATERIAL:</b>  <b>CONTAMINACIÓN POR RED ELÉCTRICA:</b> X <b>TELÉFONICA:</b> <b>CABLE TV.:</b>

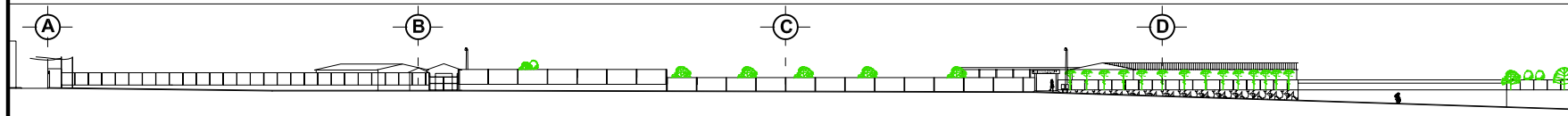
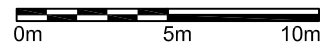
Esta fachada corresponde al Instituto de Educación Básica Experimental, INEBE

Escala: 1:5000



Escala: 1:250

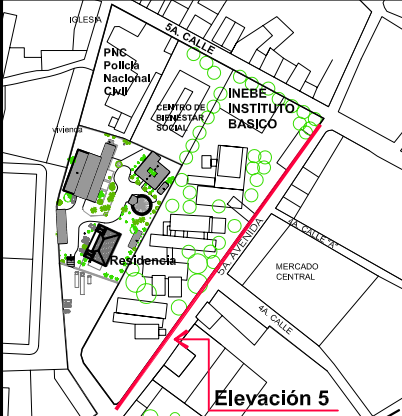
Elevación 5



Escala: 1:1000

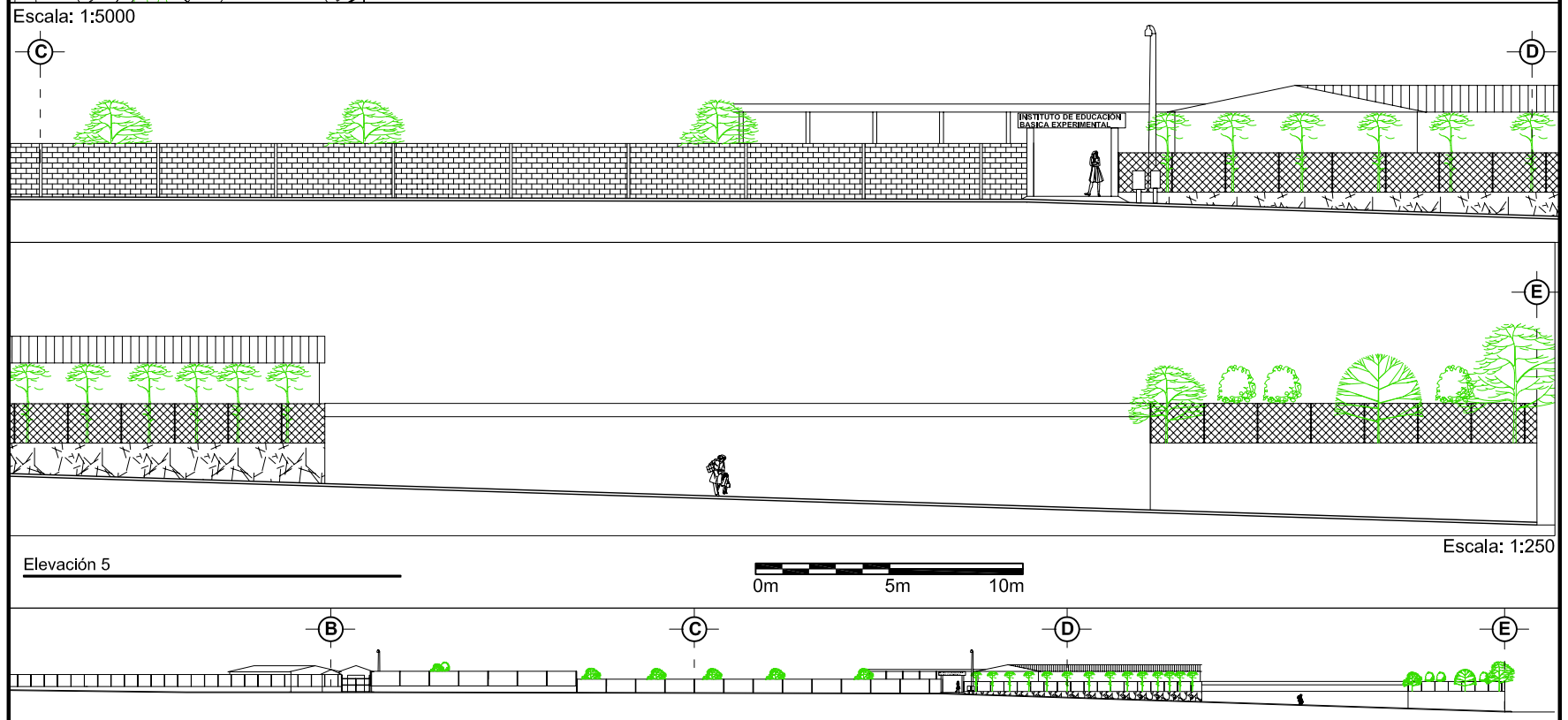
### Imagen urbana, registro de materiales del entorno inmediato

### Plano No. 30



No.	USO ACTUAL	MATERIALES	CUBIERTAS	MOBILIARIO URBANO	ESTETICA VISUAL
1.	VIVIENDA COMERCIO RECREATIVO EDUCATIVO X	<b>TECHO:</b> Lámina de zinc <b>PUERTAS:</b> metal y malla <b>VENTANAS:</b> no existen al exterior <b>BALCONES:</b> no existen al exterior <b>MUROS:</b> block <b>ACABADO MUROS:</b> block cisado <b>COLOR:</b> gris <b>No. NIVELES:</b>	<b>INCLINADAS</b> X  <b>PLANAS</b>	<b>POSTES</b> X  <b>BANQUETAS</b> X  <b>ESTADO DE BANQUETAS</b> inadecuadas para peatones	<b>PEATONAL:</b> no existe un ángulo abierto <b>ARBOLES:</b> existen al interior <b>SEÑALES DE TRÁNSITO:</b> no existe <b>LEGIBILIDAD DE SEÑALIZACIÓN:</b> no existe <b>RÓTULOS:</b> <b>MATERIAL:</b>  <b>CONTAMINACIÓN POR</b> <b>RED ELÉCTRICA:</b> X <b>TELEFÓNICA:</b> <b>CABLE TV.:</b>

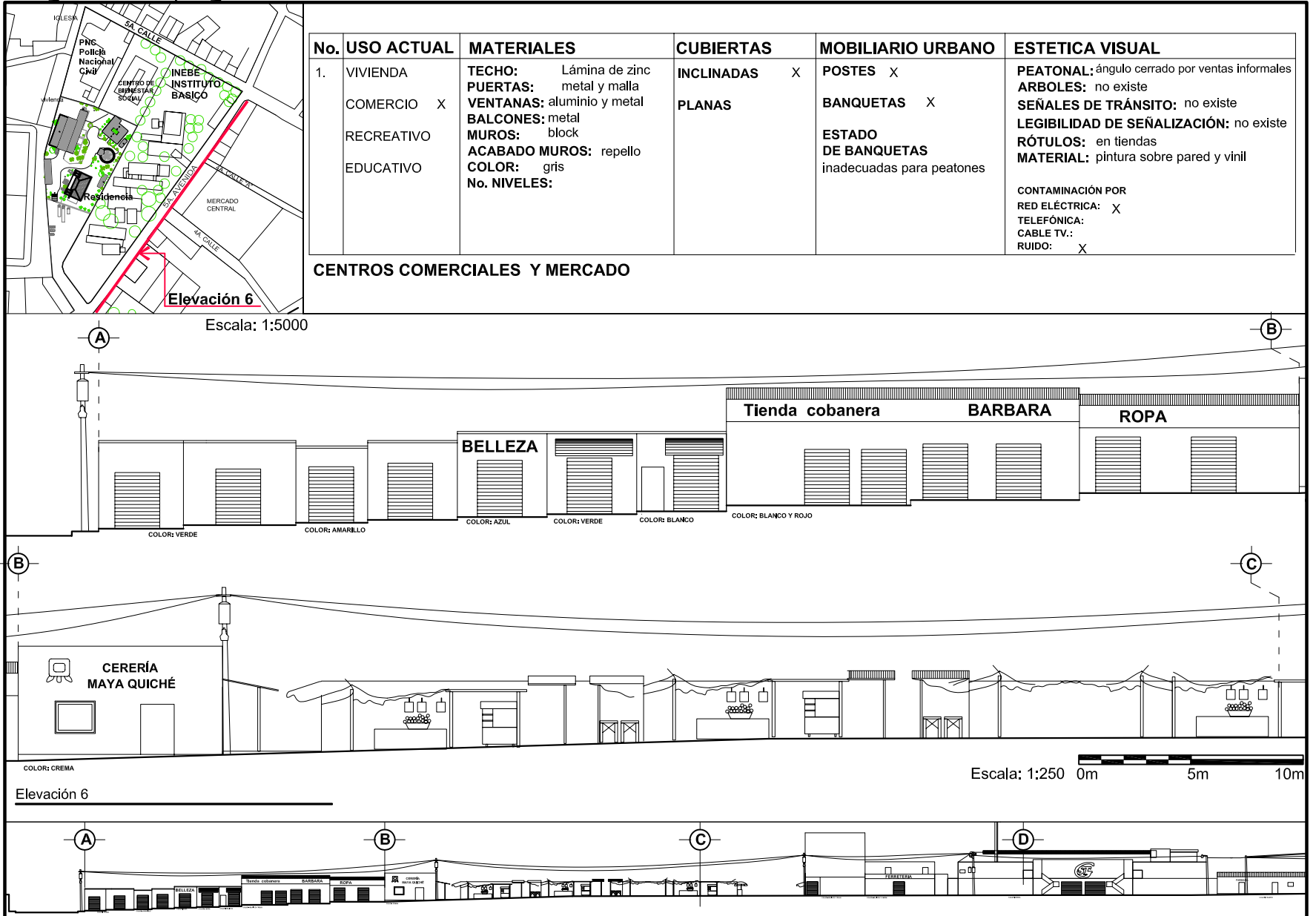
**Esta fachada corresponde al Instituto de Educación Básica Experimental, INEBE**





### Imagen urbana, registro de materiales del entorno inmediato

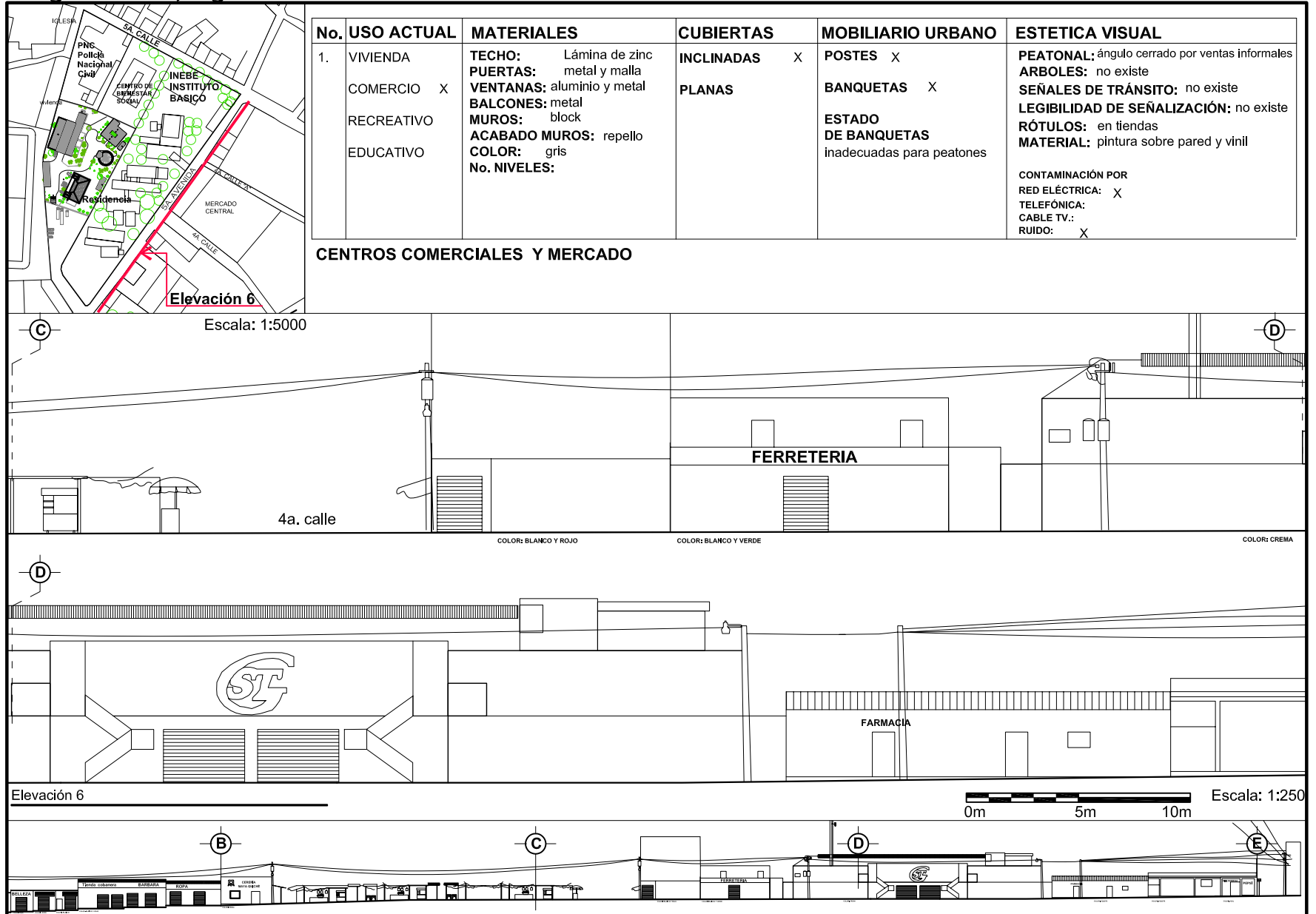
### Plano No. 31



Fuente: Trabajo de Campo, marzo 2008  
 Elaboración propia

### Imagen urbana, registro de materiales del entorno inmediato

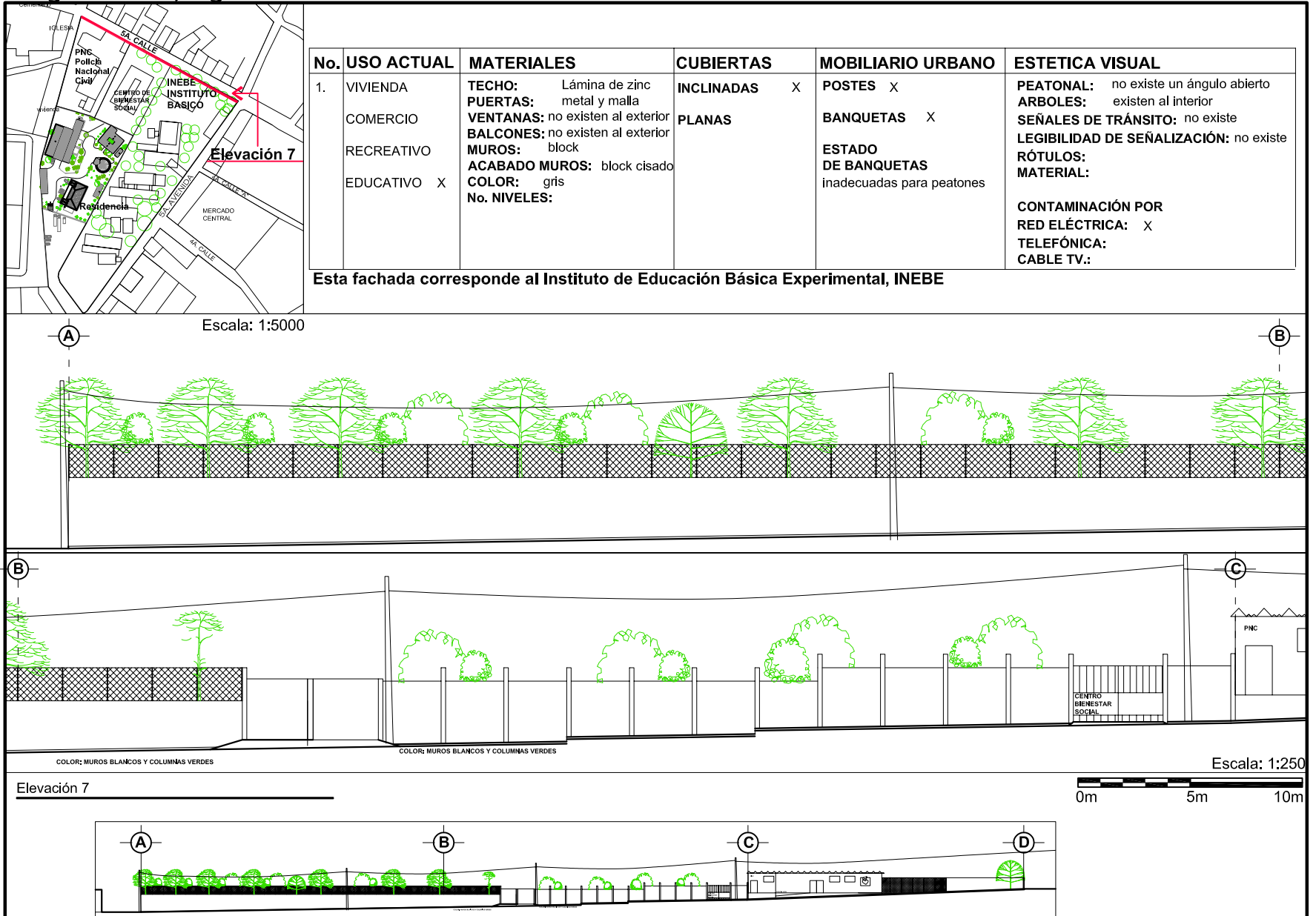
### Plano No. 32



Fuente: Trabajo de campo, marzo 2008  
 Elaboración propia

### Imagen urbana, registro de materiales del entorno inmediato

### Plano No. 33

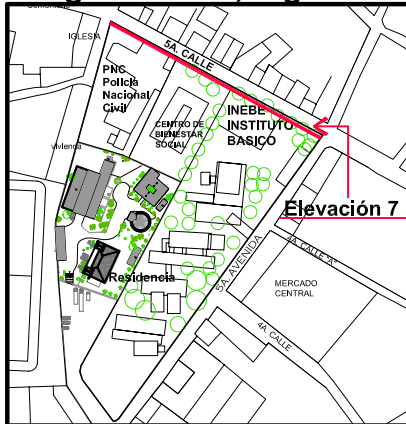


Fuente: Trabajo de Campo, marzo 2008  
Elaboración propia

Escala: 1:1000

Imagen urbana, registro de materiales del entorno inmediato

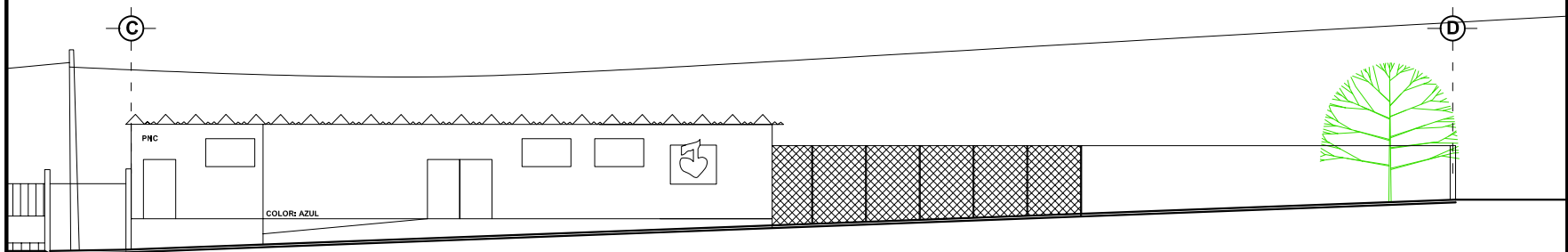
Plano No. 34



No.	USO ACTUAL	MATERIALES	CUBIERTAS	MOBILIARIO URBANO	ESTETICA VISUAL
1.	VIVIENDA COMERCIO RECREATIVO EDUCATIVO X ADMINISTRATIVO X	TECHO: Lámina de zinc-duralita PUERTAS: metal y malla VENTANAS: metal BALCONES: no existen al exterior MUROS: block ACABADO MUROS: repello COLOR: gris No. NIVELES: uno	INCLINADAS X  PLANAS	POSTES X  BANQUETAS X  ESTADO DE BANQUETAS inadecuadas para peatones	PEATONAL: ángulo abierto ARBOLES: existen al interior SEÑALES DE TRÁNSITO: no existe LEGIBILIDAD DE SEÑALIZACIÓN: no existe RÓTULOS: MATERIAL:  CONTAMINACIÓN POR RED ELÉCTRICA: X TELÉFONICA: X CABLE TV.:

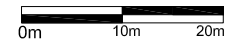
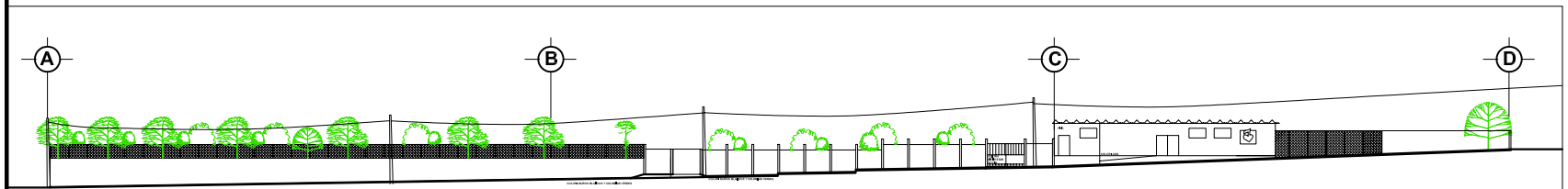
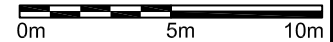
Instituto de Educación Básica Experimental, INEBE, Centro de Bienestar Social, PNC, FUNDABIEN, CAMINOS

Escala: 1:5000



Escala: 1:250

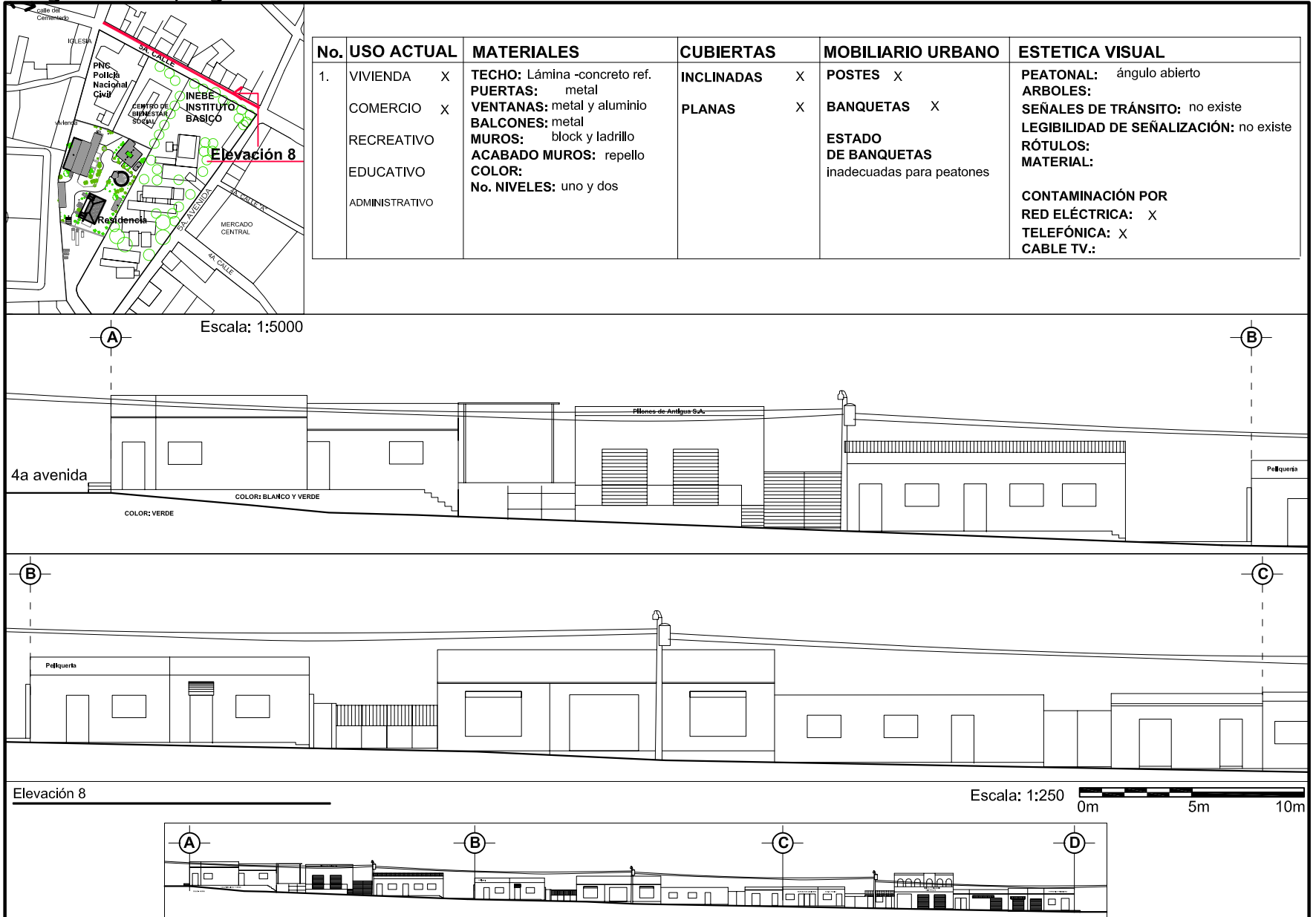
Elevación 7



Escala: 1:750

### Imagen urbana, registro de materiales del entorno inmediato

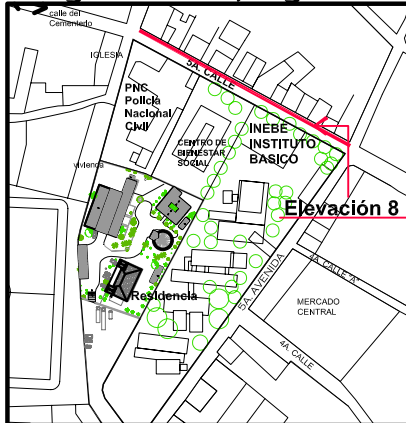
### Plano No. 35



Fuente: Trabajo de campo, marzo 2008  
 Elaboración propia

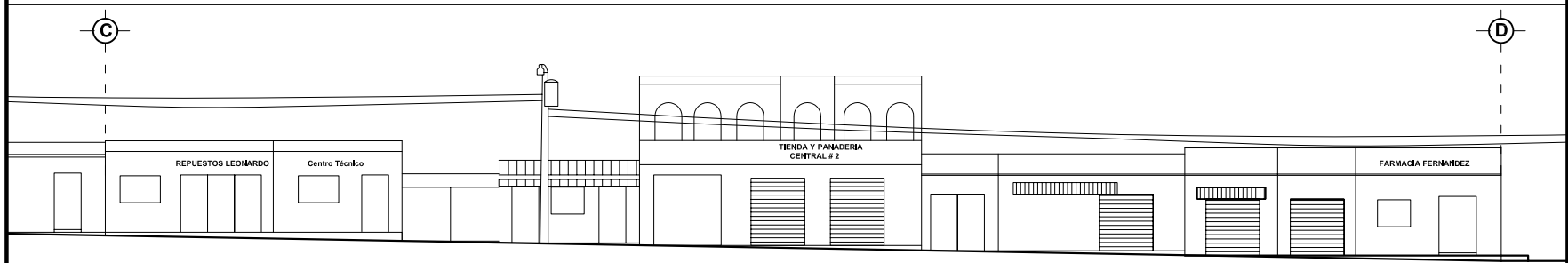
### Imagen urbana, registro de materiales del entorno inmediato

### Plano No. 36



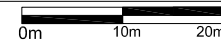
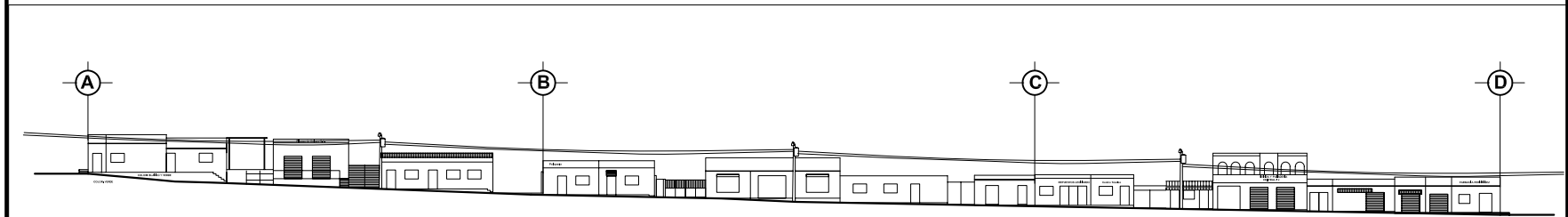
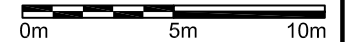
Escala: 1:5000

No.	USO ACTUAL	MATERIALES	CUBIERTAS	MOBILIARIO URBANO	ESTETICA VISUAL
1.	VIVIENDA X COMERCIO X RECREATIVO EDUCATIVO ADMINISTRATIVO	<b>TECHO:</b> Lámina -concreto ref. <b>PUERTAS:</b> metal <b>VENTANAS:</b> metal y aluminio <b>BALCONES:</b> metal <b>MUROS:</b> block y ladrillo <b>ACABADO MUROS:</b> repello <b>COLOR:</b> <b>No. NIVELES:</b> uno y dos	<b>INCLINADAS</b> X <b>PLANAS</b> X	<b>POSTES</b> X <b>BANQUETAS</b> X  <b>ESTADO DE BANQUETAS</b> inadecuadas para peatones	<b>PEATONAL:</b> ángulo abierto <b>ARBOLES:</b> <b>SEÑALES DE TRÁNSITO:</b> no existe <b>LEGIBILIDAD DE SEÑALIZACIÓN:</b> no existe <b>RÓTULOS:</b> <b>MATERIAL:</b>  <b>CONTAMINACIÓN POR RED ELÉCTRICA:</b> X <b>TELEFÓNICA:</b> X <b>CABLE TV.:</b>



Escala: 1:250

Elevación 8



Escala: 1:750

#### 4.7 Análisis del estado actual de la Residencia Para Médicos

Las causas que han provocado los deterioros y alteraciones fueron principalmente, el terremoto de 1976, el abandono, la falta de mantenimiento y el deterioro natural de los materiales constructivos.

Después del terremoto fue destruida la parte posterior de la vivienda, donde se ubicaban los servicios sanitarios, los restos que quedaron fueron demolidos. La pared que divide las habitaciones principales, los arcos de ventanas y puertas, poseen algunas fisuras y desprendimiento del material.

Los revestimientos de los muros se desprenden por la humedad, del suelo y por la filtración del techo, con el afán de contrarrestar estos efectos naturales se aplicaron a las paredes de la vivienda en una de las habitaciones repello de cemento.

El abandono y principalmente la falta de mantenimiento ha provocado el deterioro de la vivienda.

En los **planos Nos. 37 al 50**, aparece el levantamiento fotográfico en los cuales se observa el estado de deterioro actual del inmueble.

Se hace un levantamiento y registro de los materiales y sistemas constructivos (**planos del 51 al 54**)

#### 4.8 Conclusión

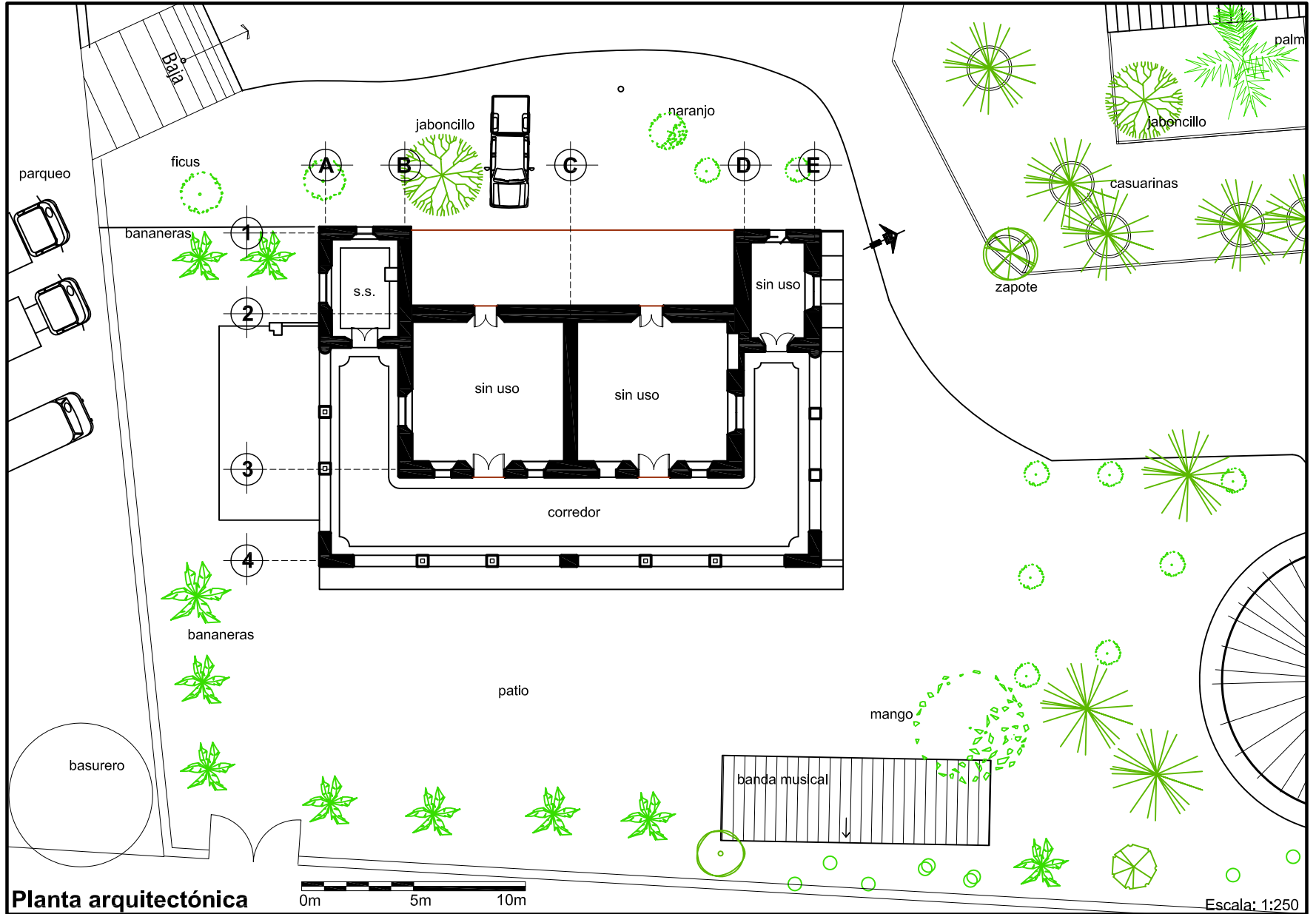
El estado de la vivienda es deplorable, si no se efectúa la conservación y restauración el techo colapsará, ya que las columnas y artesonado son de madera, el deterioro de los mismos está muy avanzado, se aprecia la presencia de hongos e insectos que han provocado la pudrición. Las tejas por el deterioro de la madera están quebradas y representan peligro para las personas que pernoctan en los meses de febrero a mayo contratadas para apagar incendios. La humedad en los muros de adobe provoca el colapso.

#### 4.9 Diagnóstico del estado actual de la Residencia

El inmueble está catalogado como tipo B por su valor arquitectónico, considerándola un elemento representativo para conservar, restaurar y reciclar, proporcionándole un uso para que la residencia no perezca. Las causas que dieron origen al deterioro son intrínsecas y extrínsecas, las intrínsecas relacionadas con la posición del inmueble, las **extrínsecas de acción prolongada** que deterioran el inmueble como la humedad por las lluvias que ha provocado el mayor detrimento en la fachada noreste, los organismos superiores como plantas causan el deterioro en el techo, en el suelo provocan humedad y de esta manera las condiciones óptimas para el desarrollo de microorganismos; **de acción temporal** el terremoto de 1976, que afectó la estabilidad del inmueble, pero la causa

### Estado de conservación actual, levantamiento arquitectónico

### Plano No. 37



Planta arquitectónica

0m 5m 10m

Escala: 1:250



# Conservación y Reciclaje

## de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

Estado de conservación actual, levantamiento arquitectónico

Plano No. 38



Vista sur de la Residencia, segunda calle final

Vista sur oeste de la Residencia, se observan los deterioros de la vivienda.

Vista sur de la bodega y oficinas del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAGA).

Fuente: Trabajo de Campo, septiembre 2007 a febrero 2008  
Elaboración propia

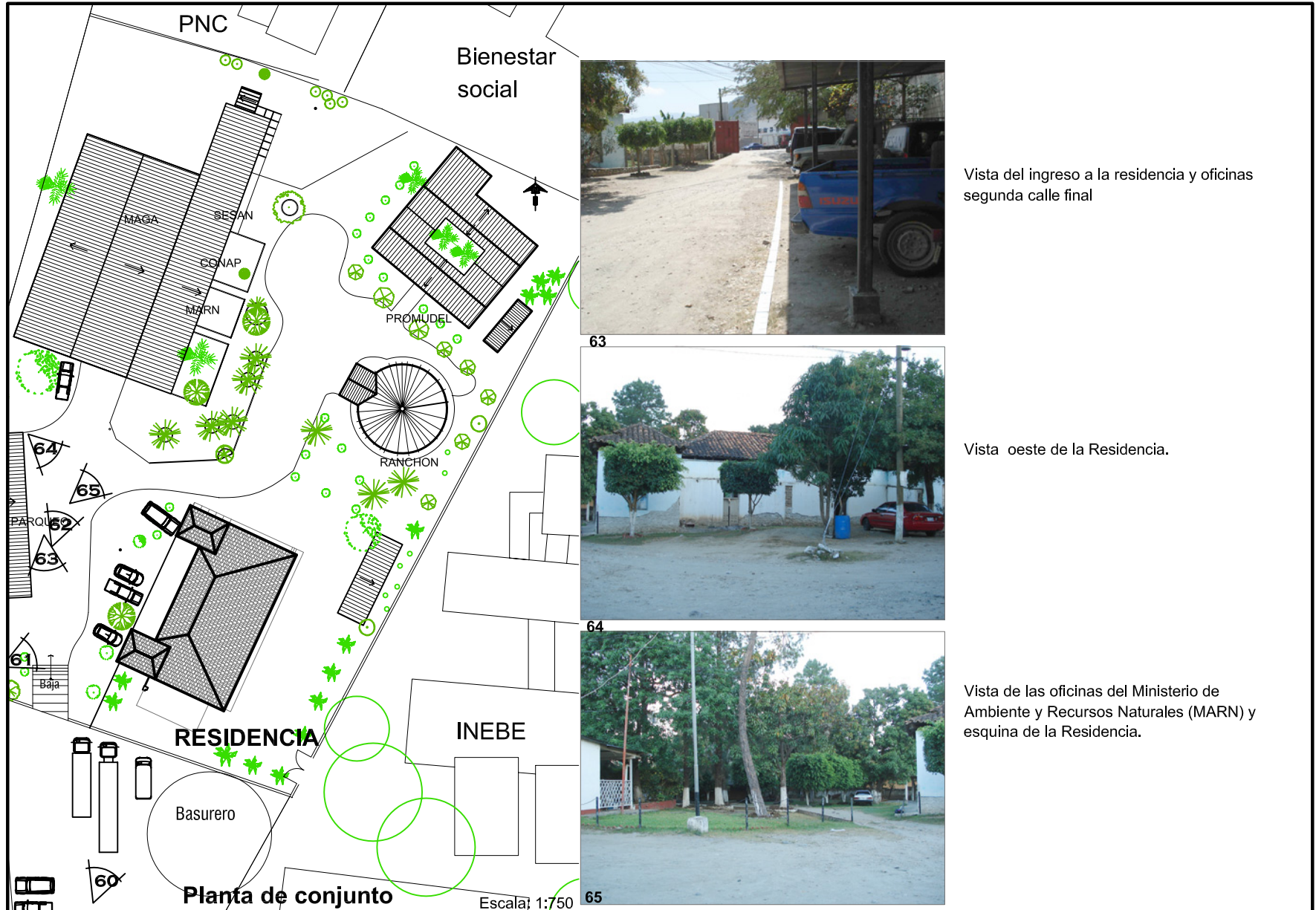
Escala: 1:750  
Escala gráfica  
0m 5m 10m

# Conservación y Reciclaje

## de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

Estado de conservación actual, levantamiento arquitectónico

Plano No. 39



Vista del ingreso a la residencia y oficinas segunda calle final

Vista oeste de la Residencia.

Vista de las oficinas del Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales (MARN) y esquina de la Residencia.

Fuente: Trabajo de Campo, septiembre 2007 a febrero 2008  
Elaboración propia

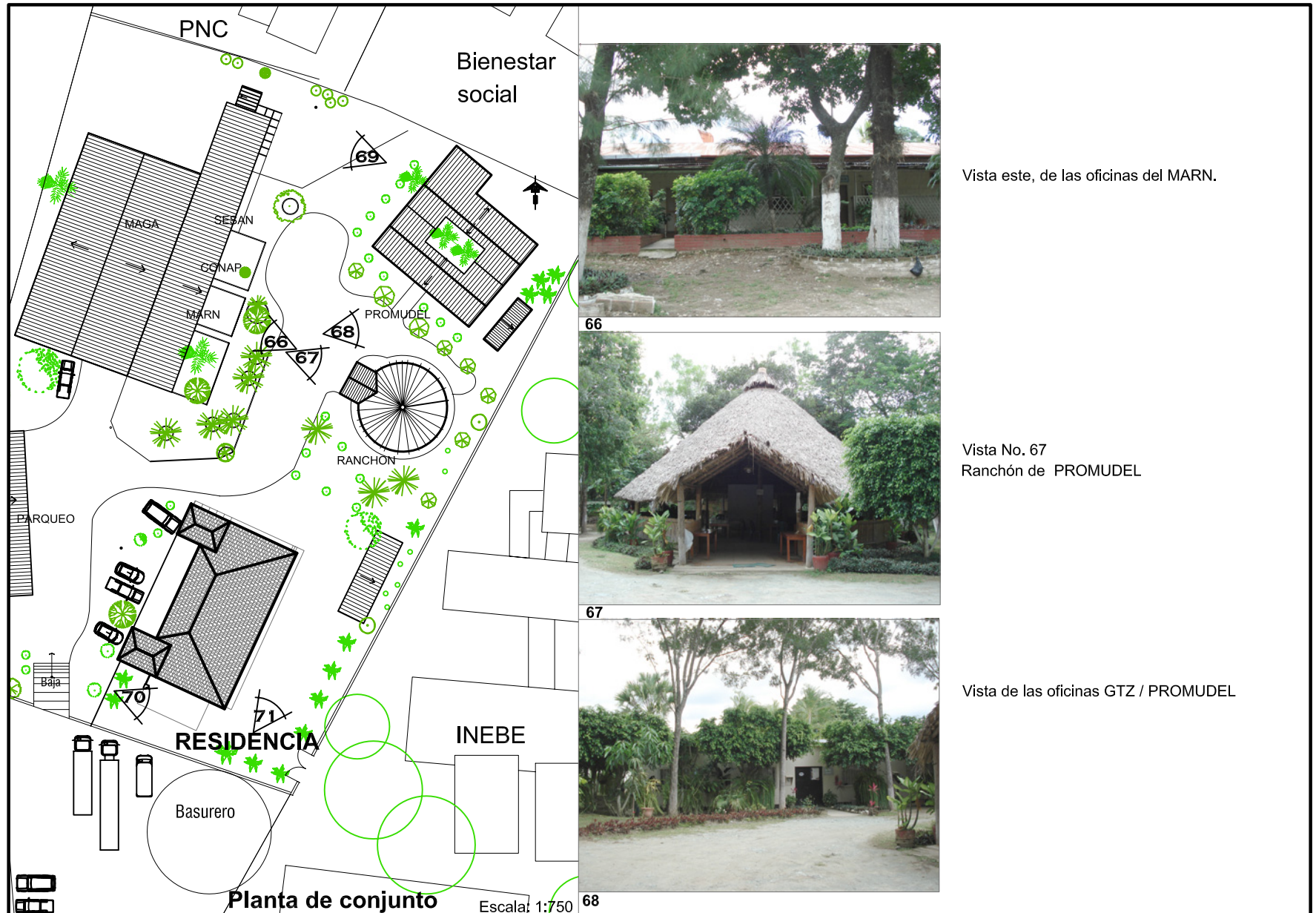
Escala gráfica  
0m 5m 10m

# Conservación y Reciclaje

## de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su entorno inmediato

Estado de conservación actual, levantamiento arquitectónico

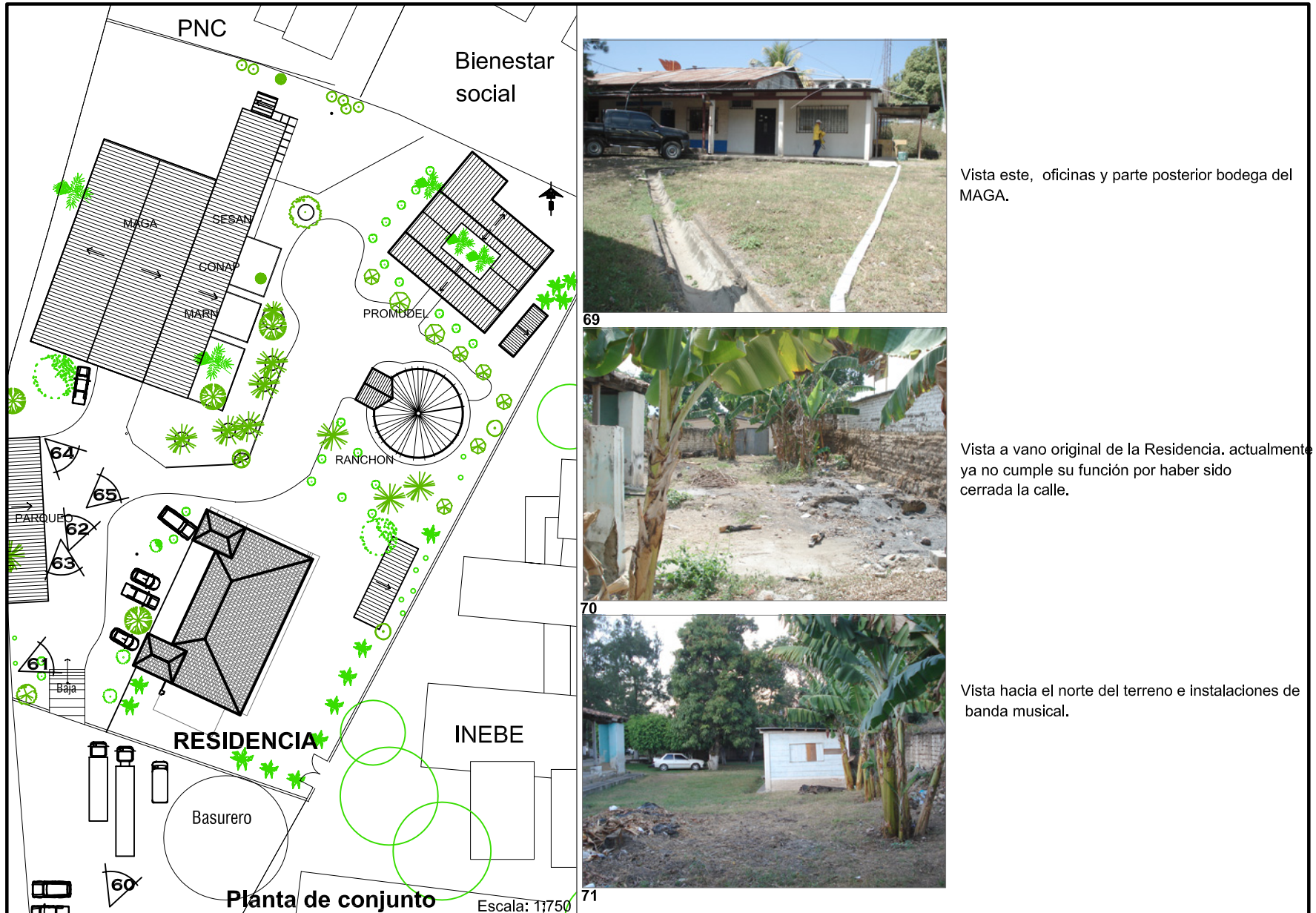
Plano No. 40



Fuente: Trabajo de Campo, septiembre 2007 a febrero 2008  
Elaboración propia



Escala gráfica



Vista este, oficinas y parte posterior bodega del MAGA.

Vista a vano original de la Residencia. actualmente ya no cumple su función por haber sido cerrada la calle.

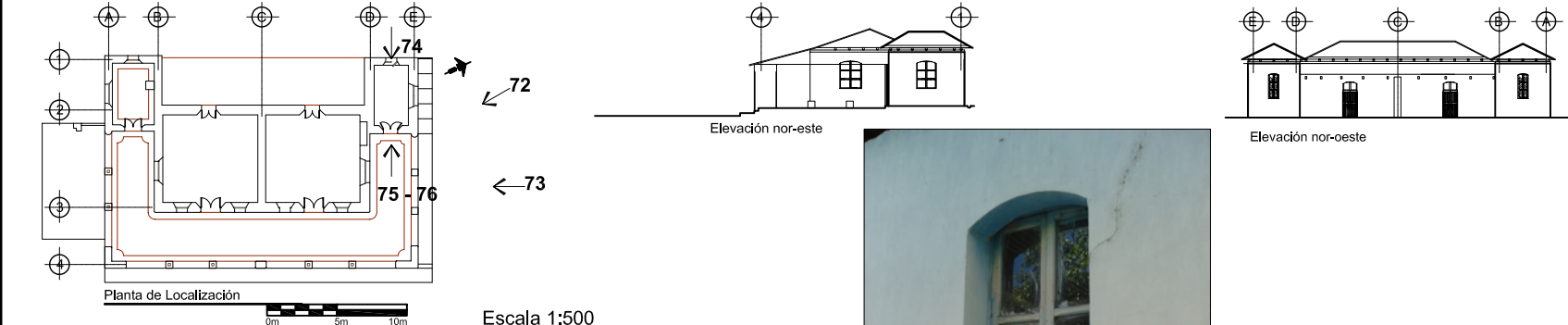
Vista hacia el norte del terreno e instalaciones de banda musical.

Fuente: Trabajo de Campo, septiembre 2007 a febrero 2008  
Elaboración propia

Escala gráfica  
0m 5m 10m

### Estado de conservación actual, Registro fotográfico


### Plano No. 42




Planta de Localización  
Escala 1:500

Elevación nor-este


Elevación nor-oeste




Fotografía No. 72  
Estado de conservación  
fachada Nor-este  
Deterioros:  
decoloración, fisuras,  
desprendimiento de materiales,  
faltantes, alteración de repello




Fotografía No. 73  
Estado de conservación  
fachada noreste  
Deterioros:  
decoloración, fisuras,  
desprendimiento de materiales,  
faltantes de columnas, vigas,  
teja, vidrios y alteración de  
repello



Fotografía No. 74  
Detalle de ventana



Fotografía No. 75  
Fuente: Juan Carlos Lemus,  
Revista Galeria 1999, pág. 58  
La casa tenía el techo del  
corredor nor este en 1999.



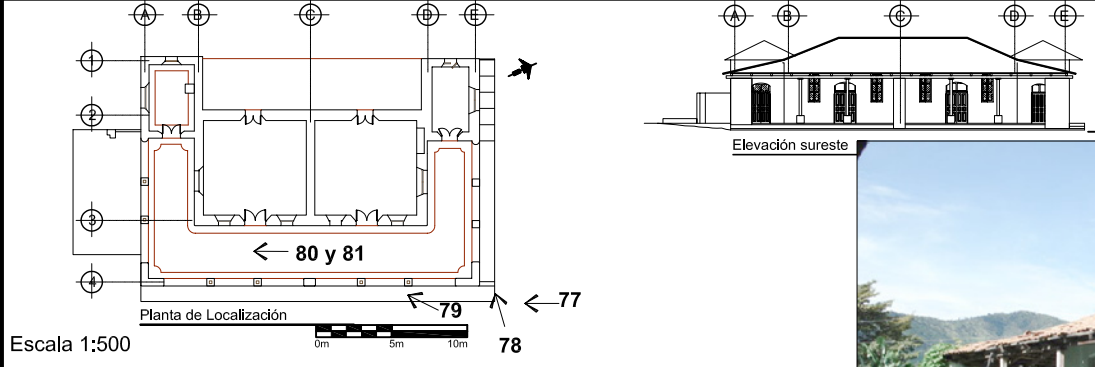
Fotografía No. 76

# Conservación y Reciclaje

## de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato


### Estado de conservación actual, Registro fotográfico

### Plano No. 43




Planta de Localización  
Escala 1:500  
0m 5m 10m


Elevación sureste




Fotografía No. 77  
Estado de conservación  
fachada sureste  
Deterioros: desprendimiento de  
materiales, faltantes, alteración  
de repello, crecimiento de  
vegetación.  
26 oct 2007




Fotografía No. 79  
Estado de conservación  
fachada sureste  
Deterioros: desprendimiento de  
materiales, faltantes, alteración  
de repello, crecimiento de  
vegetación.  
21 sep 2007



Fotografía No.78  
Estado de conservación  
fachada sureste  
Deterioros:  
decoloración, fisuras,  
desprendimiento y faltante de  
materiales, alteración en  
muros.



Fotografías Nos. 80 y 81  
Estado de conservación  
fachada sureste  
Deterioros: desprendimiento de  
materiales, faltantes, alteración  
en muros, crecimiento de  
vegetación.  
9 oct. 2007 14:45



21 sep. 2007 8:33

### Estado de conservación actual, Registro fotográfico

### Plano No. 44



Planta de Localización

Elevación sur oeste

Escala 1:500

0m 5m 10m



Fotografía No. 82  
Estado de conservación  
fachada suroeste  
Deterioros:  
decoloración, fisuras,  
desprendimiento de materiales,  
faltantes, alteración de repello,  
crecimiento de vegetación en  
techo.



Fotografía No. 83  
Estado de conservación  
fachada suroeste  
Deterioros:  
decoloración, fisuras,  
desprendimiento de materiales,  
humedad y alteración de repello



Fotografía No. 84  
Estado de conservación  
fachada suroeste  
Deterioros: decoloración, fisuras  
en piso, desprendimiento de  
materiales, alteración en  
muros y crecimiento de  
vegetación.



Fotografía No. 85  
Estado de conservación  
fachada sureste  
Deterioros: decoloración, fisuras  
en piso, desprendimiento de  
materiales, teja, vigas,  
humedad, crecimiento de  
vegetación y alteración en  
muros por cableado de energía  
eléctrica



Fotografía No. 86  
Deterioro del techo

### Estado de conservación actual, Registro fotográfico

### Plano No. 45

**Planta de Localización**  
Escala 1:500  
0m 5m 10m

**Elevación sur oeste**

**Sección Longitudinal C-C'**

**Fotografía No. 87**  
Estado de conservación fachada suroeste  
Deterioros: decoloración, fisuras, desprendimiento de materiales, faltantes, alteración en muros, crecimiento de vegetación en techo.

**Fotografía No. 89**  
Fachada sureste  
Deterioros: decoloración, fisuras, desprendimiento de materiales, humedad y faltante de elementos.

**Fotografía No. 91**  
Detalle de cerradura

**Fotografía No. 92**  
Baldosa de barro, oculta por el piso de cemento

**Fotografía No. 88**  
Estado de conservación fachada suroeste  
Deterioros: desprendimiento de materiales, humedad y alteración en columnas

**Fotografía No. 90**  
Deterioro del piso.

**Fotografía No. 93**  
Detalle del piso de cemento.

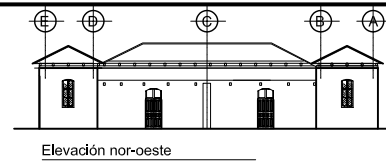
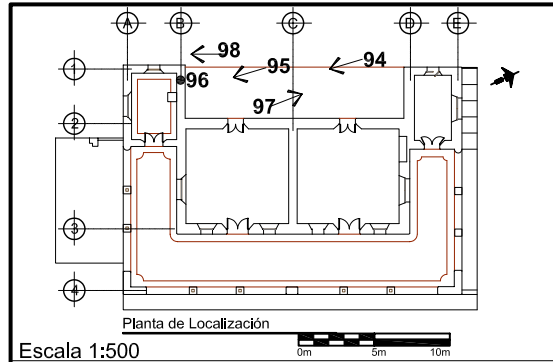


# Conservación y Reciclaje

## de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

### Estado de conservación actual, Registro fotográfico

### Plano No. 46



Fotografía No. 96  
Estado de conservación  
fachada noroeste  
Deterioros: en solera de  
amarre, falta el techo.



Fotografía No. 97  
Estado de conservación  
fachada noroeste



Fotografía No. 94  
Estado de conservación  
fachada noroeste  
Deterioros:  
decoloración, fisuras,  
desprendimiento de  
materiales, faltantes,  
alteración de repello,  
destrucción del techo.



Fotografía No. 95  
Estado de conservación  
fachada noroeste  
Deterioros:  
decoloración, fisuras,  
desprendimiento de  
materiales, humedad,  
alteración de repello,  
destrucción de muro y techo.



Fotografía No. 98  
Estado de conservación  
fachada nor-oeste.  
Deterioro del muro de adobe  
con repello de cemento.

# Conservación y Reciclaje

## de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá Baja Verapaz y Revitalización de su entorno inmediato

### Estado de conservación actual, Registro fotográfico

### Plano No. 47

**Planta de Localización**  
Escala 1:500

**Sección Longitudinal B - B'**

**Fotografía No. 99**  
Estado de conservación fachada suroeste  
Deterioros: decoloración, fisuras, desprendimiento de materiales, faltantes, alteración de repello, crecimiento de vegetación en techo.

**Fotografía No. 101**  
Estado de conservación fachada sur-oeste  
Deterioros: decoloración, fisuras en piso, desprendimiento de materiales, alteración en muros y crecimiento de vegetación.

**Fotografía No. 100**  
Estado de conservación fachada suroeste  
Deterioros: decoloración, fisuras, desprendimiento de materiales, humedad y alteración de repello

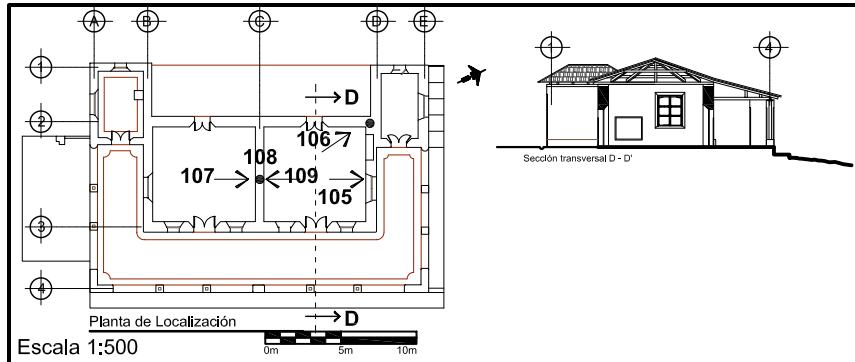
**Fotografía No. 102**  
Deterioro del techo

**Fotografía No. 103**  
Lavamanos empotrado

**Fotografía No. 104**  
Restos del lavamanos empotrado

### Estado de conservación actual, Registro fotográfico

### Plano No. 48



Fotografía No. 105  
Estado de conservación  
fachada suroeste  
Deterioros:  
decoloración, fisuras,  
desprendimiento de materiales,  
faltantes, alteración de repello,  
crecimiento de vegetación en  
techo.



Fotografía No.106  
Estado del artesanado de  
madera



Fotografía No. 107  
Estado de conservación  
fachada suroeste  
Deterioros: decoloración, fisuras  
en piso, desprendimiento de  
materiales, alteración en  
muros y crecimiento de  
vegetación.



Fotografía No. 108  
Estado de conservación  
fachada sureste  
Deterioros: decoloración, fisuras  
en piso, desprendimiento de  
materiales, teja, vigas,  
humedad, crecimiento de  
vegetación y alteración en  
muros por cableado de energía  
eléctrica



Fotografía No. 109  
Deterioro del techo

### Estado de conservación actual, Registro fotográfico

### Plano No. 49



Planta de Localización  
Escala 1:500  
0m 5m 10m

Sección transversal A - A'



Fotografía No. 113  
Estado de conservación, restos del artesanado original de madera.



Fotografía No. 110  
Estado de conservación paredes interiores, fisuras en las ventanas



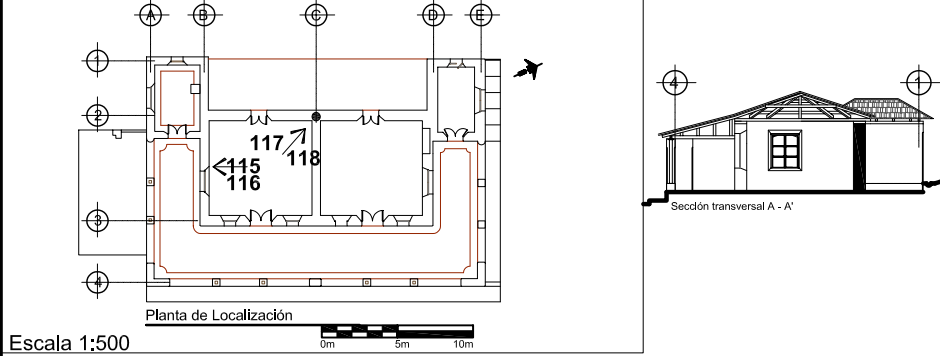
Fotografía No. 114  
Estado de conservación de puertas y muros, observe la intervención para energía eléctrica



Fotografía No. 111 y 112  
Estado de conservación de muros interiores, se observan las grietas y fisuras

### Estado de conservación actual, Registro fotográfico

### Plano No. 50



Planta de Localización

Escala 1:500

0m 5m 10m

Sección transversal A - A'




Fotografía No. 115  
Estado de conservación muro  
Deterioros: decoloración, fisuras, desprendimiento de materiales, faltantes.



Fotografía No. 116  
Estado de conservación  
Deterioros: decoloración, grietas, fisuras, desprendimiento de materiales, faltantes, alteración de repello y del muro por cajas para electricidad.



Fotografía No. 117  
Deterioro del techo, filtraciones de agua, madera manchada y podrida, teja quebrada



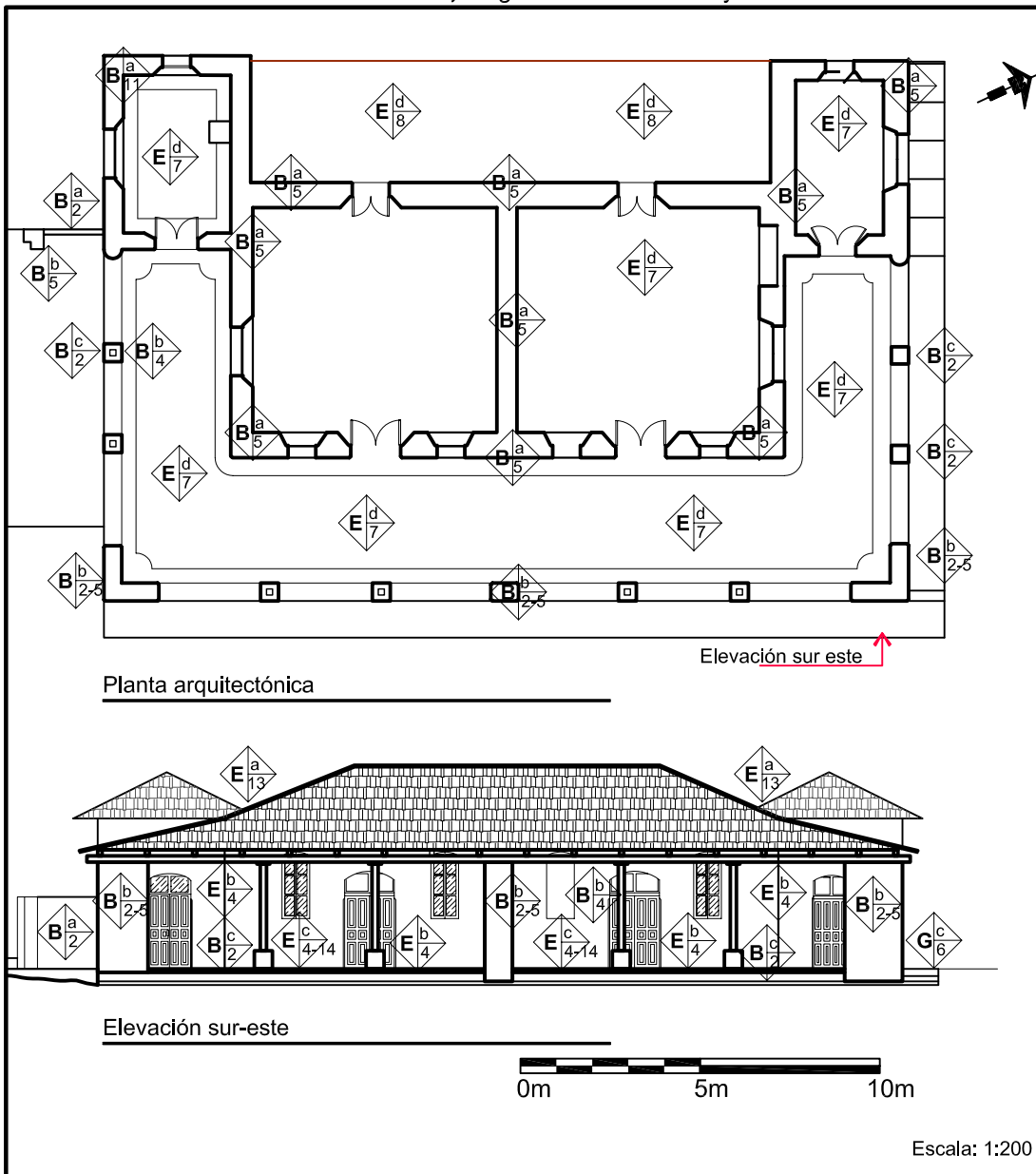
Fotografía No. 118  
Deterioro del techo

# Conservación y Reciclaje

de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

Estado de conservación actual, Registro de materiales y sistemas constructivos

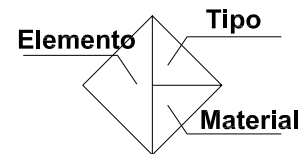
Plano No. 51



Nomenclatura para localizar Materiales y Sistemas Constructivos en la Residencia del Antiguo Hospital

Elemento	Tipo	Material
A. Cimientos	a. Corrido b. Aislado c. Otros	1. Piedra 2. Ladrillo
B. Elementos de carga vertical	a. Muros b. Columnas c. Base columnas	3. Tapial 4. Madera
C. Elementos de carga horizontal	a. vigas de madera b. Dinteles c. Soleras corridas	5. Adobe 6. Concreto Reforzado
D. Elementos mixtos	a. Arcos b. Tijeras c. Soleras corridas	7. Piso cemento líquido
E. Super Estructuras	a. Techos b. Puertas c. Ventanas d. Pisos e. cielos suspen. f. Repellos g. Cernidos h. Alisados i. Pintura	8. Tierra 9. Baldosa de Barro 10. H.G. 11. Poliducto 12. Pintura de Cal. azul verde corinta blanca
F. instalaciones	a. Hidráulicas b. Eléctricas c. Sanitarias	
G. Complementos	a. Jardinería b. Carpintería c. otros	
H. sistemas ornamentales	a. Empotrados b. Adosados c. Exentos	13. Teja 14. Vidrio
I. Muebles fijos	a. Empotrados b. Aislados	15. cemento

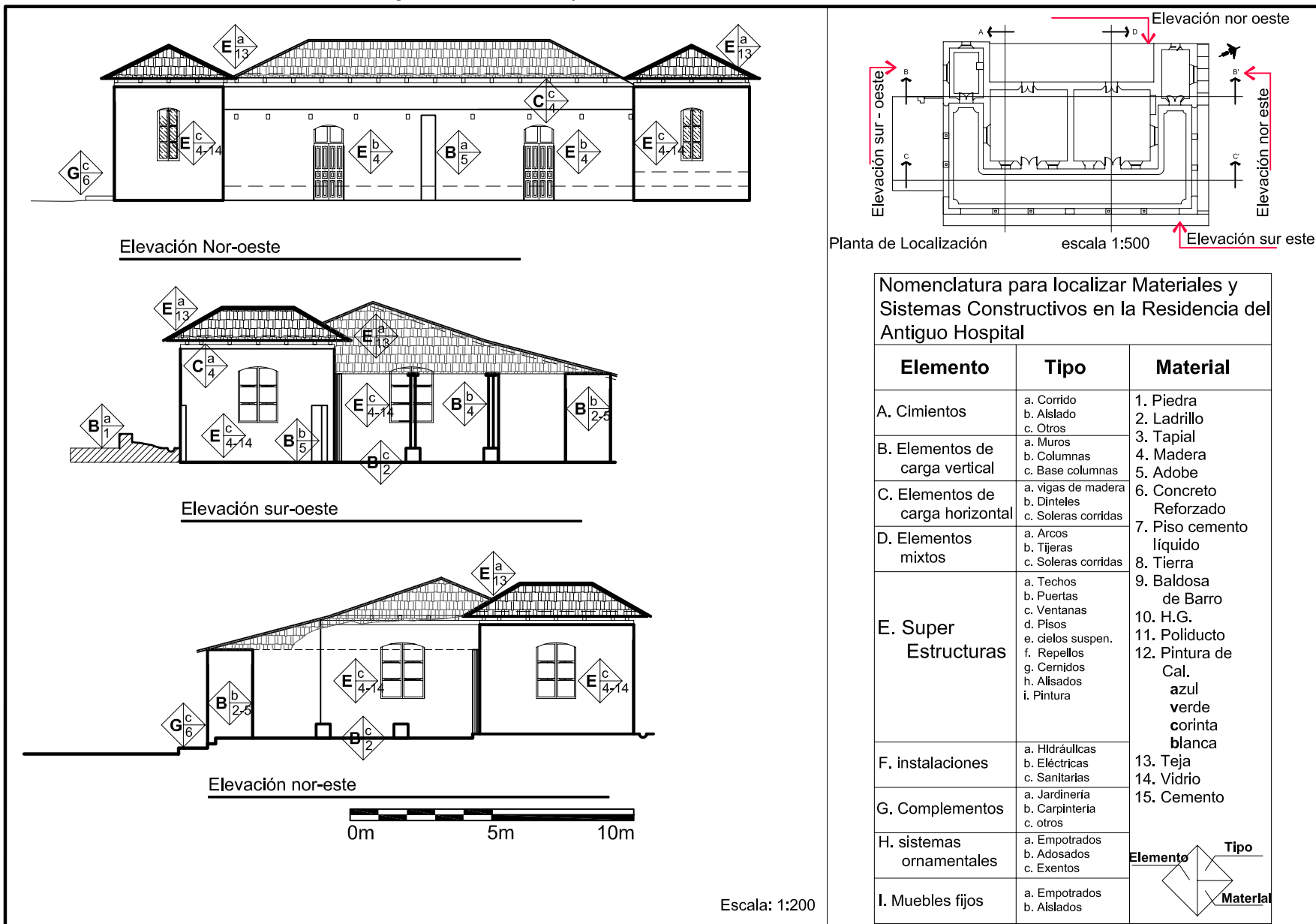
Fuente: citada por, Boris López, La Casa del Sacristan Mayor, Tesis FARUSAC, pág. 133



Escala: 1:200

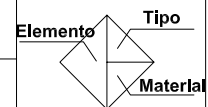
Estado de conservación actual, Registro de materiales y sistemas constructivos

Plano No. 52



Nomenclatura para localizar Materiales y Sistemas Constructivos en la Residencia del Antiguo Hospital

Elemento	Tipo	Material
A. Cimientos	a. Corrido b. Aislado c. Otros	1. Piedra 2. Ladrillo 3. Tapial 4. Madera 5. Adobe
B. Elementos de carga vertical	a. Muros b. Columnas c. Base columnas	6. Concreto Reforzado 7. Piso cemento líquido 8. Tierra 9. Baldosa de Barro
C. Elementos de carga horizontal	a. vigas de madera b. Dinteles c. Soleras corridas	10. H.G. 11. Poliducto 12. Pintura de Cal. azul verde corinta blanca
D. Elementos mixtos	a. Arcos b. Tijeras c. Soleras corridas	13. Teja 14. Vidrio 15. Cemento
E. Super Estructuras	a. Techos b. Puertas c. Ventanas d. Pisos e. cielos suspen. f. Repellos g. Cernidos h. Alisados i. Pintura	
F. instalaciones	a. Hídricas b. Eléctricas c. Sanitarias	
G. Complementos	a. Jardinería b. Carpintería c. otros	
H. sistemas ornamentales	a. Empotrados b. Adosados c. Exentos	
I. Muebles fijos	a. Empotrados b. Aislados	

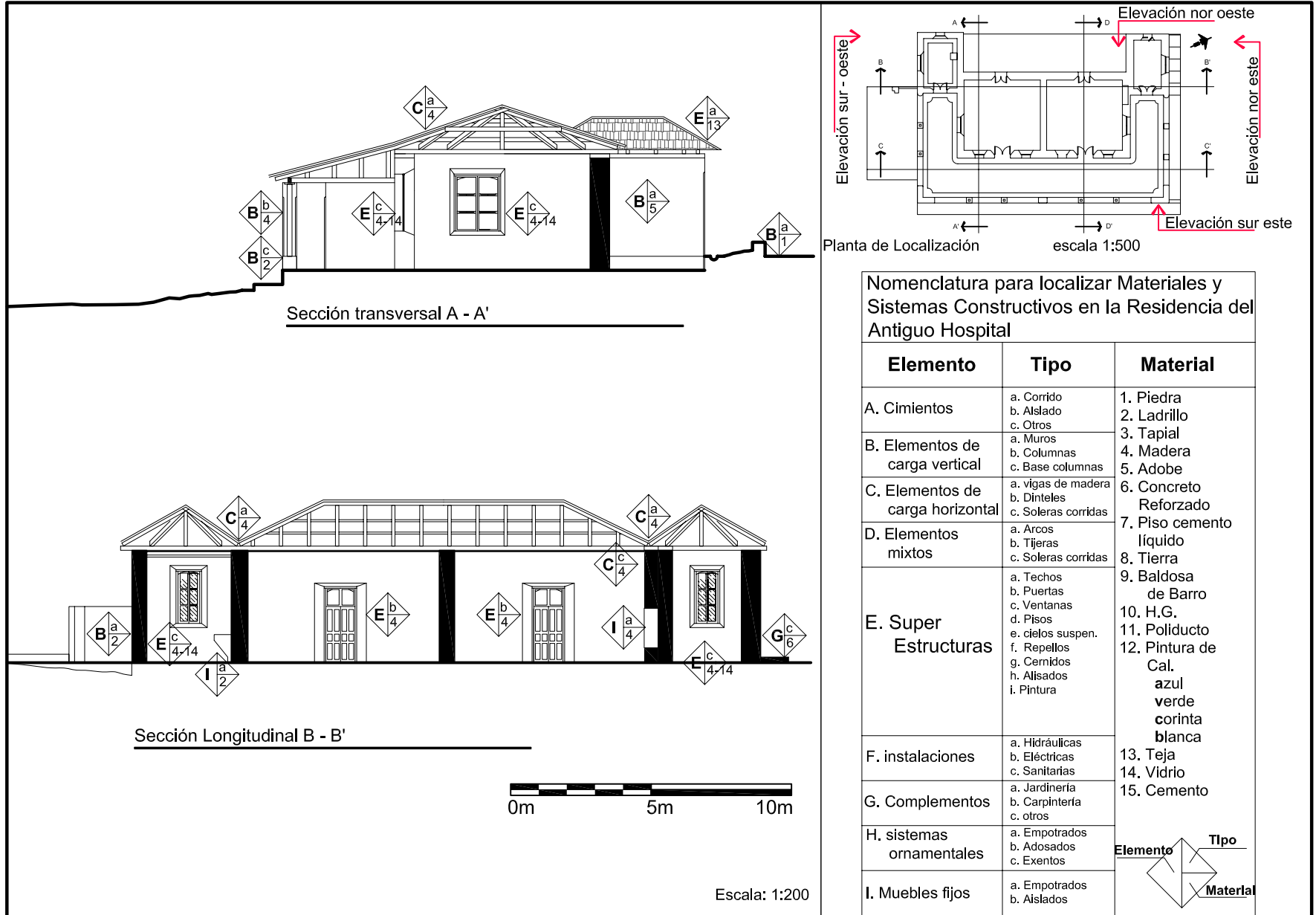


# Conservación y Reciclaje

## de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

### Estado de conservación actual, Registro de materiales y sistemas constructivos

### Plano No. 53



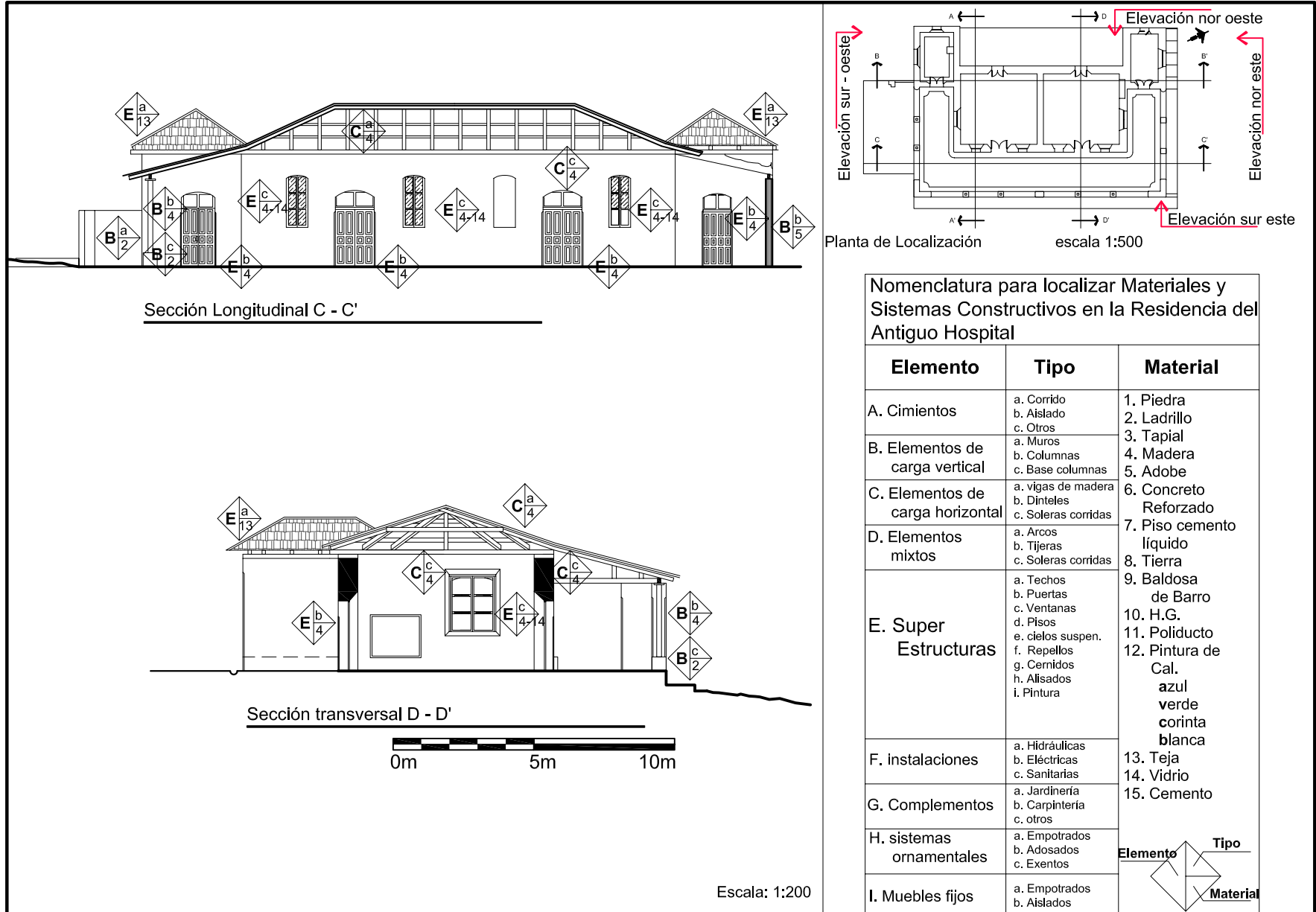


# Conservación y Reciclaje

## de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

### Estado de conservación actual, Registro de materiales y sistemas constructivos

### Plano No. 54



que han provocado el abandono del inmueble es el agente de deterioro humano, por la falta de mantenimiento.

Se realizó el levantamiento de alteraciones y deterioros del inmueble, (**planos Nos. 55 al 58**). Obteniendo las conclusiones respectivas del estado de conservación del inmueble, se describe a continuación cada uno de sus elementos.

#### Cimentación

Previo a la intervención del inmueble es necesario realizar pozos de sondeo para verificar la resistencia a la comprensión mediante pruebas de laboratorio.

#### Muros

Los muros tienen daños provocados por causas extrínsecas, climáticas, por la filtración de la lluvia sobre el tejado, la humedad provoca el deterioro de los muros de adobe. El crecimiento de vegetación alrededor de la vivienda crea condiciones para la proliferación de animales, hongos y bacterias, por la acumulación de humedad.

La falta de mantenimiento es otra causa extrínseca que ha deteriorado los muros, presentan erosión, decoloración, desprendimiento, grietas y fisuras. Se realizaron sobre los muros aberturas para la colocación de poliducto y cajas para la instalación eléctrica.

#### Pisos

El piso de la vivienda originalmente era baldosa de barro cocido, actualmente es de cemento líquido color gris, con decorados color rojo en las orillas, las causas que han provocado el deterioro, son los materiales por la utilización de barro y luego cemento sin dejar juntas de dilatación, provocando grietas debido a los cambios de temperatura.

El piso del corredor sureste es el que se encuentra en mal estado de conservación por las grietas y fisuras, crecen plantas sobre las mismas.

#### Estructura y cubierta

La estructura de la vivienda está en muy mal estado de conservación, ya que la madera es un material perecedero, se deteriora rápidamente cuando no se da el mantenimiento adecuado, la estructura portante (columnas) tienen grietas, fisuras, dos de las columnas no existen en el corredor noreste, parte del techo se desplomó por la pudrición de vigas, listones y costaneras.

Todo el techo está a punto de colapsar, las vigas, tijeras, tendales, solera de amarre, están en muy mal estado de conservación, las tejas se deslizan sobre la madera podrida, han crecido plantas superiores sobre la teja sobretodo en la fachada sur oeste.

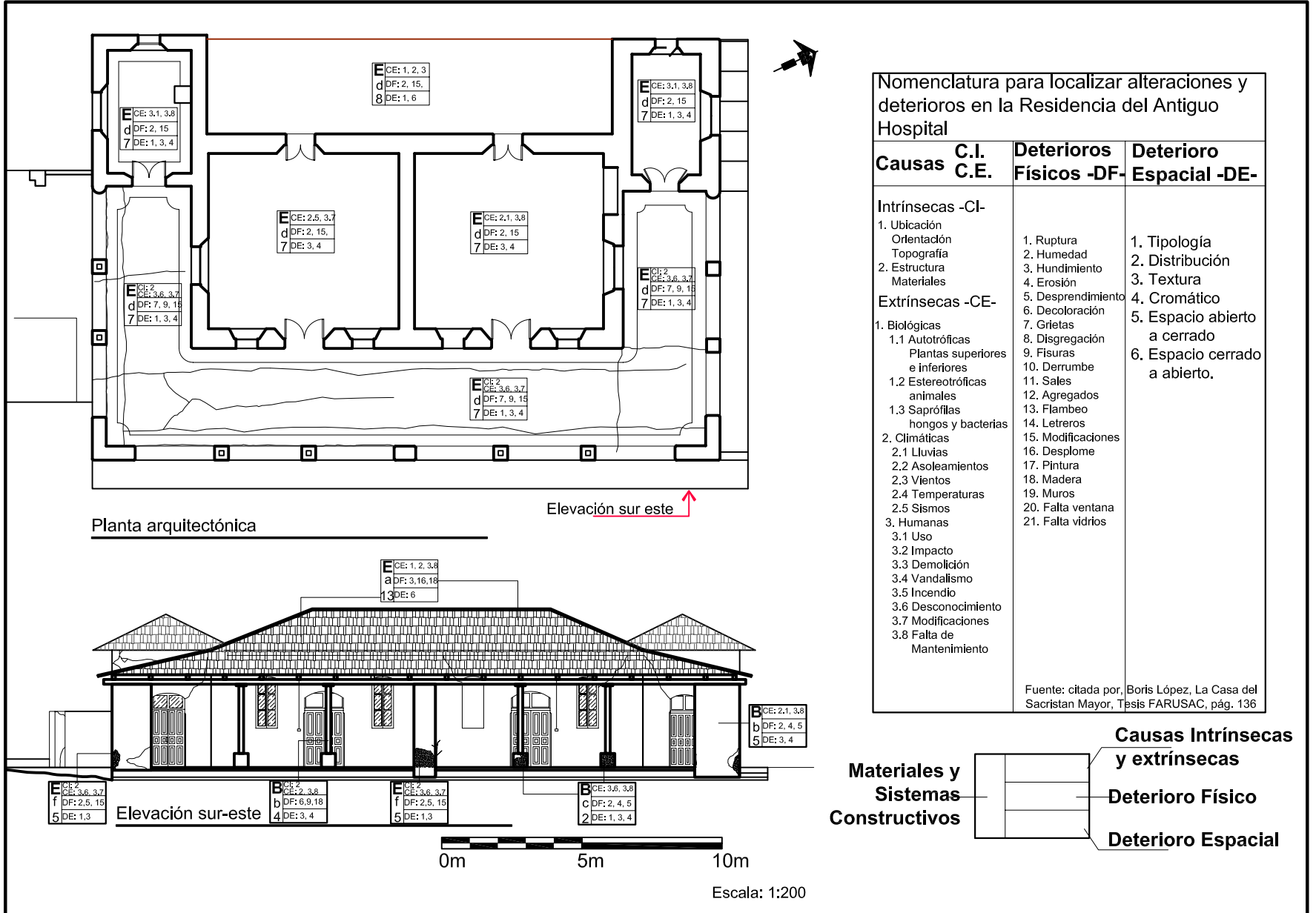
En la fachada noroeste fue destruido el techo, en las fotografías se ven los vestigios de agujeros para las vigas de madera.

# Conservación y Reciclaje

## de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su entorno inmediato

### Estado de conservación actual, Registro de alteraciones y deterioros

### Plano No. 55

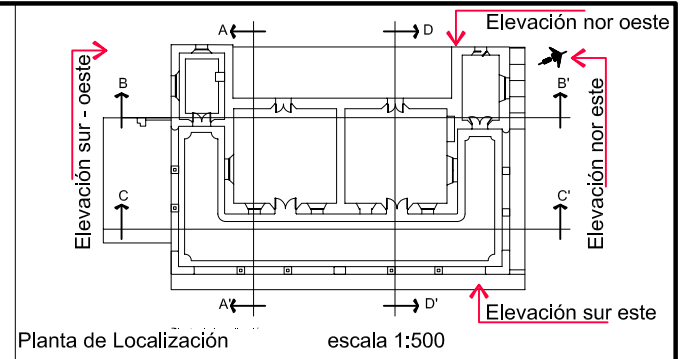
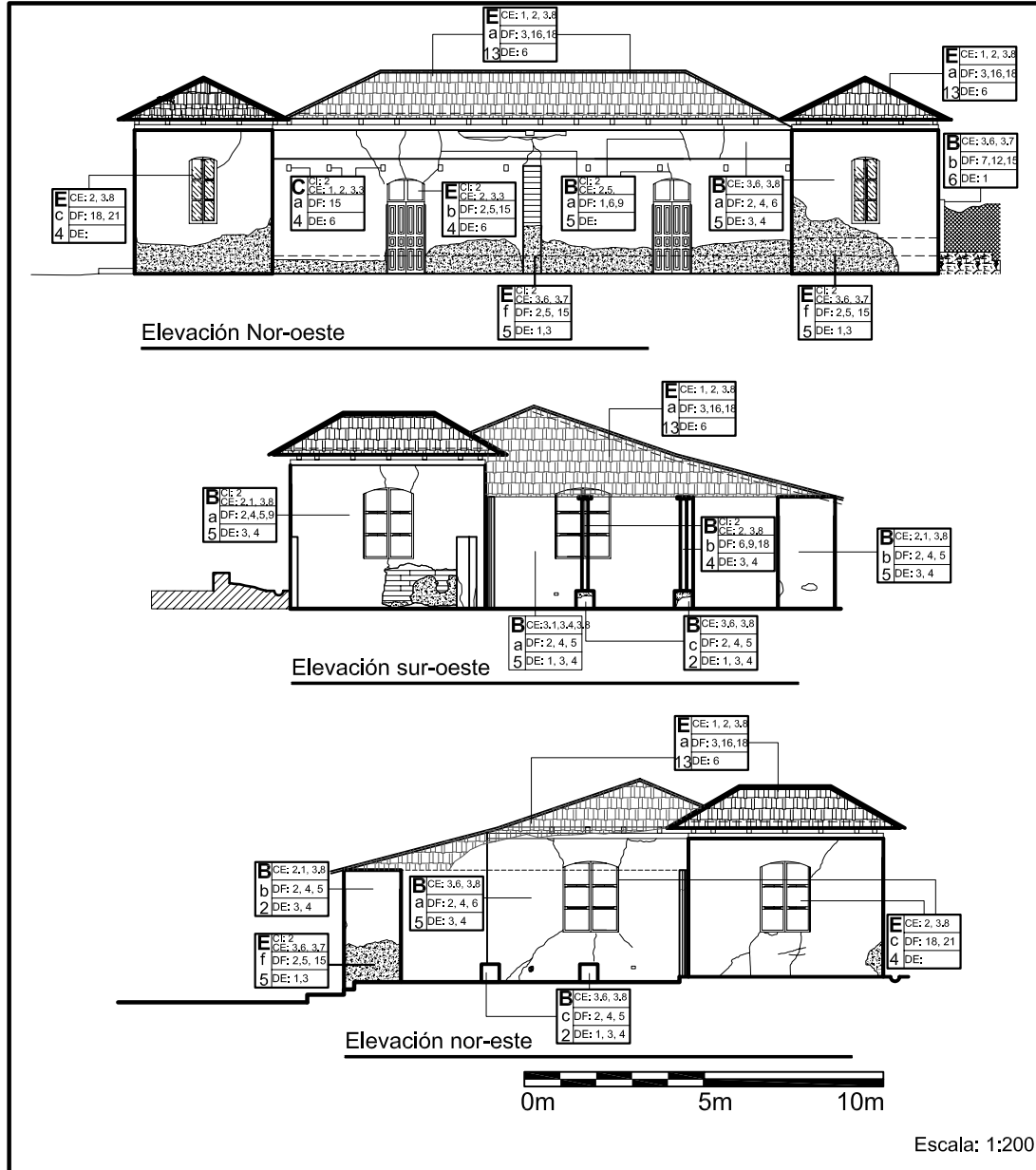


# Conservación y Reciclaje

## de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

### Estado de conservación actual, Registro de alteraciones y deterioros

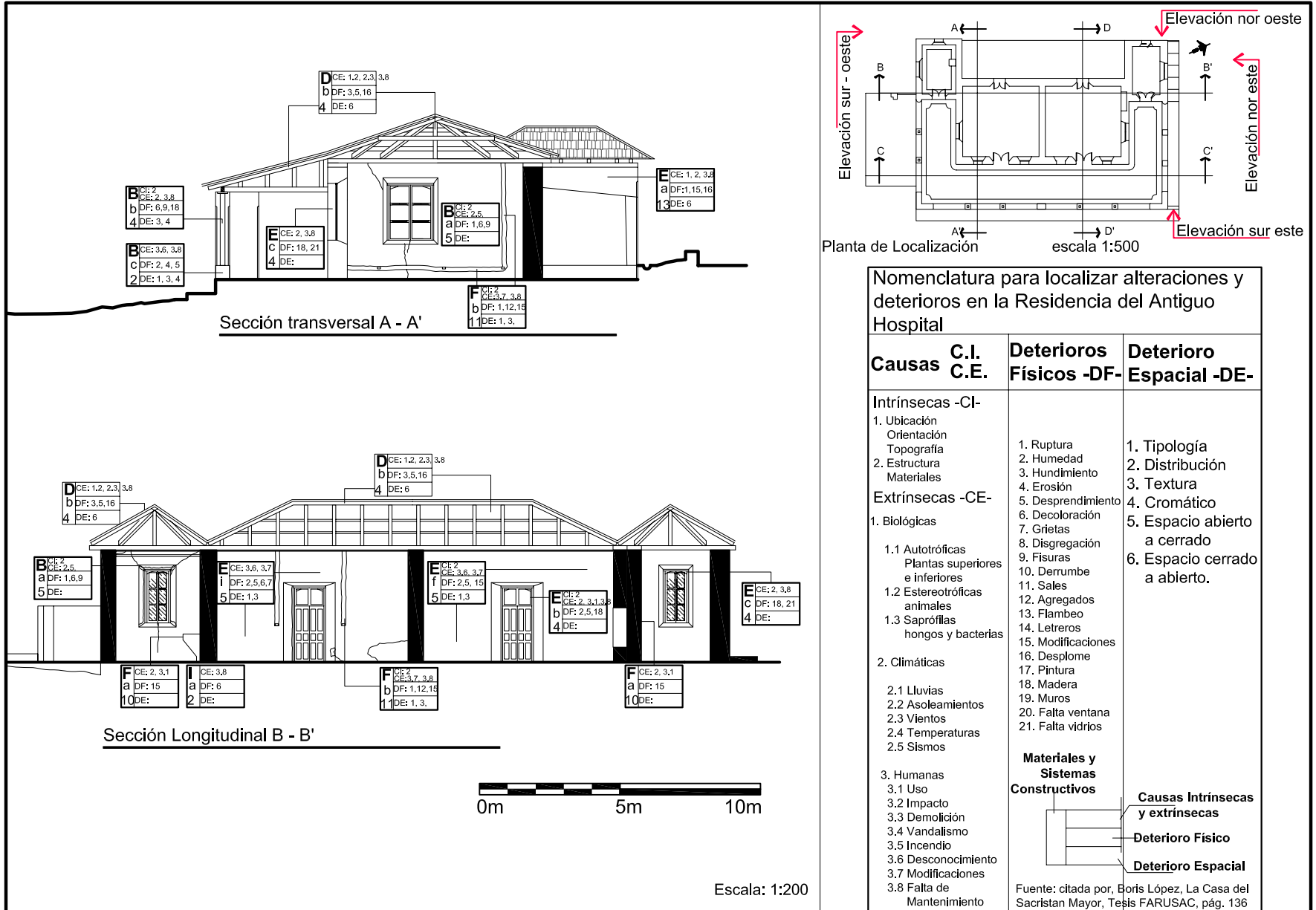
### Plano No. 56



#### Nomenclatura para localizar alteraciones y deterioros en la Residencia del Antiguo Hospital

Causas	C.I. C.E.	Deterioros Físicos -DF-	Deterioro Espacial -DE-
<b>Intrínsecas -CI-</b>			
1. Ubicación Orientación Topografía		1. Ruptura 2. Humedad 3. Hundimiento 4. Erosión	1. Tipología 2. Distribución 3. Textura
2. Estructura Materiales		5. Desprendimiento 6. Decoloración 7. Grietas 8. Disgregación 9. Fisuras 10. Derrumbe 11. Sales 12. Agregados 13. Flambeo 14. Letreros 15. Modificaciones 16. Desplome 17. Pintura 18. Madera 19. Muros 20. Falta ventana 21. Falta vidrios	4. Cromático 5. Espacio abierto a cerrado 6. Espacio cerrado a abierto.
<b>Extrínsecas -CE-</b>			
1. Biológicas			
1.1 Autotróficas Plantas superiores e inferiores			
1.2 Estereotróficas animales			
1.3 Saprófilas hongos y bacterias			
2. Climáticas			
2.1 Lluvias 2.2 Asoleamientos 2.3 Vientos 2.4 Temperaturas 2.5 Sismos			
3. Humanas			
3.1 Uso 3.2 Impacto 3.3 Demolición 3.4 Vandalismo 3.5 Incendio 3.6 Desconocimiento 3.7 Modificaciones 3.8 Falta de Mantenimiento			
		<b>Materiales y Sistemas Constructivos</b>	<b>Causas Intrínsecas y extrínsecas</b>
			<b>Deterioro Físico</b>
			<b>Deterioro Espacial</b>

Fuente: citada por, Boris López, La Casa del Sacristan Mayor, Tesis FARUSAC, pág. 136



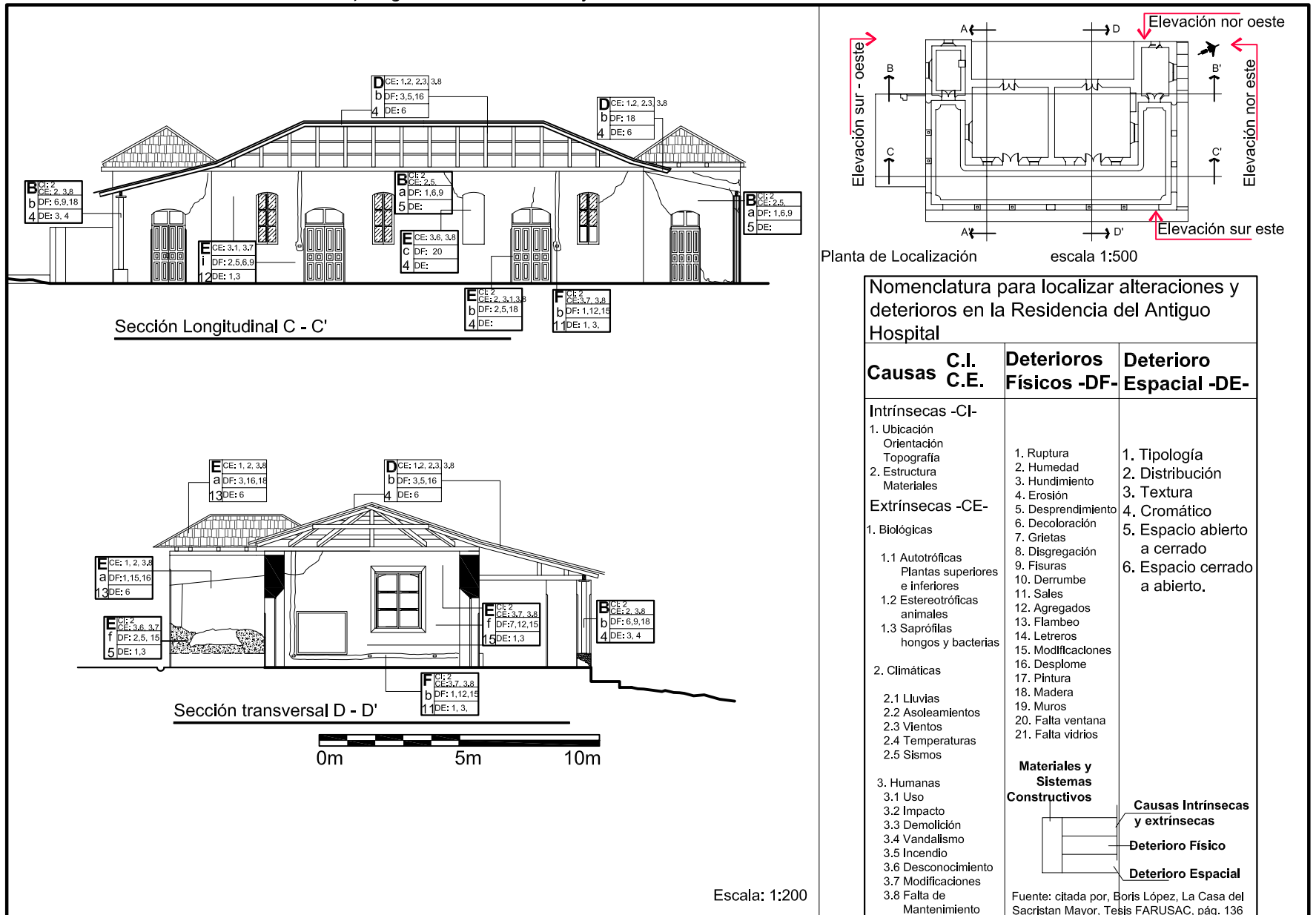
Nomenclatura para localizar alteraciones y deterioros en la Residencia del Antiguo Hospital

Causas	C.I. C.E.	Deterioros Físicos -DF-	Deterioro Espacial -DE-
<b>Intrínsecas -CI-</b>			
1. Ubicación Orientación Topografía		1. Ruptura 2. Humedad 3. Hundimiento 4. Erosión	1. Tipología 2. Distribución 3. Textura
2. Estructura Materiales		5. Desprendimiento 6. Decoloración 7. Grietas 8. Disgregación 9. Fisuras 10. Derrumbe 11. Sales 12. Agregados 13. Flambéo 14. Letreros 15. Modificaciones 16. Desplome 17. Pintura 18. Madera 19. Muros 20. Falta ventana 21. Falta vidrios	4. Cromático 5. Espacio abierto a cerrado 6. Espacio cerrado a abierto.
<b>Extrínsecas -CE-</b>			
1. Biológicas			
1.1 Autotróficas Plantas superiores e inferiores			
1.2 Estereotróficas animales			
1.3 Saprófilas hongos y bacterias			
2. Climáticas			
2.1 Lluvias 2.2 Asoleamientos 2.3 Vientos 2.4 Temperaturas 2.5 Sismos			
3. Humanas			
3.1 Uso 3.2 Impacto 3.3 Demolición 3.4 Vandalismo 3.5 Incendio 3.6 Desconocimiento 3.7 Modificaciones 3.8 Falta de Mantenimiento			
		<b>Materiales y Sistemas Constructivos</b>	<b>Causas Intrínsecas y extrínsecas</b>
			<b>Deterioro Físico</b>
			<b>Deterioro Espacial</b>

Fuente: citada por, Boris López, La Casa del Sacristan Mayor, Tesis FARUSAC, pág. 136

### Estado de conservación actual, Registro de alteraciones y deterioros

### Plano No. 58



#### **Acabados**

La humedad, la falta de mantenimiento y la modificaciones han provocado deterioros en los acabados, ya que toda la residencia tiene desprendimientos de los acabados, fisuras, es notoria la humedad en los muros a través de los acabados, la pintura azul del exterior está decolorada, en el interior se ha desprendido; en uno de los ambientes fue sustituido el repello original por repello a base de cemento y arena provocando más daños a la residencia por no utilizar los mismos materiales para sus acabados.

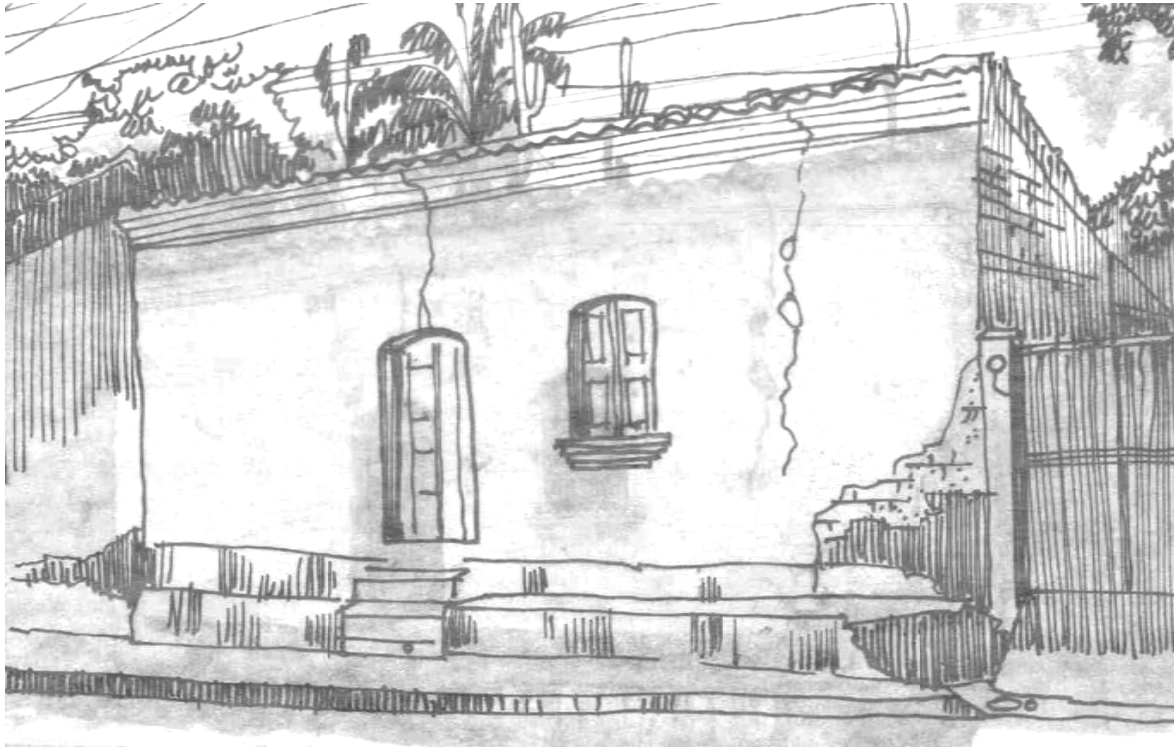
#### **Puertas**

Las puertas están deterioradas por la humedad, uso, vandalismo, por el material del cual están fabricadas, y por la falta de mantenimiento.

Los marcos de las puertas están deteriorados por causas extrínsecas biológicas, por la polilla y otros insectos que atacan la madera.

#### **Ventanas**

El deterioro de las ventanas es similar al de las puertas por ser de madera, algunas de las ventanas no poseen vidrios, y en la fachada sureste faltan algunos vidrios.



Arquitectura de Salamá, vivienda ubicada sobre  
la Ruta 4, zona 1.  
Fotografía Diana Osorio  
Dibujo, Alberto Castro Heinemann  
2008

## Capítulo V

# Etapa III – Cómo será –



**Propuesta**

## Capítulo V Propuesta de Restauración

### Etapa III -Cómo será-

#### 5.1 Principios teóricos que sustentan la propuesta

##### Preservar antes que restaurar

Se deberían preservar los inmuebles, antes que se alteren o deterioren para que no sea necesario intervenirlos físicamente, teniendo medidas preventivas como el adecuado mantenimiento.

##### Reversibilidad de la intervención

Respetar el sistema tradicional de construcción, evidenciar claramente las partes originales del inmueble, de las intervenciones que se realicen, todos los materiales nuevos deben ser reversibles sin causar ningún daño al inmueble.

##### No aislar del contexto

El monumento debe tomarse para su estudio inmerso en un área específica para resaltar el valor histórico, social y cultural.

Conservar y revitalizar la calidad del paisaje y aquella arquitectura que es patrimonio de la ciudad, sobre todo la que se localiza en el entorno inmediato.

##### No falsificación

Evidenciar las partes originales del inmueble, de las intervenciones que se realicen. Respetar la forma y estructura original del inmueble para no interrumpir la lectura del paso del tiempo.

#### 5.2 Condiciones para la Restauración del monumento

Un proyecto de restauración, conservación y reciclaje debe surgir del interés y necesidad de la comunidad, tratando de involucrar a las autoridades, para realizar gestiones a nivel económico, garantizando la permanencia y protección del Patrimonio Cultural.

#### 5.3 Criterios para la intervención del monumento

Intervenir un monumento es una acción de carácter técnico, legal, relacionado con la recuperación de un objeto arquitectónico, basándose en los tipos de intervenciones:

- a. Previas a la restauración:
  - Exploración
  - Liberación
- b. Durante la restauración:

- Consolidación
- Integración
- Reestructuración
- Reintegración
- c. Después de la restauración:
  - Mantenimiento
  - Conservación

#### 5.4 Proyecto de Restauración de la Residencia

##### 5.4.1 Intervenciones previas a la restauración

- **Exploración** es el resultado de un proceso de investigación y análisis que va desde la apreciación visual a una excavación arqueológica, complementada por fotografías y análisis químicos, biológicos detectando los daños causados por humedad, hongos y bacterias, para los renglones de
- *Cimentación*, es necesario realizar calas arqueológicas para determinar el estado de conservación actual.
- *Muros*, exploración para detectar deterioros, tales como humedad, erosión, mediante calas arqueológicas para determinar la profundidad de fisuras y el estado de materiales de revestimiento;
- *Pisos*, determinar el tamaño de las baldosas de barro y la factibilidad de eliminar el piso de cemento líquido.

- *Puertas y ventanas*, determinar los daños provocados por la humedad e insectos de la madera.
- **Liberación**, acción destinada a remover o eliminar del objeto arquitectónico elementos agregados sin representar ningún valor patrimonial, respetando lo original, en *muros* liberación de material disgregado, hongos, plantas, humedades.
- *Pisos*, liberación de plantas superiores desde la raíz, piso de cemento líquido, hongos, sales y otro tipo de deterioro, liberar en la elevación nor oeste, la tierra que forma una capa de aproximadamente cincuenta centímetros, para encontrar el nivel de piso original.
- *Acabados*, liberación de repello de cemento en muros interiores y exteriores así como en columnas.
- *Puertas y ventanas* elementos que estén muy deteriorados, piezas de madera, vidrio y cedazo.
- *Instalaciones*, liberar poliducto y cajas para instalación eléctrica.
- *Techo*, liberar la estructura de madera y teja en toda la residencia.

##### 5.4.2 Intervenciones durante la restauración

Consolidar las partes deterioradas del inmueble, garantizando de esta manera su conservación.

**Consolidación** es una intervención que da solidez a las estructuras y detiene las alteraciones en proceso. La consolidación de *Muros* consiste en inyección de grietas y fisuras, mediante consolidantes a base de cal viva, arena fina y cemento uniendo materiales.

*Acabados*, inyección en repellos para que se adhieran al muro.

*Cubierta*, reposición de piezas faltantes en corredor noreste.

*Puertas y Ventanas*, aplicación de químicos preservantes de madera, reposición de piezas en mal estado.

- **Integración** es la aportación de elementos nuevos para asegurar la conservación del objeto, la integración en *muros* consiste en repellos y acabados, dejando evidencia entre lo nuevo y lo existente.
- *Instalaciones* de iluminación y fuerza utilizando poliducto rígido expuesto para no tocar los muros originales.
- *Estructura y Cubierta*, elementos de machimbre en todas las habitaciones. Vigas y columnas de madera tratada al vacío.
- *Puertas*, integrar piezas de madera faltantes, ventana en la fachada sureste según <sup>Como será</sup> diseño original y vidrios.
- **Reestructuración**, acción que devuelve las condiciones de estabilidad al objeto arquitectónico.

- **Reintegración** de la estructura de madera y cubierta de teja.

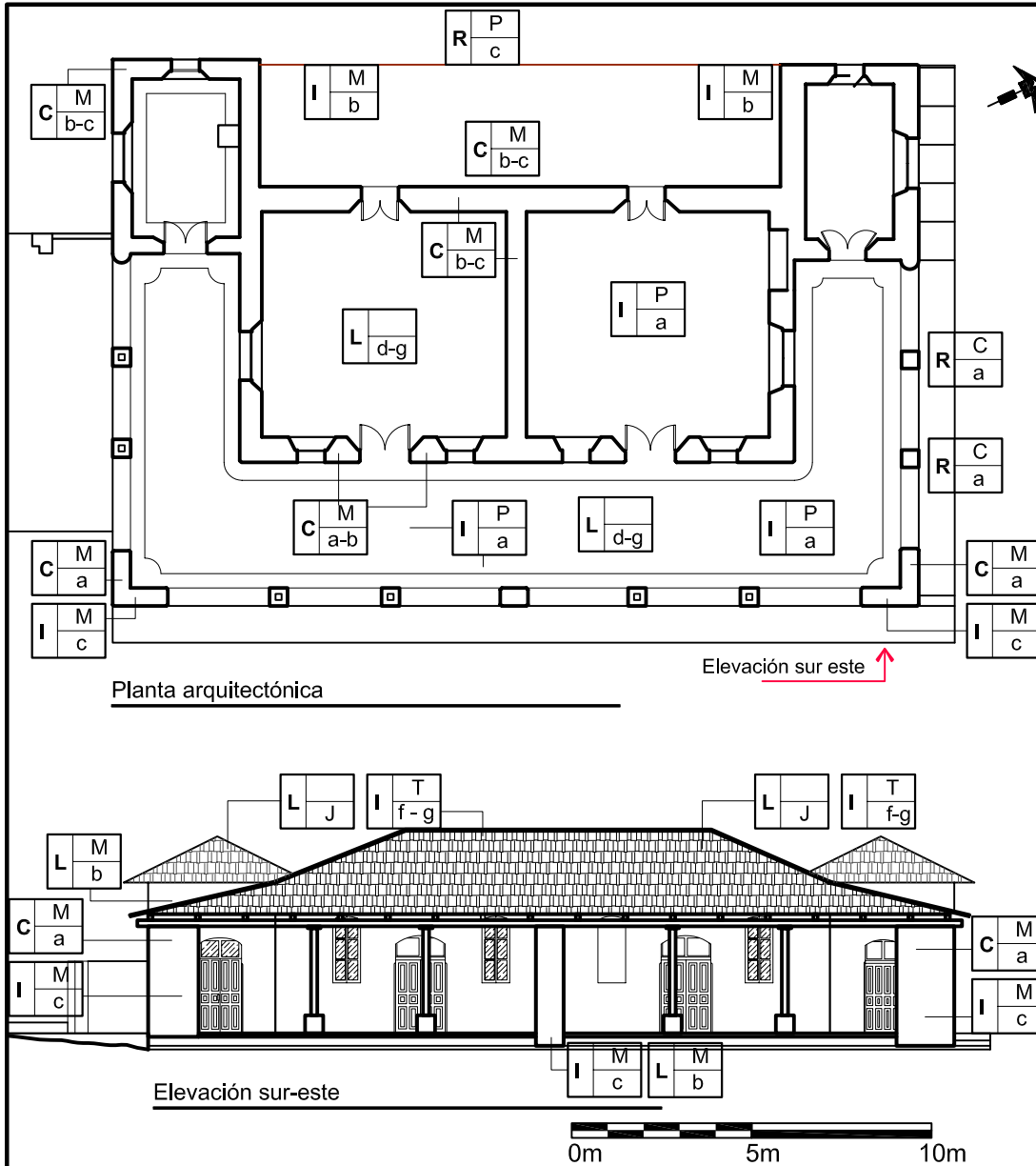
En los **planos Nos. 59 al 63** se muestra la propuesta de la intervención de restauración.

# Conservación y Reciclaje

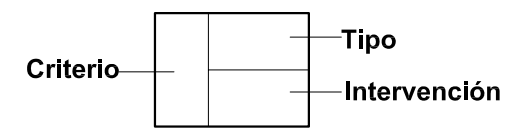
## de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su entorno inmediato

### Propuesta de conservación y restauración, criterios de intervención

### Plano No. 59



Nomenclatura para indicar criterios de intervención en la Residencia		
Criterio	Intervención	Tipo
Liberaciones (L)	a. Materiales disgregados b. Repellos en mal estado c. Plantas, microflora e insectos d. Humedad, hongos y erosión e. Elementos agregados f. Piezas de estructura en mal estado g. Piso de cemento líquido h. Cedazo de ventanas i. vidrios de ventanas j. Cubierta de teja	P. Pisos M. Muros C. Columnas D. Puertas T. Techos V. Vigas S. Cielo Suspendido
Consolidaciones (C)	a. Material en mal estado b. Juntas en mal estado c. Grietas y fisuras d. tratamiento de superficies por químicos	
Integraciones (I)	a. baldosa de barro b. adobe c. acabados d. ladrillo de barro cocido e. instalaciones iluminación y fuerza f. Elementos del artesón g. Tejas de Barro cocido h. ventanas	
Restituciones (R)	a. columnas de madera b. vigas de madera c. Solera de amarre d. Baldosa de barro	
Elaboración: Propia		

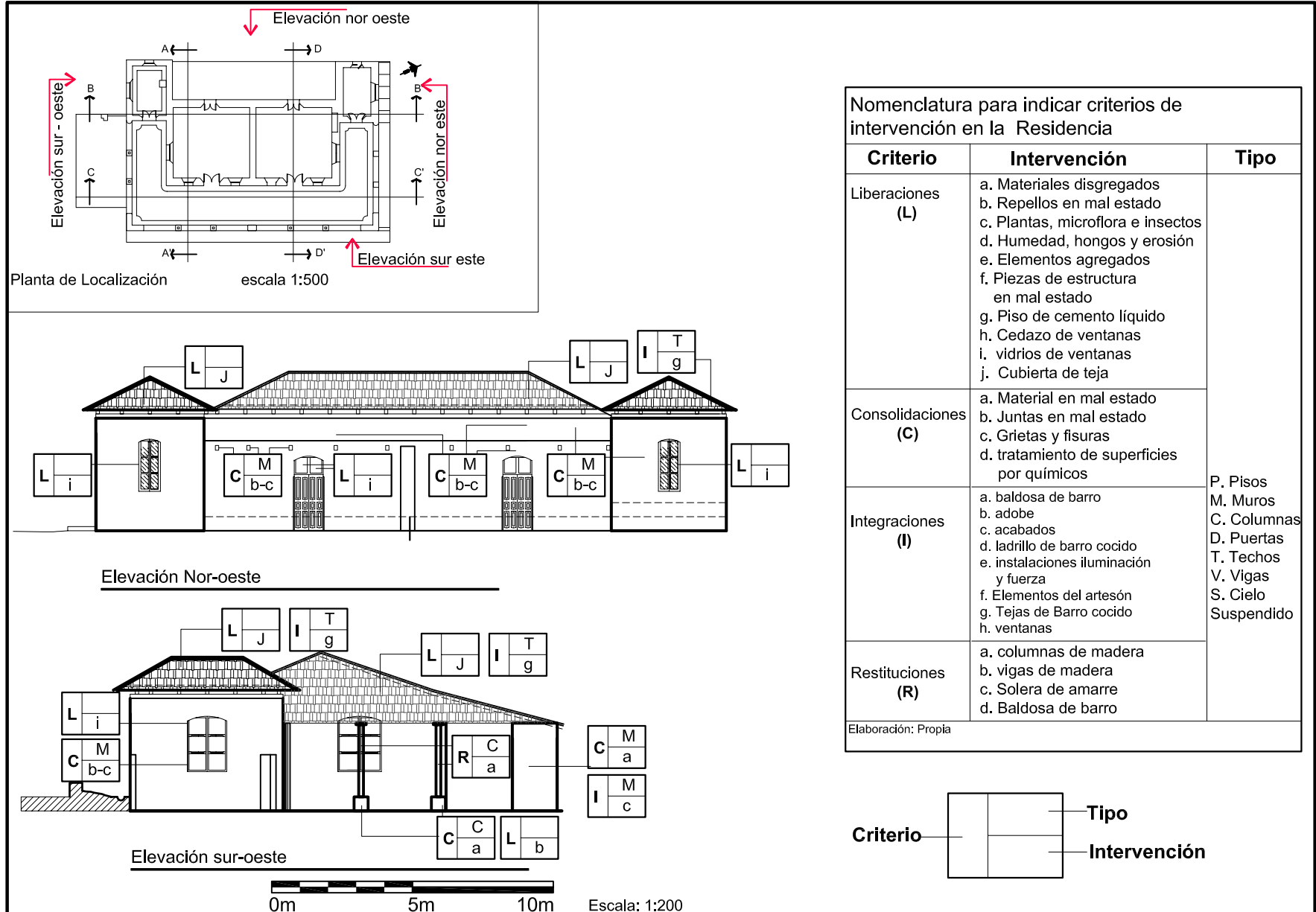


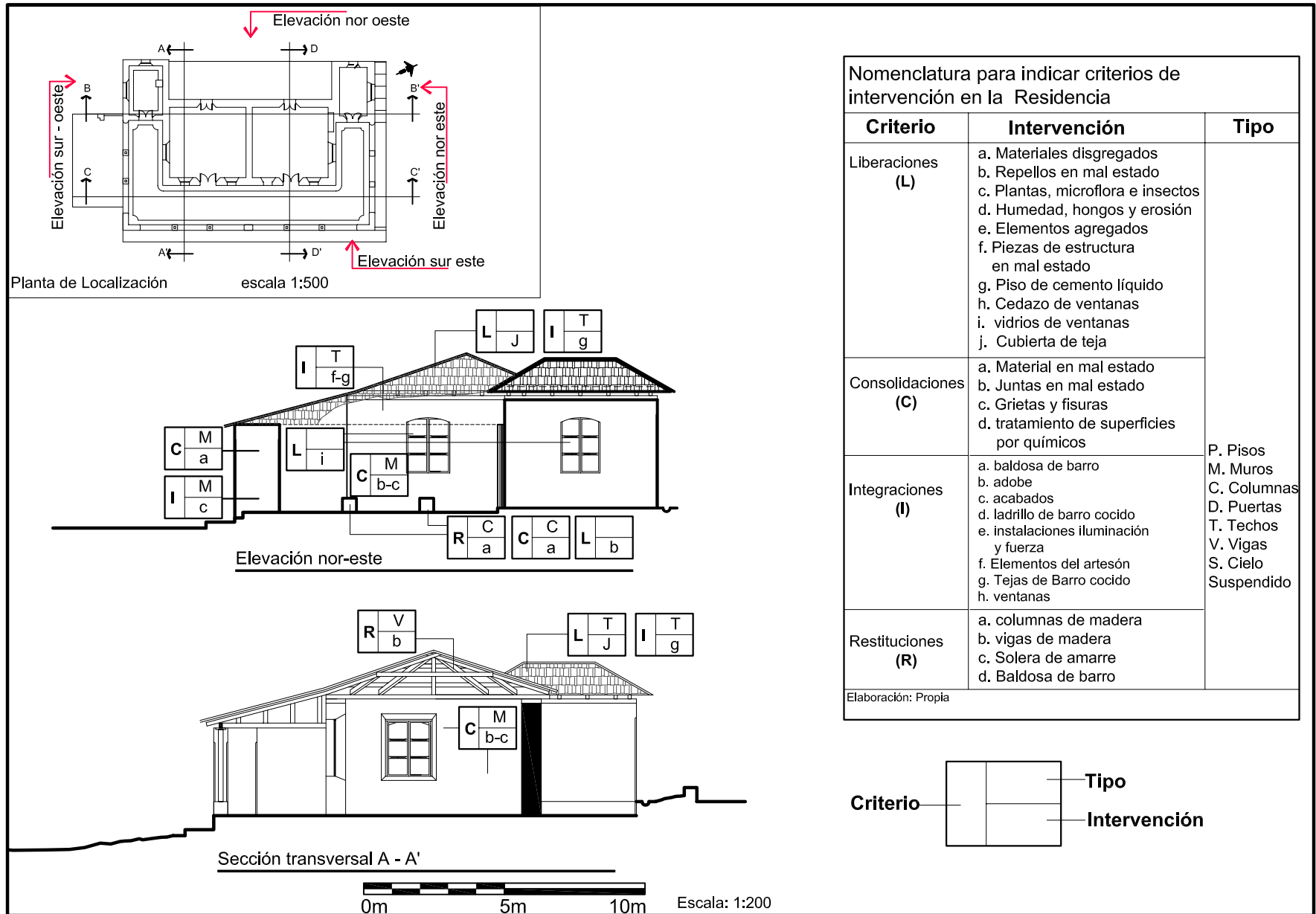
# Conservación y Reciclaje

## de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

### Propuesta de conservación y restauración, criterios de intervención

### Plano No. 60



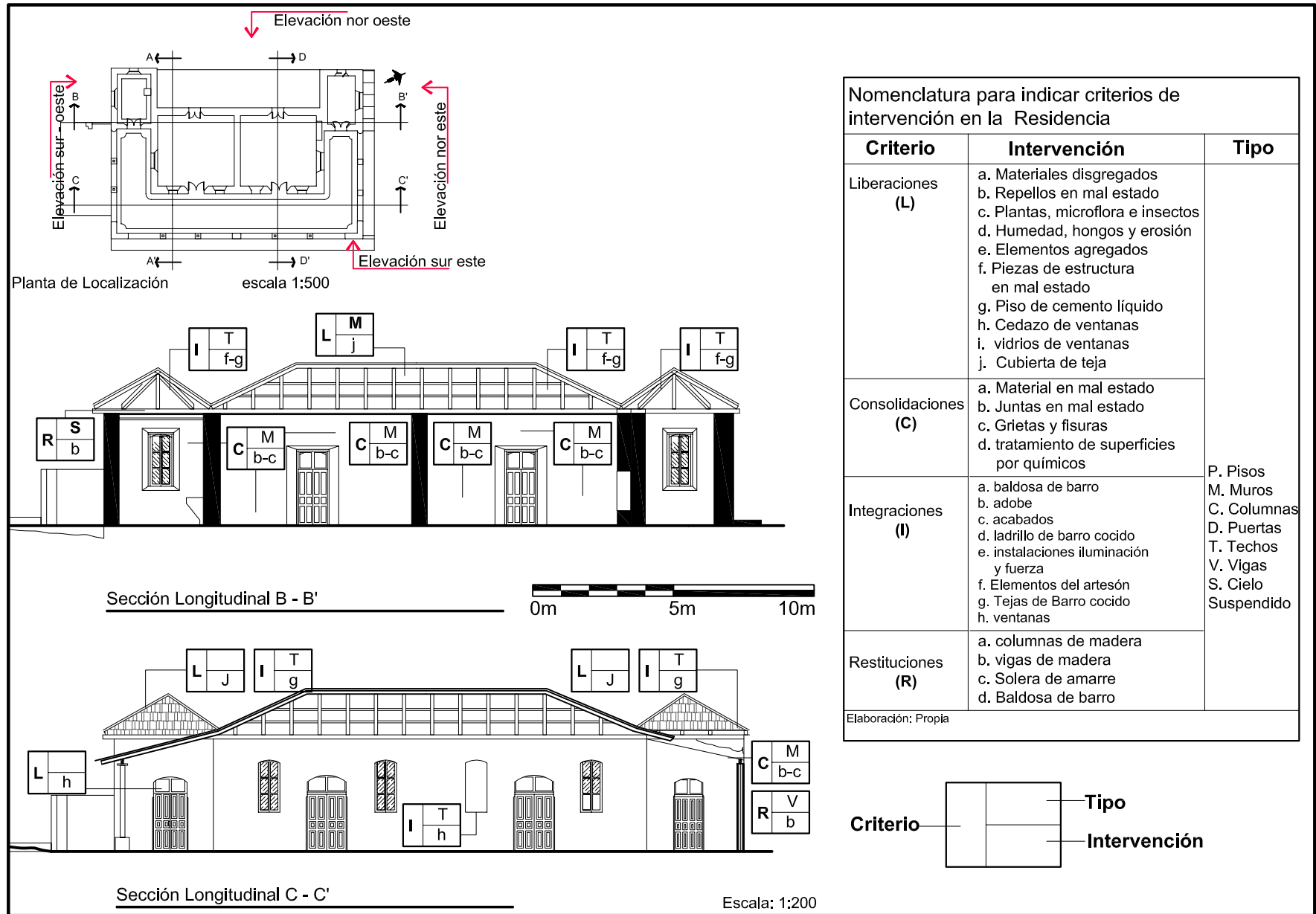


# Conservación y Reciclaje

## de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

### Propuesta de conservación y restauración, criterios de intervención

### Plano No. 62





# Conservación y Reciclaje

## de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

### Propuesta de conservación y restauración, criterios de intervención

### Plano No. 63

Planta de Localización escala 1:500

Sección transversal D - D' Escala: 1:200

Nomenclatura para indicar criterios de intervención en la Residencia		
Criterio	Intervención	Tipo
Liberaciones (L)	a. Materiales disgregados b. Repellos en mal estado c. Plantas, microflora e insectos d. Humedad, hongos y erosión e. Elementos agregados f. Piezas de estructura en mal estado g. Piso de cemento líquido h. Cedazo de ventanas i. vidrios de ventanas j. Cubierta de teja	P. Pisos M. Muros C. Columnas D. Puertas T. Techos V. Vigas S. Cielo Suspendido
Consolidaciones (C)	a. Material en mal estado b. Juntas en mal estado c. Grietas y fisuras d. tratamiento de superficies por químicos	
Integraciones (I)	a. baldosa de barro b. adobe c. acabados d. ladrillo de barro cocido e. instalaciones iluminación y fuerza f. Elementos del artesón g. Tejas de Barro cocido h. ventanas	
Restituciones (R)	a. columnas de madera b. vigas de madera c. Solera de amarre d. Baldosa de barro	
Elaboración: Propia		

Criterio

Tipo

Intervención

de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

Proyecto de Restauración de La Residencia para Médicos

No.	descripción del reglón	Unidad	Cantidad	Costo Unitario	Sub Total	Total
<b>1.</b>	<b>Exploración</b>					
1.1	exploración de profundidad de grietas y fisuras	M2	368	Q 20,00	Q 7.360,00	<b>Q 7.360,00</b>
<b>2.</b>	<b>Liberación</b>					
2.1	Liberación de acabados en mal estado	M2	64,5	Q 50,00	Q 3.225,00	
2.2	Liberación de teja y vigas de madera	M2	368	Q 60,00	Q 22.080,00	
2.3	Liberación de tubería eléctrica existente	MI	39	Q 15,00	Q 585,00	
2.4	Liberación de vegetación y residuos	Global			Q 400,00	
2.5	Puertas y ventanas	Global			Q 1.400,00	<b>Q 27.690,00</b>
<b>3.</b>	<b>Consolidación</b>					
3.1	Muros	M2	160	Q 150,00	Q 24.000,00	
3.2	Pisos	M2	150	Q 100,00	Q 15.000,00	<b>Q 39.000,00</b>
<b>4.</b>	<b>Integración</b>					
4.1	Cubierta de teja de barro	M2	552	Q 150,00	Q 82.800,00	
4.2	Estructura de techo - a cuatro aguas	M2	150	Q 1.250,00	Q 187.500,00	
4.3	Integración de columnas y vigas de madera	U	31	Q 850,00	Q 26.350,00	
4.4	Acabados y materiales faltantes	M2	78	Q 40,00	Q 3.120,00	
4.5	Aplicación de fungicidas	M2	26	Q 2,50	Q 65,00	
4.6	Puertas	U	2	Q 1.200,00	Q 2.400,00	
4.7	Ventanas	U	2	Q 800,00	Q 1.600,00	
4.8	Vidrios	M2	2	Q 100,00	Q 200,00	
4.9	Iluminación y tomacorrientes	U	25	Q 300,00	Q 7.500,00	
4.10	Pintura general a base de cal	M2	171	Q 20,00	Q 3.420,00	<b>Q 314.955,00</b>
<b>5.</b>	<b>Restitución</b>					
5.1	Columnas de madera		13	Q 150,00	Q 1.950,00	
5.2	vigas de madera (soleras)		18	Q 150,00	Q 2.700,00	<b>Q 4.650,00</b>
<b>Total</b>						<b>Q 393.655,00</b>
<b>Imprevistos 15%</b>						<b>Q 59.048,25</b>
<b>Costo Total</b>						<b>Q 452.703,25</b>

de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

Cronograma de Restauración de La Residencia para Médicos

No.	descripción del reglón / meses	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
<b>1.</b>	<b>Exploración</b>												
1.1	exploración de profundidad de grietas y fisuras	■											
<b>2.</b>	<b>Liberación</b>												
2.1	Liberación de acabados en mal estado		■										
2.2	Liberación de teja y vigas de madera		■	■									
2.3	Liberación de tubería eléctrica existente				■								
2.4	Liberación de vegetación y residuos			■	■								
2.5	Puertas y ventanas					■							
<b>3.</b>	<b>Consolidación</b>												
3.1	Muros			■			■						
3.2	Pisos												
<b>4.</b>	<b>Integración</b>												
4.1	Cubierta de teja de barro							■					
4.2	Estructura de techo - a cuatro aguas						■	■					
4.3	Integración de columnas y vigas de madera						■	■	■				
4.4	Acabados y materiales faltantes								■				
4.5	Aplicación de fungicidas									■			
4.6	Puertas								■	■			
4.7	Ventanas								■				
4.8	Vidrios								■				
4.9	Iluminación y tomacorrientes									■			
4.10	Pintura general a base de cal										■		
<b>5.</b>	<b>Restitución</b>												
5.1	Columnas de madera								■	■			
5.2	vigas de madera (soleras)								■	■			

Cómo será

### 5.5 Intervenciones después de la restauración

Para garantizar buenos resultados después de la ejecución del proyecto de restauración, deben cumplirse normas concernientes al mantenimiento y conservación del inmueble para minimizar el deterioro.

#### Mantenimiento

El objetivo es evitar el deterioro, dando un mantenimiento constante y permanente, previniendo alteraciones en el inmueble.

*En muros*, manteniendo una adecuada limpieza alrededor de los mismos, para evitar humedad, hongos y crecimiento de plantas. Resanar y consolidar todos aquellos muros que posean desprendimientos de morteros y capa pictórica. Revisión de instalaciones eléctricas, hidráulicas y sanitarias.

*Estructura y Cubierta*, limpieza, fumigación y aplicación de químicos constante de las piezas de madera para preservar la misma de insectos. Limpieza y fumigación de machimbre para evitar la proliferación de hongos, insectos, roedores y humedad. Impermeabilización y limpieza de las tejas de barro cocido.

*Acabados y Pisos*, Revisión de repellos y aplicación de pintura a base de cal sin alterar los colores originales de la vivienda, limpieza en pisos. *Puertas y Ventanas*, aplicación de ceras en interiores y exteriores sobre la madera, limpieza de madera, engrase y limpieza de elementos metálicos para evitar su oxidación.

#### - Conservación

Muros, reposición de materiales, utilizar solamente cal y arena amarilla, no usar cemento. Acabados, reposición de cernidos utilizar cal y arena blanca.

Estructura, Cubierta y Cielos suspendidos aplicar cada dos años impermeabilizante a base de jabón de coche sobre tejas de barro, cada año y medio se aplicará cera natural al cielo falso de madera y cada cinco años se le aplicará veneno para insectos.

Pisos, colocar a los muebles amortiguadores en patas para no rayar el piso, no arrastrar objetos muy pesados para garantizar el buen estado del inmueble.

Puertas, ventanas y muebles fijos, se les aplicará mínimo cada año una mano de cera natural para protegerlos contra la humedad, cada cinco años

Cómo será

como mínimo se curará la madera con penta, comejenol u otro preservante.

Las piezas que presenten deterioro deberán restaurarse lo más rápido posible.

Instalaciones, deben revisarse periódicamente para garantizar su funcionamiento y cambiar los elementos que se deterioren.

## 5.6 Propuesta de reciclaje

### Reciclaje

Conjunto de actividades que hacen posible utilizar un inmueble histórico, adecuándolo para un uso social, diferente al original, en armonía con el contexto urbano y natural, compatible con el carácter del monumento.

### 5.6.1 Principios para la propuesta de reciclaje

- Reversibilidad  
Se relaciona con la posibilidad de intervenir mediante técnicas y materiales contemporáneos, pueden ser utilizados en la actualidad pero a la vez, pueden ser removidos.
- No alterar espacios  
Respetar las proporciones originales de espacios y volúmenes, adaptando un nuevo uso, a fin de mantener el inmueble

### 5.6.2 Definición del Proyecto

La residencia del Antiguo Hospital de Salamá muestra un proceso de deterioro acelerado, posee características de gran valor histórico y arquitectónico convirtiéndola en Patrimonio Cultural, por lo que es importante la intervención, conservación y uso después de

la restauración, para que el inmueble se mantenga como un testimonio de la historia.

Para determinar el uso del inmueble, se realizaron entrevistas a diferentes personas, para que la necesidad surja del mismo grupo social, opinando en un 95% que la Residencia debía ser utilizada para actividades relacionadas con el arte y la cultura.

Salamá es la cabecera de Baja Verapaz, lugar donde se concentra gran cantidad de población y se realiza la mayor cantidad de actividades culturales, educativas y administrativas, razón por la cual la Asociación Sábados Culturales, desea formar la Escuela de Arte de Baja Verapaz.

Los principales **usuarios** para la Escuela de Arte son niños y jóvenes, personal de apoyo, docentes, invitados especiales, contemplando espacios para la exposición de diferentes actividades de tipo cultural, la propuesta no debe aislarse del contexto, el uso del suelo del entorno urbano es de tipo educativo, recreativo y comercial, por lo que las actividades culturales no interfieren, sino se integran al tipo de uso del suelo.

La propuesta contempla un espacio para las expresiones artísticas y culturales utilizando el espacio público, integrando el arte al entorno urbano inmediato, manejando con la ampliación de banquetas, cambio de textura en las mismas, uso de mobiliario urbano, integración de

vegetación, el uso de muros con expresiones de distintos artistas.

#### 5.6.3 Propuesta urbano- arquitectónica

La propuesta a nivel urbano plantea la construcción de un periférico que bordea parte de la ciudad, con el propósito que los vehículos que se dirigen directamente a los municipios de San Miguel Chicaj, Rabinal, Cubulco y Granados no ingresen a la ciudad para evitar congestión vial.

El periférico puede contribuir a la realización de actividades comerciales, para abastecer a la población dispensando las actividades comerciales por medio de mercados de barrio, esto puede beneficiar que las actividades no se centralicen y dar un mejor servicio a la población, además contemplando esto para que el transporte de carga y autobuses no ingresen al centro de la ciudad. Ver propuesta en los [planos Nos. 64 - 65](#)

Las calles de Salamá no cuentan con banquetas adecuadas, que integren vegetación y mobiliario urbano, para disfrutar de recorridos a través de las calles, por lo que la propuesta plantea, integrar vegetación a las calles del entorno inmediato al monumento, creación de aceras adecuadas para niños, jóvenes, adultos, ancianos y personas que utilizan sillas de ruedas, muletas u otro tipo de aparato para poder movilizarse con el fin de tener una ciudad donde el espacio público sea utilizado por todos los habitantes.

[Ver planos Nos. 66 al 73](#), la intervención al espacio público, con el fin de mejorar el entorno e imagen urbana.

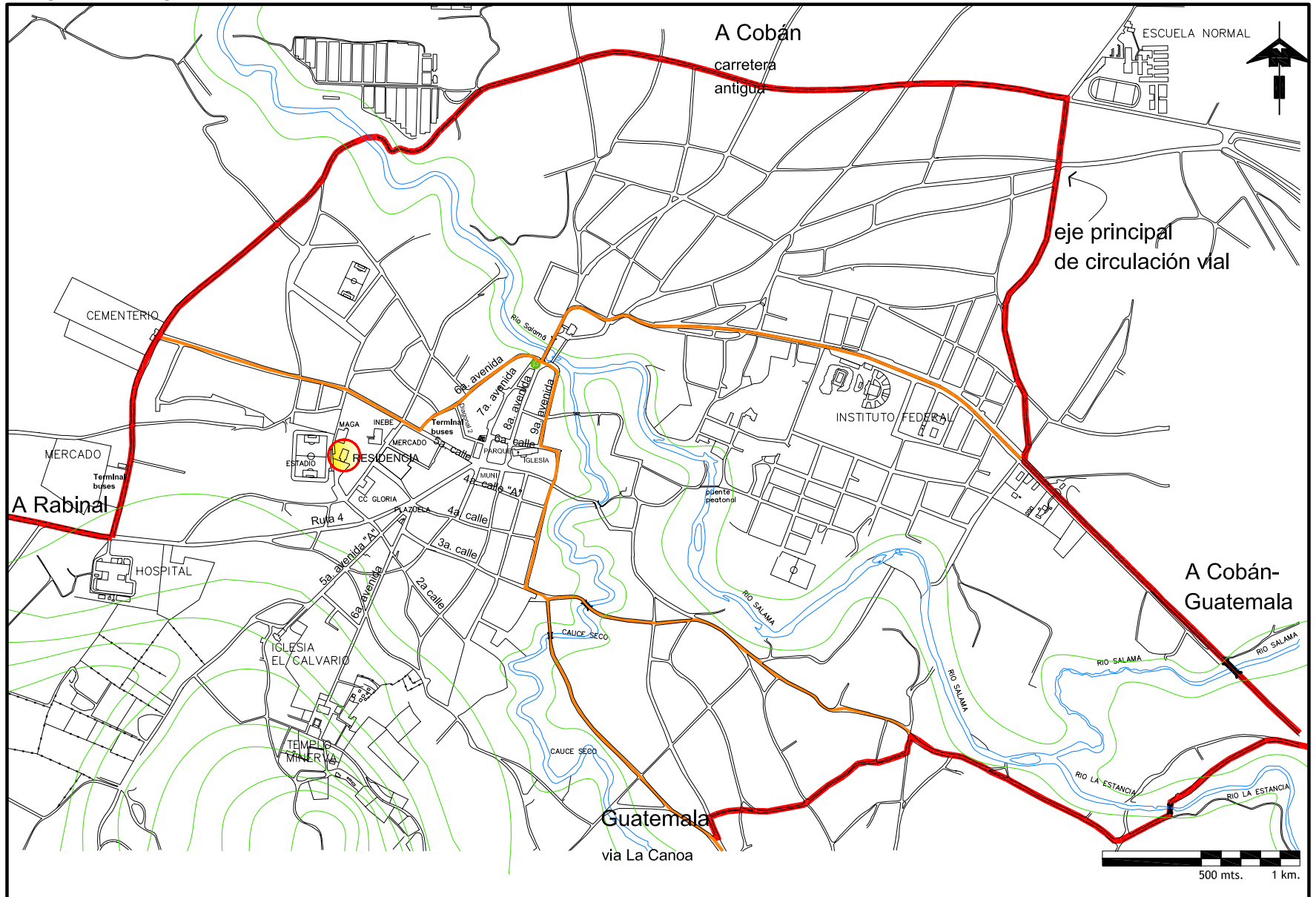


Fotomontaje realizado sobre la 5ª avenida, o calle del mercado, modificando el espacio público con aceras adecuadas para caminar, arboles para crear sombras ya que el clima es templado cálido. Se eliminan los cables de energía eléctrica y rótulos publicitarios que contaminan el paisaje urbano.

El uso del espacio público **integrado** con el entorno urbano comercial formal, educativo y cultural, modificando el área a intervenir para crear un entorno con calidades y cualidades urbanas.

### Propuesta de periférico de la ciudad

### Plano No. 64

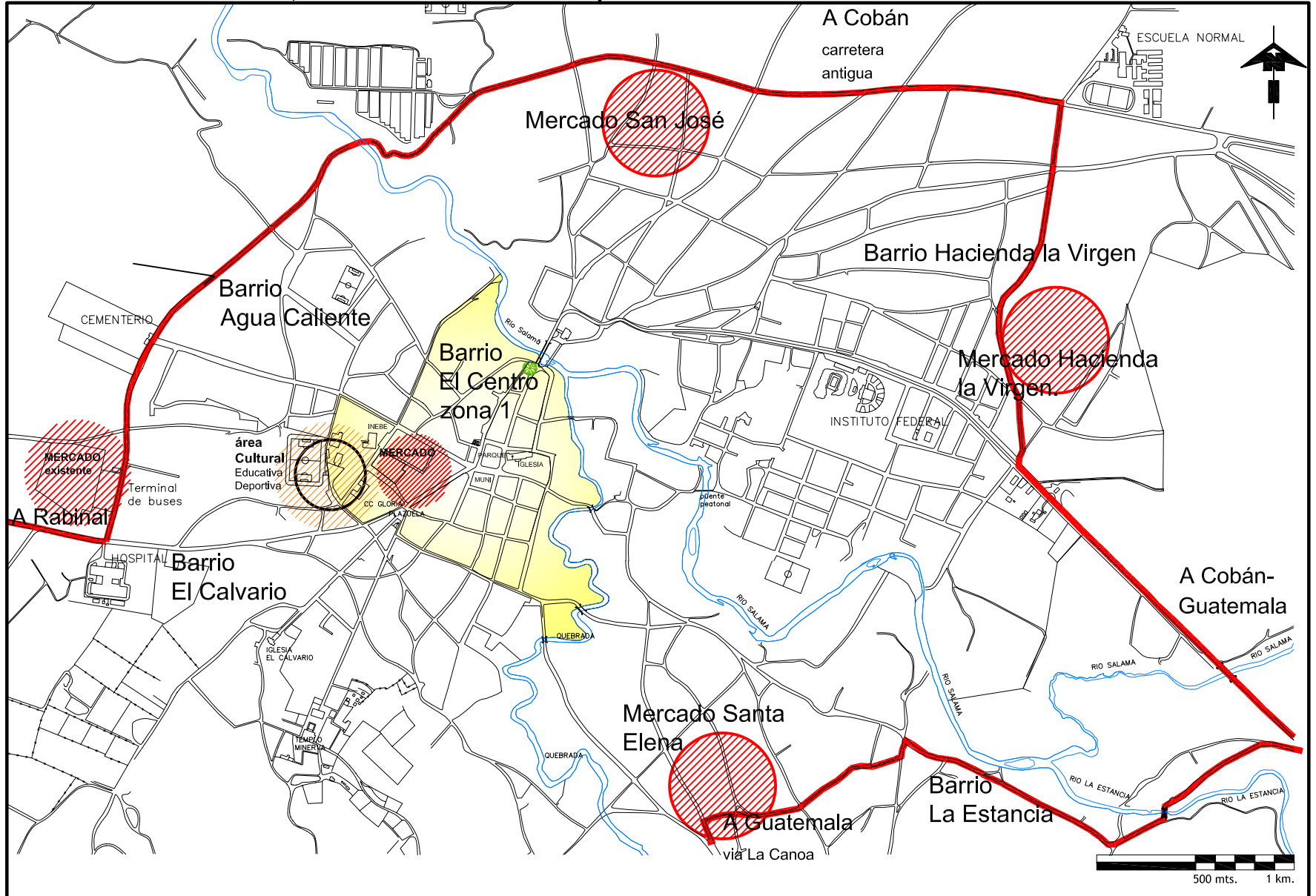


Fuente: Mapas cartográficos del Instituto Geográfico Militar  
Elaboración propia



### Casco Urbano de Salamá, distribución de mercados por Barrios

Plano No. 65



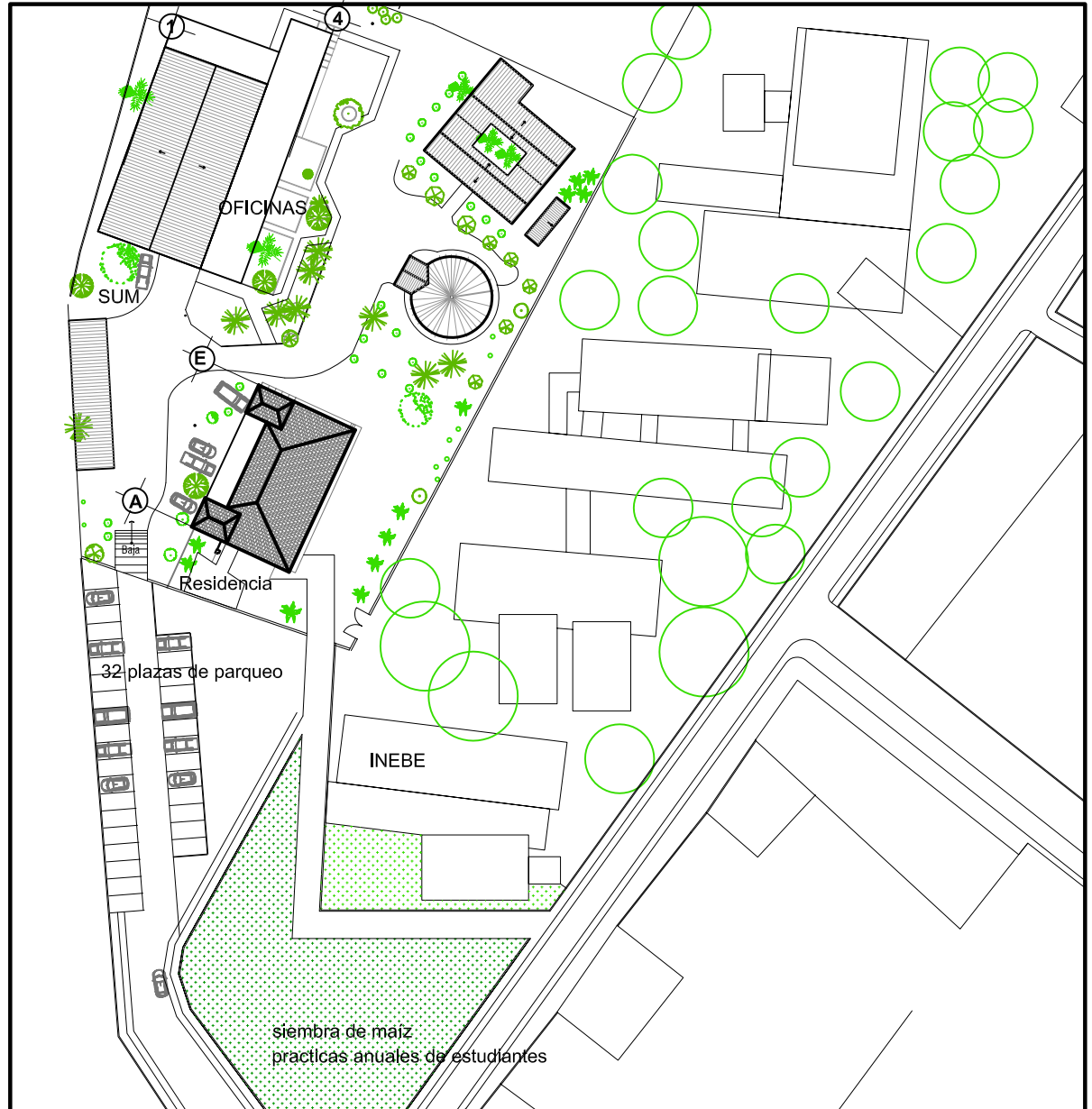
Fuente: Mapas cartográficos del Instituto Geográfico Militar  
Elaboración propia

# Conservación y Reciclaje

## de la Residencia del Antigo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

### Propuesta de Revitalización, planta de conjunto

### Plano No. 66



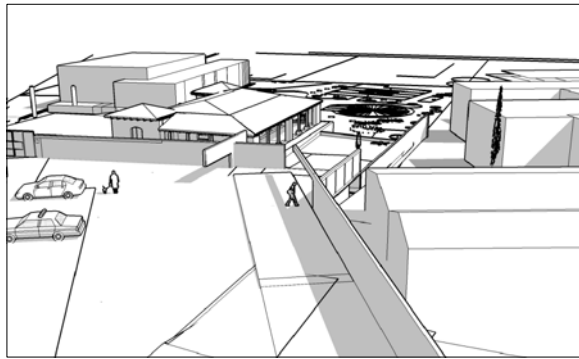
Diseño: Diana K. Osorio Conledo

# Conservación y Reciclaje

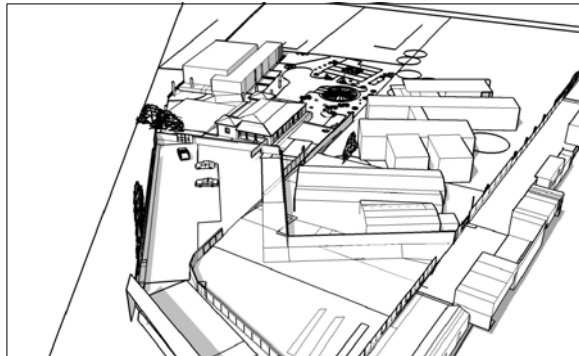
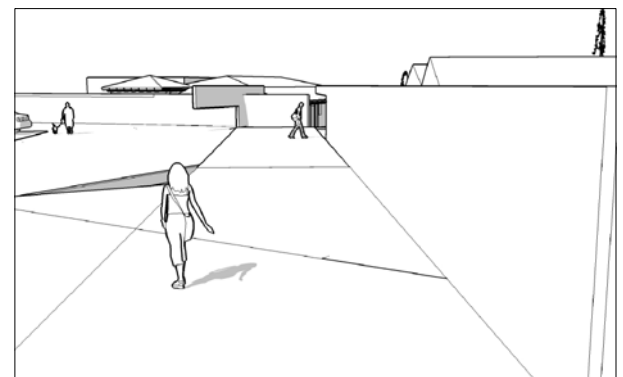
## de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

### Propuesta entorno urbano

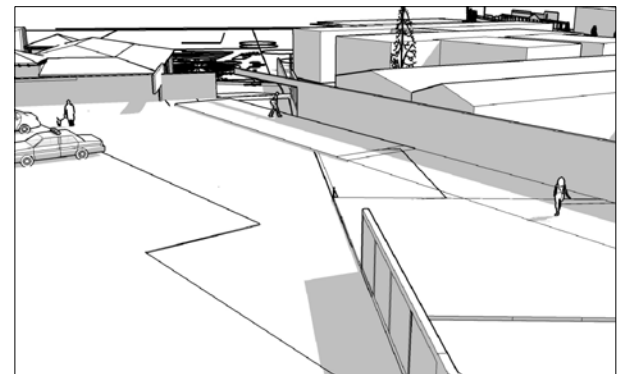
### Plano No. 67



cactus



puertas y enredaderas, para crear vistas a través de muros.



abstracción de la mata de milpa



mazorcas



### Imagen urbana, propuesta del entorno inmediato

Plano No. 68

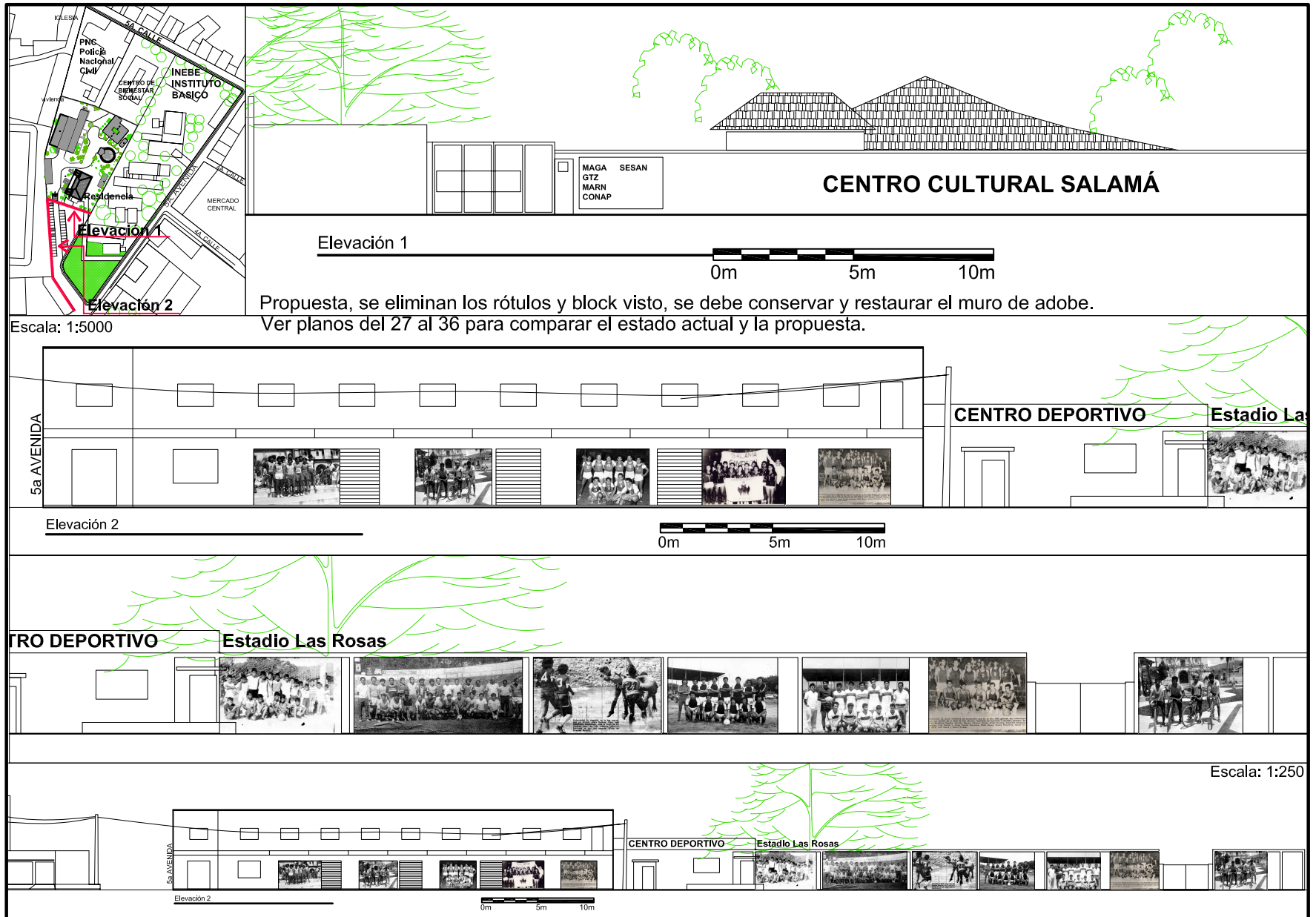
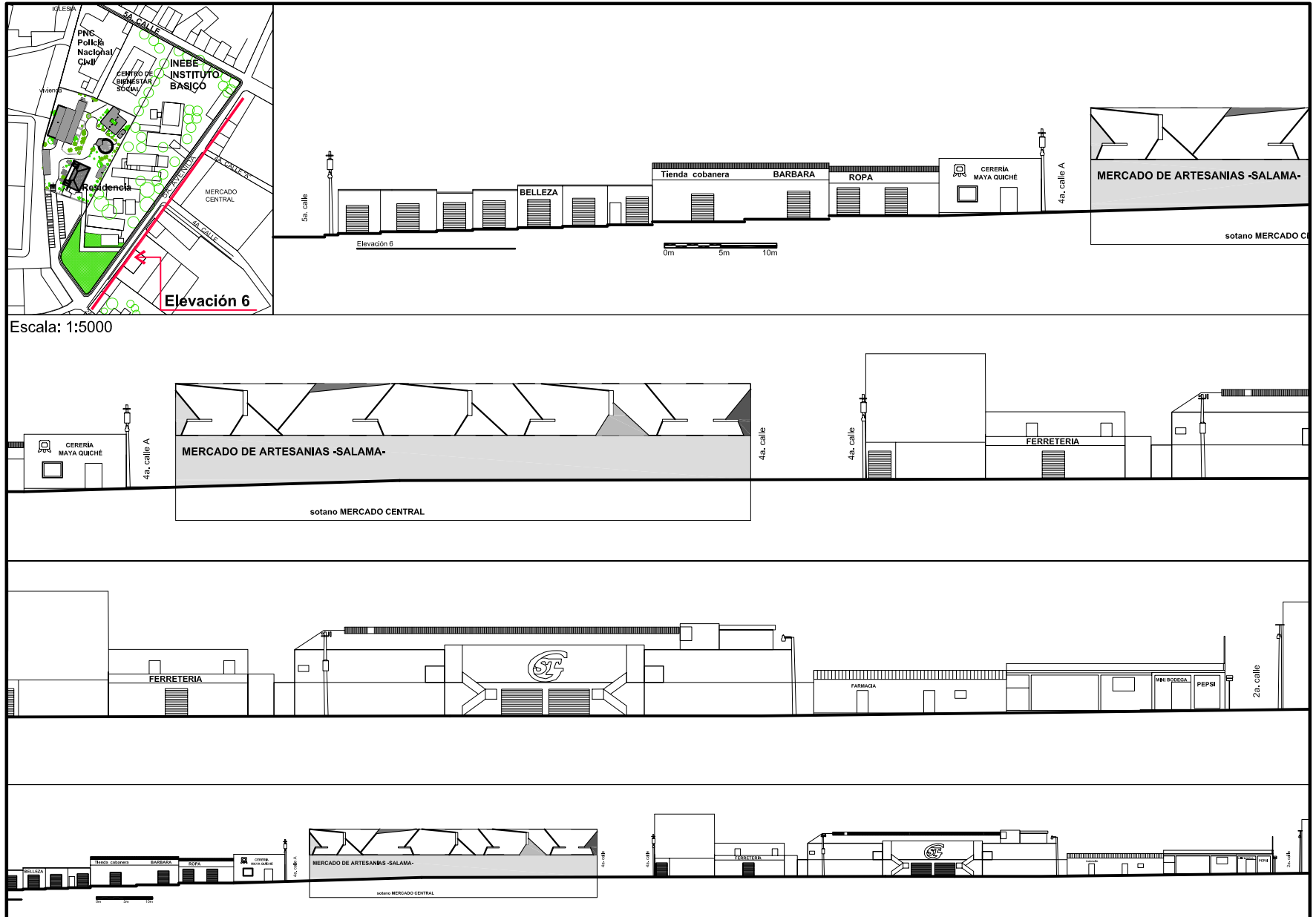






Imagen urbana, propuesta del entorno inmediato

Plano No. 71



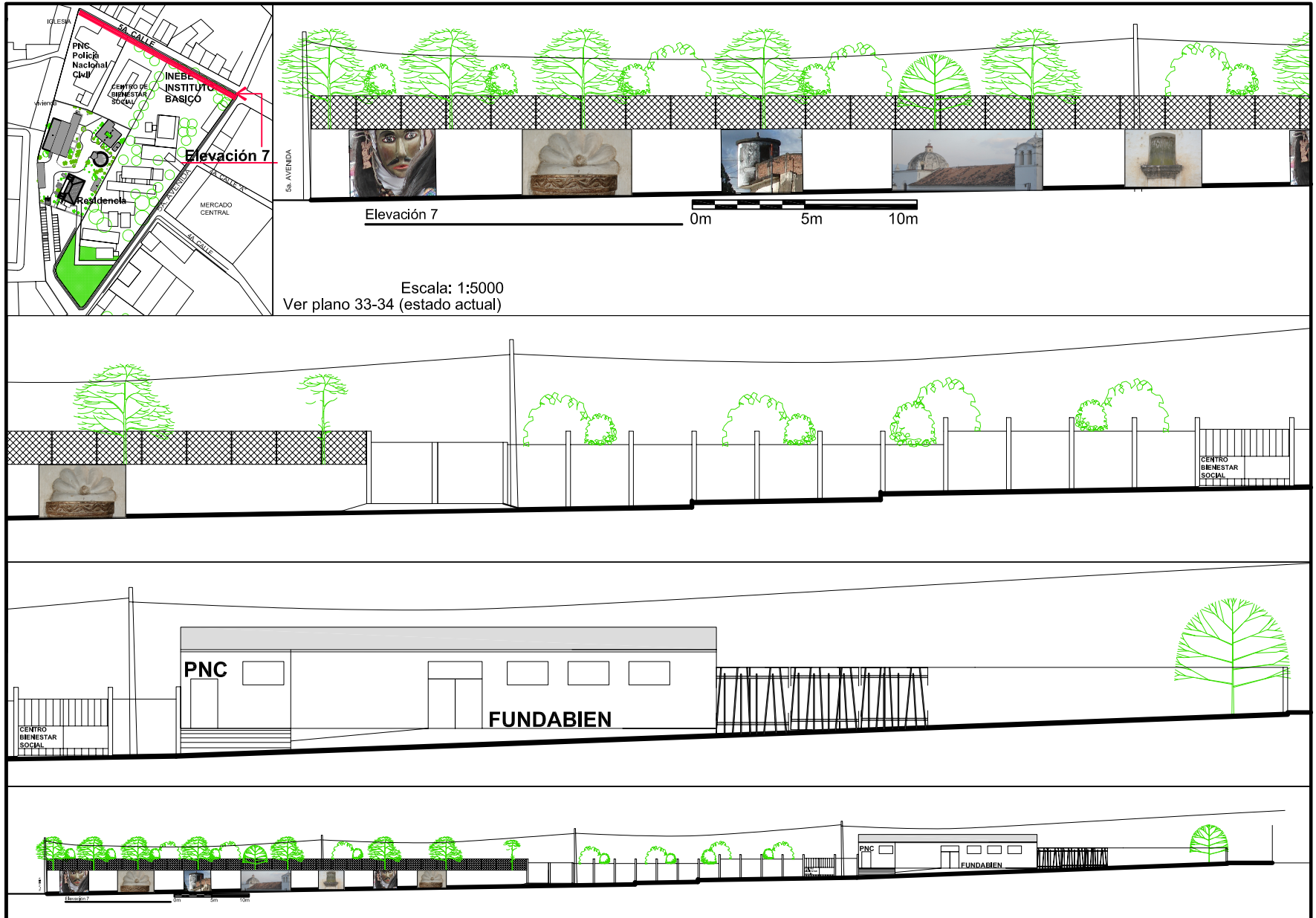
Escala: 1:5000

Diseño: Diana Osorio  
Elaboración propia

Escala: 1:1000

Imagen urbana, propuesta del entorno inmediato

Plano No. 72



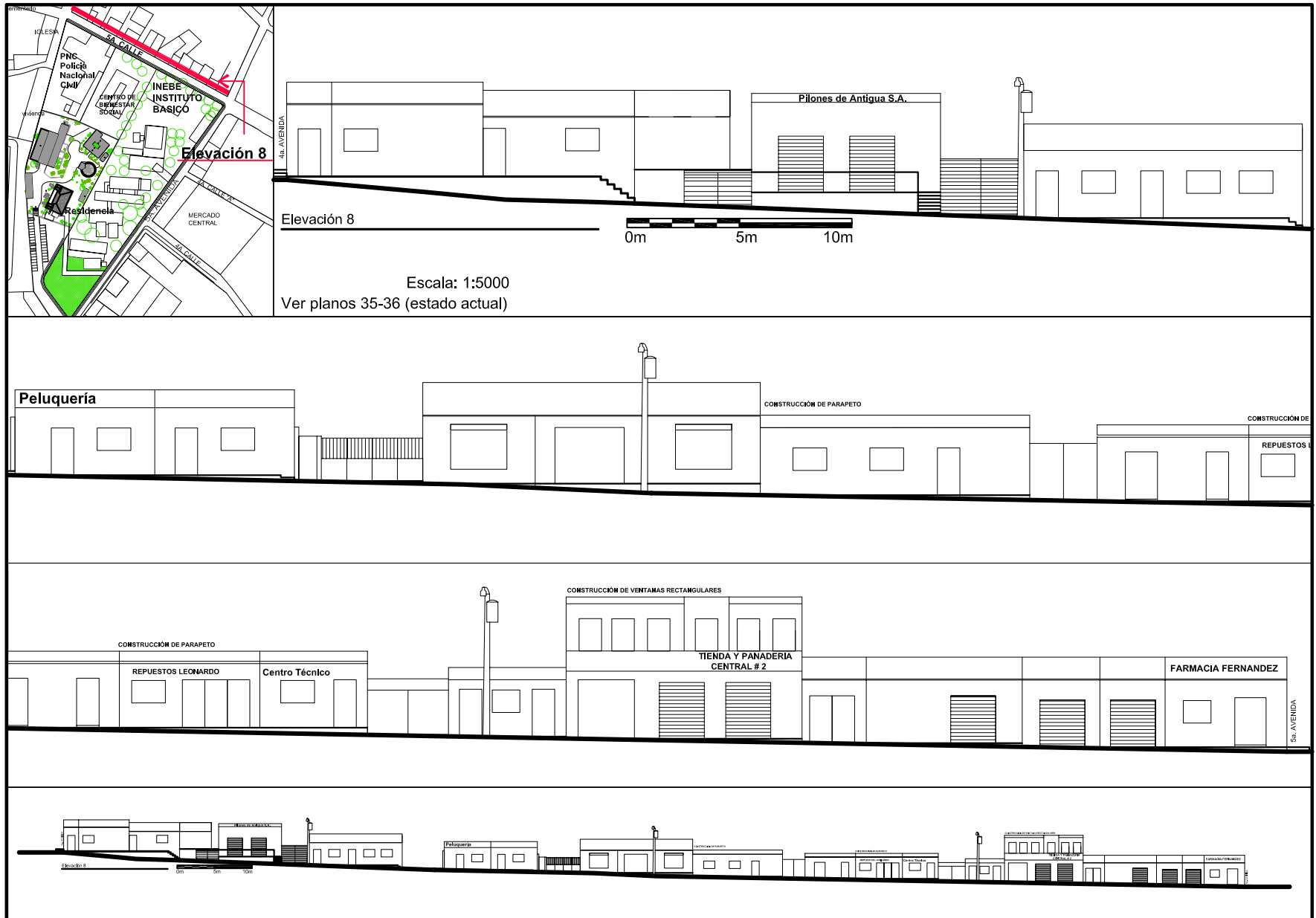
Diseño: Diana Osorio  
Elaboración propia

Escala: 1:750



### Imagen urbana, propuesta del entorno inmediato

Plano No. 73



Diseño: Diana Osorio  
Elaboración propia

Escala: 1:750

de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato



Fotomontaje realizado sobre la 5ª avenida, o calle del mercado, modificando el espacio público, en la propuesta se eliminan las ventas informales, en lugar de las cuales se construyen aceras, creando un espacio agradable.

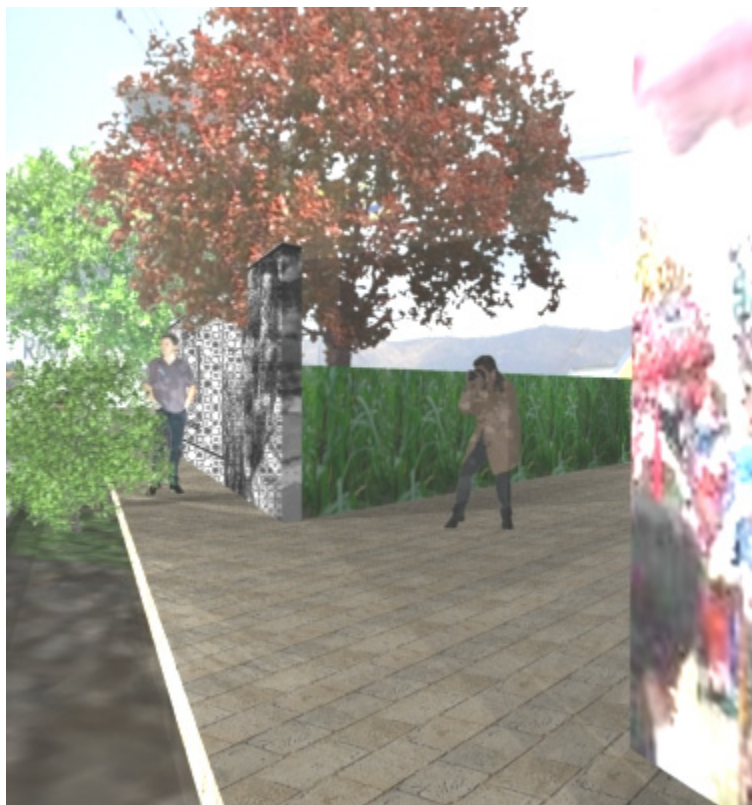
Se propone el uso público con banquetas, del área práctica de agricultura utilizada para siembra de maíz, del Instituto de Educación Básica Experimental, INEBE, como una

conexión, pasando por las matas de milpa a la escuela de arte, produciendo sensaciones arraigadas a nuestra cultura, la mezcla de la ciudad y el campo, el maíz como cultivo - alimento y a la vez como un elemento iconográfico expresado en los bordados y textiles guatemaltecos.



Actualmente esta plaza privada funciona de parqueo para el Centro Comercial MANLOP, se puede integrar al centro cultural, cambiando la textura y motivando a las personas para que caminen y recorran la ciudad. Al fondo de la plaza se propone el ingreso peatonal al Centro cultural de Salamá.

de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato



Siembra de matas de maíz por estudiantes del instituto, espacio creado para transitar y tener contacto con el campo, intervención del muro de block con pinturas, murales y fotografías.

Apertura de muros para crear espacios visuales más abiertos, eliminando parte de los muros construidos e intervenir los muros con expresiones de tipo cultural.



Intervención en los muros con fotografías de máscaras de Rabinal.

Siembra de cactus y árboles para armonizar con el entorno, propiciar sombra para el peatón armonizando con las características del paisaje natural propias de la región de Salamá.



Atraer la atención del transeúnte integrándolo a las actividades culturales.



Uso de la vía pública por niños, jóvenes y adultos. (5ª. avenida)



Utilizando diagramas y matrices de relaciones, se elabora el diseño para la propuesta de reciclaje de la Residencia del Antiguo hospital de Salamá. **Ver plano No. 74**

La Residencia forma parte de un conjunto de inmuebles estatales utilizados para el área administrativa, tomando en cuenta la necesidad de un espacio cultural y administrativo se intervienen algunos inmuebles a nivel espacial, funcional y formal. En el plano **No. 75** se muestra la propuesta de reciclaje para la escuela de arte de Baja Verapaz, se contemplan sala de música, escultura y pintura. **En el plano No. 76** se representa el estado actual de las oficinas administrativas. En los planos **77 al 80** la propuesta de reciclaje de las oficinas distribuyendo de una mejor manera los espacios para oficinas administrativas, con las elevaciones y análisis de fachadas.

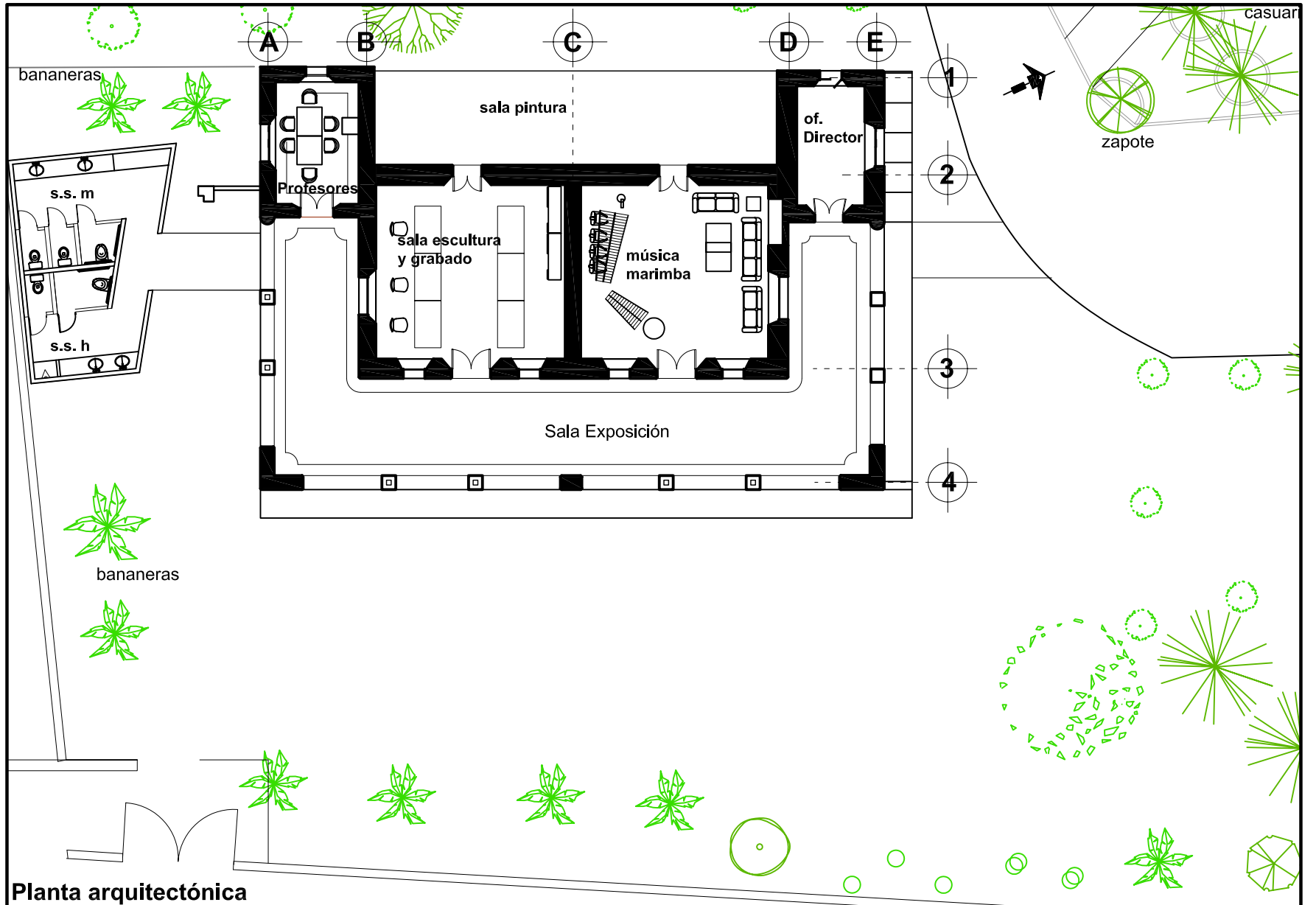
Actualmente en el terreno donde se ubica el inmueble existen oficinas administrativas como Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales (MARN), Ministerio de Agricultura Ganadería y Alimentación (MAGA), Consejo Nacional de Áreas Protegidas (CONAP) y la Secretaría de Alimentación y Nutrición (SESAN).

Con sus colindantes Policía Nacional Civil (PNC), Centro de Bienestar Social e Instituto de Educación Básica Experimental, INEBE.



Propuesta de reciclaje

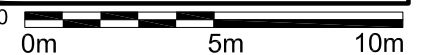
Plano No. 75



Planta arquitectónica

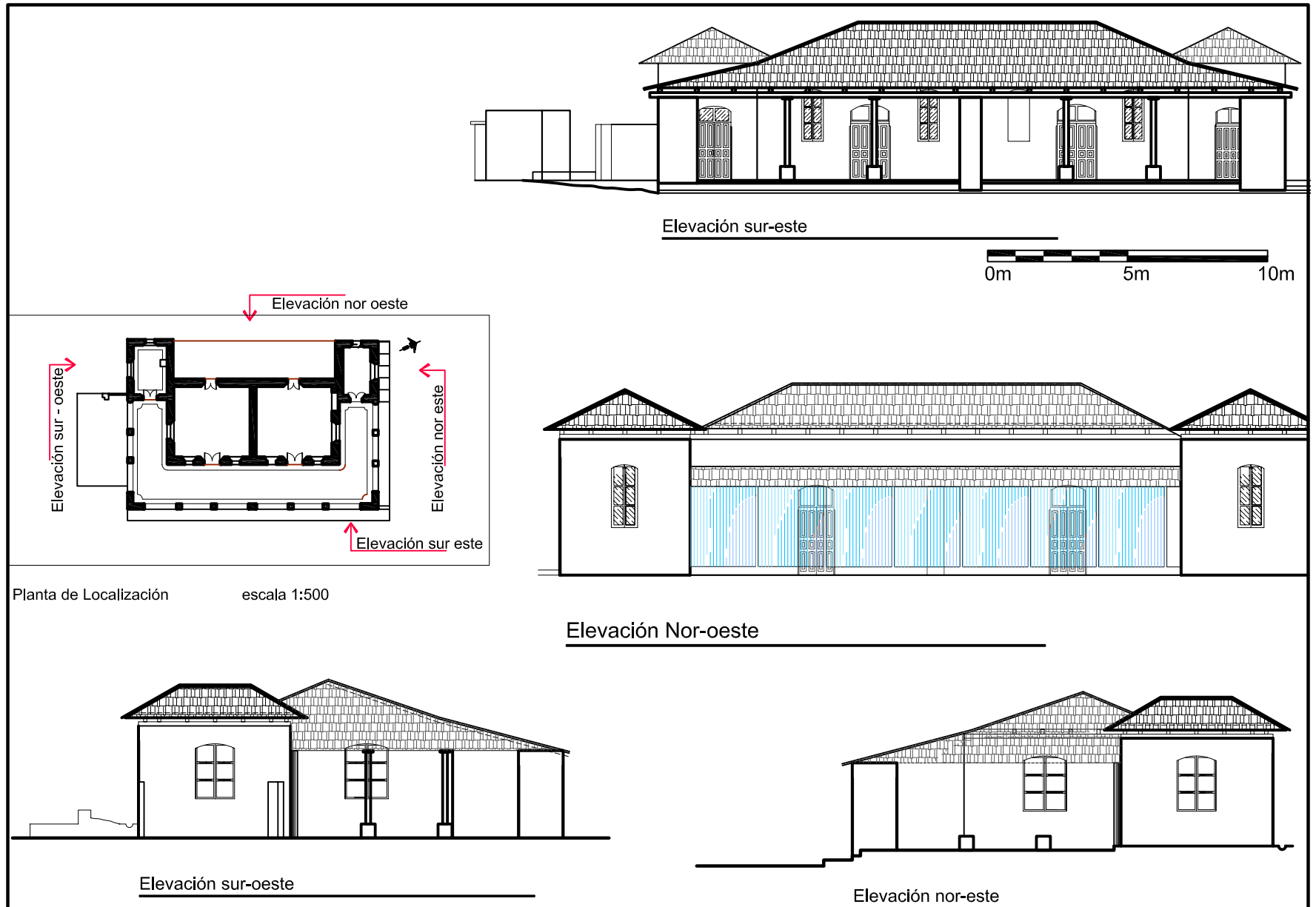
Diseño: Diana K. Osorio Conlledo

Escala: 1:200



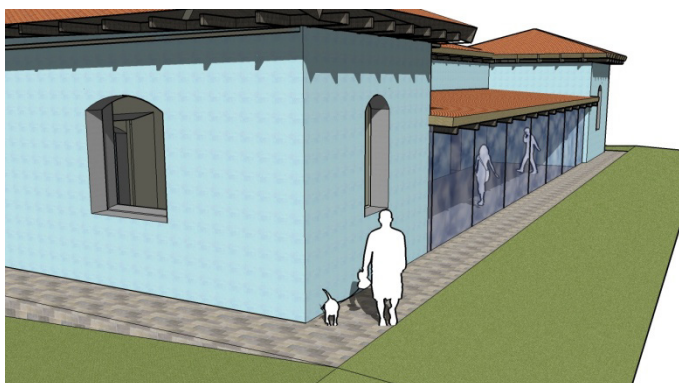
Propuesta de reciclaje, fachadas

Plano No. 76

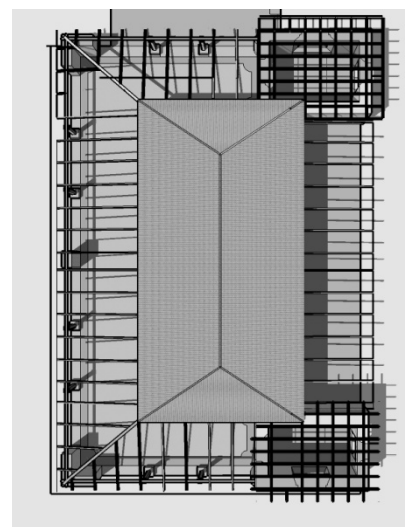




Reintegración del techo de teja, en la fachada noroeste

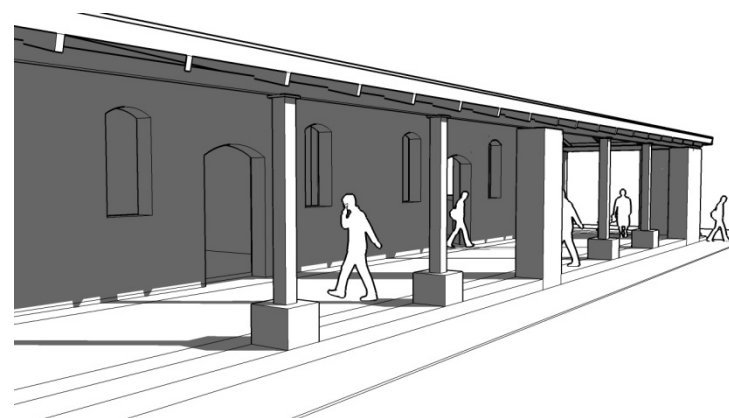


Fachada noroeste, propuesta de vidrio y anclajes de acero, para sala de pintura.

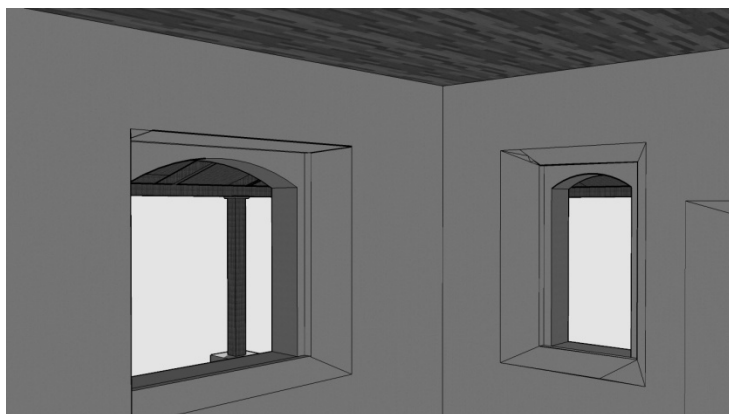


Planta de la estructura de los corredores.  
Liberación de techo de cubierta de teja y estructura de madera.

Reciclaje de la vivienda para escuela de Arte.

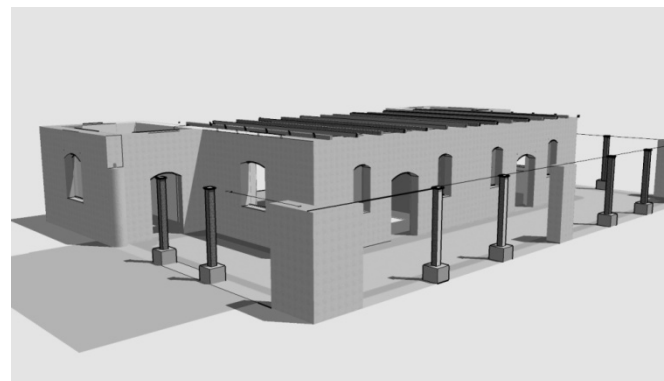




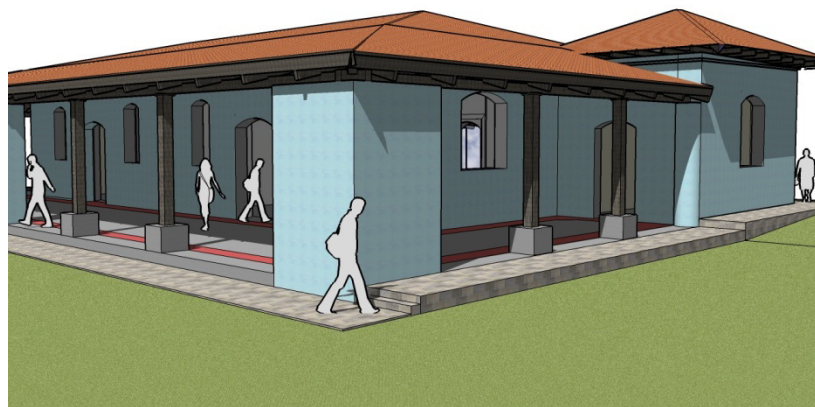


Reintegración de machimbre de madera, utilizada como cielo falso.

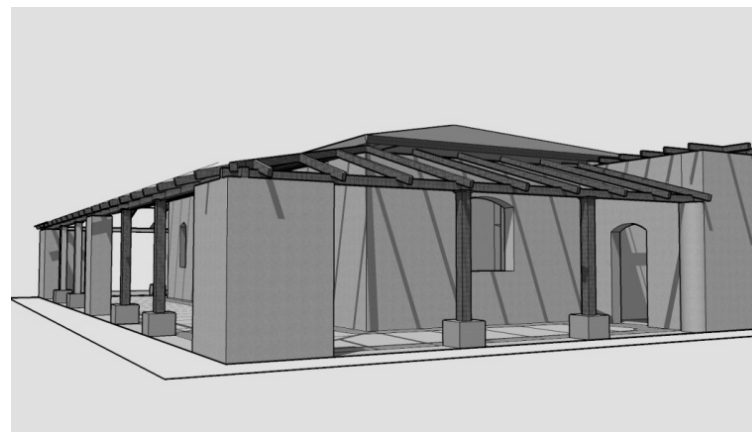
Reintegración del techo de teja en fachada nor oeste



Liberación de la estructura de cubierta

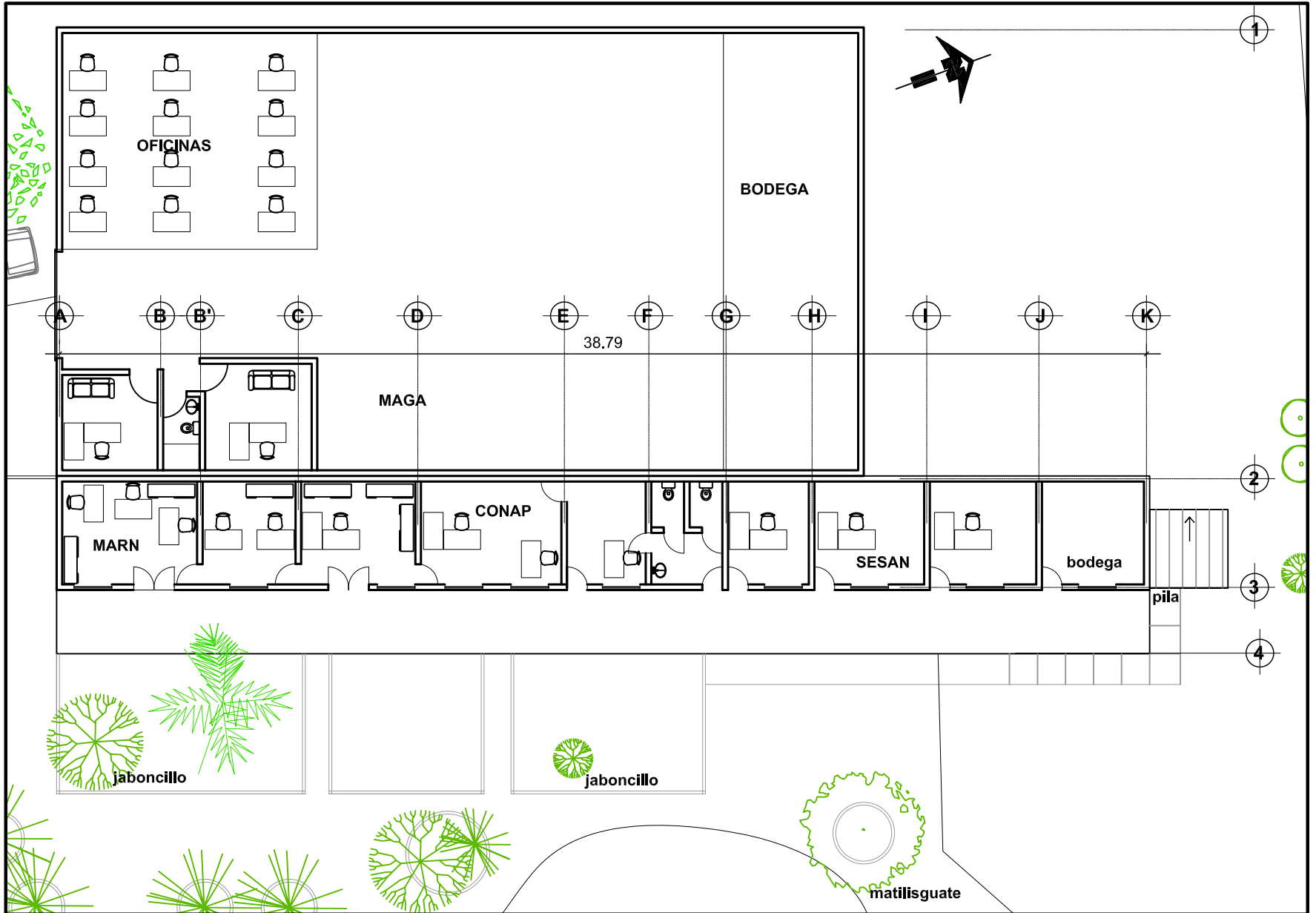


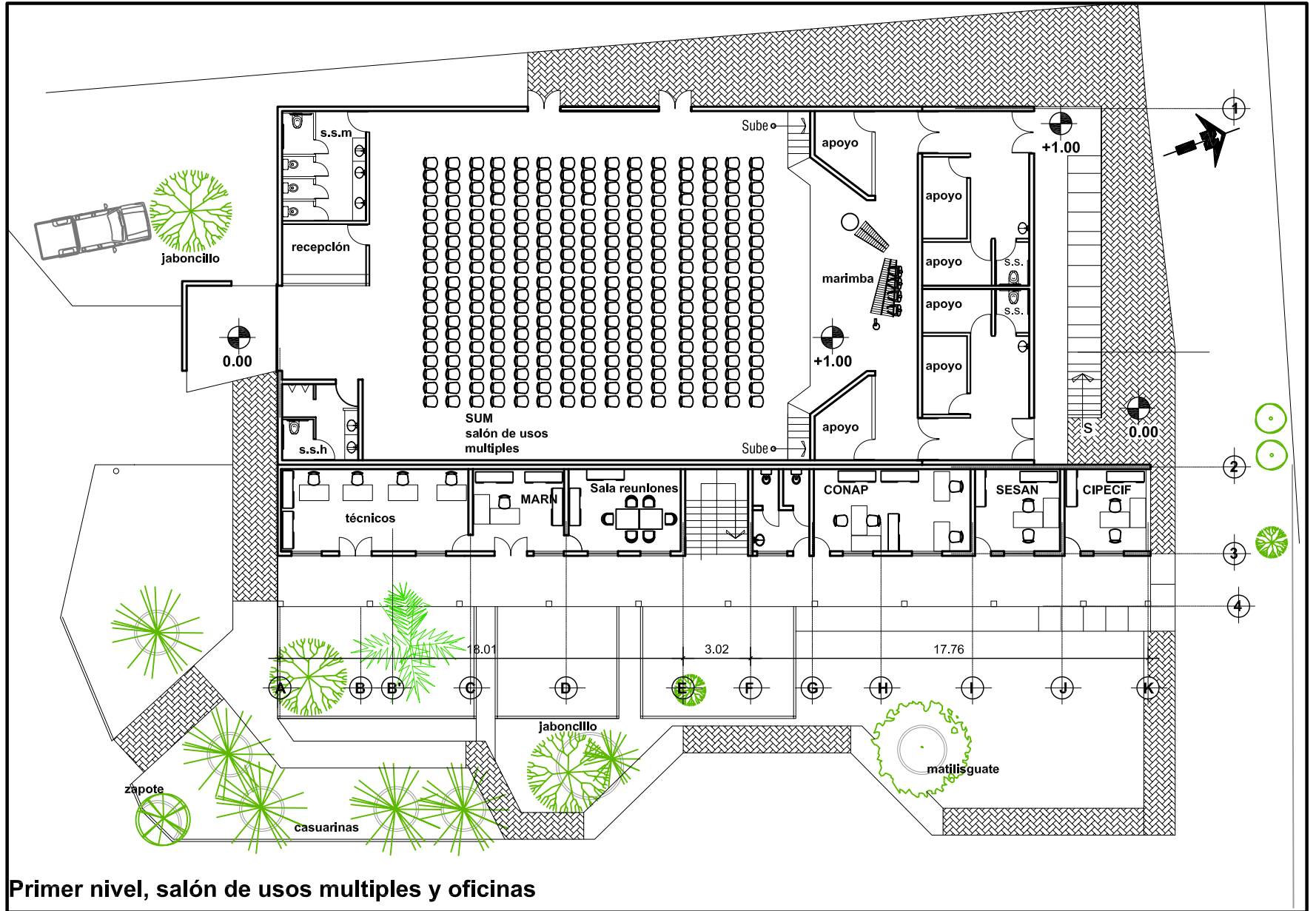
Integración de columnas y vigas de madera en el corredor noreste.



Propuesta de Reciclaje, oficinas estado actual

Plano No. 77

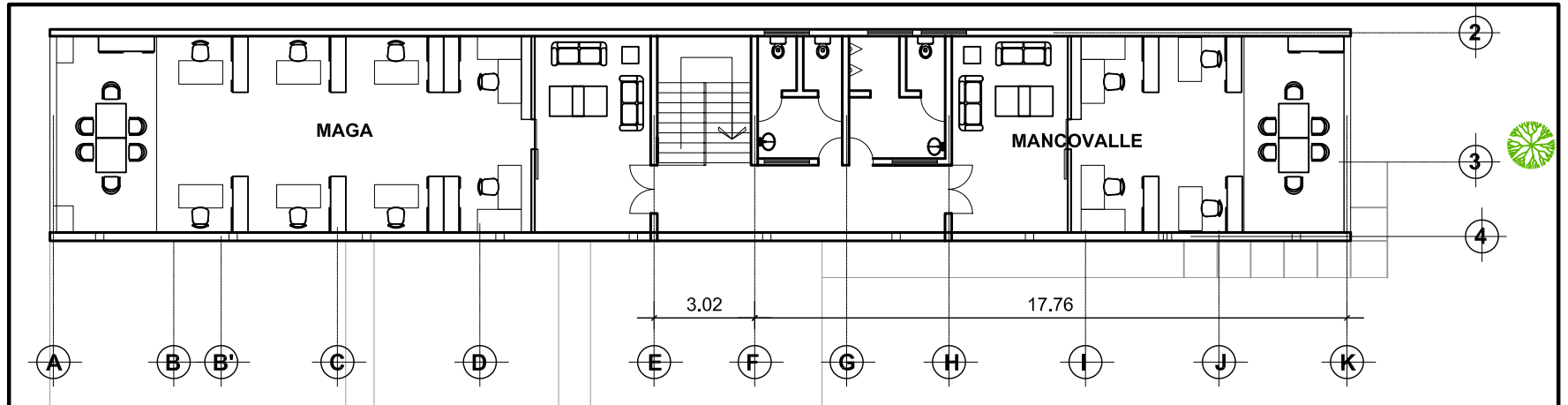




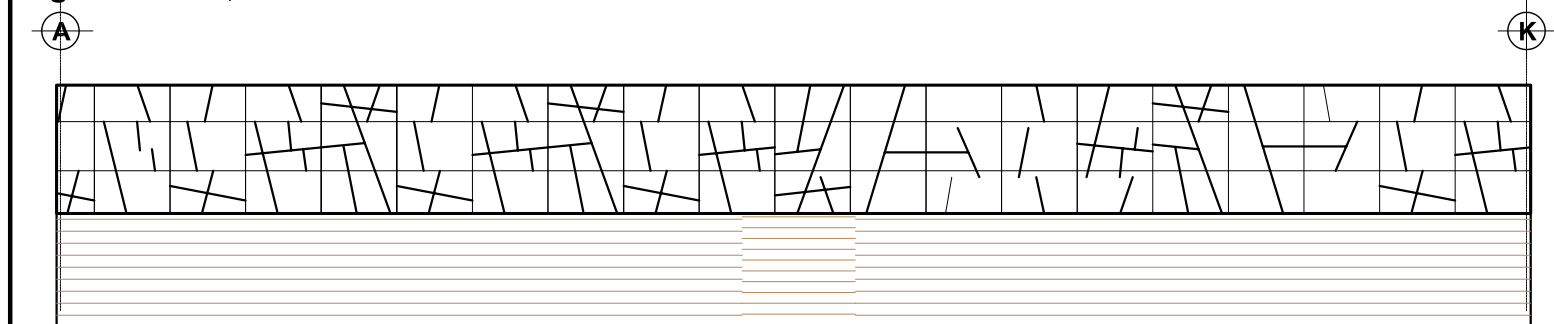
Primer nivel, salón de usos múltiples y oficinas

Propuesta de Reciclaje, salón de usos múltiples y oficinas

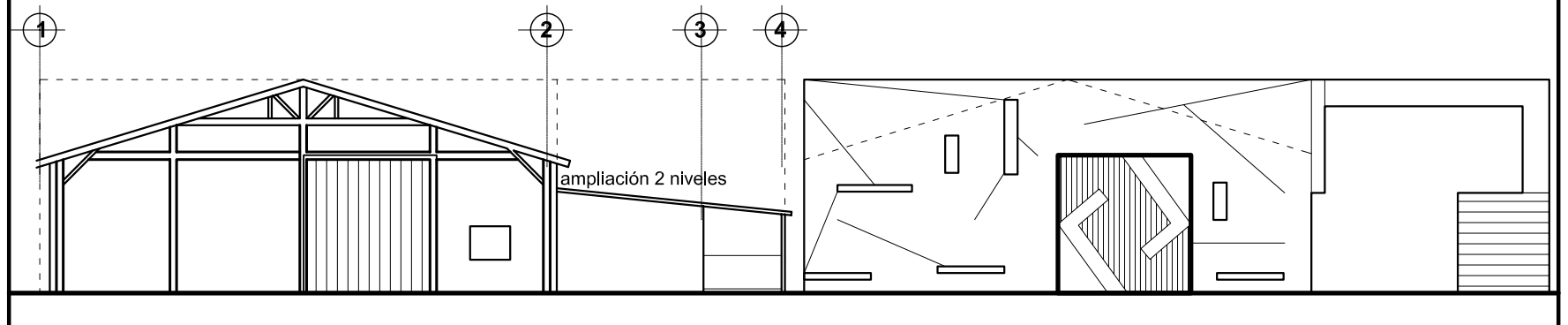
Plano No. 79



segundo nivel, oficinas

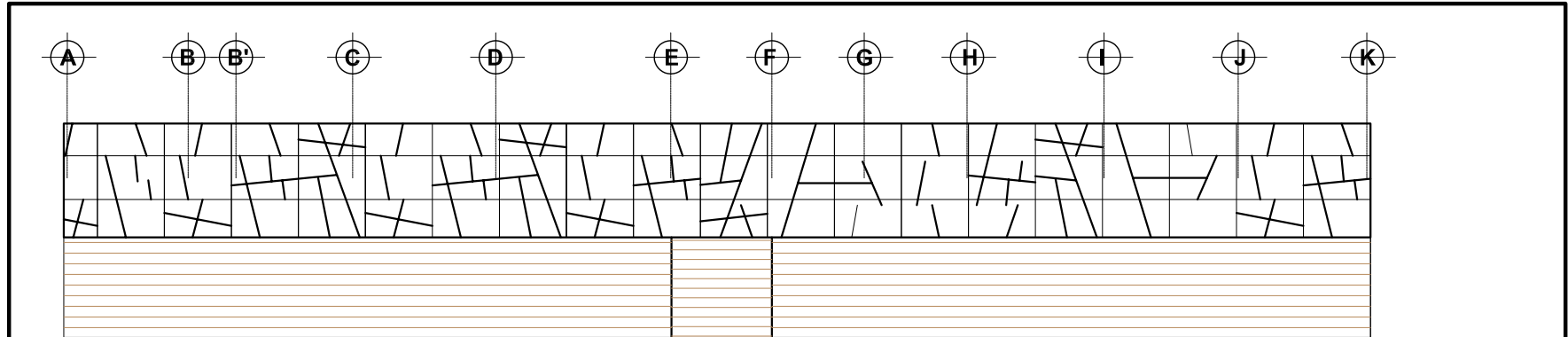


Fachada oficinas

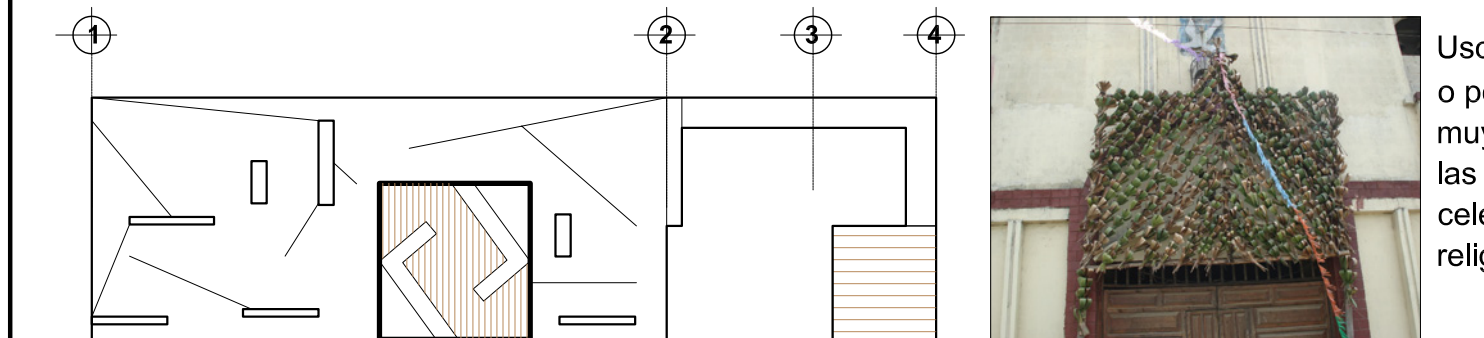


Propuesta de fachada

Plano No. 80



Fachada oficinas y salón de usos múltiples



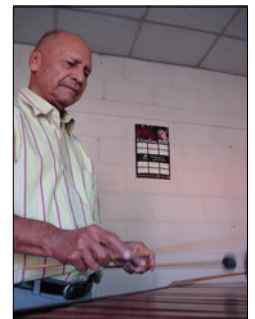
Uso de doble fachada o portal muy utilizado en las celebraciones religiosas.



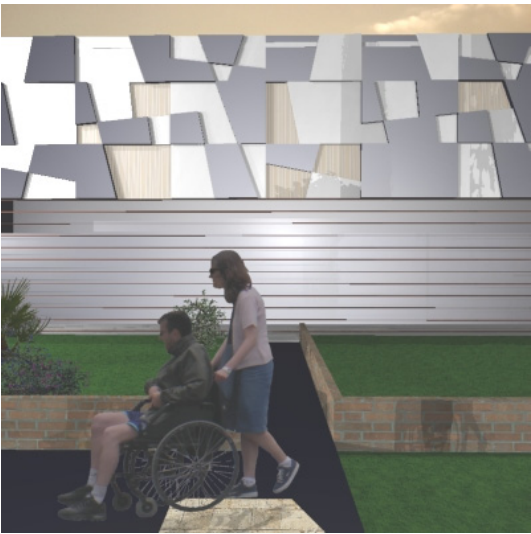
Uso metafórico de lienzos de tela, entrelazados como hilos de bordados



La madera representa un elemento sonoro, armónico con ritmo y el uso de la suspensión de cuerdas.



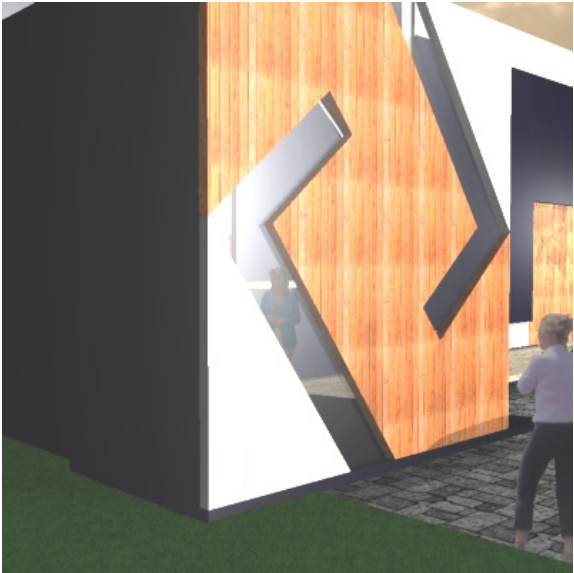
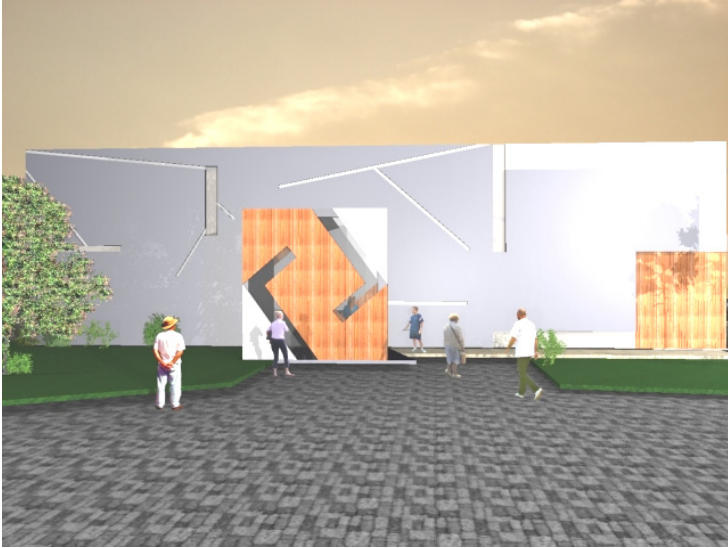
de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato



Vistas de la propuesta de oficinas, fachadas



de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato



# **Conclusiones y Recomendaciones**



#### Conclusiones

- La propuesta técnica de Conservación y Reciclaje de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá y su entorno inmediato, constituye una solución viable para la intervención y uso del inmueble, en un espacio para expresiones artísticas y culturales.
- La residencia es un inmueble que forma parte del Patrimonio Cultural, posee valores históricos, arquitectónicos, culturales y sociales.
- El principal agente de deterioro de la Residencia ha sido el abandono, la falta de mantenimiento y la poca participación de las autoridades en recuperar el Patrimonio Cultural.
- El estudio realizado, plantea una opción para el rescate y nuevo uso (reciclaje) de la Residencia, la cual está orientada a proteger, conservar, revitalizar el monumento y entorno inmediato.
- La causa de deterioro del entorno inmediato al monumento es el desorden vial, la dispersión del mercado informal sin ningún tipo de control.

#### Recomendaciones

- Se recomienda a las autoridades gubernamentales y municipales velar por la protección, conservación y mantenimiento del patrimonio Cultural, para lo cual es indispensable **apropiarse y poner en práctica el presente estudio** como base de implementación de acciones y estrategias de recuperación de la Residencia.
- Se sugiere a las autoridades intervenir en la toma de decisiones para detener el estado de deterioro de la Residencia, debiendo ser ejecutado por instituciones o personas encargadas de proyectos de restauración.
- Se recomienda la difusión y aplicación de ordenanzas, reglamentos y programas municipales en apoyo a la protección, conservación, revitalización y mantenimiento de Bienes Inmuebles que forman parte del Patrimonio Cultural, basados en este proyecto.
- Se sugiere a las autoridades municipales y gubernamentales hacer el uso del presente estudio, para la elaboración de planes de desarrollo del área urbana, dando énfasis al reordenamiento urbano-territorial a través de la ubicación de mercados y

- Es evidente el beneficio sociocultural que se deriva de un reciclaje profesionalmente conducido de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su entorno inmediato.
- otros usos de suelo, creando una ciudad ordenada y construir el periférico de la ciudad para mejorar la circulación vial.

# **Bibliografía**

**Bibliografía**

**Libros**

Araujo, Max.

Breviario de Legislación Cultural

Guatemala

Primera Edición

2006.

Bazant, Jan

Manual de criterios de Diseño urbano

México

Editorial Trillas

Cuarta Edición

1988

Ceballos Espigares, Mario

Conservación de Monumentos

Facultad de Arquitectura Universidad de San Carlos de

Guatemala, 2002.

Conde, Hugo

Monografía del Departamento de Baja Verapaz.

Guatemala, 1990.

Chinchilla, Ernesto

Blasones y Heredades

Seminario de integración Guatemala, 1975.

Del Moral, Enrique,

Defensa y Conservación de las ciudades y Conjuntos

Urbanos Monumentales

México,

Academia de Artes

1980

Díaz Berrio, Salvador.

Terminología general en materia de conservación del patrimonio cultural prehispánico.

México, 1980.

Gregorio Nery Sandoval Caseros

Monografía del Municipio de Salamá Cabecera del

Departamento de Baja Verapaz

1960.

López Morales, Francisco Javier.

Arquitectura Vernácula en México

Editorial Trillas

1987

Macarrón, Ana María.

Historia de la Conservación y Restauración

Academia de artes, México, 1980.

Remesal, Fray Antonio de  
Historia General de los indios Occidentales y particulares de la Gobernación de Chiapas y Guatemala. Tomo II. Guatemala.  
Editorial José de Pineda Ibarra, 1966.

Rivera Mendoza, Marco Antonio.  
Periodos de la arquitectura guatemalteca, Cuadro cronología de los estilos arquitectónicos, Basados en los autores Arnoldo Puig Grau y Juan Cejka. Guatemala Facultad de Arquitectura Universidad de San Carlos de Guatemala, 2001.

Schjetnan, Mario; Calvillo, Jorge; Peniche, Manuel  
Principios de Diseño Urbano Ambiental  
México  
Primera edición  
1984.

Simmons, Charles ; Tarano, José; Pinto, José  
Clasificación de reconocimiento de los suelos de la República de Guatemala, Editorial del Ministerio de Educación Pública, José de Pineda Ibarra.

**Tesis**

Chanfón Olmos, Carlos

Fundamentos Teóricos de la Restauración,  
Tesis de doctorado, Facultad de Arquitectura, DEP, UNAM, México.

Estrada Ruiz, Sergio Mohamed  
Restauración y Conservación del Templo de Santa Clara y su entorno Inmediato, Centro Histórico ciudad de Guatemala.  
Tesis Facultad de Arquitectura, USAC, 2000.

López Méndez, Boris Roberto  
La casa del Sacristán Mayor de la Catedral de Antigua Guatemala Restauración y Reciclaje  
Tesis Facultad de Arquitectura, USAC, 2000

Moreira Arriola, Luis Byron  
Propuesta de sistemas y detalles constructivos en la edificación actual de la vivienda en Antigua Guatemala.  
Tesis Facultad de Arquitectura, USAC

Ramos Calderón, Virginia Magdalena  
Propuesta de Restauración del Templo de la Asunción, Casa parroquial y su entorno inmediato Tactic Alta Verapaz.  
Tesis Facultad de Arquitectura, USAC, Guatemala 2006.

To Quiñonez, Marco Antonio  
Ceballos Espigeros, Mario Francisco.  
El complejo arquitectónico de la Recolección de la Antigua Guatemala, una propuesta de Restauración y Reciclaje.

Tesis de Maestría, Facultad de Arquitectura, Guatemala, 1990.

Tello Mérida, Irene del Carmen.  
Viviendas Históricas de la ciudad Imperial  
Tesis Facultad de Arquitectura, USAC, Guatemala, 1996.

#### **Revistas**

Galería Guatemala  
Las Verapaces  
Baja Verapaz  
Fundación G&T  
Año 2, Número 6, Guatemala, 1999

Salamá en Letras  
Septiembre 1968

#### **Entrevistas a:**

García, Mario; Federico Prera, Enero 2008  
Conde, Jorge; Administrador del Hospital Nacional de Salamá, Baja Verapaz.  
Conde, Hugo;  
Ramírez, Azael

#### **Otros**

Área de Salud, Salamá, Baja Verapaz 2007

Carta Internacional de la Conservación y Restauración de Monumentos. Venecia,  
Facultad de Arquitectura Universidad de San Carlos de Guatemala, 1982-84.

Embajada de Perú, Guatemala, 2003.  
Diplomado en Conservación de edificios Coloniales

Instituto de Antropología e Historia (IDAEH)

Instituto Nacional de estadística (INE), XI censo Nacional de Población 2002.


Libro de Fábrica No.1 Archivo parroquial de Salamá F.15

MAGA, 1982  
Clasificación de Zonas de vida de Guatemala a nivel de Reconocimiento.


UNESCO. Patrimonio Mundial de la UNESCO  
[www.guiarte.com](http://www.guiarte.com)

**Anexos**

de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato



**MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES**  
**DIRECCIÓN GENERAL DEL PATRIMONIO CULTURAL Y NATURAL**  
**REGISTRO DE BIENES CULTURALES**



Exconvento de Sto. Domingo  
12 Av. 11-11, Zona 1



GUATEMALA, C. A.

Teléfonos:  
22325571, 22325948, 22531570, 22205899.

**CERTIFICACIÓN 653- 2007/BI**

La infrascrita Encargada de la Sección de Bienes Inmuebles de Registro de Bienes Culturales, de la Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural, del Ministerio de Cultura y Deportes, **CERTIFICA:** Haber tenido a la vista la ficha de Registro de Bienes Culturales, donde aparece inscrito el inmueble con el número de registro **15-1-11-1**, Titulado: **RESIDENCIA DEL ANTIGUO HOSPITAL DE SALAMÁ**. Que en su parte conducente literalmente dice: "Sección Hispánica y Republicana"; DATOS GENERALES: Título: **RESIDENCIA DEL ANTIGUO HOSPITAL DE SALAMÁ**; No de Registro: **15-1-11-1**. Depositario y/o Propietario: **Estado de Guatemala**; Dirección: **2a Calle final, contiguo al Estadio las Rosas, zona 1.**; Departamento: **Baja Verapaz**; Municipio: **Salamá**; DATOS LEGALES: Acuerdo: Decreto Legislativo 26-97, "Ley para la Protección del Patrimonio Cultural de la Nación"; y sus reformas Decreto legislativo 81-98; artículos 59 y 60 de la Constitución Política de la República de Guatemala. PROPIEDAD: Estatal X; SERVICIO: Público X, Colectivo X; VALOR: Histórico X, Arquitectónico X; Autor: Desconocido; PROCEDENCIA/TIEMPO: Época: Republicana; Período: Siglo XIX; Estilo: Tradicional; DIMENSIONES: Alto: 1 nivel; Material: Teja, adobe, madera; Técnica: Mampostería y artesonado de madera con cubierta de teja. DESCRIPCIÓN: Inmueble de un nivel con cubierta de artesonado de madera y teja, con juego de techos inclinados a cuatro aguas y con alero. El ingreso principal se encuentra del lado sur, con unas escalinatas de ladrillo que dirigen aun corredor que ocupa parte del perímetro de la edificación. Dicha fachada está conformada por cuatro ventanas con arcos rebajados, marcos de madera y dos hojas abatibles de madera y vidrio, y dos puertas de tableros de madera de dos hojas con sobrepuerta o montante. El corredor comprende columnas de madera de sección ortogonal sobre bases cúbicas. La fachada poniente está constituida por una puerta de madera de dos hojas, con vano en arco rebajado y dos ventanas con las mismas características de las anteriormente descritas. Especialmente el inmueble tiene un patrón con planta en "U", solo que se ha visto alterado parcialmente por la mutilación de aleros en las fachadas laterales. Estilísticamente, el inmueble presenta las características de la arquitectura tradicional de las verapaces en la que se emplearon elementos constructivos de la arquitectura colonial y materiales y sistemas constructivos locales, como el calicanto, bajareque y adobe. Con respecto a sus antecedentes, el inmueble fue utilizado desde inicios del siglo XX, como residencia del Director del Hospital Nacional de Salamá, el cual fue fundado en 1910, por Acuerdo Gubernativo del 16 de febrero de ese mismo año, y fue destruido por el terremoto de 1976. Fue hasta 1980 que el inmueble dejó de ser empleado como residencia del hospital, habilitándose para oficinas administrativas, actualmente lo ocupan oficinas del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación. En lo referente a su estado actual, manifiesta desprendimiento de acabados, que permiten que se mire el adobe con que fue edificado; se han mutilado algunos aleros de la cubierta, y se integraron materiales contemporáneos a los acabados como el cemento. Los antiguos pisos de ladrillo fueron sustituidos por pisos de cemento líquido. Hay faltantes de tejas en la cubierta, en la que también hay deterioro ocasionado por el crecimiento de vegetación. El proceso de deterioro del artesonado se acelera por el ingreso de humedad y la invasión de murciélagos, aves y polilla. Además de las mutilaciones, se han realizado algunas intervenciones inconclusas. Dadas sus características y antecedentes, y de acuerdo a la ficha de categorización aplicada, aprobada según Resolución No. Aj 102-2007 de la Dirección General del Patrimonio Cultural y Natural, el inmueble en mención se clasifica dentro de la Categoría patrimonial "B", de Salamá Baja Verapaz.- DATOS GRAFICOS: Fotografía: Diana Osorio C.; Color X; Digital X; REGISTRO: Arqta. María Antonia Tuna Aguilar; FECHA: 19 de noviembre del 2007; Transcribió: Arqta. María Antonia Tuna A. Fecha: 19 de noviembre del 2007. OBSERVACIONES: Colaboración de: Diana Karem Osorio C. Fuentes de Referencia: Tello Mérida Irene, "Viviendas Históricas de la

Lic. CARLOS MAURICIO MORÁN  
JEFE a.i.  
REGISTRO DE  
BIENES CULTURALES



**MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES**  
**DIRECCIÓN GENERAL DEL PATRIMONIO CULTURAL Y NATURAL**  
**REGISTRO DE BIENES CULTURALES**



Exconvento de Sto. Domingo  
12 Av. 11-11, Zona 1

GUATEMALA, C. A.

Teléfonos:  
22325571, 22325948, 22531570, 22205899.

Ciudad Imperial", Tesis, FARUSAC, 1996. IGN, "Diccionario Geográfico Nacional", Edición digital 1999.

Y para los usos que al interesado convenga se extiende la presente CERTIFICACIÓN en dos hojas de papel membretado de esta institución, en la Nueva Guatemala de la Asunción, a los veintidós días del mes de noviembre del año DOS MIL SIETE.

Lic. CARLOS MAURICIO MORÁN  
JEFE a.i.  
REGISTRO DE  
BIENES CULTURALES

Vo. Bo.



Lic. CARLOS MAURICIO MORÁN  
JEFE a.i.  
REGISTRO DE  
BIENES CULTURALES



Arqta. María Antonia Tuna Aguilar  
Encargada  
Sección de Bienes Inmuebles



c.c. archivo



**Procedimientos y Técnicas de Restauración**

Materiales	Requerimientos técnicos y/o normas	Almacenaje y manipuleo	Cuidados y prohibiciones
<p>1.- Materiales de arcilla cocida teja de barro cocido</p>	<p>a) Tener buena cocción y homogeneidad. Esta característica se comprueba por su timbre seco, de sonido claro y metálico y por su color anaranjado oscuro.</p> <p>b. Tener regularidad en su forma y dimensiones.</p> <p>c. Tener poca porosidad para una absorción no mayor del 20%, así también antes de la colocación deberán impermeabilizarse con agua de jabón de coche y piedra de alumbre.</p> <p>d. Tener buena resistencia mecánica. Al colocar la teja sobre su lomo o curvatura, debería resistir el peso de un hombre parado y apoyado en sus bordes.</p> <p>Materiales adicionales: mortero de pega 1:6, a base de cal apagada y arena amarilla.</p>	<p>- Colocar en un lugar techado y seco.</p>	<p>- En su transporte y manipuleo se deberá tener cuidado, para evitar que se quiebren, ya que no se permite el uso de piezas rotas y/o rajadas.</p> <p>-la fecha deberá ser modelada previa cocción y el texto dirá “año 2008” (según el año que se realice la restauración).</p>
<p>2.- Materiales de arcilla cocida Ladrillo de barro cocido</p>	<p>-Deberán ser de manufactura artesanal.</p> <p>-La resistencia a la comprensión deberá ser de 20kg/cm2.</p> <p>-Todos los ladrillos deberán estar fechados en los cantos, largo y corto.</p> <p>-Deberán ser uniformemente cocidos, visualmente su color predominante será el naranja obscuro.</p> <p>-No deberá ser deleznable ni quebradizo.</p> <p>-Su acústica deberá percibirse en su roce con otras piezas similares con un sonido “metálico”.</p>	<p>- Colocar en un lugar techado y seco.</p> <p>-Se aplicará en áreas de 4.00 m2 x 2.00 mts. De alto.</p>	<p>- En su transporte y manipuleo se deberá tener cuidado, para evitar que se quiebren, ya que no se permite el uso de piezas rotas y/o rajadas.</p> <p>-la fecha deberá ser modelada previa cocción y el texto dirá “año 2008” (según el año que se realice la</p>

de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

	- Se deberán dejar losetas fechadas en la superficie, en cada esquina, tanto de ambientes como de corredores.		restauración).
3. Arenas	De río, amarilla y blanca -Deberán ser de granulometría regular, resistente y sin impurezas y otras sustancias nocivas que puedan reducir su resistencia y durabilidad en la mezcla. Talpetate -Deberá ser una arena limo-arcillosa de granulometría regular, exenta de materias orgánicas u otras sustancias nocivas que puedan reducir su resistencia y durabilidad en la mezcla.	-Deberá almacenarse en plataformas o pisos adecuados para tal fin y en lotes suficientemente distantes o confinadas para evitar que se mezclen entre sí.	-La capa de agregados que haya quedado en contacto directo con el suelo, deberá ser desechada.
4. Cal viva	- Se deberá utilizar producto de piedra caliza, compuesta principalmente de óxido de calcio. -Su forma será en terrón -La piedra caliza deberá contener menos del 50% de impurezas	- Se deberá depositar en sacos de polipropileno (plástico), con un peso aproximado de 1 quintal y almacenar bajo techo. -Los sacos conteniendo la cal viva se deberá almacenar en un silo, hecho expresamente para ello, separado de las	-La batea donde se hidratará la cal deberá estar aislada del piso y de las paredes antiguas. -El piso de la batea deberá tener un buen sello para evitar fugas. -Se debe guardar en recipientes abiertos e impermeables, manteniendo siempre sobre la mezcla una superficie de agua.

de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

		paredes antiguas.	
5. Cemento	-Deberá usarse cemento Portland tipo 1 (normal) empacado en sacos de 42.7 kg. (94 libras)	-Deberá almacenarse en un lugar fresco y ventilado, sobre una plataforma de madera elevada 0.10 mts. De la superficie del suelo. No deberá estibarse más de 5 sacos.	-No será autorizado el uso de marca nueva y/o extranjera, sin antecedentes sobre su calidad.
6. Agua	-Será limpia y libre de ácidos, aceites, sal, materias orgánicas y sustancias dañinas a la resistencia de las mezclas.	-Si se utilizarán toneles de metal, estos deberán estar limpios y libres de ácidos, aceites y materias orgánicas.	
7. Madera	-La madera a utilizar para las armaduras vigas, tijeras, columnas, tendales y cielo falso, será de pino tratado.	-Se utilizará el sistema estantería (metal o madera)	-Que no esté en contacto con la humedad, sol y agua directo. -Evitar que sufran pandeos y deformaciones, así como que se manchen. -No deberá usarse madera destinada a la construcción para soportes o cualquier otro tipo de trabajo provisional o similar.

8. Materiales procesados	8.1 Materiales de fijación - Clavos - Alambre de amarre - Tornillos - Pernos - Tensores - Platinas	8.2 Herrajes -Bisagras -Chapas -Jaladores		
--------------------------	--	--	--	--

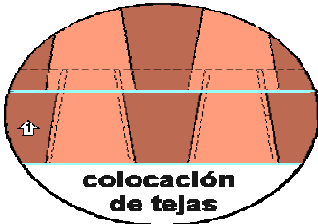
**Especificaciones Técnicas del Proceso de Ejecución**

<b>Procesos de ejecución</b>	<b>Proceso Tecnológico sugerido</b>	<b>Cuidados y Prohibiciones</b>	<b>Trabajos a contemplar como previos/simultáneos</b>
<b>Intervención en muros</b> -Colocación de obra falsa (andamiaje) y apuntalamiento.	-Ensamble de andamios modulares en puntos estratégicos de áreas de trabajo.	-No fijar ni anclar a muros y pisos antiguos directamente.	

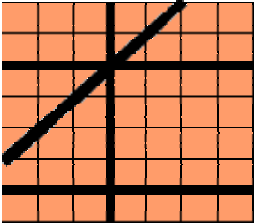
<p><b>-Consolidación de repellos y cernidos por inyección de adherentes</b></p>	<p>- Inyectado con jeringa de una mezcla de mowitón y agua en proporción de 1:8 la primera vez, la segunda vez en proporción de 1:6 y de ser necesario, la tercera vez en proporción de 1:4 con intervalos de tiempo de secado natural.</p> <p>-Se procederá a limpiar las superficies e integrar repellos, dejando dos mm. entre éste y la superficie original.</p> <p>Se limpiará y humedecerá la superficie donde se aplicará el repello a base de una mezcla de cal apagada y arena amarilla en proporción 1:3 en una capa que no podrá exceder de 1.5 centímetros aproximadamente. Es importante recordar que nunca se deberá pretender corregir los errores de construcción o desplomes que hayan producido por <b>efectos del tiempo</b>.</p> <p>Una vez fraguado el repello se humedecerá y luego se aplicará un cernido fino de cal apagada, arena cernida y en el agua, baba de nopal. Se deberá aplicar una capa no mayor de 5 mm. ésta se aplanará con plana de madera y se deberá dejar secar y luego aplicar la pintura de cal.</p>	<p>-No se deben manchar los repellos y blanqueados antiguos se llegará a pasar, se tiene que lavar con agua inmediata y cuidadosamente.</p> <p>-Deberá respetarse los pisos antiguos, antes, en y después de la intervención.</p>	
<p><b>-Consolidación de fisuras por inyección de adherentes.</b></p>	<p>- Se procederá a humedecer la superficie interior de la fisura, resane de la fractura con mezcla fina a base de cal, luego inyectar con jeringas de 50 cc. El material consolidante que consiste en agua + mowitón, cal, selecto tamizado fino en las siguientes proporciones 5 : 1 : 25 : 25 respectivamente</p>	<p>- No se deben manchar los repellos y blanqueados antiguos si llegara a pasar, se tiene que lavar con agua inmediata y cuidadosamente.</p> <p>-Deberá respetarse los pisos antiguos antes, en y después de la intervención.</p>	<p>- Proteger de salpicaduras los muros y piso existentes.</p>
<p><b>-Consolidación</b></p>	<p>- Se Procederá a limpiar hasta donde el material esté triturado o en mal estado, colocando</p>	<p>- No se deben manchar los repellos y blanqueados antiguos si llegara a</p>	<p>- Proteger de salpicaduras el</p>

de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato

<p><b>de grietas por inyección.</b></p>	<p>mangueras hasta donde no llegue el proceso manual y persista la grieta; se inyectará material consolidante que consista en <b>cal, cemento, talpetate</b> en las siguientes proporciones 5 : 1 : 1 : 1 agregando agua hasta obtener una consistencia líquida luego se integrarán las mangueras de poliducto ½", las cuales deben de tener en el extremo interno una punta de lanza, éstas se colocan empezando del extremo inferior de la grieta hacia arriba a cada 0.60 cm. Cuando la manguera topa en el fondo de la grieta se jala hacia fuera unos 0.03cms. dejando puntas de 0.10 cms. Quedan afuera del parámetro del muro para poder hacer la inyección, la cual no debe de pasar de 20 libras de presión, 14 días después se corta la manguera y taponas con mezcla</p>	<p>pasar, se tiene que lavar con agua inmediata y cuidadosamente. -Deberá respetarse los pisos antiguos antes, en y después de la intervención.</p>	<p>empedrado y/o losetas de barro antiguos.</p>
<p>bomba de presión</p>	<p>recolección de mangueras reponer materiales homogéneos, dar un acabado dejando 2 mm, entre la superficie antigua y la intervención, inyectar las mangueras 15 días después de haber intervenido, material consolidado que consista en <b>cal, cemento, talpetate, arena blanca</b> en las siguientes proporciones 5 : 1 : 1 : 1, agregando aguas hasta obtener una consistencia líquida</p>	<p>antiguos antes, en y después de la intervención.</p>	
<p><b>-Liberación de tejas de barro cocido</b></p>	<p>Se deberán liberar las tejas de barro y almacenar y reciclar aquellas que estén en un buen estado de conservación, servirán de modelo para las nuevas piezas de teja.</p>	<p>- Se debe tener todo el cuidado necesario para conservar las piezas de teja que estén en buen estado de conservación.</p>	
	<p>-- liberación de las vigas, tendales, tijeras, solera</p>	<p>- Se deberá tener sumo cuidado para no dañar los muros antiguos.</p>	<p>- Curado por inmersión de toda la madera.</p>

<p><b>-Liberación de la estructura de madera</b></p>	<p>y columnas de madera.</p>		<p>- Colocación de ductos para la instalación eléctrica, hidráulica, drenajes y telefónica según planos.</p>
<p><b>Actividad en techos</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Colocación de las vigas madre según indicaciones en los planos constructivos.</li> <li>- Armado de las tijeras en los ambientes en donde serán instaladas, hasta que estén colocadas en su lugar se procederá a ajustar los tensores en forma definitiva.</li> <li>- Colocación de las tejas.</li> <li>- Colocación de cielo falso de madera sobre cordón interior de la tijera.</li> </ul> <p><b>Colocar las reglas:</b> Se inicia de abajo hacia arriba (del muro hacia el caballete o cumbrera) colocando la primera regla.</p>	<p>- Se deberá tener cuidado al momento de levantar las tijeras, para no dañar los muros antiguos.</p> <div style="text-align: center;">  <p><b>colocación de tejas</b></p> </div>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Colocación de tubería y cajas para instalación eléctrica.</li> <li>- Preparación y clasificación de las piezas necesarias para armar las tijeras, en cuanto a dimensiones, cortes y empalmes.</li> <li>- Colocación de tuberías y cajas para instalación eléctrica.</li> </ul>
	<p>El tipo de impermeabilización para tejas de barro, se preparará una solución de agua y jabón de coche así: 12 litros de agua y un kilogramo de jabón, se pone a hervir y luego se apaga con cal para evitar el mal olor; en esta solución, en caliente, se sumergen las tejas, hasta saturarlas y luego se secan. Posteriormente se hace otra solución de 25 litros de agua y un kilogramo de alumbre, también en caliente, se sumerge en ellas las tejas y luego se secan, ya secas se procederá a su colocación.</p> <p>Se enteja de abajo hacia arriba iniciando con la colocación de tejas canal en cada vértice de la cubierta. El arco mayor de la teja debe quedar</p>	<p><b>Verificación del techo.</b> Al mirar el techo de frente, las canales deben estar perfectamente alineadas a 90º grados.</p> <p>Al mirar el techo lateralmente en sentido perpendicular a la pendiente, los empates entre las tejas canales y cobijas o roblones deben formar una línea recta.</p>	



	<p>hacia arriba (ver figura)</p> <p>En igual forma se coloca una segunda hilera de las tejas canales y se cubren con una hilera de tejas cobija o roblones, debidamente traslapadas. El arco mayor debe quedar hacia la parte inferior, se pegan con mortero 1:6 a base de cal apagada y arena amarilla.</p>	<p><b>eje superior - redoblón</b></p>  <p><b>bordes de tejas canales y redoblones</b></p> <p>Fuente: DECORBIC Departamento de Conservación y Restauración de Bienes Culturales, Dirección General de Patrimonio Ministerio de Cultura y Deportes.</p>	
<p><b>Actividad en instalaciones eléctricas.</b></p>	<p>Verificar por medio de calas el estado actual de repello de los ambientes que poseen tubería para instalación de energía eléctrica, para corroborar el estado en que se encuentra.</p>	<p>- Se deberá tener cuidado con el piso.</p>	
<p><b>Actividades en</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Vanos</li> <li>-Marcos de puertas y ventanas</li> <li>- Hojas de puertas antiguas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reposición y/o consolidación de repellos y blanqueados.</li> <li>- Deberán ser aplicados tratamientos de consolidación in situ y en talles de elementos susceptibles de ser intervenidos.</li> <li>- Deberán ser restaurados por integración</li> <li>- Cuando sea necesario las piezas deberán ser fumigadas en cámara hermética contra los agentes xilófagos.</li> <li>- Previo estudio liberación de pinturas contemporáneas, a través de: medios mecánicos y/o químicos con la condición que no dañen la madera y/o herrajes antiguos.</li> </ul>	<p>- Se prohíbe la remoción de piezas para sustituirlos como para su tratamiento.</p>	

**de la Residencia del Antiguo Hospital de Salamá, Baja Verapaz y Revitalización de su Entorno Inmediato**

	<ul style="list-style-type: none"><li>- Deberán ser aplicados tratamientos de conservación en taller.</li><li>- Deberán ser restaurados por integración.</li><li>- El acabado final de los marcos, puertas y hojas deberán ser de las antiguas tratado con cera y color natural.</li></ul>		
--	--	--	--

**...Gracias**

Francisco Guzmán

José Guzmán

Mario García

Hugo Conde

Federico Prera

Walter Boteo

Jorge Ramírez

Azael Ramírez

Rolando Estrada Chavarry

Dr. Rubén Arriola

Jorge Hernández

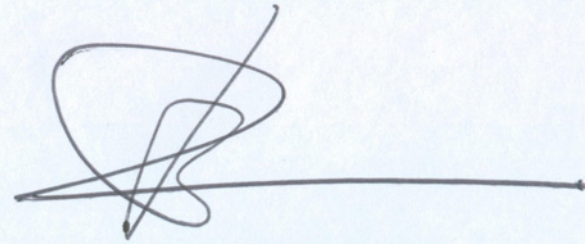
Arnoldo Guzmán

Verónica Ramírez

Elvis Guzmán

Juan Guzmán

**IMPRIMASE**

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized initial 'M' and a long horizontal stroke extending to the right.

---

Dr. Marco Antonio To Quiñónez  
Asesor

A handwritten signature in green ink, consisting of a series of vertical, rectangular strokes that resemble the letters 'C' and 'V'.

---

Arq. Carlos Valladares  
DECANO

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized initial 'D' and a series of vertical, wavy strokes.

---

Diana Karem Osorio Conlledo  
Sustentante

Conservación y Reciclaje  
**Residencia del Antiguo Hospital**

Salamá Baja Verapaz  
Revitalización de su Entorno Inmediato